

ПОЗИКА № 9284-UA

Договір гарантії

(Проект “Україна – Підвищення стійкості енергосистеми для європейської інтеграції енергомережі (Встановлення гібридних систем з виробництва електроенергії в ПрАТ «Укргідроенерго»”)

між

УКРАЇНОЮ

та

**МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІ
ТА РОЗВИТКУ**

ДОГОВІР ГАРАНТІЇ

Цей ДОГОВІР укладено між УКРАЇНОЮ (далі — «Гарант») і МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ (далі — «Банк») (далі — «Договір гарантії») у зв'язку з Угодою про позику, укладеною на Дату її підписання між Банком та приватним акціонерним товариством «Укргідроенерго» (ПрАТ «Укргідроенерго») по відношенню до Позики № 9284-UA розміром сто сімдесят сім мільйонів доларів США (177 000 000 дол. США) (далі - «Угода про позику»).

ОСКІЛЬКИ: Банк, який діє в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій («ФЧТ»), та ПрАТ «Укргідроенерго» мають намір укласти угоду про позику («Угода про позику ФЧТ») з метою надання ПрАТ «Укргідроенерго» пільгової позики розміром тридцять чотири мільйони доларів США (34 000 000 доларів США) для надання допомоги ПрАТ «Укргідроенерго» у фінансуванні частини 1 Проекту («Позика ФЧТ») на умовах, визначених Угодою про позику ФЧТ.

ОСКІЛЬКИ: ПрАТ «Укргідроенерго» і Банк, який діє в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій, мають намір укласти грантову угоду («Угода про грант ФЧТ») з метою надання гранту в сумі одного мільйона доларів (1 000 000 доларів США) для ПрАТ «Укргідроенерго» для забезпечення допомоги у фінансуванні частини 2 Проекту («Грант ФЧТ») на умовах, визначених Угодою про грант ФЧТ.

ОСКІЛЬКИ: Гарант заявляє задля цілей Проекту, що одержувачем Гранту буде ПрАТ «Укргідроенерго», і Грант ФЧТ підлягатиме дії тих самих умов, що зазначені в Рамковій угоді про грант для надання технічної допомоги, укладеної між Гарантом та Міжнародним банком реконструкції та розвитку, від 14 січня 1998 року,

ТОМУ Гарант та Банк домовились про наступне:

СТАТТЯ I — ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ

Розділ 1.01 Загальні умови (визначні у Доповненні до Угоди про позику) застосовуються до цього Договору та є невід'ємною його частиною.

Розділ 1.02 Якщо контекст не вимагає іншого тлумачення, то терміни, вжиті в цьому Договорі з великої літери, мають значення, присвоєні їм в Загальних умовах або в Доповненні до Угоди про позику.

СТАТТЯ II — ГАРАНТІЯ

Розділ 2.01 Гарант заявляє про своє зобов'язання досягти цілей Проекту. З цією метою, без обмеження або звуження будь-яких інших своїх зобов'язань за Договором гарантії, Гарант цим безумовно гарантує в якості основного боржника, а не лише поручителя, належну та пунктуальну сплату всіх сум щодо позики, які належить сплатити Позичальнику згідно з Угодою про позику.

СТАТТЯ III — ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСИ

Розділ 3.01 Представником Гаранта є його Міністр фінансів.

Розділ 3.02 Для цілей Розділу 10.01 Загальних умов:

(a) адреса Гаранта є такою:

Міністерство фінансів України,
вул. Грушевського, 12/2, Київ, 01008, Україна; та

(b) Електронна адреса Гаранта є такою:

Факс:	Е-mail:
(380-44) 425-90-26;	Infomf@minfin.gov.ua

Розділ 3.03 Для цілей Статті 10.01 Загальних умов:

(a) адреса Банку є такою:

Міжнародний банк реконструкції та розвитку
Ейч-стріт 1818, Пн-3х сектор,
Вашингтон, округ Колумбія, 20433
Сполучені Штати Америки; та

(b) електронна адреса Банку:

Телекс:	Факс:	Е-mail:
248423(MCI) або 64145(MCI)	1-202-477-6391	abanerji@worldbank.org

УКЛАДЕНО станом на пізнішу з двох дат, вказаних нижче.

УКРАЇНА

Підпис: /підпис/
Уповноважений представник

П.І.Б: Сергій Марченко

Посада: _____

Дата: 13 вересня 2021 року

МІЖНАРОДНИЙ БАНК
РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ

Підпис: /підпис/
Уповноважений представник

П.І.Б: _____

Посада: _____

Дата: _____

Політика МБРР

Загальні Умови Фінансування МБРР: Фінансування Інвестиційних Проектів

Призначення відповідно до політики банку щодо доступу до інформації:
Публічний

Номер за каталогом
LEG5.03-POL.121

Видано:
1 квітня 2021 року

Дата набрання чинності:
1 квітня 2021 року

Зміст
Загальні умови фінансування МБРР: Фінансування інвестиційних проектів

Стосується:
МБРР

Видано:
Старшим Віце-Президентом та Генеральним Радником, LEGVP

За підтримки
Заступника Генерального радника з питань операцій, LEGVP

Міжнародний Банк Реконструкції та Розвитку

**Загальні Умови Надання Коштів МБРР
для Фінансування Інвестиційних Проектів**

Дата 14 грудня 2018 року

(переглянутий 1 серпня 2020, 21 грудня 2020 року, 1 квітня 2021 року)

Зміст

СТАТТЯ I. Вступні Положення	1
Розділ 1.01. <i>Застосування Загальних Умов</i>	1
Розділ 1.02. <i>Невідповідність Юридичним Угодам</i>	1
Розділ 1.03. <i>Визначення</i>	1
Розділ 1.04. <i>Посилання; Заголовки</i>	1
СТАТТЯ II. Зняття Коштів	1
Розділ 2.01. <i>Рахунок Позики. Загальні Положення про Зняття Коштів. Валюта Зняття Коштів</i>	1
Розділ 2.02. <i>Спеціальне Зобов'язання Банку</i>	2
Розділ 2.03. <i>Заявки на Зняття Коштів або на Отримання Спеціального Зобов'язання</i>	2
Розділ 2.04. <i>Спеціально Виділені Рахунки</i>	2
Розділ 2.05. <i>Прийнятні Витрати</i>	3
Розділ 2.06. <i>Фінансування Податків</i>	3
Розділ 2.07. <i>Рефінансування Авансу на Підготовку. Фінансування Початкової Одноразової Комісії, Відсотків та Інших Платежів</i>	3
Розділ 2.08. <i>Розподіл Сум Коштів Позики</i>	4
СТАТТЯ III. Умови Фінансування	4
Розділ 3.01. <i>Початкова Одноразова Комісія, Комісія за Зобов'язання, Доплата за Ризик</i>	4
Розділ 3.02. <i>Відсотки</i>	4
Розділ 3.03. <i>Погашення</i>	5
Розділ 3.04. <i>Дострокове Погашення</i>	6
Розділ 3.05. <i>Частковий Платіж</i>	7
Розділ 3.06. <i>Місце Платежу</i>	7
Розділ 3.07. <i>Валюта Платежу</i>	7
Розділ 3.08. <i>Тимчасова Заміна Валюти</i>	8
Розділ 3.09. <i>Оцінка Вартості Валют</i>	8
Розділ 3.10. <i>Спосіб Платежу</i>	8
СТАТТЯ IV. Конверсії Умови Позик	9
Розділ 4.01. <i>Загальні Положення щодо Конверсії</i>	9
Розділ 4.02. <i>Конверсія Фіксованої Ставки або Фіксованого Спреду Позики, Відсотки на яку Нараховуються за Ставкою на Основі Змінного Спреду</i>	100
Розділ 4.03. <i>Відсотки, які Підлягають Сплаті Після Конверсії Відсоткової Ставки або Валютної Конверсії</i>	100
Розділ 4.04. <i>Основна Сума, яка Підлягає Сплаті Після Валютної Конверсії</i>	100
Розділ 4.05. <i>Межа Підвищення Відсоткової Ставки. Коридор Відсоткової Ставки</i>	111
Розділ 4.06. <i>Дострокове Припинення</i>	12
СТАТТЯ V. Виконання Проекту	12
Розділ 5.01. <i>Загальні Положення</i>	12
Розділ 5.02. <i>Результативність Відповідно до Угоди про Позику, Угоди про Проект та Субсидіарної Угоди</i>	12
Розділ 5.03. <i>Надання Грошових Коштів й Інших Ресурсів</i>	13
Розділ 5.04. <i>Страховання</i>	13
Розділ 5.05. <i>Придбання Земельних Ділянок</i>	13
Розділ 5.06. <i>Використання Товарів, Робіт і Послуг. Утримання Об'єктів</i>	13
Розділ 5.07. <i>Плани, Документація, Облік</i>	13
Розділ 5.08. <i>Моніторинг та Оцінка Проекту</i>	14
Розділ 5.09. <i>Фінансове Управління. Фінансова Звітність. Аудиторські Перевірки</i>	144
Розділ 5.10. <i>Співробітництво та консультації</i>	155
Розділ 5.11. <i>Відвідування</i>	155
Розділ 5.12. <i>Спільна територія</i>	155
Розділ 5.13. <i>Закупівлі</i>	15
Розділ 5.14. <i>Боротьба з корупцією</i>	16
СТАТТЯ VI. Фінансові та Економічні Дані; Зобов'язання Стосовно Ненадання Позики; Фінансовий Стан	166
Розділ 6.01. <i>Фінансові та Економічні Дані</i>	16
Розділ 6.02. <i>Зобов'язання Стосовно Ненадання Позики</i>	16

Розділ 6.03 <i>Фінансовий Стан</i>	17
СТАТТЯ VII. Анулювання; Призупинення; Відшкодування; Пририскорення	17
Розділ 7.01. <i>Анулювання Позичальником</i>	17
Розділ 7.02. <i>Призупинення Банком</i>	17
Розділ 7.03. <i>Анулювання Банком</i>	21
Розділ 7.04. <i>Суми, які Підпадають під Спеціальне Зобов'язання, на які не Поширюються Анулювання або Призупинення з Бoku Банку</i>	211
Розділ 7.05. <i>Відшкодування Позики</i>	221
Розділ 7.06. <i>Анулювання Гарантії</i>	222
Розділ 7.07. <i>Події Пририскорення Платежу</i>	232
Розділ 7.08. <i>Пририскорення Платежу в Період Конверсії</i>	243
Розділ 7.09. <i>Дія Положень Після Анулювання, Призупинення, Ровернення чи Пририскорення Платежу</i>	23
СТАТТЯ VIII. Можливість Примусового Здійснення; Арбітраж	244
Розділ 8.01. <i>Можливість примусового здійснення</i>	244
Розділ 8.02. <i>Зобов'язання Гаранта</i>	244
Розділ 8.03. <i>Нездійснення прав</i>	244
Розділ 8.04. <i>Арбітраж</i>	254
СТАТТЯ IX. Набрання Чинності; Припинення Дії	26
Розділ 9.01. <i>Умови Набрання Чинності Юридичними Угодами</i>	26
Розділ 9.02. <i>Юридичні Висновки або Свідощтва; Запевнення та Гарантії</i>	26
Розділ 9.03. <i>Дата Набрання Чинності</i>	27
Розділ 9.04. <i>Припинення Дії Юридичних Угод Чрез Неможливість Набрання Чинності</i>	27
Розділ 9.05. <i>Припинення Дії Юридичних Угод Після Виконання Усіх Зобов'язань</i>	27
СТАТТЯ X. Різне	28
Розділ 10.01. <i>Укладання Юридичних Угод; Повідомлення та Запити</i>	28
Розділ 10.02. <i>Дії від Імені Сторін Позики та Впроваджувальної Установи Проекту</i>	28
Розділ 10.03. <i>Підтвердження повноважень</i>	28
Розділ 10.04. <i>Розголошення інформації</i>	29
ДОДАТОК Визначення	30

СТАТТЯ I

Вступні Положення

Розділ 1.01. Застосування Загальних Умов

У цих Загальних умовах викладаються певні умови, які зазвичай поширюються на Юридичні Угоди тією мірою, якою це передбачено цими Юридичними угодами. Якщо сторонами Угоди про позику виступають Держава, що бере участь, і Банк, посилання на Гаранта й Угоду про гарантії, які присутні в цих Загальних умовах, ігноруються. Якщо Банк і Впроваджувальна установа проекту не укладають Угоди про проект, і Позичальник та Впроваджувальна установа не укладають Субсидіарної угоди, посилання в цих Загальних умовах на Впроваджувальну устанovu проекту, Угоду про проект та Субсидіарну угоду ігноруються.

Розділ 1.02. Невідповідність Юридичним Угодам

Якщо будь-яке положення Угоди про позику, Угоди про гарантії або Угоди про проект не відповідає будь-якому положенню цих Загальних умов, переважну силу має положення Угоди про позику, Угоди про гарантії або Угоди про проект.

Розділ 1.03. Визначення

У тексті цих Загальних умов терміни, що починаються з великої літери, мають значення, надані їм у Додатку.

Розділ 1.04. Посилання; Заголовки

Посилання на Розділи, Статті й Додаток, які присутні в цих Загальних умовах, є посиланнями на Розділи, Статті й Додаток до цих Загальних умов. Заголовки Статей, Розділів та Додатка, а також Зміст уключені до цих Загальних умов тільки для надання інформації та не беруться до уваги у процесі тлумачення цих Загальних умов.

СТАТТЯ II

Зняття Коштів

Розділ 2.01. Рахунок позики; Загальні положення про зняття коштів; Валюта зняття коштів

(a) Банк кредитує суму Позики на Рахунок позики у Валюті позики. Якщо Позика деномінована більше, ніж в одній валюті, Банк розділяє Рахунок позики на кілька субрахунків, по одному на кожен Валюту позики.

(b) Позичальник може періодично подавати запити на зняття сум Позики з Рахунка позики відповідно до положень Угоди про позику, Листа про використання коштів та фінансову інформацію і таких додаткових інструкцій, які Банк може періодично надавати шляхом випуску повідомлення для Позичальника.

(c) Кожне зняття будь-якої суми Позики з Рахунка позики здійснюється у Валюті позики для такої суми. Банк, який діє на прохання Позичальника та виступає як його агент на умовах, установлених Банком, купує на Валюту позики, зняту з Рахунка позики, такі

валюти, які будуть обґрунтовано запропоновані Позичальником для платежів щодо Прийнятних витрат.

(d) Жодне зняття будь-якої суми Позики з Рахунку позики не здійснюється (крім погашення Авансу на підготовку), доки Банк не отримає від Позичальника в повному обсязі Початкову одноразову комісію за надання позики.

Розділ 2.02. Спеціальне Зобов'язання Банку

На прохання Позичальника та на умовах, погоджених Банком і Позичальником, Банк може брати на себе спеціальні письмові зобов'язання стосовно виплати сум для фінансування Прийнятних витрат, незважаючи на будь-яке подальше призупинення чи анулювання Позики Банком або Позичальником (далі, Спеціальне зобов'язання).

Розділ 2.03. Заявки на Зняття Коштів або на Отримання Спеціального Зобов'язання

(a) Якщо Позичальник хоче зняти кошти з Рахунку позики або попросити Банк узяти на себе Спеціальне зобов'язання, Позичальник без затримок надсилає до Банку письмову заявку, форма та зміст якої обґрунтовано затребувані Банком.

(b) Позичальник надає Банкові задовільні для Банку докази повноважень особи чи осіб, уповноважених підписувати такі заявки, а також засвідчений зразок підпису кожної такої особи.

(c) Позичальник надає Банкові такі документи й інші докази на підтвердження кожної такої заявки, які обґрунтовано затребувані Банком, незалежно від того, чи були вони затребувані до або після видачі Банком дозволу на будь-яке зняття коштів, затребуване в цій заявці.

(d) Кожна така заявка, супровідні документи й інші докази за формою та змістом повинні бути достатніми для того, щоб Банк міг переконатися в тому, що Позичальник має право зняти з Рахунку позики затребувану в заявці суму й що сума, яка підлягає зняттю з Рахунку позики, буде використана тільки для цілей, зазначених в Угоді про позику.

(e) Банк виплачує суми, які Позичальник знімає з Рахунку позики, виключно Позичальнику або за дорученням Позичальника.

Розділ 2.04. Спеціально Виділені Рахунки

(a) Позичальник може відкрити й мати один або кілька спеціальних рахунків, на які Банк, на прохання Позичальника, може вносити суми, зняті з Рахунку позики, як авансові платежі для цілей Проекту. Усі спеціальні рахунки відкриваються у фінансовій установі, прийнятній для Банку на умовах, прийнятних для Банку.

(b) Внесення коштів на такий спеціальний рахунок та виплати з такого спеціального рахунку здійснюються відповідно до Угоди про позику та цих Загальних умов, а також таких додаткових інструкцій, які Банк може періодично надавати, надсилаючи повідомлення Позичальнику, включаючи Настанову з використання коштів для Проектів Світового банку (World Bank Disbursement Guidelines for Projects). Банк, діючи відповідно до Угоди про позику й таких додаткових інструкцій, може припинити вносити кошти на будь-який такий рахунок після повідомлення Позичальнику. У цьому випадку Банк

повідомляє Позичальнику процедури, які необхідно застосовувати для подальшого зняття коштів з Рахунка позики.

Розділ 2.05. *Прийнятті Витрати*

Витрати, що їх можна фінансувати з коштів Позики (далі, Прийнятні витрати), мають, якщо Юридичні угоди не передбачають іншого, задовольняти таким вимогам :

- (a) платіж призначається для фінансування обґрунтованої вартості необхідних для Проекту заходів, що задовольняють положенням Юридичних угод;
- (b) платіж не забороняється рішенням Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй, прийнятим відповідно до положень Глави VII Статуту ООН; і
- (c) платіж здійснюється не раніше строку, зазначеного в Угоді про позику, та, у випадку відсутності інших домовленостей з Банком, призначається для оплати витрат, які виникли до настання Дати закриття або на Дату закриття.

Розділ 2.06. *Фінансування податків*

Якщо це дозволено Юридичними угодами, використання коштів Позики для оплати Податків, стягнених Державою, що бере участь, або на її території з Прийнятних витрат чи у зв'язку з ними, чи встановлених на їхній імпорту, виробництво, закупівлю або поставку, здійснюється, якщо це передбачено Юридичними угодами, з дотриманням політики Банку, яка передбачає економне та ефективне використання коштів його позик. З урахуванням цього, якщо Банк коли-небудь вирішить, що сума будь-якого такого Податку надто велика чи такий Податок є дискримінаційним або не є обґрунтованим з інших поглядів, Банк, після надіслання повідомлення Позичальнику, може скорегувати відсоток таких Прийнятних витрат, які підлягають фінансуванню з коштів Позики.

Розділ 2.07. *Рефінансування Авансу на Підготовку; Фінансування Початкової Одноразової Комісії; Відсотків та Інших Платежів*

(a) Якщо Позичальник просить погашення за рахунок коштів Позики авансу, наданого Банком чи Асоціацією (Аванс на підготовку) (або його частини) і Банк погоджується задовольнити таке прохання, то Банк, у випадку настання чи після завершення Дати набрання чинності, від імені Позичальника знімає з Рахунка позики суму, необхідну для повернення знятого та непогашеного залишку авансу (або його частини) станом на день такого зняття коштів з Рахунка позики та сплати всіх несплачених нарахувань, якщо такі є, на цей аванс станом на цей день. Банк виплачує зняту таким чином суму собі чи Асоціації (залежно від обставин) та якщо інше не погоджено між Банком і Позичальником, анулює кошти авансу, які не були зняті.

(b) Якщо Позичальник просить, щоб Початкова одноразова комісія сплачувалася за рахунок коштів Позики і Банк погоджується задовольнити таке прохання, Банк, від імені Позичальника знімає з рахунка Позики та виплачує собі суму такої комісії.

(c) Якщо Позичальник просить, щоб фінансування відсотків, платежів за зобов'язання та інших нарахувань на Позику Здійснювалося з коштів самої Позики, якщо це можливо застосувати, і Банк, погоджується задовольнити таке прохання, то Банк, у випадку настання кожної Дати платежу, від імені Позичальника знімає з Рахунка Позики та

виплачує собі суму, необхідну для сплати таких відсотків та інших нарахувань, які були нараховані й підлягають сплаті станом на цей день, за умови дотримання ліміту на таке зняття коштів, зазначеного в Угоді про позику.

Розділ 2.08. Розподіл сум коштів Позики

Якщо Банк обґрунтовано вирішить, що для досягнення цілей Позики доцільно перерозподілити суми Позики між категоріями зняття коштів, змінити існуючі категорії зняття коштів або змінити відсоток витрат, що фінансуються Банком за кожною категорією зняття коштів, Банк може після консультації з Позичальником внести відповідні зміни та відповідним чином повідомити про це Позичальника.

СТАТТЯ III **Умови Фінансування**

Розділ 3.01. Початкова Одноразова Комісія, Комісія за Зобов'язання, Доплата за Ризик

(а) Позичальник сплачує Банкові Початкову одноразову комісію за сумою Позики згідно зі ставкою, зазначеною в Угоді про позику. За винятком випадків, передбачених у пункті (б) розділу 2.07б), Позичальник сплачує Початкову одноразову комісію не пізніше, ніж через шістдесят (60) днів після Дати набрання чинності.

(б) Позичальник сплачує Банку Комісію за зобов'язання на непогашений залишок позики за ставкою, визначеною в Угоді про позику. Комісія за зобов'язання нараховується, починаючи з шістдесяти (60) днів після дати підписання Угоди про позику до відповідних дат, в які Позичальник знімає суми з Рахунку Позики або скасовується. За винятком випадків, передбачених п. (с) розділу 2.07, Позичальник щомісяця сплачує місячну Комісію за зобов'язання за минулий період на кожну дату платежу.

(с) Якщо, у будь-який день Загальний ризик перевищує Стандартний ліміт ризику, а до Позики застосовується Виділена сума перевищення ризику (або її частка), Позичальник має сплатити Банку Доплату за ризик на таку Виділену суму перевищення ризику за кожний зазначений день. У кожному випадку, коли Загальний ризик перевищує Стандартний ліміт ризику, Банк повинен негайно повідомити про це державу-члена. Банк також зобов'язаний повідомити Сторони позики про Виділену суму перевищення ризику, якщо така є, щодо даної позики. Доплата за ризик (у разі наявності) належить до сплати кожні пів року за минулий період на кожну дату платежу.

Розділ 3.02. Відсотки

(а) Позичальник сплачує Банкові відсотки за Знятим залишком позики згідно зі ставкою, зазначеною в Угоді про позику, за умови, однак, що відсоткова ставка, яка застосовується до будь-якого відсоткового періоду, ні в якому разі не повинна бути меншою за нуль відсотків (0%) річних, і за умови, що, коли Угода про позику передбачає Конверсію, то ця ставка може періодично змінюватися відповідно до положень Статті IV. Відсотки нараховуються, починаючи від відповідних дат зняття сум Позики, і виплачуються за минулий період раз на півроку з настанням кожної Дати платежу.

(б) Якщо відсоткова ставка на зняту частину Позики основана на змінному спреді, Банк повідомляє Сторонам позики ставку відсотка по такій сумі на кожний Відсотковий період одразу після її встановлення.

(с) Якщо відсоткова ставка на будь-яку суму Позики основана на ставці ЛІБОР або ЄВРІБОР, і Банк вважає, що (і) така Базова ставка вже не котирується на постійній основі для відповідної Валюти, або (ii) Банк більше не в змозі або для нього більше не є комерційно прийнятним продовжувати використовувати таку Базову ставку для управління активами та пасивами, то Банк застосовує таку іншу подібну Базову ставку на відповідну Валюту, включаючи будь-який застосовний спред, яку він може обґрунтовано визначити. Банк негайно повідомляє Сторони позики про таку іншу ставку.

(d) Якщо відсотки з будь-якої суми Знятого залишку Позики підлягають сплаті за Змінною ставкою, то, щоразу будь-який момент, коли в результаті змін ринкової практики, які впливають на розрахунок ставки відсотка, що поширюється на таку суму, Банк приймає рішення про те, що в інтересах позичальників у цілому та в інтересах Банку для визначення такої ставки відсотка слід використовувати іншу базу, ніж та, яка передбачена в Угоді про позику або в цих Загальних умовах; Банк має право змінити базу для визначення такої ставки відсотка, повідомивши про таку нову базу Сторони позики не пізніше, ніж за три місяці. Нова база набирає чинності після закінчення періоду повідомлення, якщо тільки Сторона позики протягом цього періоду не повідомить Банкові про те, що вона заперечує проти такої зміни, і в цьому випадку така зміна не поширюватиметься на цю суму Позики.

(е) Незалежно від положень пункту (а) цього розділу, якщо будь-яка сума Знятого залишку позики залишається несплаченою після настання строку платежу і така несплата триває протягом періоду, що становить 30 днів, то Позичальник сплачує Відсоткову ставку за прострочений платіж за такою простроченою сумою замість Ставки відсотка, зазначеної в Угоді про позику (або таку іншу ставку відсотка, яка може застосовуватись відповідно до статті IV внаслідок Конверсії), доки така сума простроченого платежу не буде повністю сплачена. Відсотки за Відсотковою ставкою за прострочений платіж нараховуються з першого дня кожного Періоду нарахування відсотків за прострочений платіж і сплачуються за минулий період раз на півроку з настанням кожної Дати платежу.

Розділ 3.03. *Погашення*

(а) Позичальник повертає Банкові Знятий залишок позики відповідно до положень Угоди про позику і там, де це доречно, відповідно до пунктів (b), (с) (d) та (е) цього розділу 3.03. Знятий залишок Позики погашається або за Графіком амортизації, пов'язаним із зобов'язаннями, або за Графіком амортизації, пов'язаним з виплатою коштів Позики.

(b) Для позик, що мають Графік амортизації, пов'язаний із зобов'язаннями: Позичальник повертає Знятий залишок Позики Банку відповідно до положень Угоди про позику за умови, що:

(і) Якщо кошти Позики були повністю зняті на першу дату виплати основної суми, зазначену в Угоді про позику, основна сума Позики, що має бути сплачена Позичальником на кожну Дату виплати основної суми, визначається Банком шляхом множення: (x) Знятого залишку Позики на першу Дату виплати основної суми; на (y) Часткову суму, зазначену в Угоді про позику на кожну Дату виплати основної суми, скореговану, за необхідності, для вирахування будь-яких сум, до яких застосовується конверсія валюти відповідно до п. (е) розділу 3.03.

(ii) Якщо кошти Позики не були повністю зняті на першу дату виплати основної суми, зазначену в Угоді про позику, основна сума Позики, що має бути сплачена Позичальником на кожну Дату виплати основної суми, визначається таким чином:

(А) Тією мірою, якою кошти Позики були використані на першу Дату виплати основної суми, Позичальник має повернути Знятий залишок Позики станом на таку дату відповідно до Графіку амортизації, передбаченого Угодою про позику.

(В) Будь-яка сума, знята після першої Дати виплати основної суми, повинна погашатися в кожному Дату виплати основної суми, що настає після дати зняття в розмірі, визначеному Банком шляхом множення суми кожного такого зняття коштів на коефіцієнт, чисельником якого є Часткова сума, зазначена в Угоді про позику на кожному Дату виплати основної суми, а знаменником – сума всіх позосталих первинних Часткових сум на Дати виплати основної суми що припадають на або після такої дати, скорегована, за необхідності, для вирахування будь-яких сум, до яких застосовується Конверсія Валюти відповідно до п. (е) розділу 3.03.

(iii) (А) Суми Позики, зняті протягом двох календарних місяців до будь-якої Дати виплати основної суми, повинні (виключно для потреб обчислення основної суми, що підлягає сплаті в будь-яку Дату виплати основної суми) трактуватися як зняті та непогашені на другу Дату виплати основної суми, що настає після дати зняття коштів, і повинні погашатися на кожному Дату виплати основної суми, починаючи з другої Дати виплати основної суми після дати зняття коштів.

(В) Незважаючи на положення цього пункту, якщо Банком у будь-який час буде прийнято відповідну систему виставлення рахунків на певну дату, в якій інвойси видаються на або після відповідної Дати виплати основної суми, положення цього пункту більше не застосовуватимуться до жодного зняття коштів, здійсненого після прийняття такої системи виставлення рахунків.

(с) Для позик, що мають Графік амортизації, пов'язаний з виплатою коштів Позики:

(і) Позичальник повертає Знятий залишок Позики Банку відповідно до положень Угоди про позику.

(ii) Банк без затримок повідомляє Сторони позики про графік амортизації для кожної Використаної суми після дати фіксації терміну погашення Використаної суми..

(d) Якщо Знятий залишок Позики виражений у більш ніж одній валюті позики, положення

Угоди про позику та цей Розділ 3.03 застосовуються окремо до суми, вираженої в кожній Валюті позики (та на кожному таку суму, за потреби, складають окремий графік амортизації).

(е) Незалежно від положень, зазначених в пунктах (b) (і) та (ii) вище та Графіку амортизації Угоди про позику, там, де це доречно, у разі Конверсії валюти для всього або будь-якої частини Знятого залишку Позики або Використаної суми, у відповідних випадках, у Затверджену валюту, сума, перерахована таким чином у Затверджену валюту, яка підлягає погашенню в будь-яку Дату виплати основної суми протягом Періоду конверсії, визначається Банком відповідно до Керівництва з конверсії.

Розділ 3.04. *Дострокове Погашення*

(a) Після того, як Позичальник надішле Банкові повідомлення не менше, ніж за сорок п'ять (45) днів, він має право повернути Банкові перераховані нижче суми до настання

строку погашення в прийнятний для Банку день (за умови, що Позичальник виплатив всі Платежі позики, які підлягають сплаті станом на цей день, зокрема будь-яку надбавку за дострокове погашення, розраховану згідно з пунктом "b" цього розділу): і) весь Знятий залишок позики станом на цей день; або ii) усю основну суму Позики за одним чи кількома строками погашення. Будь-яке часткове дострокове погашення Знятого залишку позики здійснюється в порядку, визначеному Позичальником, або, за відсутності вказівок Позичальника, таким чином: А) якщо Угода про позику передбачає окреме погашення обговорених Використаних сум основної суми Позики (Використані суми), дострокове погашення здійснюється в порядку, зворотному таким Використаним сумами, коли Використана сума, знята останньою, підлягає погашенню в першу чергу, при цьому останній за часом строк погашення зазначеної Використаної суми дотримується в першу чергу; та В) у всіх інших випадках дострокове погашення здійснюється в порядку, зворотному строкам погашення Позики, коли останній за часом строк погашення дотримується в першу чергу.

(b) Надбавка за дострокове погашення, яка підлягає сплаті відповідно до пункту "a" цього розділу, є сумою, обґрунтовано встановленою Банком таким чином, щоб покрити будь-які видатки Банку, пов'язані з повторним розміщенням суми, яка погашається достроково, та розраховані від дня дострокового погашення до настання встановленого строку погашення.

(c) Якщо у зв'язку з будь-якою сумою Позики, що підлягає достроковому погашенню, проводилася Конверсія й у момент дострокового погашення Період конверсії ще не закінчився: і) Позичальник сплачує операційний збір за дострокове припинення Конверсії в такому розмірі або згідно з такою ставкою, які періодично оголошуються Банком та дійсні в момент отримання Банком повідомлення Позичальника стосовно дострокового погашення; та ii) Позичальник чи Банк, залежно від обставин, сплачує Збір стосовно завершення операції (якщо такий існує) у зв'язку з достроковим припиненням Конверсії, як це передбачено Керівництвом з конверсії. Операційні збори, передбачені цим пунктом, та будь-який Збір стосовно завершення операції, який підлягає сплаті Позичальником відповідно до цього пункту, виплачуються в момент дострокового погашення, але не пізніше, ніж через шістьдесят днів після дати дострокового погашення.

(d) Незалежно від вищевказаного пункту (a) розділу 3.04, і якщо Банк не погодить іншого, Позичальник не може достроково погасити будь-яку частину Знятого залишку Позики, що підлягає конверсії валюти, здійсненій в результаті транзакції з інструментами хеджування валютного курсу.

Розділ 3.05. *Частковий Платіж*

Якщо Банк будь-коли отримає суму, меншу, ніж повна сума будь-якого Платежу стосовно позики, необхідного в той момент, він має право, виключно на свій розсуд, розподілити й використати отриману таким чином суму так і на ті цілі, як це передбачено в Угоді про позику.

Розділ 3.06. *Місце Платежу*

Усі платежі стосовно позики підлягають сплаті в тих місцях, які обґрунтовано зазначені Банком.

Розділ 3.07. *Валюта Платежу*

(a) Позичальник здійснює всі Платежі за позикою у Валюті позики, і у тому випадку, якщо стосовно будь-якої суми Позики проведено Конверсію, то у відповідності до умов, додатково визначених в Керівництві з конверсії.

(b) На прохання Позичальника і в разі, якщо Банк погоджується задовольнити це прохання, Банк, який є його агентом на умовах, визначених Банком, купує Валюту позики для здійснення Платежу стосовно позики, після того, як Позичальник своєчасно внесе достатні для цього кошти у Валюті чи Валютах, прийнятних для Банку, за умови, однак, що Платіж стосовно позики вважається здійсненим лише тоді й настільки, коли й наскільки Банк отримав цей платіж у Валюті позики.

Розділ 3.08. *Тимчасова Заміна Валюти*

(a) Якщо Банк прийме обґрунтоване рішення про те, що склалася надзвичайна ситуація, за якої Банк не може будь-коли надати Валюту позики для цілей фінансування Позики, Банк має право, на свій вибір, надати Валюту чи Валюти, що є заміниками (Валюта позики, що є заміником), замість Валюти позики (Початкова валюта позики). У період дії такої надзвичайної ситуації: і) Валюта позики, що є заміником, вважається Валютою позики для цілей цих Загальних умов та Юридичних угод; та ii) Платежі стосовно позики здійснюються у Валюті позики, що є заміником, а інші відповідні фінансові умови застосовуються згідно з принципами, обґрунтовано встановленими Банком. Банк негайно повідомляє Сторонам позики про виникнення такої надзвичайної ситуації, про Валюту позики, що є заміником, та про фінансові умови Позики, які стосуються Валюти позики, що є заміником.

(b) Після отримання повідомлення Банку відповідно до пункту "а" цього розділу, Позичальник має право протягом тридцяти днів повідомити Банкові про вибір іншої прийнятної для Банку Валюти як Валюти позики, що є заміником. У цьому випадку Банк повідомляє Позичальнику про фінансові умови Позики, які поширюються на зазначену Валюту позики, що є заміником, які повинні визначатися згідно з принципами, обґрунтовано встановленими Банком.

(c) В період дії надзвичайної ситуації, згаданої в пункті "а" цього розділу, надбавка за дострокове погашення Позики не стягується.

(d) Як тільки Банк знову зможе надавати Початкову валюту позики, він, на прохання Позичальника, змінює Валюту позики, що є заміником, на Початкову валюту позики відповідно до принципів, обґрунтовано встановлених Банком.

Розділ 3.09. *Оцінка Вартості Валют*

У випадку виникнення необхідності виразити вартість однієї Валюти в іншій Валюті для цілей будь-якої Юридичної угоди, така вартість обґрунтовано визначається Банком.

Розділ 3.10. *Спосіб платежу*

(a) Будь-який Платіж стосовно позики, який повинен бути здійснений Банкові у Валюті будь-якої країни, здійснюється таким способом й у Валюті, придбаній таким чином, які дозволені законодавством цієї країни стосовно здійснення такого платежу й депонування такої Валюти на рахунок Банку в одному з депозитаріїв Банку, який уповноважений приймати депозити в цій Валюті.

(b) Всі Платежі стосовно позики здійснюються без будь-яких обмежень, установлених Державою, що бере участь, або на її території, та без вирахування й нарахування будь-яких Податків, стягнених Державою, що бере участь, або на її території.

(c) На Юридичні угоди не поширюються жодні Податки, стягнені Державою, що бере участь, або на її території в результаті чи у зв'язку з укладанням, врученням чи реєстрацією таких угод.

СТАТТЯ IV

Конверсії Умов Позик

Розділ 4.01. Загальні Положення щодо Конверсії

(a) З метою розумного управління боргом Позичальник може будь-коли затребувати Конверсію умов Позики відповідно до положень цього Розділу. Кожний такий запит надсилається Позичальником до Банку відповідно до Керівництва з конверсії, і після того, як запит буде погоджений Банком, затребувана конверсія вважається Конверсією для цілей цих Загальних умов.

(b) Відповідно до пункту (e) розділу 4.01, вказаного нижче, Позичальник може в будь-який час вимагати будь-яку з наступних конверсій: (i) Конверсію валюти, включаючи Конверсію місцевої валюти та Автоматичну конверсію в місцеву валюту; (ii) Конверсію відсоткової ставки, включаючи Автоматичну конверсію з фіксацією ставок; та (iii) Кеп і коллар відсоткової ставки. Усі Конверсії здійснюються відповідно до Керівництва з конверсії та до них можуть застосовуватися додаткові умови, які можуть бути погоджені між Банком та Позичальником.

(c) Після того, як Банк погодить запит стосовно Конверсії, він повинен ужити всіх заходів, необхідних для здійснення Конверсії відповідно до цих Загальних умов, Угоди про позику та Керівництва з конверсії. Настільки, наскільки положення Угоди про позику, що регулюють зняття або погашення коштів Позики, потребують змін для здійснення Конверсії, ці положення вважаються зміненими, починаючи з Дати конверсії. Одразу після настання Дати виконання кожної Конверсії Банк повідомляє Сторонам позики про фінансові умови Позики, а також про будь-який перегляд положень стосовно погашення боргу й будь-яку зміну положень, що регулюють зняття коштів Позики.

(d) Позичальник сплачує операційний збір у зв'язку із кожною Конверсією в такому розмірі чи за такою ставкою, які періодично оголошуються Банком та дійсні на Дату прийняття Банком запиту на проведення Конверсії. Передбачені цим пунктом операційні збори або: (i) підлягають сплаті у вигляді одноразової суми не пізніше ніж через шістьдесят днів після Дати виконання; або (ii) виражаються у процентах річних і додаються до відсоткової ставки, що підлягає сплаті на кожну Дату платежу.

(e) За винятком випадків, коли Банк не погодився на інше, Позичальник не може вимагати додаткових Конверсій будь-якої частини Знятого залишку Позики, що підлягає конверсії валюти, здійсненій в результаті транзакції з інструментами хеджування валютного курсу або іншим чином припиняти таку Конверсію валюти протягом часу, доки діє така Конверсія валюти. Кожна така Конверсія валюти здійснюється на таких умовах, які можуть бути окремо узгоджені Банком та Позичальником та можуть включати операційний збір для покриття витрат на андеррайтинг Банку у зв'язку з транзакцією з інструментами хеджування валютного курсу.

(f) Банк залишає за собою право в будь-який час припинити Конверсію до її терміну погашення, якщо: (i) базові домовленості щодо хеджування, яке здійснюється Банком у зв'язку із зазначеною Конверсією, скасовуються внаслідок того, що для Банку або його Контрагента стало недоцільно, неможливо або протизаконно здійснювати платіж або отримувати платіж на погоджених умовах через: (А) прийняття або будь-яку зміну будь-якого застосовного закону після дати здійснення такої Конверсії; або (В) тлумачення будь-яким судом, арбітражем чи регуляторним органом, що має відповідну юрисдикцію будь-якого застосовного закону після цієї дати, або будь-яку зміну будь-якого такого тлумачення; та (ii) Банк не в змозі знайти схему для заміщення хеджування. Після будь-якого такого припинення застосовуються положення розділу 4.06.

Розділ 4.02. Конверсія до Фіксованої Ставки або Фіксованого Спреду Позики, Відсотки за якою Нараховуються за Ставкою на Основі Змінного Спреду¹

Конверсія до Фіксованої ставки або Змінної ставки з фіксованим спредом всієї або частини суми Позики, відсотки за якою нараховуються за ставкою на основі Змінного спреду, проводиться шляхом фіксації Змінного спреду для даної суми у Фіксований спред для Валюти позики, що застосовується на дату запиту щодо конверсії і у випадку Конверсії до Фіксованої ставки одразу після цього проводиться Конверсія, яку затребував Позичальник.

Розділ 4.03. Відсотки, які Підлягають Сплаті Після Конверсії Відсоткової Ставки або Валютної Конверсії

(a) *Конверсія відсоткової ставки.* Після Конверсії відсоткової ставки Позичальник сплачує за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії відсотки на суму Знятого залишку позики, на яку поширюється Конверсія, за Змінною або Фіксованою ставкою,² залежно від того, яка з них поширюється на цю Конверсію.

(b) *Валютна конверсія незнятих сум.* Після Валютної конверсії всієї або частини суми Незнятого залишку позики в Затверджену валюту Позичальник періодично сплачує на таку суму, яка надалі буде зніматися та залишається непогашеною, відсотки та будь-які відповідні нарахування в Затвердженій валюті, нараховані стосовно Змінної ставки за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії.

(c) *Валютна конверсія знятих сум.* Після Валютної конверсії всієї або частини суми Знятого залишку позики в Затверджену валюту Позичальник сплачує на такий Знятий залишок позики відсотки в Затвердженій валюті відповідно до Керівництва з конверсії, нараховані за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії за Змінною або Фіксованою ставкою, залежно від того, яка з них поширюється на цю Конверсію.

Розділ 4.04. Основна Сума, яка Підлягає Сплаті Після Валютної Конверсії

(a) *Валютна конверсія незнятих сум.* У випадку Валютної конверсії будь-якої суми Незнятого залишку позики в Затверджену валюту конвертована таким чином основна сума Позики визначається Банком шляхом множення конвертованої суми у Валюті її деномінації безпосередньо перед Конверсією на Екранний курс. Позичальник повертає суму із основної суми позики, яка надалі буде зніматися в Затвердженій валюті, відповідно до положень Угоди про позику.

¹ Призупинено до подальшого повідомлення.

² Конверсії у фіксовану ставку не доступні через призупинення умов фіксованого спреду до подальшого повідомлення.

(b) *Валютна конверсія знятих сум.* У випадку Валютної конверсії будь-якої суми Знятого залишку позики в Затверджену валюту конвертована таким чином основна сума Позики визначається Банком шляхом множення конвертованої суми у Валюті її деномінації безпосередньо перед Конверсією: або: (i) на курс обміну, який відображає суми основного боргу в Затвердженій валюті, що підлягає сплаті Банком у межах Операції валютного хеджування у зв'язку з Конверсією, або (ii) якщо Банк прийме таке рішення відповідно до Настанови з Конверсії, на валютний компонент Екранного курсу. Позичальник повертає цю основну суму в Затвердженій валюті відповідно до положень Угоди про позику.

(c) *Закінчення Періоду конверсії до настання кінцевого строку погашення Позики.* Якщо Період будь-якої Валютної конверсії, яка поширюється на частину Позики, спливає до настання кінцевого строку погашення цієї частини Позики, то основна сума такої частини Позики, що залишилася непогашеною у Валюті позики, в яку ця сума знову конвертується після закінчення зазначеного Періоду, визначається Банком: або i) шляхом множення цієї суми в Затвердженій валюті Конверсії на спотовий чи форвардний курс обміну Затвердженої валюти й зазначеної вище Валюти позики, діючий для розрахунків станом на останній день цього Періоду конверсії, або ii) іншим способом, зазначеним у Керівництві з конверсії. Позичальник повертає таку основну суму у Валюті позики відповідно до положень Угоди про позику.

Розділ 4.05. *Межа підвищення "Кеп" відсоткової ставки; Коридор ("Коллар") відсоткової ставки*

(a) *Межа підвищення "Кеп" відсоткової ставки.* Після встановлення межі підвищення відсоткової ставки для Змінної ставки Позичальник сплачує відсотки на суму Знятого залишку позики, на яку поширюється ця Конверсія, за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії; відсотки нараховуються за згаданою вище Змінною ставкою, за винятком випадків, коли в будь-який День зміни Базової ставки протягом зазначеного Періоду конверсії: (i) для позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Фіксованого спреду, ця Змінна ставка перевищує межу підвищення відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює межі підвищення відсоткової ставки; або (ii) для позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Змінного спреду, ця Базова ставка перевищує межу підвищення відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює межі підвищення відсоткової ставки та Змінному спреду.

(b) *Коридор "Коллар" відсоткової ставки.* Після встановлення коридору відсоткової ставки для Змінної ставки Позичальник сплачує відсотки на суму Знятого залишку позики, на яку поширюється ця Конверсія, за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії; відсотки нараховуються за Змінною ставкою, за винятком випадків, коли в будь-який День зміни Базової ставки протягом зазначеного Періоду конверсії: (i) для позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Фіксованого спреду, ця Змінна ставка: А) перевищує верхню межу коридору відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює цій верхній межі; або В) опускається нижче нижньої межі коридору відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює цій нижній межі; або (ii) для позики, відсотки за

якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Змінного спреду, ця Базова ставка: (А) перевищує верхню межу коридору відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює цій верхній межі та Змінному спреду; або В) опускається нижче нижньої межі коридору відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює цій нижній межі плюс Змінний спред.

(с) *Премія за встановлення межі підвищення "Кепа" відсоткової ставки або коридору "Коллара" відсоткової ставки.* Після встановлення межі підвищення відсоткової ставки чи коридору відсоткової ставки Позичальник сплачує Банкові премію за суму Знятого залишку позики, на яку поширюється ця Конверсія, що розраховується: А) на підставі премії (якщо така має місце), що її виплачує Банк у зв'язку з купівлею межі підвищення відсоткової ставки чи коридору відсоткової ставки в будь-якого Контрагента з метою встановлення згаданої вище межі підвищення відсоткової ставки чи коридору відсоткової ставки; або В) іншим способом, передбаченим у Керівництві з конверсії. Така премія виплачується Позичальником (і) не пізніше, ніж через шістдесят (60) днів після Дати підписання або (ii) одразу після Дати виконання для межі підвищення "Кепа" відсоткової ставки або коридору "Коллара" відсоткової ставки, за якими Позичальник просив виплачувати премію з коштів Позики, Банк від імені Позичальника знімає з рахунку Позики та сплачує собі суми, необхідні для виплати будь-якої премії, що підлягає сплаті відповідно до цього розділу, до суми, яка періодично виділяється для цієї мети в Угоді про позику.

Розділ 4.06 Дострокове Припинення

(а) Банк має право припинити будь-яку конверсію, здійснену за такою Позикою протягом будь-якого періоду часу, протягом якого за Позикою нараховується Відсоткова ставка за прострочений платіж, як це передбачено у розділі 3.02 (е) вище.

(b) За винятком випадків, коли Керівництво з конверсії передбачає інше, після дострокової відміни будь-якої Конверсії або Банком, як зазначено в пункті (f) Розділу 4.01 або пункті (а) Розділу 4.06, або Позичальником: і) Позичальник сплачує у зв'язку з такою достроковою відміною операційний збір у такому розмірі або за такою ставкою, які періодично оголошуються Банком та дійсні в момент отримання Банком повідомлення Позичальника про дострокову відміну; та ii) Позичальник чи Банк сплачує Збір за завершення операції (якщо такий існує) у зв'язку зі згаданою вище достроковою відміною, як це передбачено Керівництвом з конверсії. Операційні збори, передбачені цим пунктом, та будь-який Збір за завершення операції, який підлягає сплаті Позичальником відповідно до цього пункту, виплачуються не пізніше, ніж через шістдесят (60) днів після дати набрання чинності такою достроковою відміною.

СТАТТЯ V

Виконання Проекту

Розділ 5.01. Загальні Положення

Позичальник та Впроваджувальна установа проекту виконують Відповідні частини проекту:

(а) з належною старанністю й ефективністю;

- (b) з дотриманням належних адміністративних, технічних, фінансових, економічних, екологічних та соціальних норм і методів; та
- (c) відповідно до положень Юридичних угод.

Розділ 5.02. *Результативність Відповідно до Угоди про Позику, Угоди про Проект та Субсидіарної Угоди*

(a) Гарант не вживає й не допускає вжиття заходів, які можуть стати перешкодою або завадити виконанню Проекту чи здійсненню зобов'язань Позичальника або Впроваджувальної установи проекту в межах Юридичної угоди, стороною якої він виступає.

(b) Позичальник: i) стежить за тим, щоб Впроваджувальна установа проекту виконувала всі зобов'язання Впроваджувальної установи проекту, викладені в Угоді про проект та Субсидіарній угоді, відповідно до положень Угоди про проект або Субсидіарної угоди; та ii) не вживає і не допускає вжиття заходів, які можуть стати перешкодою або завадити такому виконанню зобов'язань.

Розділ 5.03. *Надання Грошових Коштів й Інших Ресурсів*

Позичальник надає або забезпечує надання у відведені строки грошових коштів, обладнання, послуг та інших ресурсів: a) необхідних для Проекту; i b) необхідних чи придатних для того, щоб Впроваджувальна установа проекту могла виконувати свої зобов'язання в межах Угоди про проект або Субсидіарної угоди.

Розділ 5.04. *Страховання*

Позичальник та Впроваджувальна установа проекту вживають належних заходів для страхування будь-яких товарів, які необхідні для Відповідних частин проекту й підлягають фінансуванню з коштів Позики, від ризиків, що супроводжують придбання й транспортування цих товарів та їхню доставку до місця використання чи монтажу. Будь-яке відшкодування, пов'язане з таким страхуванням, виплачується у вільно використовуваній Валюті з метою заміни чи ремонту таких товарів.

Розділ 5.05. *Придбання Земельних Ділянок*

Позичальник та Впроваджувальна установа проекту вживають усіх заходів (або забезпечують ужиття всіх заходів) для того, щоб у випадку необхідності придбати всі земельні ділянки та земельні права, які необхідні для виконання Відповідних частин проекту, та негайно надають Банкові за його запитом задовільні для Банку докази того, що такі земельні ділянки та земельні права існують для цілей, пов'язаних з Проектом.

Розділ 5.06. *Використання Товарів, Робіт і Послуг; Утримання Об'єктів*

(a) За винятком випадків, коли Банк погоджується на інше, Позичальник та Впроваджувальна установа проекту забезпечують використання всіх товарів, робіт і послуг, що фінансуються з коштів Позики, виключно для цілей Проекту.

(b) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту стежать за тим, щоб усі об'єкти, які стосуються Відповідних частин проекту, завжди експлуатувалися та утримувалися належним чином та щоб усі необхідні ремонтні роботи й заміна таких об'єктів здійснювалася оперативно згідно з необхідністю.

Розділ 5.07. *Плани; Документація; Облік*

(а) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту оперативно, у міру готовності й з тим ступенем деталізації, який обґрунтовано затребуваний Банком, надають Банкові всі плани, графіки, специфікації, звіти й контрактні документи, що стосуються Відповідних частин проекту, а також будь-які суттєві виправлення чи доповнення до цієї документації.

(б) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту ведуть облікову документацію, достатню для обліку прогресу в здійсненні Відповідних частин проекту (зокрема витрати стосовно Проекту й вигоди, які він повинен принести) з метою визначення Прийнятних витрат, які фінансуються з коштів Позики, та надання інформації про їхнє використання в рамках Проекту, та надають цю облікову документацію Банкові за його запитом.

(с) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту зберігають усю облікову документацію (контракти, рознарядки, накладні, рахунки, квитанції та інші документи), що підтверджують витрати в межах Відповідних частин проекту, як мінімум, протягом більшого з двох таких строків: і) одного (1) року після отримання Банком перевіреної аудиторами Фінансової звітності, яка охоплює період, протягом якого було здійснено останнє зняття коштів з Рахунка позики; та ii) двох (2) років після настання Дати закриття. Позичальник та Впроваджувальна установа проекту надають представникам Банку можливість вивчати таку облікову документацію.

Розділ 5.08. Моніторинг та Оцінка Проекту

(а) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту дотримуються або забезпечують дотримання політики та процедур, необхідних для того, щоб Позичальник міг постійно здійснювати моніторинг й оцінку реалізації Проекту й досягнення його цілей, використовуючи при цьому прийнятні для Банку індикатори.

(б) Позичальник складає або забезпечує складання періодичних звітів (Звіти стосовно проекту), задовільних для Банку стосовно форми та змісту, з узагальненням результатів такого моніторингу й оцінки та викладенням заходів, рекомендованих для забезпечення подальшого ефективного й успішного виконання Проекту й досягнення його цілей. Позичальник оперативно, у міру готовності, надає чи забезпечує надання Банкові кожного Звіту стосовно проекту, надає Банкові розумні можливості для обміну думками з Позичальником та Впроваджувальною установою проекту з приводу такого звіту, а потім здійснює рекомендовані заходи з урахуванням позиції Банку з конкретних питань.

(с) Окрім випадків, коли Банк може обґрунтовано визначити інше, Позичальник складає або забезпечує складання та надсилає до Банку не пізніше, ніж через шість (6) місяців після Дати закриття або раніше, що може бути зазначено для цієї мети в Угоді про Позичку: і) звіт про реалізацію Проекту, виконання Сторонами позики, Впроваджувальною установою проекту й Банком своїх зобов'язань стосовно Юридичної угоди та досягнення цілей Позики, причому цей звіт складається в тому обсязі й з тим ступенем деталізації, які обґрунтовано затребувані Банком; та ii) план дій, що забезпечує сталість результатів Проекту.

Розділ 5.09. Фінансове Управління; Фінансова звітність; Аудиторські перевірки

(а) (і) Позичальник підтримує або забезпечує підтримку системи фінансового управління та складає фінансову звітність відповідно до послідовно застосовуваних і прийнятних для Банку норм бухгалтерського обліку, причому й підтримка системи, і

складання звітності здійснюється таким чином, щоб вони відображали операції, ресурси та витрати, пов'язані з Проектом і (ii) Впроваджувальна установа проекту підтримує або забезпечує підтримку системи фінансового управління та складає фінансову звітність відповідно до послідовно застосовуваних і прийнятних для Банку норм бухгалтерського обліку, таким чином, щоб вони відображали її операції, ресурси та витрати і/або ті, що пов'язані з Проектом, як може бути додатково визначено в Листі про використання коштів та фінансову інформацію.

- (b) Позичальник і Впроваджувальна установа проекту
 - (i) на підставі Юридичних угод забезпечують періодичні аудиторські перевірки Фінансової звітності силами незалежних аудиторів, прийнятних для Банку, та відповідно до послідовно застосовуваних норм аудиту, прийнятних для Банку;
 - (ii) не пізніше строку, зазначеного в Листі про використання коштів та фінансову інформацію, надають або забезпечують надання Банкові Фінансової звітності, яка пройшла таку аудиторську перевірку, а також іншої інформації, що стосується Фінансової звітності, яка пройшла аудиторську перевірку, та зазначених вище аудиторів, які Банк може обґрунтовано затребувати час від часу; і
 - (iii) вчасно та в прийнятний для Банку спосіб оприлюднює або сприяє оприлюдненню Фінансової звітності, яка пройшла аудиторську перевірку.
 - (iv) на вимогу Банку періодично подає, або забезпечує подання Банку проміжних неперевіраних аудиторами фінансових звітів за Проектом, які за формою та змістом є задовільними для Банку як докладніше визначено в Листі про використання коштів та фінансову інформацію.

Розділ 5.10. *Співробітництво та Консультації*

Банк та Сторони позики тісно співробітничать, щоб забезпечити досягнення цілей Позики та Проекту. Для цього Банк і Сторони Позики:

- (a) на прохання одного з них, періодично обмінюються думками стосовно Проекту, Позики та виконання відповідних зобов'язань у межах Юридичних угод і надають другій стороні всю інформацію з цих питань, обґрунтовано затребувану цією стороною; і
- (b) негайно повідомляють один одному про будь-які обставини, які є чи можуть стати перешкодою в цих питаннях.

Розділ 5.11. *Відвідування*

(a) Держава, що бере участь, забезпечує представникам Банку розумні можливості для відвідування будь-якої частини її території з цілями, що стосуються Позики чи Проекту.

(b) Позичальник і Впроваджувальна установа проекту надають представникам Банку можливість: (i) відвідати будь-який об'єкт і будь-який будівельний майданчик, які входять до складу Відповідних частин проекту; та (ii) оглянути товари, що фінансуються з коштів Позики в межах Відповідних частин проекту, а також будь-які виробництва, установки, майданчики, заводи, будівлі, майно, обладнання, облікову документацію та матеріали, пов'язані з виконанням ними своїх зобов'язань стосовно Юридичних угод.

Розділ 5.12. *Спірна Територія*

У разі якщо Проект стосується території, яка є або стає предметом спору, то ні фінансування Банком Проекту, ні будь-яке зазначення чи посилення на таку територію в Юридичних угодах, не має на меті визначення позиції Банку щодо юридичного чи іншого

статусу такої території або завдання шкоди розв'язанню будь-яких суперечок щодо такої території.

Розділ 5.13. *Закупівлі*

Всі товари, роботи та послуги, необхідні для Проекту та які будуть фінансуватися за рахунок коштів Позики, закуповуються відповідно до вимог, викладених або зазначених у Правилах закупівель та положеннях Плану закупівель.

Розділ 5.14. *Боротьба з корупцією*

Позичальник та Впроваджувальна установа проекту повинні забезпечити виконання Проекту відповідно до положень Настанови з боротьби з корупцією.

СТАТТЯ VI

Фінансові та Економічні Дані; Зобов'язання Стосовно Ненадання Позики; Фінансовий Стан

Розділ 6.01. *Фінансові та Економічні Дані*

(а) Держава, що бере участь, надає Банкові всю інформацію про фінансові та економічні умови на її території, яку обґрунтовано запитує Банк, зокрема інформацію про її платіжний баланс та борг, а також аналогічну інформацію для її політичних чи адміністративних підрозділів та будь-якого суб'єкта, який належить Державі, що бере участь, чи який контролюється нею, чи діє від її імені або в її інтересах, або від імені чи в інтересах будь-якого такого підрозділу й будь-якої такої установи, що виконує функції центрального банку або валютного стабілізаційного фонду Держави, що бере участь, чи аналогічні функції.

(б) Держава, що бере участь, повинна звітувати про "довгостроковий борг" (згідно з означенням, наведеним в Посібнику з системи звітності боржників Світового банку ("DRSM") від січня 2000 року, який може періодично переглядатися), відповідно до DRSM, і зокрема, повідомляти Банку про нові "позикові зобов'язання" (згідно з означенням в DRSM) не пізніше ніж через тридцять (30) днів після закінчення кварталу, протягом якого виникає заборгованість, та повідомляти Банк про "транзакції за позики" (згідно з означенням в DRSM) щорічно, не пізніше 31 березня року, наступного за роком, який охоплює звіт.

(с) Позичальник підтверджує на дату Угоди про позика, що в нього не існує дефолтів стосовно будь-якого "зовнішнього державного боргу" (згідно з означенням в DRSM), за винятком тих, що зазначені в повідомленні Позичальника Банку.

Розділ 6.02. *Зобов'язання Стосовно Ненадання Позики*

(а) Політика Банку при наданні позик країнам-учасницям Банку або під їхні гарантії полягає в тому, щоб у звичайних умовах не домагатися від відповідної держави, що бере участь, спеціального позикового забезпечення, однак при цьому вжити заходів для того, щоб ніякий інший Валютний борг не мав переваг перед позиками Банку в тому, що стосується виділення, реалізації або розподілення іноземної валюти, яка знаходиться під контролем чи зберігається в інтересах такої держави. Для цього у випадку виникнення будь-якого Права утримання будь-яких Державних активів для забезпечення будь-якого Валютного боргу, що призведе чи може призвести до того, що кредитор такого Валютного

боргу буде мати перевагу при виділенні, реалізації або розподіленні іноземної валюти, таке Право утримання, якщо Банк не погодиться на інше, з огляду на сам факт і без додаткових витрат для Банку однаковою мірою й пропорційно слугує забезпеченням усіх Платежів Позики, а Держава, що бере участь, створюючи або дозволяючи створення такого Права утримання, повинна передбачити зазначене вище у вигляді прямо сформульованого положення, за умови, однак, що, якщо з будь-якої конституційної або законодавчої причини таке положення не може бути сформульоване стосовно Права утримання активів будь-якого політичного чи адміністративного підрозділу Держави, що бере участь, то Держава, що бере участь, негайно та без додаткових витрат для Банку забезпечує всі платежі Позики еквівалентним Правом утримання інших Державних активів, задовільних для Банку.

(b) За винятком випадків, коли Банк погодиться на інше, Позичальник, який не є Державою, що бере участь, приймає зобов'язання про те, що:

(i) якщо він створить Право утримання будь-яких своїх активів для забезпечення будь-якого боргу, таке Право утримання буде однаковою мірою й пропорційно слугує забезпеченням усіх Платежів Позики, а при створенні будь-якого такого Права утримання зазначене вище буде передбачено у вигляді прямо сформульованого положення без будь-яких додаткових витрат для Банку; і

(ii) у випадку виникнення будь-якого передбаченого законом Права утримання будь-яких активів такого Позичальника для забезпечення будь-якого боргу, цей Позичальник безкоштовно надасть Банкові задовільне для нього еквівалентне Право утримання як забезпечення всіх Платежів позики.

(c) Положення пунктів (a) і (b) цього розділу не поширюються на: (i) будь-яке Право утримання майна, яке виникає в момент купівлі такого майна виключно для забезпечення оплати його покупної ціни чи для забезпечення погашення боргових зобов'язань, прийнятих з метою фінансування купівлі такого майна; або (ii) будь-яке Право утримання, яке виникає в ході звичайних банківських операцій і є забезпеченням боргу, строк погашення якого настає не пізніше, ніж через один рік від дня початкового отримання цього боргу.

(d) На дату укладання Угоди про позику Держава, що бере участь, надає запевнення, що стосовно будь-яких її державних активів не існує жодного Права утримання, як застави для будь-якого Валютного боргу, за винятком тих, що перелічені в повідомленні Держави, що бере участь, до Банку та тих, що виключені відповідно до пункту (c) цього розділу 6.02

Розділ 6.03. *Фінансовий Стан*

Якщо Банк визначив, що фінансовий стан Позичальника, який не є Державою, що бере участь, або Впроваджувальною установою проекту, є істотним чинником для ухвалення рішення Банку про позику, Банк має право поставити, як умову кредитування, вимогу, щоб такий Позичальник або Впроваджувальна установа проекту надали Банку запевнення та гарантії, пов'язані з його фінансовими та операційними умовами, задовільні для Банку.

СТАТТЯ VII

Анулювання; Призупинення; Відшкодування; Прискорення

Розділ 7.01. *Анулювання Позичальником*

Позичальник має право, після надіслання Банкові повідомлення, анулювати будь-яку суму Незнятого залишку позики, за винятком того, що Позичальник не може анулювати суми, стосовно яких прийнято Спеціальне зобов'язання.

Розділ 7.02. Призупинення Банком

Якщо станеться й буде продовжуватися будь-яка подія з перерахованих в пунктах (а) – (м) цього розділу, Банк, після надіслання повідомлення Сторонам позики, може повністю або частково призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики. Таке призупинення буде діяти доти, доки не припиниться (не припиняться) подія (події), що стала (стали) причиною цього призупинення, якщо тільки Банк не повідомить Сторонам позики про відновлення права на зняття коштів.

(а) *Невиплата*

- (i) Позичальник не здійснив платіж (хай навіть такий платіж був здійснений Гарантом або третьою стороною) у рахунок основної суми боргу чи відсотків, чи будь-якої іншої суми, яка належить Банкові або Асоціації: (А) згідно з Угодою про Позику, або (В) згідно з будь-якою іншою угодою між Банком та Позичальником, або (С) згідно з будь-якою іншою угодою між Позичальником та Асоціацією, або (D) унаслідок надання Банком або Асоціацією будь-якої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого типу будь-якій третій стороні за згодою Позичальника.
- (ii) Гарант не здійснив платежу в рахунок основної суми боргу чи відсотків, чи будь-якої іншої суми, яка належить Банкові або Асоціації: (А) згідно з Угодою про гарантії, або (В) згідно з будь-якою іншою угодою між Гарантом та Банком, або (С) згідно з будь-якою іншою угодою між Гарантом та Асоціацією, або (D) унаслідок надання Банком або Асоціацією будь-якої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого типу будь-якій третій стороні за згодою Гаранта.

(б) *Невиконання зобов'язань*

- (i) Одна зі Сторін позики не виконала будь-якого іншого зобов'язання стосовно Юридичної угоди, стороною якої вона виступає, або стосовно будь-якої Угоди про похідні інструменти.
- (ii) Впроваджувальна установа проекту не виконала будь-якого зі своїх зобов'язань відповідно до Угоди про проект або Субсидіарної угоди.

(с) *Шахрайство та корупція.* У будь-який час Банк вважає, що будь-який представник Гаранта або Позичальника, або Впроваджувальної установи проекту (або будь-якого іншого одержувача коштів Позики) замішаний у корупційній, шахрайській, насильницькій або змовницькій діяльності, пов'язаній з використанням коштів Позики, і Гарант або Позичальник, або Впроваджувальна установа проекту (або будь-який інший одержувач коштів Позики) не вжив вчасних і достатніх прийнятних для Банку заходів для припинення такої діяльності.

(d) *Перехресне призупинення.* Банк або Асоціація повністю чи частково призупинили право однієї зі Сторін позики знімати кошти в межах будь-якої угоди з Банком чи Асоціацією через невиконання Стороною позики будь-якого зобов'язання стосовно такої угоди або стосовно будь-якої іншої угоди з Банком.

(е) *Надзвичайна ситуація.*

- (i) В результаті подій, що відбулися після дати Угоди про позику, виникла надзвичайна ситуація, унаслідок якої стає неможливим здійснення Проекту чи виконання однією зі Сторін позики або Впроваджувальною установою проекту відповідних зобов'язань стосовно Юридичної угоди, сторонами якої вони виступають.
- (ii) Виникла надзвичайна ситуація, за якої будь-яке подальше зняття коштів Позики буде суперечити положенням статті III розділу 3 статей угоди Банку.

(f) *Подія, що передусе набранню чинності.* Після Дати набрання чинності Банк прийняв рішення про те, що до початку цього строку, однак після дати Угоди про позику відбулася подія, на підставі якої Банк міг би призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики, якби Угода про позику була б чинною в той день, коли відбулася ця подія.

(g) *Надання неправильної інформації.* Інформація, надана однією зі Сторін позики в тексті або у зв'язку з Юридичними угодами, або у зв'язку з будь-якою Угодою про похідні інструменти, або будь-яка інформація чи звіт, надані однією зі Сторін позики, покладаючись на які Банк повинен надати Позику або здійснити операцію відповідно до Угоди про похідні інструменти, виявилися суттєво неправильними.

(h) *Співфінансування.* Відбулася одна з будь-яких перерахованих нижче подій, які стосуються зазначеного в Угоді про позику фінансування, яке повинно бути надано для цілей Проекту (Співфінансування) будь-якою установою, що фінансує, окрім Банку чи Асоціації (Організація, що співфінансує).

(i) В Угоді про позику зазначено строк, до настання якого угода з Організацією, що співфінансує, стосовно надання Співфінансування (Угода про співфінансування) повинна набрати чинності, але Угода про співфінансування не набрала чинності до настання цього або пізнішого строку, установленого Банком у повідомленні Сторонам позики (Крайній строк співфінансування), за умови, однак, що положення цього підпункту є не дійсними у випадку, коли Сторони позики довели для повного задоволення Банку, що достатні кошти для Проекту можна отримати з інших джерел на умовах, які відповідають зобов'язанням Сторін позики в межах Юридичних угод.

(ii) З урахуванням положень викладеного нижче підпункту "iii": А) права на зняття коштів Співфінансування було повністю або частково призупинено, анульовано чи відмінено відповідно до умов Угоди про співфінансування; або В) строк виплати Співфінансування настав до погодженого строку платежу.

(iii) Викладений вище підпункт "ii" не є дійсним, якщо Сторони позики доведуть для повного задоволення Банку, що: А) такі призупинення, анулювання, відміна чи прискорення строку платежу не були пов'язані з тим, що одержувач Співфінансування не зміг виконати будь-якого зі своїх зобов'язань стосовно Угоди про співфінансування; і В) достатні кошти для Проекту можна отримати з інших джерел на умовах, які відповідають зобов'язанням Сторін позики в межах Юридичних угод.

(i) *Переуступка зобов'язань.* Відчуження активів. Позичальник або Впроваджувальна установа проекту (або будь-який інший суб'єкт, що відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту), без згоди Банку:

- (i) повністю або частково переуступив чи передав будь-яке зі своїх зобов'язань, які виникають з Юридичних угод або прийняті відповідно до Юридичних угод; або

(ii) продав, здав в оренду, передав, переуступив чи іншим способом здійснив відчуження будь-якого майна або активів, які повністю або частково фінансуються з коштів Позики, за умови, однак, що положення цього пункту не поширюються на операції, які здійснюються в порядку звичайної діяльності, які, на думку Банку: А) не здійснюють суттєвого та негативного впливу на здатність Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту (чи іншого такого суб'єкта) виконувати свої зобов'язання, які виникають з Юридичних угод чи прийняті відповідно до Юридичних угод, або забезпечити досягнення цілей Проекту; В) не здійснюють суттєвого й негативного впливу на фінансове положення чи діяльність Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) або Впроваджувальної установи проекту (чи іншого такого суб'єкта).

(j) *Членство.* Держава, що бере участь: i) тимчасово усунена від членства в Банку чи перестала бути членом Банку; або ii) перестала бути членом Міжнародного валютного фонду.

(k) *Стан Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту.*

- (i) До Дати набрання чинності стан Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) змінився суттєвим і несприятливим чином, як це впливає з повідомлення Позичальника.
- (ii) Позичальник (якщо він не є Державою, що бере участь) утратив здатність сплачувати свої борги з настанням строків їхнього погашення, або Позичальник чи інші особи вчинили дії або почали судовий розгляд, у результаті чого будь-які активи Позичальника повинні чи можуть бути розподілені між його кредиторами.
- (iii) Учинені дії з метою розформування, ліквідації чи призупинення діяльності Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) чи Впроваджувальної установи проекту (чи будь-якого іншого суб'єкта, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту).
- (iv) Позичальник (якщо він не є Державою, що бере участь) чи Впроваджувальна установа проекту (чи будь-який інший суб'єкт, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту) припинив існувати в тій юридичній формі, в якій він існував на дату Юридичних угод.
- (v) На думку Банку, правовий статус, форма власності чи управління Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) чи Впроваджувальної установи проекту (чи будь-якого іншого суб'єкта, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту) змінилося порівняно з тим, що було на дату Юридичних угод, і ця зміна здійснює суттєвий та негативний вплив на здатність Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту (чи іншого такого суб'єкта) виконувати будь-яке із зобов'язань, що виникають з Юридичних угод чи прийняті відповідно до Юридичних угод, або забезпечити досягнення цілей Проекту.

(l) *Невідповідність вимогам.* Банк або Асоціація оголосили Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) чи Впроваджувальну установу проекту таким, що не відповідає вимогам для одержання будь-якого фінансування Банку чи Асоціації або будь-якої іншої участі в підготовці чи реалізації будь-якого проекту, що фінансується повністю або частково Банком чи Асоціацією, в результаті: (i) визнання Банком чи Асоціацією Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту замішаним у корупційній, шахрайській, насильницькій або змовницькій діяльності, пов'язаній з використанням

будь-якого фінансування, що надається Банком чи Асоціацією; та/або (ii) заяви іншої фінансової організації про те, що Позичальник чи Впроваджувальна установа проекту не відповідає вимогам для одержання будь-якого фінансування, що надається такою фінансовою організацією, або будь-якої іншої участі в підготовці чи реалізації будь-якого проекту, що фінансується повністю або частково такою фінансовою організацією, в результаті визнання такою фінансовою організацією Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту замішаним у корупційній, шахрайській, насильницькій або змовницькій діяльності, пов'язаній з використанням будь-якого фінансування, що надається такою фінансовою організацією.

(m) *Додаткова подія.* Мала місце будь-яка інша подія, зазначена в Угоді про позику для цілей цього розділу (Додаткова подія призупинення зняття коштів).

Розділ 7.03. *Анулювання Банком*

Якщо у зв'язку з будь-якою сумою Незнятого залишку позики станеться одна з подій, перерахованих у пунктах "а" – "f" цього розділу, Банк, після надіслання повідомлення Сторонам позики, може відмінити право Позичальника на зняття коштів стосовно цієї суми. Після надіслання такого повідомлення ця сума анулюється.

(a) *Призупинення.* Право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики було призупинено стосовно будь-якої суми Незнятого залишку позики протягом тридцяти (30) днів поспіль.

(b) *Непотрібні суми.* Банк, після консультації з Позичальником, будь-коли приймає рішення про те, що будь-яка сума Незнятого залишку позики не буде потрібна для фінансування Прийнятних витрат.

(c) *Шахрайство та корупція.* В будь-який час, Банк може визначити, по відношенню до будь-якої суми Позики, що корупційні, шахрайські, змовницькі чи примусові дії були здійснені Гарантом, або Позичальником, або Впроваджувальною установою проекту (або іншим отримувачем коштів Позики), і при тому Гарант, Позичальник чи Впроваджувальна установа проекту (або інший отримувач коштів позики) не вжили своєчасних та належних заходів, задовільних для Банку, щоб протидіяти таким діям, коли вони виникають.

(d) *Закупівлі, здійснені з порушенням.* Банк будь-коли: i) приймає рішення про те, що закупівлі стосовно будь-якого контракту, що підлягає фінансуванню з коштів Позики, не відповідають процедурам, викладеним чи згаданим у Юридичних угодах; і ii) визначає суму витрат стосовно такого контракту, яка в іншому випадку була б прийнятною для фінансування з коштів Позики.

(e) *Дата закриття.* Після настання Дати закриття залишається Незнятий залишок позики.

(f) *Анулювання гарантії.* Банк отримує повідомлення Гаранта стосовно будь-якої суми Позики відповідно до розділу 7.06.

Розділ 7.04. *Суми, які Підпадають під Спеціальне Зобов'язання, на які не Поширюються Анулювання або Призупинення з Боку Банку*

Жодне анулювання чи призупинення з боку Банку не поширюється на суми Позики, які підпадають під Спеціальне зобов'язання, якщо тільки інше прямо не зазначено в Спеціальному зобов'язанні.

Розділ 7.05. Відшкодування Позики

(а) Якщо Банк визначить, що сума знятого залишку Позики була використана таким чином, що не відповідає положенням Юридичних угоди, Позичальник після отримання повідомлення від Банку негайно відшкодовує таку суму Банку. Таке невідповідне використання включає (не обмежуючись зазначеним):

- (і) використання такої суми для здійснення платежу за витрати, які не є Прийнятними витратами; або
- (ii) (А) участь у корупційних, шахрайських, змовницьких або примусових діях у зв'язку з використанням такої суми; або (В) використання такої суми для фінансування договору, під час закупівлі чи виконання якого такими діями займалися представники Гаранта або Позичальника або Впроваджувальної установи проекту (або Держави, що бере участь, якщо Позичальник не є Державою, що бере участь, або інший одержувач такої суми Позики), в будь-якому випадку, коли Позичальником (або Державою, що бере участь, або іншим таким одержувачем) не вжиті своєчасні та відповідні дії, задовільні для Банку для протидії таким діям, коли вони виникають.

(b) За винятком випадків, коли Банк може визначити інше, Банк скасовує всі суми, відшкодовані відповідно до цього розділу.

(c) Якщо повідомлення про повернення надходить відповідно до пункту (а) розділу 7.05 протягом періоду конверсії щодо будь-якої конверсії, застосовної до позики: (і) Позичальник сплачує плату за транзакцію стосовно будь-якого дострокового припинення такої Конверсії в такому розмірі або в такий термін, які періодично повідомляються Банком і діють на дату такого повідомлення; та (ii) Позичальник виплачує будь-яку суму Надбавки за дострокове погашення за будь-яке дострокове припинення Конверсії, або Банк сплачує будь-яку суму, яку він зобов'язаний сплатити у зв'язку з будь-яким таким достроковим припиненням (після погашення будь-якої суми, заборгованої Позичальником за Угодою про позичку), відповідно до Правил конверсії. Операційні видатки і Надбавка за дострокове погашення, які сплачуються Позичальником, мають бути сплачені не пізніше шістдесяти(60) днів після дати повернення.

Розділ 7.06. Анулювання Гарантії

Якщо Позичальник не здійснив необхідного Платежу стосовно позики (за винятком випадків, коли це відбулося в результаті будь-якої дії чи бездіяльності з боку Гаранта) і цей платіж був здійснений Гарантом, то Гарант, після консультацій з Банком та надіслання повідомлення Банкові й Позичальнику, може припинити дію своїх зобов'язань стосовно Угоди про гарантії стосовно будь-якої суми Незнятого залишку позики станом на день отримання Банком такого повідомлення, за умови, що ця сума не підпадає під Спеціальне зобов'язання. Після отримання Банком такого повідомлення дія зазначених обставин стосовно цієї суми припиняється.

Розділ 7.07. Події Прискорення Платежу

Якщо станеться й буде продовжуватися протягом зазначеного періоду (за наявності такого) будь-яка подія з перерахованих у пунктах "а" – "f" цього розділу, то будь-коли в подальшому, поки продовжується ця подія, Банк, після надіслання повідомлення Сторонам Позики, може оголосити про те, що вся або частина суми Знятого залишку позики станом на день такого повідомлення підлягає негайній виплаті разом з будь-якими іншими Платежами позики, необхідними відповідно до Угоди про позику чи цими Загальними умовами. Після цього оголошення такий Знятий залишок позики й платежі позики підлягають негайній виплаті.

(а) *Невиконання платіжних зобов'язань.* Одна зі Сторін позики не виконала зобов'язань з виплати будь-якої суми, що підлягає сплаті Банкові або Асоціації: i) згідно з будь-якою Юридичною угодою, або ii) згідно з будь-якою іншою угодою між Банком та цією Стороною позики, або iii) згідно з будь-якою угодою між цією Стороною позики й Асоціацією (у випадку угоди між Гарантом та Асоціацією, за виникнення обставин, які роблять малоімовірним виконання Гарантом його зобов'язань стосовно Угоди про гарантії), або iv) унаслідок надання Банком або Асоціацією будь-якої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого типу будь-якій третій стороні за згодою цієї Сторони позики – і таке невиконання зобов'язань продовжується в кожному з цих випадків протягом тридцяти (30) днів.

(b) *Невиконання інших зобов'язань.*

(i) Одна зі Сторін позики не виконала будь-якого іншого зобов'язання стосовно Юридичної угоди, стороною якої вона виступає, чи стосовно будь-якої Угоди про похідні інструменти, і таке невиконання зобов'язань продовжується протягом шістдесяти днів після того, як Банк надіслав Сторонам позики повідомлення про невиконання зобов'язань.

(ii) Впроваджувальна установа проекту не виконала будь-якого зобов'язання стосовно Угоди про проект, і таке невиконання зобов'язань продовжується протягом шістдесяти (60) днів після того, як Банк надіслав Впроваджувальній установі проекту й Сторонам позики повідомлення про невиконання зобов'язань.

(c) *Співфінансування.* Відбулася подія, зазначена в підпункті "ii, В" пункту "g" розділу 7.02., з урахуванням положень підпункту "iii" пункту "g" цього розділу.

(d) *Переуступка зобов'язань.* Відчуження активів. Відбулася одна з подій, перерахованих у пункті "i" розділу 7.02.

(e) *Стан Позичальника або Впроваджувальної установи проекту.* Відбулася одна з подій, перерахованих у підпунктах (k) (ii), (k) (iii), (k) (iv) або (k) (v) розділу 7.02.

(f) *Додаткова подія.* Відбулася будь-яка інша подія, зазначена в Угоді про позику для цілей цього розділу, і ця подія продовжується протягом періоду часу (за наявності такого), зазначеного в Угоді про позику (Додаткова подія прискореного платежу).

Розділ 7.08. *Прискорення платежу в Період Конверсії*

Якщо Угода про позику передбачає Конверсію, а також, якщо в Період конверсії щодо будь-якої конверсії, застосовної для Позики, надсилається будь-яке повідомлення про прискорення платежу відповідно до розділу 7.07, то: а) Позичальник сплачує операційний збір у зв'язку з будь-яким достроковим припиненням цієї Конверсії в такому розмірі чи за такою ставкою, які періодично оголошуються Банком та дійсні в день такого повідомлення; та б) Позичальник сплачує Збір за завершення операції, який він повинен

сплатити у зв'язку з достроковим припиненням цієї Конверсії, чи Банк сплачує Збір за завершення операції, який він повинен сплатити у зв'язку з таким достроковим припиненням (після зарахування будь-яких сум, які повинен сплатити Позичальник стосовно Угоди про позику) відповідно до Керівництва з конверсії. Операційний збір та Збір за завершення операції, що сплачуються Позичальником, мають бути сплачені не пізніше шістдесяти (60) днів після дати набуття прискоренням чинності.

Розділ 7.09. Дія Положень Після Анулювання, Призупинення, Повернення чи Прискорення Платежу

Незважаючи на будь-яке анулювання, призупинення, повернення чи прискорення платежу відповідно до цієї статті, усі положення Юридичних угод продовжують діяти в повному обсязі, якщо ці Загальні умови однозначно не передбачають іншого.

СТАТТЯ VIII **Можливість Примусового Здійснення; Арбітраж**

Розділ 8.01. Можливість Примусового Здійснення

Права й зобов'язання Банку й Сторін позики в межах Юридичних угод мають юридичну силу та забезпечені правовими санкціями відповідно до їхніх умов, незважаючи на законодавство будь-якої держави і її політичного підрозділу, де стверджується зворотне. Ні Банк, ні одна зі Сторін позики не мають права в межах будь-якого провадження відповідно до цієї статті стверджувати, що будь-яке положення цих Загальних умов чи Юридичних угод не має юридичної сили або не забезпечене правовими санкціями на підставі будь-якого положення статей угоди Банку.

Розділ 8.02. Зобов'язання Гаранта

За винятком передбаченого в розділі 7.06, зобов'язання Гаранта стосовно Угоди про гарантії здійснюються виключно виконанням і лише настільки, наскільки виконання має місце. Такі зобов'язання не потребують жодного попереднього повідомлення Позичальника чи висунення вимог до Позичальника, чи вжиття заходів проти нього, а також жодного попереднього повідомлення Гаранта чи висунення вимог до нього у випадку будь-якого невиконання зобов'язань з боку Позичальника. Нічого з перерахованого нижче не применшує таких зобов'язань: а) будь-яке продовження строку, відмова від правозастосування проти Позичальника чи уступка Позичальнику; б) будь-яке пред'явлення або неперед'явлення, або затримка з пред'явленням будь-яких прав, повноважень чи засобів правового захисту проти Позичальника, чи стосовно будь-якого забезпечення Позики; с) будь-яка зміна чи розширення положень Угоди про позику, які передбачають його умови; або d) будь-яке невиконання Позичальником чи Впроваджувальною установою проекту вимоги будь-якого закону Держави, що бере участь.

Розділ 8.03. Нездійснення прав

Жодна затримка в здійсненні чи нездійсненні будь-яких прав, повноважень чи засобів правового захисту, які є у будь-якої зі сторін у межах будь-якої Юридичної угоди, у випадку будь-якого невиконання зобов'язань, не применшує таких прав, повноважень чи засобів правового захисту й не тлумачиться як відмова від них або як мовчазна згода з таким невиконанням зобов'язань. Жодна дія такої сторони стосовно будь-якого невиконання зобов'язань чи її мовчазна згода з таким невиконанням зобов'язань не зачіпає

й не применшує жодних прав, повноважень чи засобів правового захисту такої сторони стосовно будь-якого іншого чи подальшого невиконання зобов'язань.

Розділ 8.04. Арбітраж

- (а) Будь-яка розбіжність між сторонами Угоди про позику чи сторонами Угоди про гарантії, а також будь-яка претензія будь-якої з таких сторін до будь-якої іншої сторони, яка впливає з Угоди про позику чи Угоди про гарантії, які не були врегульовані за згодою сторін, передаються на арбітражний розгляд в арбітражному суді в передбаченому далі порядку (Арбітражний суд).
- (б) Учасниками такого арбітражного розгляду виступають Банк, з одного боку, і Сторони позики, з іншого боку.
- (с) Арбітражний суд складається з трьох арбітрів, які призначаються в такому порядку: і) один арбітр призначається Банком; ii) другий арбітр призначається Сторонами позики або, якщо вони не згодні один з одним, Гарантом; і iii) третій арбітр (Суперарбітр) призначається за згодою між учасниками або, якщо вони не згодні один з одним, Головою Міжнародного суду, або, якщо зазначених Голова нікого не призначив, Генеральним секретарем ООН. Якщо один з двох учасників не призначить арбітра, то такий арбітр призначається Суперарбітром. У випадку відставки, смерті чи втрати дієздатності одним з арбітрів, призначеним відповідно до цього розділу, арбітр-наступник призначається в тому самому порядку, який передбачений у цьому розділі для призначення початкового арбітра, і такий наступник має всі повноваження й зобов'язання відповідного початкового арбітра.
- (д) Відповідно до цього розділу арбітражний розгляд може початися після того, як учасник, який ініціював такий розгляд, надішле повідомлення другому учаснику. У цьому повідомленні повинна бути заява, що описує характер розбіжності або претензії, які виносяться на арбітражний розгляд, характер бажаного задоволення, а також прізвище, ім'я та по батькові арбітра, призначеного учасником, який ініціює такий розгляд. Протягом тридцяти (30) днів після такого повідомлення другий учасник повідомляє учаснику, який ініціює розгляд, прізвище, ім'я та по батькові призначеного ним арбітра.
- (е) Якщо протягом шістдесяти (60) днів після повідомлення про ініціювання арбітражного розгляду учасники не зможуть погодити кандидатуру Суперарбітра, будь-який з учасників має право вимагати призначення Суперарбітра відповідно до пункту "с" цього розділу.
- (ф) Час і місце проведення першого засідання Арбітражного суду визначаються Суперарбітром. Надалі місце й час проведення засідань визначаються Арбітражним судом.
- (г) Арбітражний суд вирішує всі питання, які входять до його компетенції, і, з урахуванням положень цього розділу та за винятком тих випадків, коли учасники домовляються про інше, установлює процедуру розгляду. Усі рішення Арбітражного суду приймаються більшістю голосів.
- (h) Арбітражний суд забезпечує всім учасникам справедливе слухання й виносить рішення в письмовому вигляді. Таке рішення може бути винесене за відсутності сторони, яка не з'явилася. Рішення, підписане більшістю членів Арбітражного суду, є рішенням цього суду. Підписані примірники рішення видаються кожному учаснику. Будь-яке таке рішення, яке винесене відповідно до положень цього розділу, є кінцевим і обов'язковим

для сторін Угоди про позику й Угоди про гарантії. Кожний з учасників повинен підкоритися будь-якому такому рішення, винесеному Арбітражним судом відповідно до положень цього розділу, та дотримуватися його.

(і) Учасники встановлюють суму винагороди для арбітрів, а також інших осіб, які необхідні для здійснення арбітражного розгляду. Якщо учасники не зможуть погодити суму такої винагороди до початку засідань Арбітражного суду, то Арбітражний суд сам установлює розумну в цих обставинах суму. Банк, Позичальник і Гарант самостійно сплачують власні витрати у зв'язку з арбітражним розглядом. Витрати арбітражного розгляду діляться між Банком, з одного боку, і Сторонами позики, з іншого боку, і сплачуються ними порівну. Усі питання, які стосуються розподілення витрат арбітражного розгляду або порядку сплати таких витрат, вирішуються Арбітражним судом.

(j) Положення про арбітраж, викладені в цьому розділі, замінюють будь-яку іншу процедуру врегулювання розбіжностей між сторонами Угоди про позику або Угоди про гарантії, а також будь-яких претензій однієї такої сторони до іншої такої сторони, що виникають із зазначених Юридичних угод.

(k) Якщо рішення не виконується протягом тридцяти (30) днів після його вручення учасникам, будь-який з учасників має право: і) звернутися за судовим рішенням чи порушити розгляд справи з метою примусового виконання арбітражного рішення стосовно другого учасника в будь-якому суді належної юрисдикції; ii) примусово виконати таке рішення згідно із судовим наказом; або iii) вдатися до будь-якого іншого прийняттого засобу правового захисту проти другого учасника з метою примусового виконання арбітражного рішення та положень Угоди про позику або Угоди про гарантії. Незважаючи на зазначене вище, цей розділ не санкціонує винесення судового рішення чи примусового виконання арбітражного рішення проти Держави, що бере участь, за винятком тих випадків, коли така процедура існує не тільки на підставі положень цього розділу, а й на інших підставах.

(l) Вручення будь-яких повідомлень або судових документів у зв'язку з будь-яким розглядом справи відповідно до цього розділу або у зв'язку з будь-яким розглядом справи, розпочатим з метою примусового виконання будь-якого рішення, винесеного згідно із цим розділом, може здійснюватися в порядку, передбаченому в розділі 10.01. Сторони Угоди про позику або Угоди про гарантії відмовляються від будь-якої та всіх інших вимог стосовно вручення будь-якого такого повідомлення чи судового документа.

СТАТТЯ ІХ Набрання Чинності; Припинення Дії

Розділ 9.01. Умови Набрання Чинності Юридичними Угодами

Юридичні угоди набирають чинності лише після того, як Банк отримає від Сторони Позики і Впроваджувальної установи проекту задовільні для нього докази того, що умови, перераховані в пунктах "а" – "с" цього Розділу, виконані.

(а) Оформлення й вручення кожної Юридичної угоди від імені Сторони позики чи Впроваджувальної установи проекту, яка є стороною такої Юридичної угоди, належним чином санкціоновані або ратифіковані всіма необхідними діями і вручені від імені такої сторони, а Юридична угода є юридично обов'язковою для такої сторони відповідно до її умов.

(b) Якщо це затребувано Банком – стан Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) або Впроваджувальної установи проекту, проголошений і гарантований Банкові в день підписання Угоди про позику, не зазнав відтоді жодних суттєвих несприятливих змін.

(c) Виконано всі інші умови, зазначені в Угоді про позику як умови набрання нею чинності (Додаткові умови набрання чинності).

Розділ 9.02. Юридичні Висновки або Свідоцтва, Запевнення та Гарантії

З метою підтвердження того, що умови, визначені в пункті (a) Розділу 9.01, вище виконані:

(a) Банк може вимагати висновку або свідоцтва, які є задовільними для Банку, що підтверджують: (i) від імені Сторони позики або Впроваджувальної установи проекту, що юридична угода, стороною якої вона є, була належним чином санкціонована або ратифікована всіма необхідними діями і вручена від імені такої сторони, і є юридично обов'язковою для такої сторони відповідно до її умов; та (ii) всі інші питання відображені в Юридичній угоді або обґрунтовано затребувані Банком у зв'язку з Юридичною угодою для потреб цього розділу.

(b) Якщо Банк не вимагає висновку чи довідки відповідно до пункту(a) розділу 9.02, підписавши Юридичну угоду, стороною якої він є, Сторона позики або Впроваджувальна установа проекту вважаються такими, що декларували і гарантують, що на дату підписання такої Юридичної угоди ця Юридична угода є належним чином санкціонована або ратифікована всіма необхідними діями і вручена від імені такої сторони, та є юридично обов'язковою для такої сторони відповідно до її умов, за винятком випадків, коли для забезпечення її обов'язковості необхідні додаткові дії. У разі необхідності виконання додаткових дій після дати підписання Юридичної угоди, Сторона позики або Впроваджувальна установа проекту мають повідомити Банку, коли такі додаткові дії будуть виконані. Після надання такого повідомлення, Сторона позики або Впроваджувальна установа проекту вважаються такими, що декларували і гарантують, що на дату такого повідомлення Юридична угода, стороною якої вони є, юридично зобов'язує їх відповідно до своїх умов.

Розділ 9.03. Дата Набрання Чинності

(a) За винятком інших домовленостей між Банком та Позичальником, Юридичні угоди набирають чинності в день, коли Банк надсилає Сторонам позики й Впроваджувальній установі проекту повідомлення про те, що він задоволений доказами того, що умови, необхідні відповідно до розділу 9.01 (Дата набрання чинності) виконані.

(b) Якщо до Дати набрання чинності відбулася подія, на підставі якої Банк міг би призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики, якби Угода про позику була б чинною, або якщо Банк вирішив, що склалася надзвичайна ситуація, передбачена пунктом "a" розділу 3.08, Банк має право відкласти надіслання повідомлення, згаданого в пункті "a" цього розділу доти, доки не припиниться така подія (чи події) або ситуація.

Розділ 9.04. Припинення дії Юридичних Угод через Неможливість Набрання Чинності

Дія Юридичних угод та всіх зобов'язань сторін у межах Юридичних угод припиняється, якщо Юридичні угоди не набрали чинності до настання строку (Крайній строк набрання

чинності), зазначеного в Угоді про позику для цілей цього розділу, за винятком випадків, коли Банк, після розгляду причини такої затримки, установлює пізніший Крайній строк набрання чинності для цілей цього розділу. Банк негайно повідомляє Сторонам позики та Впроваджувальній установи проекту стосовно такого пізнішого Крайнього строку набрання чинності.

Розділ 9.05. Припинення дії Юридичних Угод Після Виконання Всіх Зобов'язань

(а) Відповідно до положень пп. (b) і (c) цього Розділу, дія Юридичних угод та всіх зобов'язань сторін у межах Юридичних угод негайно припиняється після повної виплати Знятого залишку позики та всіх інших належних Платежів позики.

(b) Якщо в Угоді про позику вказано дату, до якої певні положення Угоди про позику (крім тих, що передбачають платіжні зобов'язання) втрачають чинність, такі положення та всі зобов'язання сторін згідно з ними втрачають чинність на більш ранню з двох дат: (i) згадану дату; та (ii) дату припинення дії Угоди про позику відповідно до її умов.

(c) Якщо в Угоді про проект вказано дату завершення дії Угоди про проект, ця Угода про проект та всі зобов'язання сторін, передбачені Угодою про проект втрачають чинність на більш ранню з двох дат: (i) згадану дату; та (ii) дату припинення дії Угоди про позику відповідно до її умов. Банк негайно повідомляє Впроваджувальну установу проекту, якщо Угода про позику Припиняє свою дію відповідно до її умов раніше дати, визначеної в Угоді про проект.

СТАТТЯ X. Різне

Розділ 10.01. Укладання Юридичних угод; Повідомлення та запити

(а) Кожна Юридична угода, яка укладається з допомогою електронних засобів, вважається оригінальною та у випадку будь-якої Юридичної угоди, укладеної без застосування Електронних засобів у кількох примірниках, кожен примірник є оригіналом.

(b) Будь-яке повідомлення чи запит, які повинні або можуть бути надіслані чи зроблені відповідно до будь-якої Юридичної угоди або будь-якої іншої угоди між сторонами, передбаченої такою Юридичною угодою, оформлюються письмово. За винятком інших положень, передбачених у пункті "а" розділу 9.3, таке повідомлення чи запит вважаються належним чином надісланими або зробленими, якщо вони доставлені кур'єром або за допомогою пошти чи електронних засобів зв'язку стороні, якій вони повинні або можуть бути надіслані чи зроблені, на адресу або електронну адресу такої сторони, зазначену в Юридичній угоді, або на іншу таку адресу чи електронну адресу, про яку ця сторона повідомила стороні, що надсилає таке повідомлення або робить такий запит. Будь-яке повідомлення або запит, що пересилається з допомогою електронних засобів зв'язку, вважається надісланим відправником з його Електронної адреси, коли вони виходять із Системи електронного зв'язку відправника і вважаються отриманими іншою стороною за її Електронною адресою, коли таке повідомлення або запит можна зберегти у форматі, придатному для машинного читання в Системі електронного зв'язку сторони, що їх приймає.

(c) Якщо Сторони не погодили іншого, електронні документи мають таку саму юридичну силу і дію, як і інформація, що міститься в Юридичній угоді, або повідомленні чи запиті відповідно до Юридичної угоди що укладається і передається без допомоги електронних засобів.

Розділ 10.02. Дії від Імені Сторін Позики та Впроваджувальної Установи Проекту

(а) Представник, призначений Стороною позики в межах Юридичної угоди, стороною якої вона виступає (а також представник, призначений Впроваджувальною установою проекту в межах Угоди про проект або Субсидіарної угоди), для цілей цього розділу, або будь-яка особа, уповноважена таким представником для зазначених цілей у письмовому вигляді, може здійснювати будь-які дії, здійснення яких необхідно чи дозволено відповідно до такої Юридичної угоди, й оформляти будь-які документи або пересилати будь-які Електронні документи, оформлення яких необхідно чи дозволено відповідно до такої Юридичної угоди, від імені такої Сторони позики (або Впроваджувальної установи проекту).

(b) Представник, призначений таким чином Стороною позики, або особа, уповноважена таким чином цим представником, може від імені такої Сторони позики погодити будь-яку зміну або розширення положень такої Юридичної угоди на підставі Електронного документа або письмового документа, оформленого таким представником чи уповноваженою особою, за умови, що, на думку такого представника, ця зміна чи розширення є обґрунтованим у цих умовах та не призведе до суттєвого збільшення зобов'язань Сторін позики в межах Юридичних угод. Банк має право прийняти зазначений документ, оформлений таким представником або іншою уповноваженою особою, як беззаперечний доказ того, що цей представник дійсно притримується такої думки.

Розділ 10.03. Підтвердження Повноважень

Сторони позики й Впроваджувальна установа проекту надають Банкові: а) достатні докази повноважень особи чи осіб, які від імені такого учасника будуть здійснювати будь-які дії чи оформляти будь-які документи, включаючи Електронні документи, виконання чи оформлення яких він потребує або дозволяє відповідно до Юридичної угоди, стороною якої він виступає; та б) засвідчені зразки підпису кожної такої особи а також Електронну адресу, зазначену в пункті (b) розділу 10.01.

Розділ 10.04. Розкриття інформації

Банк може розкривати Юридичні угоди, стороною яких він є, та будь-яку інформацію, пов'язану з такими Юридичними угодами, відповідно до своєї політики щодо доступу до інформації, чинної на момент такого розголошення.

ДОДАТОК ВИЗНАЧЕННЯ

1. "Додаткова умова набрання чинності" означає будь-яку умову набрання чинності, зазначену в Угоді про позику для цілей пункту (с) розділу 9.01.
2. "Додаткова подія прискорення платежу" означає будь-яку подію призупинення, зазначену в Угоді про позику для цілей пункту (f) розділу 7.07.
3. "Додаткова подія призупинення зняття коштів" означає будь-яку подію призупинення, зазначену в Угоді про позику для цілей пункту (m) розділу 7.02.
4. "Виділена сума перевищення ризику" означає, за кожен день протягом якого Загальний ризик перевищує Стандартний ліміт ризику, (A) (i) загальну суму зазначеного перевищення, помножену на (ii) коефіцієнт, який відповідає співвідношенню (або, якщо Банк визначить, частині), всієї суми даної Позики до загальної суми всіх (або, якщо Банк визначить, відповідних частин) позик, наданих Банком, або гарантованих ним, державі члену, які також підпадають під доплату за ризик, в межах зазначеного перевищення та коефіцієнта, які обґрунтовано визначаються Банком час від часу, або (B) іншу суму, яка час від часу обґрунтовано визначається Банком щодо Позики, та про яку сторони Позики повідомляються відповідно до розділу 3.01 (с).
5. "Графік амортизації" означає графік погашення основної суми, визначений в Угоді про позику для потреб розділу 3.03.
6. "Настанова з боротьби з корупцією" означає "Настанову із запобігання та протидії шахрайству та корупції в проектах, що фінансуються з допомогою позик МБРР та кредитів та грантів МАР", як докладніше визначено в Угоді про позику.
7. "Затверджена валюта" означає, стосовно Валютної конверсії, будь-яку Валюту, затверджену Банком, яка після Конверсії стає Валютою позики.
8. "Арбітражний суд" означає арбітражний суд, створений відповідно до розділу 8.04.
9. "Асоціація" означає Міжнародну асоціацію розвитку.
10. "Автоматична конверсія в місцеву валюту" означає стосовно будь-якої частини Знятого залишку Позики конверсію з Валюти з позики в Місцеву валюту або для повного строку погашення, або для найдовшого строку погашення, доступного для Конверсії такої суми, що діє, починаючи з Дати конверсії до після зняття сум Позики з Рахунку Позики.
11. "Автоматична конверсія з фіксацією ставок" означає конверсію Відсоткової ставки, згідно з якою або: (а) початковий компонент базової ставки для відсоткової ставки за Позикою на основі змінного спреду конвертується в Фіксовану базову ставку; або (б) початкова Змінна ставка за Позикою з фіксованим спредом конвертується в Фіксовану ставку³; в будь-якому разі, для сукупної основної суми Позики, знятої з Рахунку Позики протягом будь-якого Відсоткового періоду або будь-яких двох або

³ Не застосовується через призупинення умов Фіксованого спреду до подальшого повідомлення

більше послідовних Відсоткових періодів, що дорівнює або перевищує визначений поріг, і для повного строку погашення такої суми, як зазначено в Угоді про позику або в окремому запиті від Позичальника.

12. "Банк" означає Міжнародний банк реконструкції та розвитку.
13. "Позичальник" означає сторону Угоди про позику, якій надається Позика.
14. "Представник Позичальника" означає представника Позичальника, зазначеного в Угоді про позику для потреб розділу 10.02.
15. "Дата закриття" означає зазначену в Угоді про позику дату (або інший, пізніший строк, установлений Банком у повідомленні Сторонам позики), після закінчення якого Банк має право припинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики, надіславши повідомлення Сторонам Позики.
16. "Організація, що співфінансує" означає організацію, що фінансує (крім Банку чи Асоціації), яка згадана в пункті "g" розділу 7.02 та надає Співфінансування. Якщо в Угоді про позику зазначено більше однієї такої організації, що фінансує, термін "Організація, що співфінансує" стосується окремо кожної з них.
17. "Співфінансування" означає фінансування, згадане в пункті (h) розділу 7.02 та зазначене в Угоді про позику, яке надане чи повинно бути надане для Проекту Організацією, що співфінансує. Якщо в Угоді про позику зазначено більше одного такого фінансування, термін "Співфінансування" стосується окремо кожного з них.
18. "Угода про співфінансування" означає угоду, яка згадана в пункті (h) розділу 7.02, що передбачає Співфінансування.
19. "Крайній строк співфінансування" означає дату, яка згадана в підпункті (i) пункту (h) розділу 7.02 та зазначена в Угоді про позику, до настання якої Угода про співфінансування повинна набрати чинності. Якщо в Угоді про позику зазначено більше однієї такої дати, термін "Крайній строк співфінансування" стосується окремо кожної з них.
20. "Комісія за зобов'язання" означає комісію за зобов'язання, визначену в Угоді про позику для потреб пункту (b) розділу 3.01
21. "Графік амортизації, пов'язаний із зобов'язаннями" означає Графік амортизації, в якому терміни та сума погашення основної суми визначаються з посиланням на дати затвердження Позики Банком і розраховується як частка Знятого залишку позики, як вказано в Угоді про позику.
22. "Конверсія" означає будь-яку з перерахованих нижче змін усієї або частини Позики, затребувану Позичальником і прийняту Банком: а) Конверсія відсоткової ставки; б) Валютна конверсія, або с) уведення Відсоткового кепи або Відсоткового колара Змінної ставки – у кожному випадку, відповідно до Угоди про позику та Керівництва з конверсії.
23. "Дата конверсії" означає, стосовно Конверсії, Дату виконання або будь-яку іншу дату, встановлену Банком, з настанням якої Конверсія набирає чинності, як це в подальшому зазначено в Керівництві з конверсії; за умови, що коли Угода про

позику передбачає автоматичну конверсію в місцеву валюту, то Датою конверсії є дата зняття з Рахунку позики суми, щодо якої затребувана Конверсія.

24. "Настанови з конверсії" означає, стосовно Конверсії, "Настанови з конверсії умов позик", який періодично випускається Банком і діє в момент зазначеної Конверсії.
25. "Період конверсії" означає, стосовно Конверсії, період, який починається з Дати конверсії включно й закінчується в кінці останнього дня Відсоткового періоду, протягом якого спливає строк дії зазначеної Конверсії відповідно до її умов, за умови, що – виключно для того, щоб створити можливість для кінцевої сплати відсотків та основної суми боргу в межах Валютної конверсії, яка повинна бути здійснена в Затвердженій валюті – цей період закінчується з настанням Дати платежу, яка настає відразу за останнім днем зазначеного останнього застосовуваного Відсоткового періоду.
26. "Контрагент" означає сторону, з якою Банк здійснює операцію з похідними інструментами з метою здійснення Конверсії.
27. "Валютний борг" означає будь-який борг, який є або може бути погашений у валюті, відмінній від валюти Держави, що бере участь.
28. "Валюта" означає валюту будь-якої країни, а також Спеціальне право запозичення Міжнародного валютного фонду. "Валюта будь-якої країни" означає валюту, яка є законним платіжним засобом для сплати державного й приватного боргу в цій країні.
29. "Валютна конверсія" означає заміну Валюти позики для всієї або частини суми Незнятого залишку позики чи Знятого залишку позики на Затверджену валюту.
30. "Транзакція з інструментами хеджування валютного курсу" означає один або кілька випусків Банком цінних паперів виражених у Затвердженій валюті для потреб Валютної конверсії.
31. "Операція валютного хеджування" означає: (а) Операцію валютного хеджування за допомогою валютного свопа; або (б) Операцію валютного хеджування за допомогою векселів.
32. "Операція валютного хеджування з допомогою валютного свопа" означає одну або кілька операцій з валютними деривативами, проведених Банком з Контрагентом на Дату виконання для потреб проведення Валютної конверсії.
33. "Період нарахування відсотків за прострочений платіж" означає для будь-якої суми простроченого платежу Знятого залишку позики кожний Відсотковий період, протягом якого така сума простроченого платежу залишається несплаченою, однак, за умови, що перший такий Період нарахування відсотків за прострочений платіж починається на 31 день після дати, на яку така сума стає простроченою, і останній такий Період нарахування відсотків закінчується на дату, на яку таку суму повністю сплачено.
34. "Відсоткова ставка за прострочений платіж" означає для будь-якого Періоду нарахування відсотків за прострочений платіж: (а) стосовно будь-якої суми Знятого залишку позики, до якої застосовується Відсоткова ставка за прострочений платіж

і для якої відсотки підлягали сплаті за Змінною ставкою, безпосередньо до застосування Відсоткової ставки за прострочений платіж: Змінна відсоткова ставка за прострочений платіж плюс піввідсотка (0,5%); та (b) стосовно будь-якої суми Знятого залишку позики, до якої застосовується Відсоткова ставка за прострочений платіж і для якої відсотки підлягали сплаті за Фіксованою ставкою безпосередньо до застосування Відсоткової ставки за прострочений платіж: Базова ставка за прострочений платіж плюс Фіксований спред плюс піввідсотка (0,5%).⁴

35. "Базова ставка за прострочений платіж" означає Базову ставку для відповідного Відсоткового періоду; сторони домовились, що для Початкового періоду нарахування відсотків за прострочений платіж Базова ставка за прострочений платіж дорівнює Базовій ставці за Відсотковий період, в якому сума, зазначена в пункті (e) розділу 3.02, стає простроченою першою.
36. "Змінна ставка за прострочений платіж" означає Змінну ставку за відповідний Відсотковий період; за умови що: (a) для Початкового періоду нарахування відсотків за прострочений платіж Змінна ставка за прострочений платіж дорівнює Змінній ставці для Відсоткового періоду, в якому сума, зазначена в пункті (e) розділу 3.02, стає простроченою першою; та (b) для суми Знятого залишку позики, до якого застосовується Відсоткова ставка за прострочений платіж і для якого відсотки підлягали сплаті за Змінною ставкою на основі Фіксованої базової ставки і Змінного спреду безпосередньо до застосування Відсоткової ставки за прострочений платіж, "Змінна ставка за прострочений платіж" дорівнює Базовій ставці за прострочений платіж та Змінному спреду.
37. "Угода про похідні інструменти (деривативи)" означає будь-яку угоду про похідні інструменти, укладену між Банком та однією зі Сторін позики (або будь-якою її субординованою структурою) з метою документального оформлення й підтвердження однієї чи більше операцій з похідними інструментами між Банком і такою Стороною позики (або будь-якою її субординованою структурою) з урахуванням виправлень, які періодично можуть бути внесені до такої угоди. "Угода про похідні інструменти" містить всі її додатки, доповнення, угоди.
38. "Використана сума" означає, стосовно кожного Відсоткового періоду, сукупну основну суму Позики, зняту з Рахунка позики протягом цього Відсоткового періоду в п. (a) розділу 3.03.
39. "Графік амортизації, пов'язаний з виплатою коштів Позики" означає Графік амортизації, в якому погашення основної суми визначається залежно від дати виплати та знятої суми та обчислюється як частина Знятого залишку Позики, як вказано в Угоді про позику.
40. "Лист про використання коштів та фінансову інформацію" означає лист, який Банк передає Позичальнику як частину додаткових інструкцій, що мають бути видані відповідно до пункту (b) розділу 2.01.
41. "Долар", "\$" та "дол. США" (USD) означають, кожний окремо, законну валюту Сполучених Штатів Америки.

⁴ Не застосовується через призупинення умов Фіксованого спреду до подальшого повідомлення

42. "Дата набрання чинності" означає дату, з настанням якої Юридичні угоди набирають чинності відповідно до пункту "а" розділу 9.03.
43. "Крайній строк набрання чинності" означає строк, згаданий у розділі 9.04, після закінчення якого припиняється дія Юридичних угод, якщо до цього часу вони не набрали чинності, як це передбачено в зазначеному розділі.
44. "Електронна адреса" означає визначення сторони, яке однозначно ідентифікує особу в межах визначеної системи електронного зв'язку з метою автентифікації відправки та отримання електронних документів.
45. "Система електронного зв'язку" означає сукупність комп'ютерів, серверів, систем, обладнання, мережевих елементів та іншого апаратного та програмного забезпечення, що використовуються для створення, надсилання, отримання або зберігання чи іншої обробки електронних документів, прийнятних для Банку та в відповідно до будь-яких таких додаткових інструкцій, які Банк може час від часу визначати, повідомляючи Позичальнику.
46. "Електронний документ" означає інформацію, що міститься в Юридичній угоді або повідомленні чи запиті відповідно до Юридичної угоди, що передається Електронними засобами зв'язку.
47. "Електронні засоби зв'язку" означає засоби, що здійснюють генерацію, відправлення, отримання, зберігання або іншу обробку електронного документа електронними, магнітними, оптичними або подібними засобами, включаючи, але не обмежуючись цим, електронний обмін даними, електронну пошту, телеграф, телекс або системи телекопіювання (факс), прийнятні для Банку.
48. "Прийнятні витрати" означає витрати, сплата яких відповідає вимогам розділу 2.05.
49. "ЄВРІБОР" означає, стосовно будь-якого Відсоткового періоду, міжбанківську ставку в Єврозоні для шестимісячних депозитів у євро, виражену в процентах річних, яка котирується на Відповідній сторінці ставки об 11.00 ранку за брюссельським часом на Дату зміни Базової ставки за зазначений Відсотковий період.
50. "Євро", "€" та "EUR" означають, кожний окремо, законну валюту Єврозони.
51. "Єврозона" означає економічний та монетарний союз держав-членів Європейського Союзу, які прийняли єдину валюту відповідно до Договору про заснування Європейської Спільноти, з урахуванням змін та доповнень, унесених Договором про Європейський Союз.
52. "Дата виконання" означає, стосовно Конверсії, дату, до настання якої Банк виконав всі дії, які, на обґрунтовану думку Банку, необхідні для здійснення цієї Конверсії.
53. "Доплата за ризик" означає доплату за ставкою, визначеною Банком відповідно до його політик, та яка періодично публікується Банком, яка може застосовуватися до Позичальника відповідно до Розділу 3.01 (с).
54. "Фінансовий центр" означає: а) стосовно будь-якої Валюти, крім євро, головний фінансовий центр для відповідної Валюти; б) стосовно євро, головний фінансовий центр відповідної держави-члена Єврозони.

55. "Фінансова звітність" означає фінансову звітність, як це передбачено в п. (а) розділу 5.09.
56. "Фіксована ставка" означає: означає фіксовану відсоткову ставку, застосовну до суми Позики, до якої застосовується Конверсія, як визначено Банком відповідно до Настанови з конверсії та яку повідомляють Позичальнику відповідно до пункту (с) розділу 4.01.⁵
57. "Фіксована базова ставка" означає: означає компонент фіксованої базової відсоткової ставки у складі відсоткової ставки, застосовної до суми Позики, до якої застосовується Конверсія, як визначено Банком відповідно до Керівництва з конверсії та яку повідомляють Позичальнику відповідно до пункту (с) розділу 4.01.
58. "Фіксований спред" означає фіксований спред Банку для початкової Валюти позики, що діє о 00:01 за вашингтонським часом за один календарний день до дати Угоди про позику, виражений у процентах річних; за умови, що: (а) для цілей визначення відсоткової ставки за прострочений платіж відповідно до Розділу 3.02 (е), що застосовується до суми Знятого залишку позики, за якою відсотки сплачуються за Фіксованою ставкою, "Фіксований спред" означає фіксований спред Банку, що діє о 00:01 за вашингтонським часом один календарний день до дати Угоди про позику, для Валюти деномінації такої суми; (б) для цілей Конверсії Змінної ставки, основаної на Змінному спреді, на Змінну ставку, основу на Фіксованому спреді, і з метою фіксації Змінного спреду відповідно до Розділу 4.02 "Фіксований спред" означає фіксований спред Банку для Валюти позики, що діє о 00:01 за вашингтонським часом на дату Конверсії; та (с) при Конверсії валюти для всієї або частини Незнятого залишку позики, Фіксований серед має коригуватися на Дату виконання у спосіб, визначений в Настановах з конверсії.⁶
59. "Початкова одноразова комісія" означає комісію, зазначену в Угоді про позику для цілей пункту "а" розділу 3.01.
60. "Угода про гарантії" означає угоду про гарантування Позики між Державою, що бере участь, та Банком, з урахуванням змін та доповнень, які періодично можуть уноситися до такої угоди. "Угода про гарантії" містить ці Загальні умови в частині, що стосується Угоди про гарантії, а також усі її додатки, доповнення та додаткові до неї угоди.
61. "Гарант" означає Державу, що бере участь, і яка є стороною Угоди про гарантії.
62. "Представник Гаранта" означає представника Гаранта, зазначеного в Угоді про позику для цілей розділу 10.02.
63. "Частковий платіж" означає відсоток від загальної суми основної суми позики, що підлягає сплаті на кожну Дату виплати основної суми, як вказано в Графіку амортизації, пов'язаному з зобов'язаннями.
64. "Операція відсоткового хеджування" означає, стосовно Конверсії відсоткової ставки, одну чи більше угод відсоткового свопа, укладених Банком з будь-яким

⁵ Конверсія відсоткової ставки на Фіксовану ставку недоступна через призупинення умов Фіксованого спреду до подальшого повідомлення. Деякі Валютні конверсії з фіксуванням ставки доступні, в залежності від Настанов з питань конверсії.

⁶ Призупинено до подальшого повідомлення

Контрагентом станом на Дату виконання у зв'язку з Конверсією відсоткової ставки та відповідно до Настанови з конверсії.

65. "Відсотковий період" означає початковий період, який починається з дати Угоди про позику включно й закінчується першою Датою платежу, що настає після Дати Угоди про позику, виключно, а після закінчення початкового періоду – кожний період, який починається від Дати платежу включно й закінчується наступною Датою платежу виключно.
66. "Межа підвищення відсоткової ставки (Кеп)" означає стосовно всієї або будь-якої суми Знятого залишку Позики верхню межу: (а) стосовно будь-якої частини Позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Фіксованого спреду, Змінної ставки; або (б) щодо будь-якої частини Позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Змінного спреду, Базової ставки.
67. "Коридор відсоткової ставки (Коллар)" означає стосовно всієї або будь-якої суми Знятого залишку Позики поєднання верхньої та нижньої межі: (а) стосовно будь-якої частини Позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Фіксованого спреду, Змінної ставки; або (б) стосовно будь-якої частини Позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Змінного спреду, Базової ставки.
68. "Конверсія відсоткової ставки" означає змінення бази відсоткової ставки, застосовної до всієї або частини суми Знятого залишку позики: (а) зі Змінної ставки на Фіксовану й навпаки⁷; або (б) зі Змінної ставки, основаної на Змінному спреді, на Змінну ставку, основану на Фіксованому спреді;⁸ або (с) зі Змінної ставки, основаної на Базовій ставці і Змінному спреді на Змінну ставку, основану на Фіксованій базовій ставці і Змінному спреді й навпаки, або (д) Автоматичну конверсію фіксованої ставки.
69. "Юридична угода" означає будь-яку з перерахованих нижче угод: Угода про позику, Угода про гарантії, Угода про Проект, або Субсидіарна угода. "Юридичні угоди" означає в сукупності всі такі угоди.
70. "ЛІБОР" означає, стосовно будь-якого Відсоткового періоду, лондонську міжбанківську ставку стосовно шестимісячних депозитів у відповідній Валюті позики, виражену у відсотках річних, яка котирується на Відповідній сторінці ставки об 11:00 ранку за лондонським часом на Дату зміни Базової ставки за зазначений Відсотковий період.
71. "Право утримання майна" включає іпотеку, заставу, обтяження, привілеї та пріоритети будь-якого виду.
72. "Позика" означає позику, передбачену в Угоді про позику.
73. "Рахунок позики" означає рахунок, відкритий Банком у його книжках на ім'я Позичальника, на який зараховується сума Позики.
74. "Угода про позику" означає угоду про надання Позики між Банком та Позичальником, з урахуванням виправлень, які періодично можуть уноситися до

⁷ Недоступно через призупинення умов фіксованого спреду до подальшого повідомлення.

⁸ Недоступно через призупинення умов фіксованого спреду до подальшого повідомлення.

такої угоди. "Угода про позику" містить ці Загальні умови в частині, що стосується Угоди про позику, а також усі її додатки, доповнення та угоди.

75. "Валюта позики" означає Валюту, в якій деномінована Позика, за умови, що, якщо Угода про позику передбачає Конверсію, то "Валюта позики" означає Валюту, в якій періодично деномінується Позика. У випадку деномінації Позики більше, ніж в одній валюті, термін "Валюта позики" стосується окремо кожної з цих Валют.
76. "Сторона позики" означає Позичальника або Гаранта. "Сторони позики" означає в сукупності Позичальника та Гаранта.
77. "Позиковий платіж" означає будь-яку суму, що сплачують Банкові Сторони позики відповідно до Юридичних, зокрема будь-яку суму Знятого залишку позики, відсотки, Початкову одноразову комісію, Комісію за зобов'язання, відсотки за Відсотковою ставкою за прострочений платіж (якщо вони є), будь-яку надбавку за дострокове погашення, будь-який додатковий платіж, будь-який операційний збір за Конверсію або дострокове припинення Конверсії, будь-яку премію, яка сплачується з метою встановлення Відсоткового кепи (обмеження відсоткової ставки) або Відсоткового колара (коридора), а також Збір за завершення операції, який сплачує Позичальник.
78. "Місцева валюта" означає Затверджену валюту, яка не є основною валютою, і яка обґрунтовано визначена Банком.
79. "Лондонський банківський день" означає будь-який день, коли комерційні банки Лондона відкриті для здійснення звичайних операцій (у тому числі угод з іноземною валютою та депозитами в іноземній Валюті).
80. "Дата прив'язки строку погашення" означає, стосовно кожної Використаної суми, перший день Відсоткового періоду, який йде за Відсотковим періодом, в якому була знята ця Використана сума.
81. "Держава, що бере участь" означає члена Банку, який є Позичальником чи Гарантом.
82. "Початкова валюта позики" означає валюту в якій виражено Позику, як вказано в розділі 3.08.
83. "Дата платежу" означає кожну дату, яка співпадає з датою Угоди про позику або настає після цієї дати, на яку сплачуються відсотки і Комісія за зобов'язання.
84. "Аванс на підготовку" означає аванс, зазначений в Угоді про позику, що підлягає погашенню відповідно до пункту (а) Розділу 2.07.
85. "Дата погашення основної суми" означає кожну дату, зазначену в Угоді про позику, з настанням якої підлягає погашенню вся або частина основної суми Позики.
86. "План закупівель" означає План закупівель Позичальника для Проекту, передбачений розділом IV Правил закупівель, як такий, цей план може періодично оновлюватися за згодою Банку.
87. "Правила закупівель" означає "Правила закупівель Світового банку для позичальників в рамках фінансування інвестиційних проектів", як докладніше визначено в Угоді про позику.

88. "Проект" означає проект, описаний в Угоді про позику, для здійснення якого надається ця Позика, з урахуванням виправлень, які періодично можуть уноситися до опису цього проекту за згодою між Банком і Позичальником.
89. "Угода про проект" означає угоду між Банком та Впроваджувальною установою проекту, що торкається реалізації всього Проекту або його частини, з урахуванням виправлень, які періодично можуть уноситися до цієї угоди. "Угода про проект" уключає ці Загальні умови в частині, що стосується Угоди про проект, а також усі її додатки, доповнення та угоди.
90. "Впроваджувальна установа проекту" означає юридичну особу (крім Позичальника або Гаранта), яка відповідальна за реалізацію всього Проекту або його частини і є однією зі сторін Угоди про проект або Субсидіарної угоди.
91. "Представник Впроваджувальної установи проекту" означає представника Впроваджувальної установи проекту, зазначеного в Угоді про проект для цілей пункту "а" розділу 10.02.
92. "Звіт стосовно Проекту" означає кожний звіт стосовно Проекту, який готується й надається Банкові відповідно до пункту "b" розділу 5.08.
93. "Державні активи" означає активи Держави, що бере участь, будь-якого з її політичних або адміністративних підрозділів, а також будь-якого суб'єкта, який належить Державі, що бере участь, або контролюється нею, або діє від її імені чи в її інтересах, або від імені чи в інтересах будь-якого такого підрозділу, зокрема золоті та валютні запаси, які знаходяться в будь-якій установі, що виконує функції центрального банку чи валютного стабілізаційного фонду Держави, що бере участь, або аналогічні функції.
94. "Базова ставка" означає, стосовно будь-якого Відсоткового періоду:
- (а) стосовно долара США, японської єни, та британського фунта – ЛІБОР для відповідної Валюти позики. Якщо така ставка не котирується на Відповідній сторінці ставки, Банк просить лондонське представництво кожного з чотирьох великих банків повідомити котирування ставки, за якою ці банки пропонують провідним банкам шестимісячні депозити у Валюті позики на лондонському міжбанківському ринку приблизно об 11:00 ранку за лондонським часом на Дату зміни Базової ставки за зазначений Відсотковий період. За наявності не менше двох таких котирувань ставка за цей Відсотковий період є середнім арифметичним між ними (відповідно до розрахунків Банку). Якщо у відповідь на запит надійде менше двох котирувань, то ставка за зазначений Відсотковий період є середнім арифметичним (відповідно до розрахунків Банку) ставок, що котирується чотирма великими банками, які відбираються Банком у відповідному Фінансовому центрі приблизно об 11:00 ранку за місцевим часом Фінансового центру на Дату зміни Базової ставки за цей Відсотковий період стосовно позик у Валюті позики, для провідних банків на шестимісячний період. Якщо ці ставки котируються менше, ніж двома банками з числа відібраних таким чином, то Базова ставка за зазначений Відсотковий період вважається рівною Базовій ставці, що діяла протягом Відсоткового періоду, який безпосередньо передував зазначеному Відсотковому періоду;

- (b) стосовно євро – ЄВРІБОР. Якщо така ставка не котирується на Відповідній сторінці ставки, Банк просить головне представництво кожного з чотирьох великих банків у Єврозоні повідомити котирування ставки, за якою ці банки пропонують провідним банкам шестимісячні депозити у євро на міжбанківському ринку Єврозони приблизно об 11:00 ранку за брюссельським часом на Дату зміни Базової ставки за зазначений Відсотковий період. За наявності не менше двох таких котирувань ставка за цей Відсотковий період є середнім арифметичним між ними (відповідно до розрахунків Банку). Якщо у відповідь на запит надійде менше двох котирувань, то ставка за зазначений Відсотковий період є середнім арифметичним (відповідно до розрахунків Банку) ставок, що котирується чотирма великими банками, які відбираються Банком у відповідному Фінансовому центрі приблизно об 11:00 ранку за місцевим часом Фінансового центру на Дату зміни Базової ставки за цей Відсотковий період стосовно позик у євро, для провідних банків на шестимісячний період. Якщо ці ставки котируються менше, ніж двома банками з числа відібраних таким чином, то Базова ставка для євро за зазначений Відсотковий період вважається рівною Базовій ставці, що діяла протягом Відсоткового періоду, який безпосередньо передував зазначеному Відсотковому періоду;
- (c) якщо Банк вважає, що (i) ЛІБОР (стосовно долара США, японської єни та британського фунта) або ЄВРІБОР (стосовно євро) вже не котирується на постійній основі для такої валюти або (ii) Банк більше не в змозі або більше не вважає комерційно прийнятним для Банку продовжувати використовувати таку базову ставку для цілей управління активами та пасивами, – іншу подібну базову ставку для відповідної валюти, включаючи відповідний спред, яку Банк встановлює і повідомляє Позичальнику відповідно до пункту (c) Розділу 3.02;
- (d) стосовно будь-якої іншої валюти крім долара США, євро, японської єни та британського фунта: (i) базову ставку для початкової Валютної позики, яка встановлюється або зазначається в Угоді про позику; або (ii) у разі Валютної конверсії в іншу таку валюту – таку базову ставку, що встановлюється Банком відповідно до Керівництва з конверсії із наданням повідомлення про це Позичальнику відповідно до Розділу 4.01 (c).

95. "Дата зміни Базової ставки" означає:

- (a) стосовно долара США та японської єни та британського фунта – день, що настає за два лондонських банківських дні до першого дня відповідного Відсоткового періоду (або: i) у випадку початкового Відсоткового періоду – день, що настає за два лондонських банківських дні до першого чи п'ятнадцятого числа місяця, в якому підписано Угоду про позику (залежно від того, який з цих двох днів безпосередньо передує даті Угоди про позику), за умови, що, якщо дата Угоди про позику припадає на перше чи п'ятнадцяте число такого місяця, то Датою зміни Базової ставки є день, який настає за два лондонських банківських дні до дати Угоди про позику; та ii) якщо дата Валютної конверсії будь-якої суми Незнятого залишку позики в долар США чи японську єну припадає на день, який не є Датою платежу, то початковою Датою зміни Базової ставки, стосовно Затвердженої валюти, є день, що настає за два лондонських банківських дні до першого чи п'ятнадцятого числа місяця, на який припадає зазначена Дата конверсії (залежно від того, який з цих двох днів безпосередньо передує даті Конверсії), за умови, що, якщо Дата конверсії припадає на перше чи п'ятнадцяте

число такого місяця, то Датою зміни Базової ставки, стосовно Затвердженої валюти, є день, який настає за два лондонських банківських дні до Дати конверсії);

(b) стосовно євро – день, який настає за два Розрахункові дні ТАРГЕТ до першого дня відповідного Відсоткового періоду (або: i) у випадку початкового Відсоткового періоду – день, що настає за два Розрахункові дні ТАРГЕТ до першого чи п'ятнадцятого числа місяця, в якому підписано Угоду про позику (залежно від того, який з цих двох днів безпосередньо передує даті Угоди про позику), за умови, що, якщо дата Угоди про позику припадає на перше чи п'ятнадцяте число такого місяця, то Датою зміни Базової ставки є день, який настає за два Розрахункові дні ТАРГЕТ до дати Угоди про позику; i ii) якщо дата Валютної конверсії будь-якої суми Незнятого залишку позики в євро припадає на день, який не є Датою платежу, то початковою Датою зміни Базової ставки, стосовно Затвердженої валюти, є день, що настає за два Розрахункові дні ТАРГЕТ до першого чи п'ятнадцятого числа місяця, на який припадає зазначена Дата конверсії (залежно від того, який з цих двох днів безпосередньо передує даті Конверсії), за умови, що, якщо Дата конверсії припадає на перше чи п'ятнадцяте число такого місяця, то Датою зміни Базової ставки, стосовно Затвердженої валюти, є день, який настає за два Розрахункові дні ТАРГЕТ до Дати конверсії;

(c) якщо, стосовно Валютної конверсії в Затверджену валюту, Банк вирішить, що ринкова практика визначення Дати зміни Базової ставки припадає не на дату, зазначену вище в підпунктах (a) чи (b) цього розділу, а на інший день, то Датою зміни Базової ставки буде такий інший день, що додатково зазначено в Керівництві з конверсії або погоджено Банком і Позичальником щодо такої Конверсії; та

(d) стосовно будь-якої іншої валюти крім долара США, євро та японської єни та британського фунта: (i) такий день для початкової Валюти позики, який встановлюється або зазначається в Угоді про позику; або (ii) у разі Валютної конверсії в іншу таку валюту – такий день, що встановлюється Банком із наданням повідомлення про це Позичальнику відповідно до Розділу 4.01 (c).

96. "Відповідна сторінка ставки" означає дисплейну сторінку, яка формується загальноновизнаним провайдером даних фінансового ринку, обрана Банком як сторінка для котирування Базової ставки за депозитами у Валюті позики.

97. "Відповідна частина проекту" означає, стосовно Позичальника та будь-якого Впроваджувальної установи проекту, зазначену в Юридичних угодах частину Проекту, яку він виконує.

98. "Екранна ставка" означає стосовно Конверсії, таку ставку, яку визначає Банк на Дату виконання з урахуванням застосовуваної Відсоткової ставки або її складової, та ринкових ставок, що відображаються усталеними на ринку постачальниками інформації відповідно до Керівництва з конверсії.

99. "Спеціальне зобов'язання" означає будь-яке спеціальне зобов'язання, яке Банк узяв чи збирається взяти відповідно до розділу 2.02.

100. "Стандартний ліміт ризику" означає стандартний ліміт фінансового ризику Банку щодо держави члена, який час від часу визначається Банком, у разі перевищення якого Позичальник підпадає під Доплату за ризик, відповідно до Розділу 3.01 (c).

101. "Британський фунт" або "GBP" означають законну валюту Сполученого Королівства.
102. "Субсидіарна угода" означає угоду, яку Позичальник укладає з Впроваджувальною установою проекту, встановлюючи відповідні зобов'язання Позичальника та Впроваджувальної установи проекту стосовно Проекту.
103. "Замінна валюта позики" означає валюту-замінник для вираження Позики, визначену в Розділі 3.08.
104. "Розрахунковий день ТАРГЕТ" означає будь-який день, в який транс-Європейська автоматизована експрес-система валових розрахунків у режимі реального часу (ТАРГЕТ) відкрита для здійснення розрахунків в євро.
105. "Податки" включає податки, збори, комісії та мита будь-якого виду, незалежно від того, чи діють вони на дату Юридичних угод або введені пізніше.
106. "Загальний ризик" означає, для кожного дня, загальний фінансовий ризик Банку щодо Держави члена, який обґрунтовано визначається Банком.
107. "Суперарбітр" означає третього арбітра, призначеного відповідно до пункту "с" розділу 8.04.
108. "Збір за завершення операції" означає, стосовно дострокового припинення Конверсії: i) суму, яка підлягає сплаті Банкові Позичальником та рівну чистій сукупній сумі, що повинен сплати Банк за операції, проведені Банком з метою припинення зазначеної Конверсії, або, якщо така операція не проводилася, суму, яку визначає Банк на підставі Екранної ставки як еквівалент такої чистої сукупної суми; або ii) суму, яка підлягає сплаті Позичальнику Банком та рівну чистій сукупній сумі, що винні Банкові за операції, проведені Банком з метою припинення зазначеної Конверсії, або, якщо така операція не проводилася, суму, яку визначає Банк на підставі Екранної ставки як еквівалент такої чистої сукупної суми.
109. "Незнятий залишок позики" означає суму Позики, яка періодично залишається незнятою з Рахунка позики.
110. "Змінна ставка" означає (а) змінну ставку відсотка, яка дорівнює сумі: (1) Базової ставки для початкової Валюти позики та (2) Змінного спреду, якщо відсотки нараховуються за ставкою на основі Змінного спреду, або Фіксованого спреду, якщо відсотки нараховуються за ставкою на основі Фіксованого спреду⁹ та (б) у випадку Конверсії - таку змінну ставку, яка визначена Банком відповідно до Керівництва з конверсії та повідомлена Позичальнику відповідно до пункту (с) розділу 4.01.
111. "Змінний спред" означає, для кожного Відсоткового періоду: (а) (1) стандартний спред на позики, установлений Банком, який діє о 00:01 за вашингтонським часом за один календарний день до дати Угоди про позику; (2) мінус (або плюс) середньозважена маржа для цього Відсоткового періоду нижче (або вище) Базової

⁹ Умови Фіксованого спреду призупинені до подальшого повідомлення.

ставки стосовно шестимісячних депозитів, стосовно непогашених запозичень Банку або їхніх частин, які виділяються Банком для фінансування Позик, за якими нараховуються відсотки на основі Змінного спреду та (3) плюс премія за погашення, якщо застосовується; яка обґрунтовано визначена Банком і виражена у відсотках річних; та (b) у випадку Конверсій змінний спред, якщо застосовується, як визначено Банком відповідно до Керівництва з конверсії та повідомлено Позичальнику відповідно до пункту (c) розділу 4.01. У випадку деномінації Позики більше, ніж в одній валюті, термін "Змінний спред" стосується окремо кожної з цих Валют.

112. "Знятий залишок позики" означає суми Позики, які періодично знімаються з Рахунка позики та залишаються непогашеними.
113. "Керівництво Світового банку з використання коштів для проектів" означає Керівництва Світового банку, які час від часу переглядаються та випускаються як складова додаткових інструкцій відповідно до пункту (b) розділу 2.01.
114. "Іена", "¥" та "JPY" означають, кожна окремо, законну валюту Японії.

Офіційний переклад

ГРАНТ ФЧТ № TF0B5724

Фонд чистих технологій
Угода про грант

(Проект “Україна - Підвищення стійкості енергосистеми для європейської інтеграції енергомережі (Встановлення гібридних систем з виробництва електроенергії в ПрАТ «Укргідроенерго»”)

між

**МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ
І РОЗВИТКУ,**
що діє в якості розпорядника коштів Фонду чистих технологій,

i

**ПРИВАТНИМ АКЦІОНЕРНИМ ТОВАРИСТВОМ
«УКРГІДРОЕНЕРГО»**

**УГОДА ПРО ГРАНТ, ЩО НАДАЄТЬСЯ ФОНДОМ ЧИСТИХ
ТЕХНОЛОГІЙ**

Датою УГОДИ вважається дата її підписання між МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ І РОЗВИТКУ («Банк»), який діє в якості розпорядника коштів Фонду чистих технологій («ФЧТ») та ПРИВАТНИМ АКЦІОНЕРНИМ ТОВАРИСТВОМ «УКРГІДРОЕНЕРГО» («Одержувач»).

ОСКІЛЬКИ: Одержувач та Банк мають намір укласти угоду про позику («Угода про позику МБРР») з метою надання Одержувачу позики в розмірі ста сімдесяти семи мільйонів доларів США (177 000 000 доларів США) для допомоги у фінансуванні частини 1 Проекту на умовах, визначених Угодою про позику МБРР.

ОСКІЛЬКИ: Одержувач і Світовий банк, який діє в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій, мають намір укласти Угоду про позику («Угода про позику ФЧТ») з метою надання Одержувачу позики на пільгових умовах у розмірі тридцяти чотирьох мільйонів доларів США (USD 34 000 000) для забезпечення допомоги у фінансуванні частини 1 Проекту на умовах, визначених Угодою про позику ФЧТ.

ТОМУ Одержувач та Світовий банк домовились про наступне:

**Стаття I
Стандартні умови і визначення**

- 1.01. До цієї Угоди застосовуються Стандартні умови (як визначено в Доповненні до цієї Угоди), які є її невід'ємною частиною.
- 1.02. Якщо контекст не вимагає іншого, терміни, вжиті у цій Угоді з великої літери, мають значення, присвоєні їм в Стандартних умовах або Доповненні до цієї Угоди.

**Стаття II
Проект**

- 2.01. Одержувач заявляє про своє зобов'язання досягти цілей Проекту, описаних в Додатку 1 до цієї Угоди («Проект»). З цією метою Одержувач реалізовуватиме Проект відповідно до положень статті II Стандартних умов та Додатку 2 до цієї Угоди.

Стаття III Грант

- 3.01. Банк погоджується надати Одержувачу грант на суму, що не перевищує одного мільйона доларів США (1 000 000 доларів США) («Грант»), для надання сприяння у фінансуванні Частини 2 Проекту.
- 3.02. Одержувач може знімати кошти гранту відповідно до Розділу III Додатка 2 до цієї Угоди.
- 3.03. Грант⁶⁹ фінансується із цільового фонду, зазначеного вище, для якого Банк отримує періодичні внески від донора даного цільового фонду. Відповідно до Розділу 3.02 Стандартних умов, платіжні зобов'язання Банку в зв'язку з цією Угодою обмежуються сумою коштів, наданих йому донором у рамках вищезазначеного цільового фонду, а право Одержувача знімати кошти гранту залежить від наявності таких коштів.

Стаття IV Додаткові засоби правового захисту

- 4.01. Додаткові підстави призупинення зняття коштів, зазначені у Розділі 4.02 (k) Стандартних умов, включають наступне:
- (a) законодавство Одержувача було змінено, призупинило дію, було скасоване, визнане недійсним або перестало застосовуватись, що справляє суттєвий та несприятливий вплив на здатність Одержувача виконувати будь-які свої зобов'язання за цією Угодою; і
 - (b) після дати набрання чинності даної Угоди, зазначеної в Розділі 5.03 цієї Угоди, Банк визначив, що до цієї дати, але після дати підписання Угоди, сталася подія, яка дає підстави Банку призупинити право Одержувача на зняття коштів з грантового рахунку, якби ця Угода була чинною на дату, коли сталася така подія.

Стаття V Набрання чинності та припинення дії

- 5.01. Ця Угода не набирає чинності доти, доки Банку не будуть надані прийнятні для Банку докази, що умови, викладені нижче, були дотримані.

- (a) Підписання і передача цієї Угоди від імені Одержувача пройшли всі необхідні етапи належного ухвалення або ратифікації державними та корпоративними органами;
 - (b) Якщо Банк цього вимагає, стан Одержувача, представлений Банку або наданий йому на дату підписання цієї Угоди, не зазнав суттєвих негативних змін після цієї дати.
 - (c) (i) Угода про позику, укладена на ту саму дату, що і ця Угода, між Одержувачем та МБРР, який надає позику на підтримку Проєкту («Угода про позику МБРР»); та (ii) Угода про позику, укладена на ту саму дату, що і ця Угода, між Одержувачем та МБРР, який діє як виконавець від імені Фонду чистих технологій і надає позику на підтримку Проєкту («Угода про позику ФЧТ»), були підписані та передані, і всі умови, що передують набуттю чинності або праву Одержувача знімати кошти відповідно до нього (відмінні від набуття чинності цією Угодою), були виконані.
 - (d) Операційний Посібник було прийнято за формою та суттю, прийнятними для Банку
 - (e) ГУП було створено у спосіб, прийнятний для Банку.
 - (f) ПЕСУ, ПЗЗО та ПОП було прийнято у спосіб, що задовольняє вимоги Банку.
- 5.02. В якості доказів, що надаються відповідно до Розділу 5.01 (a), Банку мають бути надані висновок або висновки, що задовольняють вимоги Банку, від юридичних фахівців, прийнятних для Банку або, якщо Банк цього вимагає, документальне засвідчення, що задовольняє вимоги Банку, від компетентної посадової особи країни-члена, яким засвідчується від імені Одержувача, що ця Угода була належним чином ухвалена або ратифікована, а також підписана і передана від його імені і є юридично обов'язковою для виконання ним відповідно до її умов.
- 5.03. За винятком випадків, коли Одержувач та Банк домовились про інше, ця Угода набирає чинності з дати, коли Банк відправляє Одержувачу повідомлення про прийняття доказів, необхідних відповідно до Розділу 5.01 («Дата набрання чинності»). Якщо до дати набрання чинності наступила якась подія, яка дає підстави Банку призупинити право Одержувача знімати кошти з Грантового рахунку, якби Угода була чинною, Банк може відкласти відправлення повідомлення, зазначеного

в цьому Розділі, до того часу, коли така подія (або події) перестане (перестануть) існувати.

- 5.04. Припинення дії через ненабрання чинності. Ця Угода та всі зобов'язання сторін, пов'язані з нею, припиняють свою дію, якщо вона не набрала чинності протягом ста двадцяти (120) днів після дати укладання цієї Угоди, якщо Банк, після розгляду причин затримки, не встановить більш пізню дату для цілей цього Розділу. Банк негайно сповістить Одержувача про таку більш пізню дату/

6

Стаття VI Представник Одержувача та адреси сторін

- 6.01. Представником Одержувача, зазначеним у Розділі 7.02 Стандартних умов, є його генеральний директор.

- 6.02. Для цілей Розділу 7.01 Стандартних умов:

(a) адреса Одержувача:

07300, м. Вишгород,
Київська область, Україна; і

(b) Електронна адреса Одержувача:

Телекс:	Факс:	Електронна пошта:
38 04596 58 450	+38 04596 22 007	office@uhe.gov.ua

- 6.03. Для цілей Розділу 7.01 Стандартних умов:

(a) адреса Банку:

Міжнародний банк реконструкції та розвитку
1818 Ейч-стріт, Пн.-3х. сектор
Вашингтон, округ Колумбія 20433
Сполучені Штати Америки; та

(b) Електронна адреса Банку:

Телекс:	Факс:	Електронна пошта:
248423 (MCI) або 64145 (MCI)	1-202-477-6391	abanerji@worldbank.org

УКЛАДЕНО на дату підписання.

**МІЖНАРОДНИЙ БАНК
РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ,**

що діє в якості розпорядника коштів Фонду
чистих технологій

Підпис: /підпис/

Уповноважений представник

П.І.Б: Аруп Банерджі (Агар Вапегіі)

Посада: регіональний директор у
справах країн Східної Європи

Дата: 13 вересня 2021 року

**ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«УКРГІДРОЕНЕРГО»**

Підпис: /підпис/

Уповноважений представник

П.І.Б: Ігор Г. Сирота

Посада: генеральний директор

Дата: 13 вересня 2021 року

ДОДАТОК 1

Опис Проекту

Метою Проекту є підвищення гнучкості української електромережі через інвестиції у системи накопичення енергії і розширення ринку для підтримки синхронізації з європейською електричною мережею та декарбонізації енергетичного сектора.

Проект складатиметься з наступних частин:

Частина 1. Встановлення акумуляторної системи накопичення енергії («BESS») із сонячними фотоелектричними установками («PV»), створення системи енергоменеджменту та консультації з питань нагляду.

- 1.1 Встановлення: (i) BESS на обраних ГЕС для надання допоміжних послуг в електромережі; (ii) сонячні фотоелектричні установки для постачання електроенергії до акумуляторних систем накопичення енергії та забезпечення додаткового живлення; та (iii) системи енергоменеджменту.
- 1.2 Встановлення на Дністровській ГЕС акумуляторних систем накопичення енергії BESS тривалої дії для зарядки електромобілів, включаючи електричні автобуси.
- 1.3 Встановлення фотоелектричної установки на Дністровській ГЕС для підтримки зарядки електромобілів.
- 1.4 Надання підтримки при реалізації Проекту і фінансуванні консультаційних послуг з нагляду, включаючи (a) проведення (i) заходів з нагляду, управління та координації, а також (ii) аудитів Проекту; та (b) проведення обміну знаннями для збільшення спроможності Позичальника щодо прогресивного енергоменеджменту.

Частина 2. Технічна допомога

Надання технічної допомоги для: (i) розробки технічних процедур виведення з експлуатації та переробки акумуляторів; (ii) проведення гендерної оцінки політики та практик Позичальника в сфері людських ресурсів для виявлення факторів, що впливають на гендерне різноманіття та інклюзію, включаючи конкретні рекомендації; (iii) здійснення нагляду, моніторингу та виконання завдань екологічного та соціального управління в рамках Проекту, включаючи, зокрема, створення та підтримку механізму розгляду скарг та діяльність із залучення громадян; та (iv) посилення спроможності Позичальника щодо передового досвіду експлуатації та технічного

обслуговування, заходів безпеки, і переробки акумуляторів шляхом проведення навчальних занять, семінарів і навчальних поїздок.

ДОДАТОК 2

Виконання Проекту

Розділ І. Інституційні та інші заходи

А . Інституційні заходи.

1. Під час реалізації Проекту, Одержувач повинен організувати та підтримувати роботу групи управління проектом («ГУП»), що відповідає за повсякденний нагляд за виконанням Проекту та надання технічної підтримки у впровадженні Проекту, з кількістю, кваліфікацією та відповідальністю персоналу, що є прийнятними для Банку.
2. Не пізніше ніж через дев'яносто (90) днів після дати набрання чинності, Одержувачем буде встановлено автоматизовану систему обліку та звітності за Проектом, прийнятну для Банку.

В. Операційний Посібник.

1. Позичальник зобов'язаний прийняти Операційний Посібник і впроваджувати Проект відповідно до нього, який міститиме, серед іншого: (а) детальний опис усіх заходів Проекту, послідовність їх виконання і перспективні графіки впровадження, а також відповідні порівняльні показники; (б) екологічні та соціальні інструменти та механізми, викладені в ПЕСЗ, включаючи механізм розгляду скарг, гендерні питання та залучення громадян у Проект; (в) механізми фінансового управління за Проектом; (г) механізми координації з Міненерго, пов'язані з моніторингом діяльності за Проектом та досягненням умов, викладених в Розділі IV.B. 1(с) Додатка 2 цієї Угоди; (д) моніторинг, оцінка, звітування і комунікації Проекту; (е) обов'язкові положення, які виключають фінансування Виключених видів діяльності; (ф) керівні принципи і процедури боротьби з корупцією для забезпечення відповідності Керівним принципам протидії корупції.
2. Позичальник не має права змінювати, скасовувати чи недотримуватись будь-яких положень Операційного Посібника без попередньої письмової згоди Банку.
3. У разі будь-якого протиріччя між умовами, викладеними в Операційному Посібнику, та положеннями цієї Угоди, положення цієї Угоди матимуть перевагу.

C. Екологічні та соціальні стандарти

1. Одержувач повинен забезпечити, щоб Проект реалізовувався згідно з Екологічними та соціальними стандартами, в прийнятний для Банку спосіб.
2. Без обмежень передбачених пунктом 1, вище, Одержувач повинен забезпечити реалізацію Проекту відповідно до Плану екологічних та соціальних зобов'язань («ПЕСЗ»), в прийнятний для Банку спосіб. З цією метою Одержувач повинен забезпечити:
 - (a) щоб заходи та дії, зазначені в ПЕСЗ, здійснювались з належною ретельністю та ефективністю, як це передбачено в ПЕСЗ;
 - (b) достатньо коштів для покриття витрат на впровадження ПЕСЗ;
 - (c) дотримання політики та процедур і наявність кваліфікованого та досвідченого персоналу в достатній кількості для впровадження ПЕСЗ, як передбачено ПЕСЗ; і
 - (d) неможливість змін, скасування, призупинення, чи відхилення ПЕСЗ або будь-якого з його положень, за винятком випадків, коли Банк дає на це згоду в письмовій формі, як зазначено в ПЕСЗ, і забезпечення, що переглянутий ПЕСЗ буде негайно опублікований після цього.
3. У випадку будь-якої розбіжності між умовами ПЕСЗ та положеннями цієї Угоди, умови цієї Угоди мають переважну силу.
4. Одержувач повинен забезпечити:
 - (a) вжиття всіх необхідних заходів для збору, складання та надання Банку регулярних звітів із періодичністю, зазначеною в ПЕСЗ, та негайно в окремому звіті або звітах, на вимогу Банку, інформацію про стан дотримання ПЕСЗ та екологічних і соціальних інструментів, згаданих в ньому; усі такі звіти подаються за формою та суттю, прийнятними для Банку, в тому числі, серед іншого: (i) статус імплементації ПЕСЗ; (ii) умови, якщо такі є, які заважають або загрожують виконанню ПЕСЗ; та (iii) коригувальні та профілактичні заходи, вжиті або необхідні для подолання таких умов; і
 - (b) негайне інформування Банку про будь-який інцидент або аварійну ситуацію, пов'язану з Проектом, або яка має вплив на Проект, який має або, можливо, матиме значний негативний вплив на навколишнє середовище, громади, населення, або працівників відповідно до ПЕСЗ, екологічні та соціальні

інструменти, зазначені в ньому, та екологічні і соціальні стандарти.

5. Одержувач повинен створити, оприлюднити, підтримувати та використовувати доступний механізм розгляду скарг для отримання та сприяння вирішенню проблем та скарг осіб, які постраждали в результаті діяльності Проекту, та вжити всіх необхідних і належних заходів для вирішення або сприяння вирішенню таких проблем і скарг у спосіб, прийнятний для Банку.
6. Одержувач повинен забезпечити, щоб усі тендерні документи та контракти на будівельні роботи за Проектом включали наступні зобов'язання підрядників, субпідрядників та контролюючих організацій: (а) дотримання відповідних аспектів ПЕСЗ та екологічних і соціальних інструментів, зазначених у ньому; та (б) прийняття і застосування кодексів поведінки, які повинні бути надані усім працівникам та підписані ними, де детально розглядаються заходи щодо вирішення екологічних, соціальних ризиків, ризиків для здоров'я та безпеки, а також ризиків сексуальної експлуатації і наруги, сексуального домагання та насильства щодо дітей, наскільки це стосується таких будівельних робіт, які стали предметом замовлення, або виконуються відповідно до зазначених контрактів.

D) Зобов'язання підтримувати фінансові показники

1. Коефіцієнт покриття боргу (прогнозований рух грошових коштів)
 - (а) За винятком випадків, коли Банк погодиться про інше, Одержувач не створюватиме будь-яких боргів, якщо обґрунтований прогноз доходів і витрат Одержувача не демонструє, що розрахункові чисті доходи Одержувача за кожен фінансовий рік протягом строку існування боргу будуть принаймні в 1,2 рази більше вимог до Одержувача щодо розрахункового покриття боргу на відповідний рік по всіх боргових зобов'язаннях Одержувача, включаючи борг, який має виникнути.
 - (b) Для цілей цього Розділу:
 - (i) Термін «борг» означає будь-яку заборгованість Одержувача, строк погашення якої перевищує один рік після дати виникнення цього боргу.
 - (ii) Борг вважається понесеним: (A) за кредитним договором або кредитною угодою або іншим інструментом, який передбачає такий борг або зміну умов його погашення на дату укладання такого договору, угоди чи інструменту; та (B) за гарантійною

угодою на дату підписання угоди, яка передбачає надання такої гарантії.

- (iii) Термін «чисті доходи» означає різницю між: (А) сумою доходів з усіх джерел, що стосуються операцій, та чистого неопераційного доходу; і (В) сумою всіх витрат, пов'язаних з операціями, включаючи адміністрування, належне обслуговування, податки та відрахування, що замінюють податки, але не включаючи амортизаційні відрахування, інші безготівкові операційні витрати та відсотки, а також інші нарахування за боргом.
- (iv) Термін «чистий неопераційний дохід» означає різницю між: (А) доходами з усіх джерел, крім тих, що пов'язані з операційною діяльністю; і (В) витратами, включаючи податки та відрахування, що замінюють податки, які були понесені при отриманні доходів згідно пункту (А) вище.
- (v) Термін «вимоги до обслуговування боргу» означає сукупну суму виплат (включаючи виплати до фонду погашення, якщо такі є), а також відсотків по інших нарахуваннях за боргом.
- (vi) Термін «обґрунтований прогноз» означає прогноз, підготовлений Одержувачем не раніше ніж за дванадцять місяців до виникнення відповідного боргу, який як Банк, так і Одержувач визнають обґрунтованим, і про який Банк повідомив Одержувача про його прийнятність, за умови, що з моменту такого повідомлення не відбулося жодної події, яка справляє або обґрунтовано очікується може справити в майбутньому суттєвий негативний вплив на фінансовий стан або майбутні операційні результати Одержувача.
- (vii) Кожного разу, коли для цілей цього Розділу необхідно оцінити борг у валюті Гаранта, що підлягає сплаті в іншій валюті, така оцінка проводиться на основі переважаючої офіційної ставки курсу обміну, за якою іншу валюту на момент такої оцінки можна придбати з метою обслуговування зазначеного боргу, або, за відсутності такої ставки, на основі обмінного курсу, прийнятого для Банку.

2. Самофінансування

- (a) За винятком випадків, коли Банк погодиться про інше, Одержувач генеруватиме для кожного свого фінансового року після його фінансового року, що закінчується 2021 фінансовим роком, кошти з внутрішніх джерел, еквівалентні не менше 15% середньорічного показника капітальних витратів Позичальника, понесених або

очікуваних протягом цього року, попереднього фінансового року та наступного фінансового року.

- (b) До 31 грудня кожного з його фінансових років, Одержувач на основі прогнозів, підготовлених ним та прийнятих для Банку, перевіряє, чи відповідає він вимогам, викладеним у пункті (a) щодо такого року та наступного фінансового року, і надає Банку копію такого огляду після його опрацювання.
- (c) Якщо за підсумками будь-якого такого огляду буде виявлено, що Одержувач не відповідає вимогам, викладеним у пункті (a) за фінансові роки, які охоплює такий огляд, Одержувач повинен негайно вжити всіх необхідних заходів (включаючи, без обмежень, коригування структури або рівня тарифів) з метою задоволення таких вимог.
- (ci) Для цілей даного Розділу:
 - (i) Термін «кошти з внутрішніх джерел» означає різницю між: (A) сумою доходів з усіх джерел, пов'язаних з операціями, депозитів та внесків споживачів на допомогу будівництву, чистого неопераційного доходу та будь-якого зменшення оборотних коштів, крім готівкових; і (B) сумою всіх витрат, пов'язаних з операціями, включаючи адміністрування, належне утримання, податки та відрахування, що замінюють податки (за винятком амортизаційних відрахувань та інших безготівкових операційних витрат), вимоги щодо обслуговування боргу, усі грошові дивіденди та інший розподіл прибутків, збільшення оборотних коштів, за виключенням грошових коштів та іншого вибуття грошових коштів, крім капітальних витрат.
 - (ii) Термін «чистий неопераційний дохід» означає різницю між: (A) доходами з усіх джерел, крім тих, що пов'язані з операціями; і (B) витратами, включаючи податки та відрахування, що замінюють податки, нараховані при отриманні доходів згідно пункту (A) вище.
 - (iii) Термін «оборотний капітал, відмінний від грошових коштів» означає різницю між оборотними активами, за винятком грошових коштів та поточних зобов'язань на кінець кожного фінансового року.
 - (iv) Термін «оборотні активи, крім грошових коштів» означає всі активи, крім грошових коштів, які у процесі звичайного здійснення діяльності можуть бути перетворені в готівку

протягом дванадцяти (12) місяців, включаючи дебіторську заборгованість, ліквідні цінні папери, складські запаси та попередньо оплачені витрати, належним чином віднесені до операційних витрат протягом наступного фінансового року.

- (v) Термін «поточні зобов'язання» означає всі зобов'язання, термін погашення яких настає та підлягає сплаті, або, за певних обставин, що склалися, можуть вимагатися до сплати протягом дванадцяти (12) місяців, включаючи кредиторську заборгованість, аванси клієнта, вимоги щодо обслуговування боргу, податки та відрахування, що замінюють податки, а також дивіденди.
- (vi) Термін «вимоги до обслуговування боргу» означає загальну суму виплат (включаючи виплати до фонду погашення, якщо такі є), а також відсотків по інших нарахуваннях за боргом.
- (vii) Термін «капітальні витрати» означає всі витрати, понесені за рахунок основних фондів, включаючи відсотки, що нараховуються на будівництво, пов'язане з операціями.
- (viii) Якщо для цілей цього Розділу буде необхідно оцінити борг у валюті Одержувача, що підлягає сплаті в іншій валюті, така оцінка проводиться на основі переважаючої офіційної ставки курсу обміну, за якою іншу валюту на момент такої оцінки можна придбати з метою обслуговування зазначеного боргу, або, за відсутності такої ставки, на основі обмінного курсу, прийнятого для Банку.

Розділ II. Звітність, моніторинг та оцінка Проекту

Звіти про хід виконання Проекту

Одержувач повинен забезпечити надання Банку кожного Звіту про хід виконання проекту не пізніше ніж через сорок п'ять (45) днів після закінчення кожного календарного півріччя, якого стосується такий звіт.

Розділ III. Зняття коштів Гранту

A. Загальні положення

- I. Одержувач може знімати кошти гранту відповідно до положень: (a) статті III Стандартних умов; та (b) цього Розділу; для фінансування прийнятних видатків у сумі, що виділяється, і, якщо це застосовується, у межах відсотка, встановленого для Категорії, як вказано у таблиці нижче.

Категорія	Сума гранту розподіл (дол. США)	Відсоток видатків, які підлягають фінансуванню (без урахування податків)
(1) Консультативні послуги, витрати на навчання та Операційні витрати відповідно до Частини 2 Проекту	1 000 000	100%
ЗАГАЛЬНА СУМА	1 000 000	

В. Умови та період зняття коштів

1. Незважаючи на положення частини А цього Розділу, зняття коштів неможливе для платежів, здійснених до дати підписання цієї Угоди.
2. Дата закриття: 31 грудня 2026 року.

ДОПОВНЕННЯ

Визначення термінів

1. «Посібник із запобігання та протидії корупції» для цілей пункту 2 Додатка до Стандартних умов означає «Посібник із запобігання та протидії корупції при реалізації проєктів, які фінансуються за рахунок позик Міжнародного банку реконструкції та розвитку, кредитів і грантів Міжнародної асоціації розвитку» від 15 жовтня 2006 р., зі змінами від січня 2011 р. та в редакції від 1 липня 2016 р.
2. «BESS» означає акумуляторні системи накопичення енергії.
3. «Категорія» означає категорію, зазначену в таблиці у Розділі III.A Додатка 2 до цієї Угоди.
4. «Угода про позику ФЧТ» означає угоду про позику, укладену між Одержувачем та Світовим банком, що діє в якості виконавця Проєкту від імені Фонду чистих технологій, у тому вигляді, у якому така угода про позику зазначена в преамбулі цієї Угоди, і зі змінами та доповненнями, які час від часу можуть вноситися до Угоди про позику ФЧТ. «Угода про позику ФЧТ» включає в себе Стандартні умови, на які вона посилається, та всі додатки, доповнення та угоди, що додаються до Угоди про позику ФЧТ.
5. «План екологічних та соціальних зобов'язань» або «ПЕСЗ» означає план екологічних та соціальних зобов'язань за Проєктом від 8 червня 2021 року, у який час від часу можуть вноситись зміни відповідно до його положень, в якому викладено суттєві заходи та дії, які Позичальник повинен здійснити або забезпечити здійснення для вирішення потенційних екологічних і соціальних ризиків та наслідків Проєкту, включаючи часові рамки дій і заходів, організаційні, кадрові, навчальні, моніторингові та звітні заходи, і будь-які екологічні та соціальні інструменти, які будуть підготовлені відповідно до цього.
6. «План екологічного і соціального управління» або «ПЕСУ» означає підготовлений план, що має бути прийнятий Позичальником, який задовольняє вимоги Банку, в якому детально описані (а) заходи, що мають бути здійснені під час реалізації та роботи Проєкту, для уникнення, пом'якшення або компенсації негативних впливів на навколишнє середовище і соціум (включаючи питання здоров'я і безпеки людей), або для їх зменшення до прийнятних рівнів; та (б) дії, необхідні для виконання цих заходів, зважаючи на те, що у цей інструмент, за попередньої письмової згоди Банку, час від часу можуть вноситись зміни.

7. «Екологічні та соціальні стандарти» або «ЕСС» сукупно означають: (i) «Екологічний та соціальний стандарт 1: Оцінка та управління екологічними та соціальними ризиками та наслідками»; (ii) «Екологічний та соціальний стандарт 2: Умови праці»; (iii) «Екологічний та соціальний стандарт 3: Ефективність використання ресурсів управління та запобігання забрудненню»; (iv) «Екологічний та соціальний стандарт 4: Здоров'я та безпека громади»; (v) «Екологічний та соціальний стандарт 5: Випуск землі, обмеження у користуванні землею та примусове переселення»; (vi) «Екологічний та соціальний стандарт 6: Збереження біорозмаїття та сталє управління живими природними ресурсами»; (vii) «Екологічний та соціальний стандарт 7: Корінні народи/традиційні місцеві громади африканських країн на південь від Сахари, які історично недостатньо забезпечені послугами»; (viii) «Екологічний та соціальний стандарт 8: Культурна спадщина»; (ix) «Екологічний та соціальний стандарт 9: Фінансові посередники»; та (x) «Екологічний та соціальний стандарт 10: Залучення зацікавлених сторін та розкриття інформації»; які набули чинності з 1 жовтня 2018 року після публікації Банком.
8. «Виключені види діяльності» в сукупності означає:
- (a) інвестицію, яка класифікується як високо ризикова щодо потенційних екологічних та соціальних впливів, відповідно до положень ОП;
 - (b) інвестицію, яка негативно впливає на чутливі середовища існування та види, як описано у стандарті «Збереження біорозмаїття та сталє управління живими природними ресурсами» (як визначено в ЕСС 6); і
 - (c) інвестицію, яка передбачає будь-які інші виключення, узгоджені Банком і Одержувачем, та викладені в ОП.
9. «ГЕС» означає гідроелектростанцію (гідроелектростанції).
10. «Угода про позику МБРР» означає угоду про позику між Одержувачем та Світовим банком, що надає позику розміром сто сімдесят сім мільйонів доларів (177 000 000 доларів США) для сприяння у фінансуванні Проекту, зазначеного в преамбулі цієї Угоди, та всі зміни до Угоди про позику, які можуть час від часу вноситись до неї. «Угода про позику МБРР» включає Загальні умови, що згадуються в ній, а також всі додатки, доповнення та угоди, що додаються до Угоди про позику МБРР.
11. «План організації праці» або «ПОП» означає план, який має бути підготовлений та оприлюднений Позичальником у спосіб, що

задовольняє вимоги Банку, як це визначено у ПЕСЗ, відповідно до Екологічних та соціальних стандартів.

12. «Міленерго» означає Міністерство енергетики України або будь-якого з його правонаступників.
13. «Операційні витрати» означає обґрунтовані додаткові витрати, безпосередньо понесені в результаті впровадження, управління та моніторингу Проєкту Одержувачем, включаючи, серед іншого, витрати на проїзд, проживання та добові, комунальні послуги, обслуговування офісів та обладнання, страхування, канцелярське приладдя та матеріали, банківські комісії, технічне обслуговування та експлуатацію транспортних засобів, зв'язок, поліграфію, витрати, пов'язані з посиленням комунікацій та розповсюдженням результатів (заходи, комунікаційні плани, публікації).
14. «Правила закупівель» означає, для цілей пункту 20 Додатку до Стандартних умов, «Правила закупівель Світового банку для позичальників ФІП», датовані листопадом 2020 року.
15. «Група Управління Проєкту» та «ГУП» означає підрозділ, зазначений у Розділі ІА Додатку 2 до цієї Угоди.
16. «PV» означає фотоелектричні системи, які включають модулі з сонячними елементами, виготовлені з напівпровідникових матеріалів, які використовують фотоелектричний ефект для виробництва електроенергії.
17. «Нормативно-правові акти Одержувача» означає (i) Наказ Міністерства енергетики та електрифікації України від 31 грудня 2003 року № 831; (ii) Розпорядження Кабінету Міністрів України №50-р від 20 січня 2021 року «Деякі питання управління об'єктами державної власності»; (iii) Постанову Кабінету Міністрів України №235 від 24 лютого 2021 року «Про затвердження Статуту приватного акціонерного товариства "Укргідроенерго"», відповідно до якого Одержувач був утворений та функціонує.
18. «Обрані ГЕС» означає такі ГЕС: (i) Київська (ГЕС, включаючи гідроакмулюючу електростанцію); (ii) Канівська; (iii) Кременчуцька; та (iv) Середньодніпровська ГЕС, як це в подальшому буде визначено в Операційному Посібнику.
19. «Дата підписання» означає пізнішу з двох дат, на яку Одержувач та Банк підписали цю Угоду, і таке ж визначення застосовується до всіх посилань на «дату підписання Угоди про грант» у Стандартних умовах.

20. «Стандартні умови» означає «Міжнародний банк реконструкції та розвитку та Міжнародної асоціації розвитку Стандартні умови фінансування Банком грантів коштом трастових фондів», від 25 лютого 2019 року.
21. «План залучення зацікавлених осіб» або «ПЗЗО» означає план, що має бути підготовлений та оприлюднений Одержувачем у спосіб, що задовольняє вимоги Банку, як це визначено в ПЕСЗ, відповідно до Екологічних і соціальних стандартів.
22. «Навчання» означає обґрунтовані витрати (за винятком витрат на послуги консультантів) на проведення заходів, спрямованих на розбудову інституційного потенціалу, включаючи навчальні поїздки, навчальні курси, семінари, практикуми та інші навчальні заходи; такі витрати включають витрати на проїзд, проживання та добові, пов'язані з навчанням, залученням учасників та інструкторів до семінарів і навчальних поїздок, оренду приміщень і обладнання, а також інші різні витрати, пов'язані з навчанням.

ПОЛІТИКА БАНКУ

**Стандартні умови фінансування Банком грантів
коштом трастових фондів (2019)**

Доступ Банку до визначення інформаційної політики
Публічний

Номер за Каталогом
LEG5.06-POL.120

Видалий
29 березня 2019 року

Дата набрання чинності
29 березня 2019 року

Зміст
Стандартні умови фінансування Банком грантів
коштом трастових фондів (2019)

Застосовується
МБРР, МАР

Видавець
Старший віце-президент і Генеральний юридичний радник, LEGVP

Спонсор
Головний юридичний радник LEGOP

Міжнародний банк реконструкції і розвитку (МБРР)
Міжнародна асоціація розвитку (МАР)

Стандартні умови фінансування Банком грантів
коштом трастових фондів

та

Дата: 25 лютого 2019 року

ЗМІСТ

СТАТТЯ I Вступні положення.....	4
Розділ 1.01. Застосування Стандартних умов.....	4
Розділ 1.02. Невідповідність Угоді про грант	4
Розділ 1.03. Визначення.....	4
Розділ 1.04. Послання; Заголовки.....	4
СТАТТЯ II Виконання Проекту	4
Розділ 2.01. Загальні вимоги до виконання Проекту	4
Розділ 2.02. Страхування.....	4
Розділ 2.03. Землевідведення	5
Розділ 2.04. Використання Товарів, Робіт і Послуг; Утримання Приміщень / Об'єктів.....	5
Розділ 2.05. Плани; Документи; Записи.....	5
Розділ 2.06. Моніторинг Проекту; Звітність та Оцінка	5
Розділ 2.07. Фінансовий менеджмент; Фінансові звіти. Аудиторські перевірки.....	6
Розділ 2.08. Співпраця і консультації.....	6
Розділ 2.09. Прозорість і візити	7
Розділ 2.10. Спільна територія.....	7
Розділ 2.11. Закупівлі.....	7
Розділ 2.12. Антикорупційні заходи.....	7
СТАТТЯ III Зняття коштів.....	8
Розділ 3.01. Рахунок Гранту; Загальні положення щодо зняття коштів; Валюта зняття коштів.....	8
Розділ 3.02. Недостатність фінансування.....	8
Розділ 3.03. Спеціальні зобов'язання Банку.....	8
Розділ 3.04. Заяви на Зняття коштів або для Спеціального зобов'язання.....	8
Розділ 3.05. Спеціальні рахунки.....	9
Розділ 3.06. Прийнятні витрати.....	9
Розділ 3.07. Фінансування податків.....	9
Розділ 3.08. Розподіл сум Гранту.....	10
СТАТТЯ IV Скасування; Призупинення; Повернення коштів.....	10
Розділ 4.01. Скасування Реципієнтом.....	10
Розділ 4.02. Призупинення Банком.....	10
Розділ 4.03. Скасування Банком	12
Розділ 4.04. Незмінність сум за Спеціальним зобов'язанням.....	12
Розділ 4.05. Повернення Гранту.....	12
Розділ 4.06. Незмінна чинність.....	13

СТАТТЯ V Виконання зобов'язань; Арбітраж.....	13
Розділ 5.01. Дотримання зобов'язань.....	13
Розділ 5.02. Права що не реалізовані	13
Розділ 5.03. Арбітраж.....	13
СТАТТЯ VI Набрання чинності; Припинення дії	15
Розділ 6.01. Набрання чинності.....	155
Розділ 6.02. Припинення дії.....	15
СТАТТЯ VII Прикінцеві положення.....	15
Розділ 7.01. Виконання грантових угод; Повідомлення та запити.....	15
Розділ 7.02. Дії від особи Респісита.....	16
Розділ 7.03. Підтвердження повноважень.....	16
Розділ 7.04. Розкриття інформації.....	16
ДОДАТОК.....	17
.....

СТАТТЯ I Вступні положення

Розділ 1.01. *Застосування Стандартних умов*

Наведені Стандартні умови визначають положення і умови щодо грантів, які видають МБРР або МАР за рахунок коштів фінансових трастів. Їх належить застосовувати в межах, визначених в Угоді про Грант.

Розділ 1.02. *Невідповідність Угоді про грант*

В разі невідповідності будь-якого положення Угоди про Грант положенню в цих Стандартних умовах, верховенство має відповідне положення Угоди про Грант.

Розділ 1.03. *Визначення*

Значення термінів,⁹ які в даних Стандартних умовах наведені з великої літери, міститься у Додатку.

Розділ 1.04. *Посилання: Заголовки*

Посилання в цих Стандартних умовах на Статті, Розділи та Додаток є посиланнями на Статті і Розділи цих Стандартних умов та на Додаток до них. Заголовки Статей, Розділів, Додатку і Зміст наводяться в цих Стандартних умовах виключно для посилання і їх не слід брати до уваги при тлумаченні даних Стандартних умов.

СТАТТЯ II Виконання Проекту

Розділ 2.01. *Загальні вимоги до виконання Проекту*

Реципієнт повинен забезпечити:

- (a) виконання Проекту: (i) з належною відповідальністю і ефективністю; (ii) з дотриманням належних адміністративних, технічних, фінансових, економічних, природоохоронних і соціальних стандартів і практики; і (iii) відповідно до положень Угоди про Грант, включаючи Стандартні умови;
- (b) оперативне надання коштів, приміщень/об'єктів, послуг та інших необхідних ресурсів для Проекту.

Розділ 2.02. *Страховання*

Реципієнт забезпечує належний резерв для страхування будь-яких необхідних для Проекту товарів, що фінансуватимуться коштом Гранту, від нещасних випадків в ході придбання, транспортування і доставки товарів до місця їх встановлення. Будь-яке відшкодування збитку за такою страховкою підлягає виплаті у вільноконвертованій валюті задля заміни або ремонту цих товарів.

Розділ 2.03. *Землевідведення*

Реципієнт забезпечує, в разі потреби, вжиття всіх заходів для відведення земельних ділянок і отримання прав на користування землею, необхідних для виконання Проекту, а за запитом Банку невідкладно надає Банку задовільні свідчення на підтвердження необхідного землевідведення і відповідних прав з метою Проекту.

Розділ 2.04. *Використання Товарів, Робіт і Послуг; Утримання Приміщень / Об'єктів*

Реципієнт забезпечує:

- (a) використання всіх товарів, робіт і послуг, які фінансуються за рахунок коштів Гранту, виключно задля цілей Проекту, за винятком випадків коли Банк погоджується на інакше;
- (b) належне функціонування і утримання всіх пов'язаних з Проектом приміщень / об'єктів і весь потрібний ремонт або відновлення таких приміщень / об'єктів, в разі необхідності, без затримок.

Розділ 2.05. *Плани; Документи; Записи*

Реципієнт забезпечує:

- (a) своєчасне подання до Банку всіх планів, графіків, специфікацій, звітів і контрактних документів для Проекту за його запитом і відповідно до обґрунтовано визначеної Банком деталізації;
- (b) належне ведення документації / записів стосовно ходу реалізації Проекту (включаючи витрати за Проектом і переваги, які він забезпечить), для визначення Прийнятних витрат, які фінансуються за рахунок коштів Гранту і розкриття їхнього використання у Проекті; ці записи / документацію належить невідкладно надавати Банку за його запитом;
- (c) всі записи / документи на підтвердження витрат в рамках Проекту належить зберігати щонайменше: (i) два (2) роки після Дати Закриття; (ii) у випадках коли Банк вимагає аудиторської перевірки Фінансових Звітів Реципієнта відповідно до Розділу 2.07 (б) далі, записи / документи підлягають зберіганню протягом довшого з таких двох періодів: (A) протягом одного року після отримання Банком Фінансових Звітів з висновком аудитора, що охоплюють період, коли здійснювали останнє зняття коштів з Рахунку Гранту; (B) протягом двох (2) років після Дати Закриття;
- (d) Банк має можливість перевірити такі записи і отримує всю інформацію стосовно цих записів / документів за своїм обґрунтованим запитом.

Розділ 2.06. *Моніторинг Проекту; Звітність та Оцінка*

Реципієнт забезпечує:

- (a) дотримання належних політик і процедур для забезпечення моніторингу і оцінки поступу в реалізації Проекту і досягненні його цілей на постійній основі і за прийнятними для Банку показниками;
- (b) підготовку періодичних звітів («Звіти Проекту») за прийнятною для Банку формою і змістом, з висвітленням результатів проведеного моніторингу та оцінки діяльності в рамках Проекту і з визначеними заходами, які рекомендує Реципієнт для забезпечення подальшого ефективного і

результативного впровадження Проекту і задля досягнення визначених цілей Проекту. Реципієнт забезпечує вчасне подання до Банку Звіту Проекту після його складання, і надає Банку слушну можливість обміну з Реципієнтом думками стосовно поданого звіту задля подальшої реалізації рекомендованих заходів, враховуючи позицію Банку з відповідних питань.

- (с) за винятком випадків, де Банк обґрунтовано може вирішити інакше, слід підготувати і подати до Банку у період не пізніше від шести (6) місяців після Дати Закриття такі документи: (i) звіт про виконання Проекту, обсяг і рівень деталізації якого обґрунтовано визначає Банк, результати роботи Реципієнта і Банку згідно їхніх відповідних зобов'язань, визначених в Угоді про Грант, і досягнення цілей Фінансування; (ii) план, спрямований на забезпечення сталості досягнень Проекту.

Розділ 2.07. *Фінансовий менеджмент; Фінансові звіти. Аудиторські перевірки*

Реципієнт забезпечує:

- (а) наявність системи фінансового менеджменту і підготовку фінансових звітів («Фінансові звіти») відповідно до стандартів бухгалтерського обліку, які застосовуються на послідовній основі та є прийнятними для Банку і належним чином відображають пов'язані з Проектом операції, ресурси та витрати і які можуть бути предметом подальших уточнень згідно додаткових інструкцій Банку в повідомленнях Реципієнту.
- (b) в разі необхідності згідно положень таких додаткових інструкцій:
 - (i) прийнятний для Банку незалежний аудитор періодично здійснює аудиторську перевірку Фінансових звітів відповідно до послідовно застосовуваних стандартів аудиту, прийнятних для Банку;
 - (ii) не пізніше дати, зазначеної в додаткових інструкціях, до Банку належить подавати відповідно підтверджені аудитором Фінансові звіти та іншу інформацію стосовно перевірених Фінансових звітів і залучених аудиторів, як це може час від часу обґрунтовано вимагати Банк;
 - (iii) підтверджені аудитором Фінансові звіти підлягають своєчасному оприлюдненню у прийнятний для Банку спосіб;
 - (iv) періодично, в разі запиту з боку Банку, до нього належить подавати проміжні фінансові звіти Проекту, які не перевірені аудитором, а форма і зміст яких є задовільними для Банку і враховують подальші уточнення, як це може час від часу обґрунтовано вимагати Банк у повідомленнях Реципієнту.

Розділ 2.08. *Співпраця і консультації*

Реципієнт і Банк зобов'язуються всебічно співпрацювати на забезпечення мети Гранту і досягнення цілей Проекту. З цією метою, в ході реалізації Проекту і протягом десяти (10) років після його завершення, Банк і Реципієнт зобов'язуються:

- (а) періодично, за проханням будь-якої зі сторін обмінюватися поглядами стосовно Проекту, Гранту і виконання їхніх відповідних зобов'язань за

Угодою про Грант, і надавати іншій стороні всю інформацію, пов'язану з цими питаннями, за обґрунтованим запитом з її боку:

- (b) своєчасно інформувати іншу сторону про будь-які умови, які перешкоджають або можуть стати цьому на заваді в цих питаннях.

Розділ 2.09. *Прозорість і візити*

Реципієнт зобов'язується:

- (a) забезпечувати всі необхідні заходи, як це може час від часу обґрунтовано вимагати Банк, для публічного визначення донора /донорів трастового фонду що підтримує Проект;
- (b) під час реалізації Проекту і протягом десяти (10) років після його завершення:
 - (i) якщо це Країна-Член - надавати можливість представникам Банку, і, на прохання Банку, представникам донора (донорів), відвідати будь-яку частину її території з метою, яка пов'язана з Грантом;
 - (ii) якщо Країна що не є Членом, докладати всіх необхідних зусиль щоби надати можливість представникам Банку і, на прохання Банку, представникам донора (донорів), відвідати будь-яку частину території Країни-Члена з метою, яка пов'язана з Грантом;
 - (iii) надавати можливість представникам Банку, і, на прохання Банку, представникам донора (донорів): (А) відвідувати будь-які включені у Проект об'єкти або майданчики; (Б) перевіряти товари, які фінансувалися за рахунок коштів Гранту, і будь-які документи, пов'язані з виконанням взятих за Угодою про Грант зобов'язань.

Розділ 2.10. *Спірна територія*

Якщо Проект розташований на території, яка є або стає спірною, ні фінансування Проекту Банком ані наведення такої території в Угоді про Грант чи посилання на неї, не відображає судження Банку щодо правового або іншого статусу такої території і не є позицією щодо будь-яких пов'язаних з нею претензій.

Розділ 2.11. *Закупівлі*

Всі товари, роботи і послуги, які необхідні для Проекту і які фінансуються за рахунок коштів Гранту, підлягають закупівлі з дотриманням вимог, визначених у Положенні про закупівлі або у відповідних посиланнях, і відповідно до Плану закупівлі.

Розділ 2.12. *Антикорупційні заходи*

Реципієнт забезпечує виконання Проекту у відповідності з положеннями Керівництва з антикорупційних заходів.

СТАТТЯ III Зняття коштів

Розділ 3.01. Рахунок Гранту: Загальні положення щодо зняття коштів: Валюти зняття коштів

- (a) Банк перераховує на Рахунок Гранту відповідну суму Гранту у валюті, визначеній в Угоді про Грант.
- (b) Реципієнт періодично подає запит на зняття з Рахунку Гранту коштів Гранту відповідно до положень Угоди про Грант і згідно тих додаткових вказівок, які Банк може періодично надсилати Реципієнту у повідомленнях.
- (c) Зняття кожної суми Гранту з Рахунку Гранту здійснюється у валюті Гранту, яка визначена для Рахунку Гранту. На прохання Реципієнта Банк може, в якості агента Реципієнта і на визначених Банком умовах, купувати інші валюти за рахунок знятих з Рахунку Гранту коштів, які обґрунтовано необхідні Реципієнту для покриття Прийнятних витрат. Якщо відповідно до положень Грантової угоди або цих Стандартних вимог необхідно визначити обмінний курс для пари валют, такий курс обґрунтовано визначає Банк.

Розділ 3.02. Недостатність фінансування

Не залежно від положень Розділу 3.01, зняття коштів не допускається, якщо в результаті такого зняття загальна сума використаних коштів Гранту, знятих з Рахунку Гранту, перевищує суму виділених для Банку ресурсів з трастового фонду, які були надані донорами для цілей відповідного Гранту. Всі ризики, пов'язані з будь-яким подібним дефіцитом фінансування, несе Реципієнт і Банк немає жодних зобов'язань за будь-якими понесеними витратами чи взятими зобов'язаннями у зв'язку з Грантовою угодою ні перед Реципієнтом ані перед будь-якою третьою стороною, які перевищують суму, виділену Банку з метою відповідного Гранту.

Розділ 3.03. Спеціальні зобов'язання Банку

На прохання Реципієнта і відповідно до узгоджених Банком і Реципієнтом умов, Банк може прийняти на себе спеціальні зобов'язання, погоджуючись, в письмовій формі, оплатити суми Прийнятних витрат незалежно від подальшого блокування або скасування суми Гранту («Спеціальне зобов'язання»).

Розділ 3.04. Заяви на Зняття коштів або для Спеціального зобов'язання

- (a) якщо Реципієнт бажає зняти певну суму з Рахунку Гранту або звернутися до Банку з проханням про Спеціальне зобов'язання, Реципієнт в короткий термін подає до Банку відповідне письмове звернення, форма і зміст якого є задовільними для Банку.
- (b) Реципієнт подає до Банку задовільні для нього свідчення стосовно повноважень особи або осіб, наділених правом підпису таких заяв, разом із зразками підписів кожної з цих осіб.
- (c) Реципієнт подає до Банку документи та інші підтверджуючі дані в обґрунтування кожної заяви на зняття коштів відповідно до визначених Банком обґрунтованих вимог до або після дозволу Банком на зняття зазначеної в заяві суми коштів.

- (d) Кожна така заява, супроводжувальні документи та інші підтверджуючі дані, повинні за своєю формою і змістом бути достатніми для Банку щоби пересвідчитися у праві Реципієнта зняти зазначену суму з Рахунку Гранту і в спрямуванні знятих коштів виключно на цілі, визначені в Угоді про Грант.
- (e) Банк виплачує суми, зняті Реципієнтом з Рахунку Гранту, тільки Реципієнту або за розпорядження Реципієнта.

Розділ 3.05. Спеціальні рахунки

- (a) Реципієнт може відкрити і мати один або декілька спеціальних рахунків, на які Банк, за проханням Реципієнта, зараховує зняті з Рахунку Гранту суми в якості авансу для цілей Проекту. Всі спеціальні рахунки слід відкривати в прийнятних для Банку фінансових установах і на прийнятних для Банку умовах.
- (b) Зарахування коштів на будь-який спеціальний рахунок і виплата коштів з нього здійснюється відповідно до Угоди про Грант і з урахуванням вказівок, які Банк може час від часу визначати у повідомленнях Реципієнту, включаючи Керівництво Світового банку із закупівлі для Проектів. Банк може, відповідно до Угоди про Грант і до таких вказівок, припинити зарахування коштів на будь-який з таких рахунків повідомивши про це Реципієнта. В такому випадку Банк повідомляє Реципієнта про процедури, які слід застосовувати для подальшого зняття коштів з Рахунку Гранту.

Розділ 3.06. Прийнятні витрати

Витрати, які можна фінансувати за рахунок коштів Гранту, повинні задовольняти наступним вимогам, якщо Угода про Грант не передбачає інше («Прийнятні витрати»):

- (a) платіж є прийнятною вартістю робіт в рамках Проекту згідно вимог відповідної Угоди про Грант;
- (b) платіж не підпадає під заборону згідно рішення Ради безпеки ООН, прийнятого відповідно до Глави VII Статуту ООН;
- (c) платіж здійснюється на дату Угоди про Грант, або після неї і призначений для витрат, здійснених на Дату закриття або до неї, за винятком випадків коли Банк узгодить інакше.

Розділ 3.07. Фінансування податків

Використання будь-яких коштів Гранту для сплати Податків, які справляє Країна-член, або які збираються на її території, чи Податків що стосуються Прийнятних витрат або пов'язані з імпортом, виробництвом, закупівлею або поставкою (за умови що це передбачено в Угоді про Грант), визначається політикою Банку, яка вимагає економного і ефективного використання коштів його Грантів. З цією метою, якщо в будь-який момент часу Банк визначає, що сума податку є надмірною, або що Податок є дискримінаційним або інакше необґрунтованим, Банк може скоригувати відсоток тих Прийнятних витрат, що підлягають фінансуванню коштом Гранту, і повідомити про це Реципієнта.

Розділ 3.08. Розподіл сум Гранту

Якщо Банк обґрунтовано визначає, що забезпечення цілей Гранту потребує перерозподілу коштів Гранту за категоріями зняття коштів, або змінити чинні категорії чи відсоток витрат, що фінансуються коштом Банку за кожною категорією витрат, Банк може, після консультацій з Реципієнтом, внести такі зміни і відповідно поінформувати Реципієнта.

СТАТТЯ IV

Скасування; Призупинення; Повернення коштів

Розділ 4.01. Скасування Реципієнтом

Реципієнт може, повідомити Банк і скасувати зняття будь-якої суми Гранту, за винятком суми, яка відноситься до Спеціального зобов'язання і не підлягає скасуванню Реципієнтом.

Розділ 4.02. Призупинення Банком

Банк може, надіслати повідомлення Реципієнту і призупинити, повністю або частково, право Реципієнта на зняття коштів з Рахунку Гранту в разі виникнення і продовження визначених далі подій. Таке призупинення триватиме до припинення зазначеної події (або подій), що призвела до призупинення, якщо тільки Банк не поінформує Реципієнта про відновлення його права на зняття коштів.

- (a) *Втручання.* Якщо Грант був наданий Реципієнту, який не є Країною-членом, Країна-член: (i) вжила або дозволила вжити будь-які заходи, які могли б втрутитись чи перешкодити виконанню Проекту, або ж стають на заваді виконання Реципієнтом взятих ним зобов'язань за Угодою про Грант; або (ii) не забезпечила прийнятну для представників Банку можливість відвідати будь-яку частину своєї території в цілях, пов'язаних з Грантом або Проектом.
- (b) *Невиконання зобов'язань.* Реципієнт не виконав будь-яке зобов'язання згідно Угоди про Грант.
- (c) *Шахрайство і корупція.* Якщо Банк встановлює, що будь-який представник Реципієнта (або Країни-члена, якщо Реципієнт не є Країною-членом, або будь-який інший одержувач коштів Гранту) вдався до корупції, шахрайства, примусових дій або змови, пов'язаних з використанням коштів Гранту, а Реципієнт (або Країни-член чи будь-який інший такий отримувач) не вживає своєчасних і належних заходів, які є задовільними для Банку, для припинення такої виявленої практики.
- (d) *Перехресне призупинення.* МБРР і МАР повністю або частково призупинили право Реципієнта (або Країни-члена, якщо Реципієнт не є Країною-членом) здійснювати зняття коштів за будь-якою угодою з МБРР або з МАР через невиконання Реципієнтом (або Країною-членом) будь-якого із зобов'язань, взятих за такою або за будь-якою іншою угодою з МБРР або МАР.
- (e) *Надзвичайні обставини.* В результаті подій, які сталися після дати підписання Угоди про Грант, виникає надзвичайна ситуація, яка унеможливує реалізацію Проекту або не дозволяє Реципієнту виконати зобов'язання, взяті за Угодою про Грант.

- (f) *Недостовірність*. Подання, зроблене Реципієнтом в Угоді про Грант або відповідно до неї, або будь-яке інше подання або заява, надані Реципієнтом і на які спирається Банк при оформленні Гранту, були недостовірними в усіх суттєвих аспектах.
- (g) *Розподіл обов'язків; Вибуття активів*. Реципієнт (або будь-який інший суб'єкт, відповідальний за реалізацію будь-якої частини Проекту) без згоди Банку вдався до наступних дій:
- (i) поклав або передав, повністю чи частково, будь-які обов'язки визначені в або взяті за Угодою про Грант;
 - (ii) продав, здав в оренду, передав, уступив чи позбувся в інший спосіб будь-якої власності або активів, які повністю або частково фінансувалися за рахунок коштів Гранту; однак із застереженням, що зазначені положення цього параграфу не стосуються операцій, які здійснюються в ході звичайного ведення бізнесу, які, на думку Банку:
 - (А) не впливають суттєвим чи негативним чином на здатність Реципієнта (або іншого подібного суб'єкта) виконувати будь-які зобов'язання за Угодою про Грант задля досягнення цілей Проекту;
 - (Б) якщо Грант надається Реципієнту, який не є Країною-членом, не впливають суттєвим чи негативним чином на фінансовий стан або на діяльність Реципієнта (або іншого подібного суб'єкта).
- (h) *Членство*. Країна-член: (i) була виключена з членів МБРР або МАР, або членство якої в МБРР або в МАР було призупинено; (ii) країна, яка перестала бути членом Міжнародного валютного фонду.
- (i) *Умова для Реципієнта*
- (i) Якщо Грант надається Реципієнту, який не є Країною-членом:
 - (А) Будь-які заходи, взяті для розпуску, розформування або призупинення діяльності Реципієнта (або будь-якого іншого суб'єкта, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту).
 - (Б) Реципієнт (або будь-який інший суб'єкт, що відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту) припинив існувати в тій формі правової організації, яка превалювала на дату укладання Угоди про Грант.
 - (ii) На думку Банку, правовий характер, власність або контроль над Реципієнтом (або будь-яким іншим суб'єктом, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту) змінився порівняно з тим, що превалював на дату Угоди про Грант і відтак негативно вплинув на здатність Реципієнта (або будь-якого іншого суб'єкта, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту) виконувати будь-які свої зобов'язання за Угодою про Грант задля досягнення цілей Проекту.
- (j) *Несідновідність*.

МБРР або МАР визнали Реципієнта (іншого ніж Країна-член) таким, що не відповідає критеріям для отримання коштів за рахунок фінансування МБРР або МАР, або для участі в будь-якій іншій формі у підготовці або реалізації будь-якого проекту, який повністю чи частково фінансується МБРР або

МОР, через те що: (i) МБРР або МОР виявили, що Реципієнт вдавався до практики корупції, шахрайства, примусових дій або змови у зв'язку із використанням будь-яких коштів за рахунок фінансування МБРР або МОР; та / або (ii) заяви іншої установи, яка надає фінансування, про невідповідність Реципієнта критеріям для отримання коштів за рахунок будь-якого фінансування цією установою або іншої участі у підготовці або в реалізації будь-якого проекту, що частково або повністю фінансується коштами цієї установи, в результаті виявлених нею фактів корупції, шахрайства, примусових дій або змови у зв'язку із використанням будь-яких коштів що фінансувалися цією установою.

- (к) *Додаткова подія.* В разі виникнення будь-якої іншої події, визначеної в Угоді про Грант з метою цього Розділу («Додаткова подія для Припинення»).

Розділ 4.03. Скасування Банком

Банк може, надіславши повідомлення Реципієнту, припинити право Реципієнта на зняття невикористаної суми коштів Гранту і скасувати цю суму в разі настання таких пов'язаних з цією сумою подій:

- (а) *Призупинення.* Право Реципієнта на зняття коштів з Рахунку Гранту призупинено для будь-якої суми Гранту на безперервний період у тридцять днів.
- (б) *Не потрібні кошти.* Після консультацій з Реципієнтом Банк визначає, що певна сума Гранту не знадобиться для фінансування Витрат за Призначенням.
- (с) *Шахрайство і корупція.* В будь-який час Банк виявляє що при використанні будь-яких коштів Гранту представники Реципієнта (або Країни-члена, якщо Реципієнт не є Країною-членом, або будь-який інший одержувач коштів Гранту) вдавалися до практики корупції, шахрайства, примусових дій або змови, а Реципієнт (або Країна-член чи інший одержувач коштів Гранту) не взяли своєчасних і належних заходів, які є задовільними для Банку для припинення такої виявленої практики.
- (д) *Закупівля з порушенням встановлених процедур.* В будь-який час Банк виявляє що закупівля за будь-яким контрактом, який фінансується коштом Гранту, не відповідала процедурам, визначеним в Угоді про Грант, або процедурам, на які посилається ця Угода; і (ii) визначає суму витрат за таким контрактом, яка за інших обставин відповідала б критеріям фінансування за рахунок коштів Гранту.
- (е) *Дата закриття.* Після Дати закриття залишається невикористана сума Гранту.

Розділ 4.04. Незмінність сум за Спеціальним зобов'язанням

Скасування або призупинення вибірки сум Банком не стосується сум, визначених за Спеціальним зобов'язанням, за винятком умов самих Спеціального зобов'язання.

Розділ 4.05. Повернення Гранту

- (а) У випадку, коли Банк визначає що сума Гранту була використана у спосіб, який не відповідає положенням Угоди про Грант, Реципієнт, після

отримання повідомлення від Банку, належно повертає зазначену суму Банку. Таке невідповідне використання включає без обмежень:

- (i) використання зазначеної суми для здійснення платежів, які не є Прийнятними витратами;
 - (ii) (А) при використанні зазначеної суми вдавалися до практики корупції, шахрайства, примусових дій або змови, або (Б) зазначена сума використовувалася для фінансування контракту, під час закупівлі або реалізації якого представники Реципієнта (або Країни-члена, якщо Реципієнт не є Країною-членом, або будь-який інший одержувач зазначеної суми Гранту) вдавалися до такої практики, а Реципієнт (або Країна-член чи інший такий одержувач) не взяли своєчасних і належних заходів, які є задовільними для Банку для припинення такої виявленої практики.
- (b) Якщо Банк не визначить інакше, Банк скасовує всі суми, які підлягають поверненню відповідно до цього Розділу.

Розділ 4.06. *Незмітна чинність*

Незалежно від будь-якого скасування, призупинення або повернення коштів за цією Статтею, всі положення Угоди про Грант залишаються повністю чинними за винятком спеціальних випадків, наведених в цих Стандартних умовах.

СТАТТЯ V Виконання зобов'язань; Арбітраж

Розділ 5.01. *Дотримання зобов'язань*

Права та обов'язки Реципієнта і Банку за умовами Угоди про Грант залишаються чинними і підлягають виконанню відповідно до визначених умов незалежно від чинного законодавства будь-якої держави або будь-яких її політичних підрозділів, які передбачають прогилежне. Ні Реципієнт ані Банк не мають права в будь-якому процесі згідно з цією Статтею, заявити будь-яку претензію, стверджуючи що будь-які положення цих Стандартних умов або Угоди про Грант не є чинними або не підлягають виконанню через будь-яке положення Статуту МБРР або МАР.

Розділ 5.02. *Права що не реалізовані*

Затримки або бездіяльність у реалізації будь-якого права, повноваження чи засобу правового захисту, що належить будь-якій стороні Угоди про Грант за будь-якого невиконання зобов'язань, не зашкодить будь-якому такому праву, повноваженню або засобу правового захисту і не тлумачитиметься як згода на відмову від нього. Жодна дія такої сторони щодо будь-якої відмови або її згода на відмову не зачіпає і не зменшує будь-яке право, повноваження або засоби правового захисту цієї сторони стосовно будь-якого іншого або наступного невиконання зобов'язань.

Розділ 5.03 *Арбітраж*

- (a) Будь-які суперечки між сторонами Угоди про Грант та будь-які претензії однієї зі сторін до іншої, що виникають за Угодою про Грант, що не були врегульовані через домовленість між сторонами, передаються на арбітраж третейським судом ("Арбітражний суд") як визначено нижче.

- (b) Сторонами такого арбітражу з одного боку виступає Банк, а з іншого - Реципієнт.
- (c) Арбітражний суд складається з трьох (3) арбітрів, призначених наступним чином: (i) один арбітр призначається Банком; (ii) другий арбітр призначається Реципієнтом; (iii) третій арбітр ("Суддя") призначається за згодою сторін або, якщо вони не можуть дійти згоди, - Президентом Міжнародного Суду ООН, а якщо він не зможе зробити призначення - Генеральним секретарем ООН. Якщо будь-яка зі сторін не призначає арбітра, такого арбітра призначить суддя. Якщо будь-який з таких арбітрів, призначених відповідно до цього Розділу, подає у відставку, помирає або стає недієздатним, тоді наступник арбітра призначається таким самим чином, як це визначено в цьому Розділі для призначення первинного арбітра і такий правонаступник буде наділений всіма повноваженнями та обов'язками попереднього арбітра.
- (d) Арбітражне провадження можна розпочати відповідно до цього Розділу за повідомленням сторони, яка порушує таку процедуру, іншій стороні. Таке повідомлення має містити заяву з визначенням суті суперечки або позову, що подається до арбітражу, характеру бажаного відшкодування та імені арбітра, призначеного стороною, яка порушує таке провадження. Протягом тридцяти (30) днів після такого повідомлення інша сторона повідомляє стороні, яка ініціювала провадження, ім'я призначеного нею арбітра.
- (e) Якщо протягом шістдесяти (60) днів після повідомлення про відкриття арбітражного провадження сторони не дійшли згоди у призначенні Судді, будь-яка із сторін може вимагати призначення Судді відповідно до положень пункту (b) цього Розділу.
- (f) Арбітражний суд збирається в час і у місці, які визначає Суддя. Після цього Арбітражний суд визначає, де і коли він буде засідати.
- (g) Арбітражний суд вирішує всі питання, що належать до його компетенції, і повинен, відповідно до положень цього Розділу і за винятком випадків, коли сторони домовились про інше, визначити свою процедуру. Усі рішення Арбітражного суду приймаються більшістю голосів.
- (h) Арбітражний суд повинен забезпечити сторонам справедливий розгляд справи і винести своє рішення в письмовій формі. Це рішення може бути винесеним в порядку заочного судочинства. Рішення, підписане більшістю, є рішенням Арбітражного суду. Підписаний примірник рішення передається кожній стороні. Будь-яке рішення, винесене відповідно до положень цього Розділу є остаточним та обов'язковим для сторін Угоди про Грант. Кожна зі сторін повинна дотримуватися і виконувати будь-яку таку ухвалу, винесену Арбітражним судом відповідно наведених в цьому Розділі положень.
- (i) Сторони визначають розмір винагороди арбітрів та інших осіб, які потрібні для ведення арбітражного провадження. Якщо сторони не домовляться стосовно суми винагороди до засідання Арбітражного суду, тоді таку суму визначає Арбітражний суд і вона має бути обґрунтованою відповідно до обставин. Кожна сторона покриває власні витрати в арбітражному провадженні. Витрати Арбітражного суду розподіляються між сторонами

рівномірно. Будь-яке питання щодо розподілу витрат Арбітражного суду або порядок сплати таких витрат визначає Арбітражний суд.

- (j) Положення про арбітраж, викладені в цьому Розділі, замінюють будь-яку іншу процедуру для врегулювання суперечок між сторонами Угоди про грант або будь-якої претензії, заявленої однією стороною проти іншої у зв'язку з Угодою про Грант.
- (k) Якщо протягом тридцяти (30) днів після передачі сторонам відповідних ухвал, арбітражне рішення не було виконане, будь-яка зі сторін може: (i) прийняти рішення або розпочати процедуру для примусового виконання ухвали у будь-якому суді, що має компетентну юрисдикцію, проти будь-якої іншої сторони; (ii) забезпечити виконання такого рішення у примусовому порядку; або (iii) застосовувати будь-які інші належні засоби для примусового виконання іншою стороною рішення та положень Угоди про Грант. Незважаючи на вищевикладене, якщо Реципієнт є Крайною-членом, цей Розділ не дозволяє виносити рішення або вдаватись до примусового виконання відносно Реципієнта, окрім процедури, яка може бути доступною з інших причин ніж положення цього Розділу.
- (l) Робота з повідомленням або процес у зв'язку з будь-якими процедурами, передбаченими цим Розділом, або у зв'язку з будь-якою процедурою примусового виконання будь-якої ухвали, винесеної відповідно до цього розділу, може проводитись у спосіб, передбачений у Розділі 7.01. Сторони Угоди про надання Гранту відмовляються від будь-яких інших вимог щодо роботи з будь-яким повідомленням такого типу або процесу.

СТАТТЯ VI

Набрання чинності; Припинення дії

Розділ 6.01. Набрання чинності

Якщо Угода про надання гранту не визначає інакше, Угода про Грант набирає чинності з дати, коли вона була укладена усіма сторонами Угоди про Грант.

Розділ 6.02. Припинення дії

Угода про Грант та всі зобов'язання сторін за нею негайно припиняють свою дію коли такі зобов'язання були повністю виконані.

СТАТТЯ VII

Прикінцеві положення

Розділ 7.01. Виконання грантових угод; Повідомлення та захисти

- (a) Кожна Угода про Грант, укладена Електронними засобами, вважається оригіналом, а для будь-якої Угоди про Грант, не оформленої електронними засобами у кількох взаємодоповнюючих примірниках, кожен примірник вважається оригіналом.

- (b) Будь-яке повідомлення або запит, які необхідно або дозволено робити чи подавати згідно з будь-якою Угодою про Грант або за будь-якою іншою угодою, укладеною між відповідними сторонами згідно Угоди про Грант, подається в письмовій формі. Таке повідомлення або запит вважаються належним чином поданими або зробленими, якщо вони доставляються стороні-отримувачу вручну, поштою або Електронними засобами, або ж відправлені на поштову або Електронну адресу відповідної сторони, зазначену в Угоді про Грант, або за іншою поштовою або Електронною адресою цієї сторони, яку вона вказала в повідомленні, надісланому стороні, яка відправляє таке повідомлення або робить такий запит. Будь-яке повідомлення чи запит, надіслані Електронними засобами вважаються відправленими з електронної адреси відправника, коли електронний документ залишає його Систему електронних комунікацій, і вважається отриманим іншою стороною за її електронною адресою, коли таке повідомлення чи запит стає доступним для отримувача і він може прочитати надісланий документ в машинному форматі Системи електронних комунікацій отримувача.
- (c) Якщо Сторони не домовляться про інше, електронні документи матимуть таку ж саму юридичну силу і чинність як і інформація, що міститься в Угоді про Грант, або повідомлення або запити за Угодою про Грант, які не оформлюють і не передають електронними засобами.

Розділ 7.02. Дії від особи Реципієнта

Представник, призначений Реципієнтом в Угоді про Грант для цілей цього Розділу, (або будь-яка особа, уповноважена таким представником з цією метою) («Представник Реципієнта»), може вживати будь-яких заходів, необхідних або дозволених відповідно до Угоди про грант, і оформляти будь-які документи або відправляти будь-який необхідний або дозволений цією Угодою Електронний документ від імені Реципієнта.

Розділ 7.03. Підтвердження повноважень

Реципієнт повинен надати Банку: (a) достатні підтвердження повноважень Представника Реципієнта; та (б) завірений зразок підпису такого представника, а також Електронну адресу, зазначену у розділі 7.01 (б)

Розділ 7.04. Розкриття інформації

Банк може оприлюднити Угоду про Грант та будь-яку інформацію, що стосується Угоди про Грант, відповідно до власної політики в питаннях доступу до інформації, яка є чинною на момент такого оприлюднення.

ДОДАТОК Визначення

1. «Додаткова подія Призупинення» означає будь-яку подію призупинення, зазначену в Угоді про Грант для цілей розділу 4.02 (и).
2. «Керівництво з протидії корупції» означає «Керівні принципи для запобігання і протидії шахрайству та корупції у проектах, що фінансуються коштом позик МБРР та кредитів і грантів МАР», як додатково визначено в Угоді про Грант.
3. «Арбітражний суд» означає арбітражний суд, створений відповідно до розділу 5.03.
4. «Банк» означає: (а) МБРР, якщо Грант надає або адмініструє МБРР; (б) МАР, якщо Грант надається або управляється МАР; та (в) спільно, МБРР та МАР, якщо Грант спільно видали і адмініструють МБРР і МАР.
5. «Дата закриття» означає дату, зазначену в Угоді про Грант (або іншу дату, визначену Банком за проханням Реципієнта, через повідомлення Реципієнту) після якої Банк може, через повідомлення Реципієнту, припинити право Реципієнта на зняття коштів з рахунку Гранту.
6. «Долар», "\$" і "USD" означають офіційну грошову одиницю Сполучених Штатів Америки.
7. «Електронна адреса» означає призначення адреси, яка в унікальний спосіб ідентифікує особу (або сторону) у визначеній системі електронних комунікацій з метою підтвердження автентичності відправки та отримання електронних документів.
8. «Система електронних комунікацій» означає низку комп'ютерів, серверів, систем, обладнання, елементів мережі та інше апаратне та програмне забезпечення, що використовується в цілях генерування, надсилання, отримання, зберігання або іншої обробки електронних документів, прийнятних для Банку та відповідно до будь-яких таких додаткових вказівок, які Банк може час від часу надавати через повідомлення Реципієнту.
9. «Електронний документ» означає інформацію, що міститься в Угоді про Грант або у повідомленні чи запиті за Угодою про Грант, який передається Електронними засобами.
10. «Електронні засоби» означають генерування, надсилання, отримання, зберігання або обробку електронного документа в інший спосіб електронними, магнітними, оптичними або подібними засобами, включаючи електронний обмін даними, електронну пошту, телеграму, телекс або факс, але не обмежуючись цими засобами, як є прийнятним для Банку.
11. «Прийнятні витрати» означають витрати, оплата яких відповідає вимогам розділу 3.06 і, які відповідно є прийнятними для фінансування за рахунок коштів Гранту.
12. «Фінансова звітність» означає фінансові звіти, які складають за Проектом відповідно до розділу 2.07.
13. «Грант» означає грант, передбачений Угодою про Грант.
14. «Рахунок Гранту» означає рахунок, відкритий Банком у своєму обліку на ім'я Реципієнта і на який зараховуються кошти Гранту відповідно до розділу 3.01 (а).

15. «Угода про грант» означає угоду про надання гранту, яка укладається між Реципієнтом та Банком, який надає Грант, і в яку можна час від часу вносити зміни. «Угода про Грант» включає ці Стандартні умови, що застосовуються до Угоди про Грант, і всіх додатків, графіків та угод, що доповнюють Угоду про Грант.
16. «МБРР» означає Міжнародний банк реконструкції та розвитку.
17. «МАР» означає Міжнародну асоціацію розвитку.
18. «Країна-член» означає члена Банку, на території якого здійснюється Проект, або політичний чи адміністративний підрозділ такого члена. Якщо Банк надає Грант такому члену як стороні Угоди про Грант, термін «Країна-член» та «Реципієнт» означають один і той самий суб'єкт.
19. «План закупівель» означає план закупівлі для Реципієнта за Проектом відповідно до Розділу IV Положення про закупівлі, оскільки такий план може періодично оновлюватися за погодженням з Банком.
20. «Положення про закупівлі» означає «Положення про закупівлі Світового банку для Позичальників в рамках фінансування інвестиційних проєктів», як далі визначено в Угоді про Грант.
21. «Проект» означає проєкт, описаний в Угоді про Грант, для якого призначений Грант, оскільки опис такого проєкту може періодично змінюватися за домовленістю між Реципієнтом і Банком.
22. «Звіт Проекту» означає кожен звіт про хід реалізації Проекту, якій належить готувати і подавати до Банку з метою розділу 2.06 (б).
23. «Реципієнт» означає сторону Угоди про Грант, яка виступає отримувачем Гранту.
24. «Представник Реципієнта» означає представника, зазначеного в розділі 7.02, якого Реципієнт призначає в Угоді про Грант, або уповноваженого таким представником письмово для цілей цього Розділу.
25. «Спеціальне зобов'язання» означає будь-яке спеціальне зобов'язання, яке було або буде взяте Банком відповідно до Розділу 3.03.
26. «Податки» включають мито, обов'язкові платежі, комісії та збори будь-якого характеру, незалежно від того чи діють вони на дату Угоди про Грант, або запроваджені після цієї дати.
27. «Суддя» означає третього арбітра, призначеного відповідно до розділу 5.03 (с) (iii).
28. «Керівні принципи Світового банку для вибірки коштів за проєктами» означають відповідне Керівництво Банку, яке періодично переглядається і публікується як частина додаткової інструкції, зазначеної в розділі 3.01(б).

0(14)
Офіційний переклад

ПОЗИКА ФЧТ № TF0B5994

Фонд чистих технологій Договір гарантії

(Проект “Україна - Підвищення стійкості енергосистеми для європейської інтеграції енергомережі (Встановлення гібридних систем з виробництва електроенергії в ПрАТ «Укргідроенерго»”)

між

УКРАЇНОЮ

та

МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ
ТА РОЗВИТКУ,

що діє в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій

Дата:

13 вересня 2021 р.

Фонд чистих технологій

ДОГОВІР ГАРАНТІЇ

Цей ДОГОВІР від 13 вересня 2001 р. укладений між УКРАЇНОЮ («Гарант») та МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ («Світовий банк»), який діє не від власного імені, а виключно в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій («ФЧТ») («Договір гарантії ФЧТ») у зв'язку з Угодою про Позику ФЧТ, укладеною на ту саму дату між Світовим банком і приватним акціонерним товариством «Укргідроенерго» (ПрАТ «Укргідроенерго») по відношенню до Позики № TF0B5994 розміром тридцять чотири мільйони доларів США (34 000 000 дол. США) («Угода про Позику ФЧТ»).

ОСКІЛЬКИ: Світовий банк та ПрАТ «Укргідроенерго» мають намір укласти угоду про позику («Угода про позику МБРР») з метою надання ПрАТ «Укргідроенерго» позики в розмірі ста сімдесяти семи мільйонів доларів США (177 000 000 доларів США) для надання допомоги у фінансуванні частини 1 Проекту («Позика МБРР») на умовах, визначених Угодою про позику МБРР.

ОСКІЛЬКИ: ПрАТ «Укргідроенерго» і Світовий банк, який діє в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій, мають намір укласти грантову угоду («Угода про грант ФЧТ») з метою надання гранту в сумі одного мільйона доларів (1 000 000 доларів США) для ПрАТ «Укргідроенерго» для забезпечення допомоги у фінансуванні частини 2 Проекту («Грант ФЧТ») на умовах, визначених Угодою про грант ФЧТ.

ОСКІЛЬКИ: Гарант заявляє задля цілей Проекту, що одержувачем Гранту буде ПрАТ «Укргідроенерго», і Грант ФЧТ підлягатиме дії тих самих умов, що зазначені в Рамковій угоді про грант для надання технічної допомоги, укладеної між Гарантом та Міжнародним банком реконструкції та розвитку, від 14 січня 1998 року,

ТОМУ Гарант та Світовий банк домовились про наступне:

СТАТТЯ І — СТАНДАРТНІ УМОВИ; ВИЗНАЧЕННЯ

Розділ 1.01 Стандартні умови (визначені у Доповненні до Угоди про позику ФЧТ) є невід'ємною частиною цього Договору.

Розділ 1.02 Якщо контекст не вимагає іншого тлумачення, терміни, вжиті в цьому Договорі з великої літери, мають значення, присвоєні їм в Стандартних умовах або в Доповненні до Угоди про позику ФЧТ.

СТАТТЯ II — ГАРАНТІЇ

Розділ 2.01. Гарант заявляє про своє зобов'язання досягти цілей Проєкту. З цією метою, без обмеження або звуження будь-яких інших своїх зобов'язань за Договором гарантії, Гарант цим безумовно гарантує в якості основного боржника, а не лише поручителя, належну та своєчасну сплату всіх сум щодо позики, які належить сплатити Позичальнику згідно з Угодою про Позику ФЧГ.

СТАТТЯ III — ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСИ

Розділ 3.01 Представником Гаранта є його Міністр фінансів.

Розділ 3.02 Адреса Гаранта є такою:

Міністерство фінансів України,
вул. Грушевського, 12/2, Київ, 01008, Україна
Факс:

(380-44) 425-90-26;

Розділ 3.03 Адреса Світового Банку є такою:

Міжнародний Банк
Реконструкції та Розвитку
Ейч-стріт 1818, Пн-3х сектор,
Вашингтон, округ Колумбія, 20433
Сполучені Штати Америки

Телеграфна адреса:

Телекс:

Факс:

INTBAFRAD
Вашингтон, округ Колумбія

248423 (MCI) або (202) 477-6391
64145(MCI)

УКЛАДЕНО в Києві, Україна, станом на день та рік, зазначені вище.

УКРАЇНА

Підпис: /підпис/
Уповноважений представник

МІЖНАРОДНИЙ БАНК
РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА
РОЗВИТКУ,
який діє в якості виконавця від імені
Фонду чистих технологій

Підпис: /підпис/
Уповноважений представник

Стандартні умови

надання кредитів Світовим банком

за рахунок коштів Фондів

кліматичних інвестицій

Дата: 18 лютого 2014 року

СТАТТЯ I Вступні положення

Частина 1.01. *Застосування Стандартних умов.* Ці Стандартні умови визначають деякі умови, що загальним чином застосовуються до (а) Угоди про позику, яка передбачає надання позики за рахунок Фондів кліматичних інвестицій, а саме Фонду чистих технологій та Стратегічного кліматичного фонду, зі сторони МБРР або МАР як виконавців проектів таких фондів та (б) будь-яких інших Юридичних угод, укладених у зв'язку з такою позикою. Ці Стандартні умови застосовуються в обсязі, передбаченому відповідною Юридичною угодою. Якщо Угода про позику укладається між Країною-членом та Світовим банком, то посилання на Гаранта та Гарантійну угоду, які містяться у цих Стандартних умовах, не повинні братися до уваги. За відсутності Угоди про виконання Проекту між Світовим банком та Виконавцем проекту не повинні братися до уваги зроблені в цих Стандартних умовах посилання на Виконавця проекту та Угоду про виконання Проекту.

Частина 1.02. *Невідповідність Юридичним угодам.* Якщо будь-яке положення будь-якої Юридичної угоди не відповідає положенню цих Стандартних умов, то пріоритет має положення Юридичної угоди.

Частина 1.03. *Визначення.* Якщо Юридичні угоди не містять інших положень, то всі написані з великої літери терміни, що використовуються в цих Стандартних умовах або в Юридичних угодах, мають значення, визначені в Додатку до цих Стандартних умов.

Частина 1.04. *Посилання; заголовки.* Зроблені в цих Стандартних умовах посилання на статті, частини та Додаток є посиланнями на статті та частини цих Стандартних умов і на Додаток до них. Їхні назви включено до цих Стандартних умов лише довідково; вони не підлягають урахуванню при тлумаченні цих Стандартних умов.

СТАТТЯ II Виконання проекту

Частина 2.01. *Виконання проекту в цілому.*

(а) Позичальник та Виконавець проекту виконують відповідні частини Проекту: (1) з належною турботою та ефективністю; (2) згідно з належними адміністративними, технічними, фінансовими, економічними, екологічними та соціальними стандартами й практиками; (3) відповідно до положень Юридичних угод та цих Стандартних умов.

(б) Гарант не вживає ніяких заходів (і не допускає вжиття заходів), які завадили б або перешкодили б виконанню Проекту або виконанню обов'язків Позичальника чи Виконавця проекту за Юридичною угодою, стороною якої він є.

(с) Позичальник: (і) забезпечує виконання Виконавцем проекту всіх обов'язків Виконавця проекту, передбачених Угодою про виконання Проекту, згідно з положеннями Угоди про виконання Проекту; та (ii) не

допускає вжиття будь-яких заходів, які завадили б або перешкодили б виконанню таких обов'язків.

(d) Позичальник оперативно надає за потреби кошти, потужності, послуги та інші ресурси (або забезпечує їх надання): (i) необхідні для Проекту; (ii) необхідні або доцільні для забезпечення виконання Виконавцем проекту його обов'язків за Угодою про виконання Проекту.

Частина 2.02. Страхування. Позичальник та Виконавець проекту виділяють належні асигнування на страхування будь-яких товарів, необхідних для Відповідних частин Проекту, що фінансуються за рахунок коштів Позики, від ризиків, пов'язаних з придбанням, перевезенням та доставкою товарів до місця їхнього використання або встановлення. Будь-яке страхове відшкодування в такому випадку виплачується у вільно конвертованій валюті для заміни або ремонту відповідних товарів.

Частина 2.03. Придбання земельних ділянок. Позичальник та Виконавець проекту вживають усіх заходів (або забезпечують вжиття відповідних заходів) до придбання (за потреби та в необхідному обсязі) всіх земельних ділянок та прав на землю, необхідних для виконання ними Відповідних частин Проекту, та оперативно надають Світовому банку на його запит прийнятні для Світового банку докази наявності таких земельних ділянок і прав на землю для використання в цілях Проекту.

Частина 2.04. Використання товарів, робіт та послуг; технічне обслуговування об'єктів.

Позичальник та Виконавець проекту стежать за тим, щоб:

(a) усі товари, роботи та послуги, що фінансуються за рахунок коштів Позики, використовувалися виключно в цілях Проекту (крім як у випадку надання Світовим банком згоди на інше використання);

(b) усі об'єкти, пов'язані з Відповідними частинами Проекту, завжди експлуатувалися та піддавалися технічному обслуговуванню в належний спосіб, і щоб усі необхідні ремонти та реконструкції таких об'єктів виконувалися оперативно, як це може бути необхідним.

Частина 2.05. Документи; записи. Позичальник та Виконавець проекту стежать за тим, щоб:

(a) усі документи, які стосуються Відповідних частин Проекту, оперативно надавалися Світовому банку на його вимогу з таким рівнем деталізації, якого Світовий банк може обґрунтовано вимагати;

(b) у належному обсязі велися відповідні записи щодо перебігу реалізації Відповідних частин Проекту (в тому числі, відповідних витрат та ефекту від їх здійснення), для ідентифікації товарів, робіт і послуг, що фінансуються за рахунок коштів Позики, і для розкриття інформації про їхнє використання за Проектом, причому такі записи мають надаватися Світовому банку на його вимогу;

(с) усі записи (договори, замовлення, рахунки-фактури, відомості, квитанції та інші документи), що підтверджують видатки за Відповідними частинами Проекту, зберігалися протягом довшого з двох зазначених нижче строків: (А) протягом одного року після одержання Світовим банком перевіреної аудиторами Фінансової звітності за період, протягом якого було здійснене останнє зняття коштів з Рахунку позики; та (В) протягом двох років від Дати закриття; а також

(d) представники Світового банку могли перевіряти всі записи, згадані в пунктах (b) та (с), і щоб їм надавалася вся інформація про такі записи, надання якої вони можуть час від часу обґрунтовано вимагати.

Частина 2.06. Моніторинг Проекту, звітність та оцінка. Позичальник:

(a) запроваджує положення та процедури (чи забезпечує їх запровадження), котрі дають йому змогу здійснювати моніторинг та оцінку перебігу Проекту та досягнення його цілей на постійній основі з використанням показників, прийнятних для Світового банку;

(b) (i) складає та подає (чи забезпечує складення та подання) Світовому банкові регулярної звітності за проектом («Звіти проекту»), прийнятних для Світового банку за формою та змістом, що висвітлюють результати такої діяльності з моніторингу та оцінки, й визначають заходи, рекомендовані Позичальником для забезпечення подальшого дієвого та результативного виконання Проекту й досягнення цілей Проекту; при цьому кожний зі Звітів проекту має охоплювати період, зазначений в Угоді про позику, й надається Світовому банкові не пізніше терміну, передбаченого для цього в Угоді про позику; та (ii) надає Світовому банкові розумно необхідну можливість для обміну думками щодо такого звіту з Позичальником та Виконавцем проекту, а потім вживає відповідних рекомендованих заходів, у яких враховуються погляди Світового банку на відповідне питання;

(с) складає та подає (або забезпечує складення та подання) Світовому банкові одного або кількох звітів про завершення («Звіти про завершення») не пізніше терміну, встановленого для цього в Угоді про позику: (i) щодо виконання Проекту й виконання Позичальником, Гарантом, Виконавцем проекту та Світовим банком відповідних обов'язків за Юридичними угодами та реалізацію цілей надання Позики в такому обсязі та з таким рівнем деталізації, яких Світовий банк може обґрунтовано вимагати; та (ii) з включенням до них плану, що має на меті забезпечити стійкість досягнень Проекту.

Частина 2.07. Управління фінансовими засобами, фінансова звітність; аудиторські перевірки. Позичальник:

(a) запроваджує систему управління фінансовими засобами (чи забезпечує її запровадження) та складає фінансову звітність («Фінансова звітність») згідно з послідовно застосованими стандартами бухгалтерського обліку, прийнятними для Світового банку, у спосіб, що забезпечує відображення операцій, ресурсів та видатків, пов'язаних з Проектом;

(b) (i) забезпечує регулярне проведення аудиту Фінансової звітності силами незалежних аудиторів, прийнятних для Світового банку, згідно з послідовно застосованими стандартами аудиту, прийнятними для Світового банку; (ii) подає (або забезпечує подання) Світовому банку фінансової звітності, що пройшла такий аудит, не пізніше терміну, передбаченого для цього в Юридичних угодах, разом із іншою інформацією щодо перевіреної аудиторами Фінансової звітності та щодо таких аудиторів, надання якої Світовий банк може час від часу обґрунтовано вимагати; (iii) своєчасно оприлюднює перевірену аудиторами Фінансову звітність або забезпечує її своєчасне оприлюднення в порядку, прийнятному для Світового банку.

Частина 2.08. *Співробітництво та консультація.* Позичальник, Гарант і Світовий банк повною мірою проводять співробітництво один з одним для забезпечення досягнення цілей Позики та мети Проекту; для цього під час реалізації Проекту та протягом десяти років після його завершення вони:

(a) час від часу на вимогу будь-кого з них обмінюватимуться поглядами щодо Проекту, Позики та виконання ними своїх обов'язків за Юридичними угодами й надаватимуть іншій стороні всю інформацію з таких питань, надання якої така сторона обґрунтовано вимагатиме;

(b) негайно інформуватимуть іншу сторону про будь-яку умову, котра заважає або може завадити цьому.

Частина 2.09. *Відвідання.*

(a) Під час реалізації Проекту та протягом десяти років після його завершення: (i) Країна-член надає представникам Світового банку можливість відвідати будь-яку частину своєї території в цілях, пов'язаних із Позикою; (ii) Позичальник, який не є Країною-членом, вживає всіх заходів, необхідних йому для того, щоб надати Світовому банку можливість відвідати будь-яку частину території Країни-члена в цілях, пов'язаних із Позикою.

(b) Позичальник та Виконавець проекту надають представникам Світового банку можливість: (i) відвідувати будь-які потужності та об'єкти, що входять до складу Відповідних частин Проекту; та (ii) перевіряти товари, що фінансуються за рахунок коштів Позики в рамках Відповідних частин Проекту, а також будь-які механізми, установки, об'єкти, споруди, будівлі, об'єкти нерухомості, обладнання, записи та документи, котрі стосуються виконання ними своїх обов'язків за Юридичними угодами.

Частина 2.10. *Спільна територія.*

Якщо Проект знаходиться на території, котра є або стає спільною, то ні фінансування Проекту Світовим банком, ні будь-яке найменування такої території чи її позначення в Юридичних документах не мають на меті висловлення Світовим банком суджень щодо правового або іншого статусу такої території або здійснення впливу на остаточне вирішення будь-яких претензій на таку територію.

СТАТТЯ III. Зняття коштів Позики

Частина 3.01. *Рахунок позики; зняття коштів у цілому; валюта, в якій знімаються кошти.*

(a) Світовий банк зараховує суму Позики у валюті Позики на Рахунок Позики. Позичальник має право час од часу звертатися з заявками про зняття коштів Позики з Рахунку позики згідно з положеннями Угоди про позику та цих Стандартних умов.

(b) Зняття коштів Позики з Рахунку позики здійснюється у валюті, в якій деноміновано Позику. Світовий банк може придбавати за рахунок валюти, знятої з Рахунку позики, кошти в інших валютах, надання яких Позичальник обґрунтовано вимагатиме для оплати Прийнятних видатків, на вимогу Позичальника та як агент Позичальника, діючи на умовах, визначених Світовим банком. У випадку необхідності визначення вартості однієї валюти в одиницях іншої валюти в цілях Угоди про позику або цих Стандартних умов така вартість обґрунтовано визначається Світовим банком.

Частина 3.02. *Недофінансування.* Незважаючи на положення частини 3.01, зняття коштів не здійснюється в тому разі, якщо внаслідок такого зняття загальна сума коштів Позики, знята з Рахунку позики, перевищить суму, надану Світовому банкові за рахунок трастових фондів іншими фінансуючими організаціями в цілях Позики. Позичальник несе ризик такого недофінансування, а у Світового банку не виникає ніяких зобов'язань по відношенню до Позичальника або будь-яких третіх сторін стосовно будь-яких видатків або зобов'язань, пов'язаних із Угодою про позику, які перевищують суму, надану Світовому банкові в цілях Позики.

Частина 3.03. *Спеціальне зобов'язання Світового банку.* На вимогу Позичальника та на умовах, узгоджених Позичальником та Світовим банком, Світовий банк може брати на себе спеціальні зобов'язання у письмовій формі щодо виплати сум Прийнятних витрат, незважаючи на будь-яке подальше призупинення або скасування суми Позики («Спеціальне зобов'язання»).

Частина 3.04. *Заявки; Підтвердження.*

(a) Якщо Позичальник бажає подати заявку на зняття коштів з Рахунку позики або звернутися до Світового банку з проханням про надання Спеціального зобов'язання, Позичальник подає Світовому банку письмову заявку з відповідною метою за формою та змістом, що обґрунтовано визначені Світовим банком («Заявка»).

(b) Позичальник подає Світовому банку: (i) прийнятне для Світового банку підтвердження повноважень особи або осіб, уповноважених підписувати кожен Заявку та завірені зразки підписів кожної з таких осіб; та (ii) документи та інші докази на підтвердження кожної Заявки, визначені Світовим банком, до або після затвердження Світовим банком будь-якого зняття коштів за Заявкою («Підтвердження»).

(c) Кожна Заявка на суму позики та відповідні Підтвердження за своїми формою та змістом мають переконати Світовий банк у тому, що Позичальник має право на зняття відповідної суми з Рахунку позики, а зазначена сума буде використана лише в цілях, передбачених Угодою про позику. Заявки, пов'язані з Прийнятними видатками, мають подаватись оперативно.

(d) Світовий банк виплачує суми, зняті Позичальником з Рахунку позики, лише Позичальнику або згідно з його інструкціями.

Частина 3.05. Спеціальні рахунки.

(a) Позичальник може відкрити та мати один або декілька спеціальних рахунків, на які Світовий банк може, на прохання Позичальника, вносити суми, зняті з Рахунку позики як аванси в цілях Проекту («Спеціальні рахунки»). Всі Спеціальні рахунки відкриваються у фінансовій установі, прийнятній для Світового банку, на умовах, прийнятних для Світового банку.

(b) Внесення коштів на будь-який Спеціальний рахунок та платежі з нього здійснюються згідно з Угодою про позику та цими Стандартними умовами, а також додатковими інструкціями, що можуть час од часу доводитися Світовим банком до відома Позичальника. Світовий банк може, згідно з Угодою про позику та такими інструкціями, припинити внесення коштів на будь-який рахунок такого роду, надіславши Позичальнику відповідне повідомлення. У такому випадку Світовий банк повідомляє Позичальника про порядок подальшого зняття коштів з Рахунку позики.

Частина 3.06. *Прийнятні видатки.* Позичальник та Виконавець проекту забезпечують використання коштів Позики виключно для фінансування витрат, котрі (якщо Юридичними угодами не передбачено інших вимог) повинні відповідати таким вимогам («Прийнятні видатки»):

(a) платіж покриває розумну вартість товарів, робіт або послуг, необхідних для Проекту, що підлягають фінансуванню за рахунок коштів Позики та закупівлі, згідно з положеннями Юридичних угод;

(b) платіж не заборонено рішенням Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй, ухваленим на підставі глави VII Статуту Організації Об'єднаних Націй; та

(с) платіж: (i) здійснюється в день, передбачений для цього Угодою про позику, або після його настання; та (ii) якщо Світовим банком не узгоджено інший порядок дій, покриває видатки, понесені до Дати закриття.

Частина 3.07. *Фінансування податків.*

(а) Угода про позику може передбачати неможливість зняття коштів Позики для сплати Податків, установлених Країною-членом або на її території на Прийнятні видатки або у зв'язку з ними, або на їх імпорт, виробництво, закупівлю чи постачання. У такому разі, якщо сума таких Податків зменшиться або зросте, Світовий банк може, повідомивши Позичальника, відкоригувати відсоток Прийнятних витрат, що підлягають фінансуванню за рахунок коштів Позики, зазначений в Угоді про позику, для забезпечення відповідності зі встановленим обмеженням на зняття коштів.

(b) За відсутності таких коректив будь-які кошти Позики все одно використовуються для сплати таких Податків згідно з положеннями політики Світового банку, яка вимагає економії та ефективності використання коштів наданих ним позик. Для цього, якщо Світовий банк з'ясує в будь-який час, що сума таких Податків є надмірною або що такий Податок має дискримінаційний характер або є необґрунтованим з інших міркувань, то Світовий банк може, надіславши Позичальнику повідомлення, відкоригувати відсоток Прийнятних видатків, що фінансуються за рахунок коштів Позики, визначений в Угоді про позику, для забезпечення дотримання відповідної політики Світового банку.

Частина 3.08. *Капіталізація Плати за управління.* Якщо Угода про позику передбачає фінансування Плати за управління за рахунок коштів Позики, то Світовий банк від імені Позичальника знімає з Рахунку позики на Дату набрання чинності або після її настання та сплачує собі самому суму Плати за управління.

Частина 3.09. *Перерозподіл коштів.* Якщо на погляд Світового банку сума Позики, віднесена до категорії Прийнятних видатків за Угодою про позику, виявиться недостатньою для фінансування видатків за такою категорією, то Світовий банк може, надіславши Позичальнику відповідне повідомлення:

(а) перерозподілити на користь такої категорії будь-яку іншу суму Позики, яка, на погляд Світового банку, не є потрібною для здійснення інших Прийнятних видатків, в обсязі, необхідному для покриття очікуваної нестачі коштів;

(b) якщо такий перерозподіл не покриє очікувану нестачу коштів повністю, зменшити відсоток Прийнятних видатків, що фінансуються за відповідною категорією, щоб забезпечити можливість подальшого зняття коштів на здійснення таких видатків доти, доки всі такі видатки не буде здійснено.

СТАТТЯ IV Умови кредитування

Частина 4.01. *Плата за управління.* Позичальник сплачує Світовому банку

плату за управління Позикою за ставкою, передбаченою Угодою про позику («Плата за управління»). Позичальник ухвалює рішення про сплату Плати за управління або:

(а) за ставкою, котра становить сорок п'ять сотих відсотка (0,45%) від суми Позики, причому в такому разі Плата за управління виплачується одним платежем за рахунок коштів Позичальника або фінансується за рахунок коштів Позики; або

(б) за ставкою, що дорівнює вісімнадцять сотих одного відсотка (0,18%) річних від Невибраного залишку позики, причому в такому разі Плата за управління: (i) нараховується від дати, що настає через шістьдесят днів після дати Угоди про позику, до відповідних дат зняття сум коштів Позичальником із Рахунку позики або їх скасування; (ii) виплачується щопівроку в кінці періоду в кожен Дату платежу; та (iii) розраховується на базі року тривалістю 360 діб, що складається з дванадцяти місяців тривалістю по 30 діб.

Частина 4.02. *Збір за обслуговування.* Позичальник виплачує Світовому банкові збір за обслуговування, що нараховується на Вибрану суму позики за ставкою, передбаченою Угодою про позику («Збір за обслуговування»). Збір за обслуговування нараховується, починаючи з відповідних дат зняття коштів Позики, та сплачується щопівроку в кінці періоду в кожен Дату платежу. Збір за обслуговування розраховується на базі року тривалістю 360 діб, що складається з дванадцяти місяців тривалістю по 30 діб.

Частина 4.03. *Погашення Позики.* Позичальник погашає Вибрану суму позики Світовому банку частковими платежами згідно з положеннями Угоди про позику.

Частина 4.04. *Дострокове погашення.* Позичальник може повернути Світовому банку до настання строку погашення всю основну суму або будь-яку її частину, що має один або декілька строків погашення, за Позикою, визначеною Позичальником.

Частина 4.05. *Часткові платежі.* Якщо Світовий банк у будь-який час одержить менш ніж повну суму будь-якого Платежу за позику, термін погашення якої настав, то він має право розподілити та застосувати одержану суму в будь-який спосіб та в тих цілях, передбачених Угодою про позику, які він визначить самостійно на власний розсуд.

Частина 4.06. *Місце платежу.* Всі Платежі за позику здійснюються в тих місцях, у яких Світовий банк може обґрунтовано вимагати їхнього здійснення.

Частина 4.07. *Валюта платежу.*

(а) Позичальник сплачує всі Платежі за позику у Валюті, зазначеній в Угоді про позику («Валюта платежу»).

(б) На вимогу Позичальника Світовий банк, що діє як агент Позичальника та на умовах, визначених Світовим банком, придбає Валюту

платежу в цілях здійснення Платежу за позикою за умови вчасного внесення Позичальником достатньої для цього суми коштів у валюті чи валютах, прийнятних для Світового банку; при цьому, однак, Платіж за позикою вважається внесеним лише в тому випадку та в тому розмірі, в якому Світовий банк одержав такий платіж у Валюті платежу.

Частина 4.08. *Курс валют.* У випадку необхідності визначення вартості однієї валюти в одиницях іншої валюти в цілях будь-якої Юридичної угоди така вартість обґрунтовано визначається Світовим банком.

Частина 4.09. *Порядок здійснення Платежу.*

(а) Будь-який Платіж за позикою, що має бути сплачений на користь Світового банку у валюті будь-якої країни, сплачується у відповідному порядку та у валюті, придбаній у спосіб, передбачений законодавством такої країни в цілях здійснення такого платежу, з подальшим внесенням зазначеної валюти на рахунок Світового банку в депозитарій Світового банку, уповноважений приймати суми, що вносяться в такий валюті.

(b) Усі Платежі за позикою сплачуються без застосування обмежень будь-якого роду, встановлених Країною-членом або на її території, й без відрахування та нарахування будь-яких Податків, встановлених Країною-членом або на її території.

(c) Юридичні угоди звільнюються від обкладення будь-якими Податками, встановленими Країною-членом або на її території, або у зв'язку з укладенням, вчиненням або реєстрацією таких угод.

СТАТТЯ V

Фінансові та економічні дані; від'ємна застава

Частина 5.01. *Фінансові та економічні дані.* Країна-член надає Світовому банку всю інформацію, надання якої Світовий банк обґрунтовано вимагає, стосовно фінансових та економічних умов на її території, в тому числі, про платіжний баланс та свій Зовнішній борг, а також відповідні відомості про свої адміністративно-територіальні одиниці та про будь-яких юридичних осіб, які перебувають у власності чи під контролем, або працюють за рахунок чи на користь Країни-члена або будь-якої її адміністративно-територіальної одиниці, а також про будь-яку установу, що здійснює функції центрального банку або валютного стабілізаційного фонду (або аналогічні функції) в Країні-члені.

Частина 5.02. *Від'ємна застава.* У випадку надання Позики зі сторони МБРР:

(а) У випадку надання в Заставу будь-якого Державного майна для забезпечення будь-якого Зовнішнього боргу, що ставить або може поставити кредитора за таким Зовнішнім боргом упріоритетне становище в тому, що стосується відрахування, реалізації або розподілу іноземної валюти, що зберігається під контролем або на користь Країни-члена, така Застава (якщо Світовий банк не надасть згоду на застосування інших умов) в силу самого факту свого існування та без витрат для Світового банку рівно та пропорційно забезпечує всі Платежі за позикою, а Країна-член, що надає

таку Заставу або створює можливість такої Застави, прямо встановлює відповідне положення; при цьому, однак, у тому разі, якщо таке положення не може бути встановлене у випадку надання в Заставу майна, належного будь-яким адміністративно-територіальним одиницям, з конституційних або інших юридичних міркувань, Країна-член негайно та без витрат для Світового банку забезпечує всі Платежі за позикою наданням у Заставу іншого Державного майна, прийняттого для Світового банку.

(b) Позичальник, який не є Країною-членом, бере на себе таке зобов'язання (якщо Світовий банк не надасть згоду на застосування інших умов):

(i) у випадку надання в Заставу будь-якого свого майна на забезпечення будь-якого боргу, така Застава рівно та пропорційно забезпечує здійснення всіх Платежів за позикою, а при наданні такого майна в Заставу прямо встановлюється відповідне положення без витрат для Світового банку;

(ii) у випадку встановлення передання в Заставу за законом будь-якого його майна на забезпечення будь-якого боргу він без витрат для Світового банку надає Світовому банку еквівалентну Заставу на забезпечення внесення всіх Платежів за позикою.

(c) Положення пунктів (a) та (b) цієї частини не застосовуються до: (i) надання в Заставу майна під час придбання такого майна лише для забезпечення оплати ціни придбання такого майна або для забезпечення погашення боргу, що виник у цілях фінансування придбання такого майна; або (ii) будь-якої Застави, що виникає в межах звичайного здійснення банківських операцій на забезпечення заборгованості зі строком погашення, що не перевищує одного року від дати її первісного виникнення.

СТАТТЯ VI Переуступлення

Частина 6.01. *Переуступлення.* Позичальник, Гарант та Виконавець проекту безвідклично: (i) погоджуються з тим, що Світовий банк може час од часу переуступати або передавати деякі або всі свої права за Юридичними угодами одному або кільком донорам, котрі надали Світовому банку ресурси в цілях надання Позики; та (ii) погоджуються вживати всіх заходів, яких Світовий банк, такий донор чи такі донори потребуватимуть для набрання чинності таким переуступленням або переданням.

СТАТТЯ VII Скасування; призупинення; скорочення строку погашення

Частина 7.01. *Скасування Позичальником.* Позичальник повідомленням на адресу Світового банку може скасувати будь-який Невибраний залишок позики, але не може скасувати будь-яку суму, щодо якої передбачене Спеціальне зобов'язання.

Частина 7.02. *Призупинення з боку Світового банку.* Світовий банк повідомленням на адресу Позичальника може призупинити право

Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики, якщо настала та триває будь-яка з зазначених нижче подій. Таке призупинення триває доти, доки Світовий банк не повідомить Позичальника про відновлення його права на зняття коштів.

(a) *Нездійснення платежу.*

(i) Позичальник не здійснив платіж (незалежно від того, що такий платіж міг бути здійснений Гарантом або третьою стороною) на погашення основної суми або сплату процентів чи будь-якої іншої суми, належної МБРР або МАР: (А) за Угодою про позику або (В) за будь-якою іншою угодою між Позичальником та МБРР; або (С) за будь-якою угодою між Позичальником та МАР; або (D) на підставі будь-якої наданої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого роду, прийнятого МБРР або МАР по відношенню до третьої сторони зі згоди Позичальника.

(ii) Гарант не здійснив платіж на погашення основної суми або сплату процентів чи будь-якої іншої суми, належної МБРР або МАР: (А) за Гарантійною угодою або (В) за будь-якою іншою угодою між Гарантом та МБРР; або (С) за будь-якою угодою між Гарантом та МАР; або (D) на підставі будь-якої наданої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого роду, прийнятого МБРР або МАР по відношенню до третьої сторони зі згоди Гаранта.

(b) *Невиконання обов'язків.*

(i) Позичальник або Гарант не виконав будь-який обов'язок, передбачений Юридичною угодою, стороною якої він є, або будь-якою Похідною угодою.

(ii) Виконавець проекту не виконав будь-який обов'язок, передбачений Угодою про виконання Проекту.

(c) *Перешкоджання.* Якщо Позика було надано Позичальнику, який не є Країною-членом, а Країна-член: (i) вжила або допустила вжиття будь-яких заходів, які заважають або перешкоджають виконанню Проекту чи виконанню Позичальником своїх обов'язків за Угодою про позику; або (ii) не надала представникам Світового банку розумної можливості відвідати будь-яку частину своєї території в цілях, пов'язаних із Позикою або з Проектом.

(d) *Шахрайство та корупція.* У будь-який час Світовий банк виявив, що будь-який представник Позичальника або Гаранта, або Виконавця проекту (чи будь-якого іншого одержувача будь-яких коштів Позики) скоював корупційні чи шахрайські діяння, вдавався до примусу або змови у зв'язку з використанням коштів Позики, а Позичальник або Гарант, або Виконавець проекту (чи будь-який інший одержувач) не вжив своєчасних та відповідних заходів, прийнятних для Світового банку, по відношенню до таких діянь, коли їх було вчинено.

(e) *Перехресне призупинення.* МБРР або МАР повністю або частково призупинили право Позичальника або Гаранта на зняття коштів за будь-якою угодою з МБРР або МАР з огляду на невиконання Позичальником

або Гарантом будь-яких своїх зобов'язань за такою угодою або за будь-якою іншою угодою з МБРР або МАР.

(f) *Подія до набрання чинності.* Світовий банк з'ясував після Дати набрання чинності, що до зазначеної дати, але після дати укладення Угоди про позику мала місце подія, яка надала би Світовому банку повноваження призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики, якби Угода про позику набрала чинності на дату настання такої події.

(g) *Надзвичайна ситуація.* Внаслідок подій, які відбулись після дати укладення Угоди про позику, виникла надзвичайна ситуація, що звела нанівець імовірність реалізації Проекту або здатність Позичальника, Гаранта чи Виконавця проекту виконувати свої обов'язки за Юридичною угодою, стороною якої він є.

(h) *Співфінансування.* Відбулася будь-яка з зазначених нижче подій у зв'язку з будь-яким фінансуванням, передбаченим для Проекту в Угоді про позику («Співфінансування») з боку фінансуючої організації (крім МБРР або МАР) («Співфінансуюча організація»):

(i) Якщо Угода про позику встановлює дату, до якої має набрати чинність угода зі Співфінансуючою організацією («Угода про співфінансування»), Угода про співфінансування не набрала чинності до зазначеної дати або до пізнішої дати, зазначеної Світовим банком у повідомленні на адресу Позичальника та Гаранта («Термін співфінансування»); при цьому, однак, положення цього підпункту не застосовуються в тому разі, якщо Позичальник та Гарант підтвердять наявність достатнього обсягу коштів для реалізації Проекту з інших джерел на умовах, що відповідають зобов'язанням Позичальника та Гаранта за Юридичними угодами, у спосіб, прийнятний для Світового банку.

(ii) З урахуванням положень підпункту (iii) цього пункту: (А) право на зняття коштів Співфінансування було призупинено, скасовано або припинено повністю або частково на умовах Угоди про співфінансування; або (В) Співфінансування стало належним до погашення до настання узгодженого строку його погашення.

(iii) Підпункт (ii) цього пункту не застосовується в тому разі, якщо Позичальник та Гарант доведуть у спосіб, прийнятний для Банку, що: (А) таке призупинення, скасування, припинення або дострокове погашення не були викликані невиконанням будь-яких зобов'язань за Угодою про співфінансування з боку одержувача Співфінансування; та (В) наявний достатній обсяг коштів для реалізації Проекту з інших джерел на умовах, що відповідають зобов'язанням Позичальника та Гаранта за Юридичними угодами.

(i) *Введення в оману.* Заява, зроблена Позичальником або Гарантом у Юридичній угоді або згідно з нею, або згідно з будь-якою Похідною угодою, або будь-які заяви чи твердження, надані Позичальником або Гарантом, покликані служити підставою для надання Світовим банком Позики, виявилися недостовірними в будь-якому суттєвому відношенні.

(j) *Переуступка обов'язків; Ліквідація активів.* Позичальник або Виконавець проекту (або будь-яка інша особа, відповідальна за реалізацію будь-якої частини Проекту) без згоди Світового банку: (i) переуступила чи передала повністю або частково будь-які зі своїх обов'язків, що виникли на підставі Юридичних угод; або (ii) продала, здала в оренду, передала, переуступила будь-яке майно чи активи, які повністю або частково фінансувалися за рахунок коштів Позики, чи здійснила їх відчуження в інший спосіб; при цьому, однак, положення цього пункту не застосовуються до операцій, які здійснюються в порядку звичайного ведення господарської діяльності, котрі, на погляд Світового банку: (A) не справляють суттєвого та несприятливого впливу на здатність Позичальника або Виконавця проекту (або іншої подібної особи) виконувати будь-які зі своїх обов'язків, що виникли на підставі Юридичних угод, або реалізовувати завдання Проекту; та (B) не справляють суттєвого або несприятливого впливу на фінансовий стан або діяльність Позичальника (крім Країни-члена) або Виконавця проекту (або іншої подібної особи).

(k) *Членство.* Країна-член: (i) була відсторонена від членства в МБРР або МАР чи припинила бути їх членом; (ii) припинила членство в Міжнародному валютному фонді.

(l) *Стан Позичальника або Виконавця проекту.*

(i) До Дати набрання чинності відбулась будь-яка суттєва несприятлива зміна у стані Позичальника (крім Країни-члена) згідно з його заявою.

(ii) Позичальник (крім Країни-члена) виявився нездатним погашати свою заборгованість при настанні строку її погашення, або Позичальником чи іншими особами було розпочато провадження, внаслідок якого будь-які активи Позичальника підлягають чи можуть підлягати розподілу між його кредиторами.

(iii) Було вжито будь-яких заходів щодо ліквідації, розформування або припинення діяльності Позичальника (крім Країни-члена) або Виконавця проекту (або будь-якої іншої особи, відповідальної за реалізацію будь-якої частини Проекту).

(iv) Позичальник (крім Країни-члена) або Виконавець проекту (або будь-яка інша особа, відповідальна за реалізацію будь-якої частини Проекту) припинила своє існування в тій організаційно-правовій формі, в якій така особа існувала станом на дату укладення Угоди про позику.

(v) на думку Світового банку юридичний характер, право власності Позичальника або контроль за Позичальником (крім Країни-члена) чи Виконавцем проекту (або будь-якою іншою особою, відповідальною за реалізацію будь-якої частини Проекту) зазнали змін у порівнянні з ситуацією надату укладення Юридичних угод, що суттєво та несприятливо впливає на здатність Позичальника або Виконавця проекту (або іншої такої особи) виконувати будь-які зі своїх обов'язків, що виникли на підставі Юридичних угод, або реалізовувати завдання Проекту.

(m) *Неприйнятність.* МБРР або МАР оголосили Позичальника (крім Країни-члена) чи Виконавця проекту таким, що не має права одержувати кошти будь-якого фінансування, що надається МБРР або МАР, чи брати участь у підготовці або реалізації будь-якого проекту, що повністю чи частково фінансується МБРР або МАР, на підставі: (i) встановлення МБРР або МАР факту вчинення Позичальником або Виконавцем проекту шахрайських чи корупційних діянь, примусу або змови у зв'язку з використанням будь-яких коштів фінансування, що надається МБРР або МАР; та/або (ii) заяви іншої співфінансуючої організації про втрату Позичальником або Виконавцем проекту права на одержання коштів будь-якого фінансування, що надається такою фінансуючою організацією, або права на участь у підготовці або реалізації будь-якого проекту, що повністю чи частково фінансується такою фінансуючою організацією, на підставі встановлення такою фінансуючою організацією факту вчинення позичальником або Виконавцем проекту шахрайських чи корупційних діянь, примусу або змови у зв'язку з використанням коштів будь-якого фінансування, що надається такою фінансуючою організацією.

(n) *Додаткова подія.* Відбулася будь-яка інша подія, визначена в Угоді про позику в цілях цієї частини («Додаткова подія, що становить підставу для призупинення»).

Частина 7.03. *Скасування з боку Світового банку.* Світовий банк повідомленням на адресу Позичальника та Гаранта може припинити право Позичальника на зняття коштів у межах Невибраного залишку позики і скасувати відповідну суму в разі настання зазначених нижче подій у зв'язку з зазначеною сумою.

(a) *Призупинення.* Право Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики було призупинено стосовно будь-якої суми в межах Невибраного залишку позики протягом безперервного періоду тривалістю в тридцять днів.

(b) *Відсутність потреби в сумах.* Світовий банк за результатами консультацій з Позичальником з'ясував, що сума Невибраного залишку позики не знадобиться для фінансування Прийнятних видатків.

(c) *Шахрайство та корупція.* У будь-який час Світовий банк виявив, що стосовно будь-якої суми коштів Позики будь-який представник Позичальника або Гаранта, або Виконавця проекту (чи будь-якого іншого одержувача коштів Позики) скоював корупційні чи шахрайські діяння, вдавався до примусу або змови, а Позичальник або Гарант, або Виконавець проекту (чи будь-який інший одержувач коштів Позики) не вжив своєчасних та відповідних заходів, прийнятних для Світового банку, по відношенню до таких діянь, коли їх було вчинено.

(d) *Зловживання при закупівлі.* У будь-який час Світовий банк: (i) з'ясував, що здійснення закупівель за будь-яким договором, що фінансується за рахунок коштів Позики, не відповідає порядку, передбаченому або зазначеному в Юридичних угодах; та (ii) визначив суму видатків за таким договором, які в іншому випадку були б прийнятними для фінансування за

рахунок коштів Позики.

(e) *Дата закриття.* Після Дати закриття залишається Невибраний залишок позики.

(f) *Скасування Гарантії.* Світовий банк одержав від Гаранта повідомлення, передбачене частиною 7.05 стосовно суми Позики.

Частина 7.04. Незастосування по відношенню до сум Спеціальних зобов'язань. Жодне скасування або призупинення з боку Світового банку не стосується сум, щодо яких встановлено будь-яке Спеціальне зобов'язання, окрім випадків, прямо передбачених у Спеціальному зобов'язанні.

Частина 7.05. Скасування Гарантії. Якщо Позичальник не вніс будь-який обов'язковий Платіж за позикою (крім як унаслідок будь-якої дії чи бездіяльності з боку Гаранта) і такий платіж було здійснено Гарантом, Гарант, за результатами консультацій зі Світовим банком, відповідним повідомленням на адресу Світового банку та Позичальника, може припинити свої зобов'язання за Гарантійною угодою стосовно будь-якої суми Невибраного залишку позики станом на дату одержання такого повідомлення Світовим банком, якщо така сума не є предметом будь-якого Спеціального зобов'язання. Після одержання такого повідомлення Світовим банком усі зобов'язання щодо такої суми припиняють свою дію.

Частина 7.06. Застосування скасованих сум до строків погашення Позики. Якщо Позичальник та Світовий банк не узгодять інших умов, будь-яка скасована сума Позики застосовується до часткових виплат на погашення основної суми Позики, строк здійснення яких настає після дати такого скасування, пропорційно.

Частина 7.07. Події, що є підставами для скорочення строку погашення. Якщо настане та протягом зазначеного періоду (в разі його встановлення) триватиме будь-яка з подій, зазначених у пунктах (a) — (f) цієї частини, то в будь-який час після завершення цього періоду, якщо така подія триває, Світовий банк повідомленням на адресу Позичальника та Гаранта може оголосити Вибрану суму позики повністю або частково такою, що підлягає негайному погашенню станом на дату такого повідомлення разом із будь-якими іншими Платежами за позикою, належними згідно з Угодою про позичку або цими Стандартними умовами. Після цієї заяви Вибрана сума позики та такі Платежі за позикою підлягають негайному погашенню.

(a) *Дефолт за платежами.* Мав місце дефолт Позичальника або Гаранта стосовно сплати будь-якої суми, належної МБРР або МАР: (i) за Угодою про позичку або Гарантійною угодою або (ii) за будь-якою іншою угодою між Позичальником або Гарантом та МБРР; або (iii) за будь-якою іншою угодою між Позичальником або Гарантом та МАР (у випадку укладення угоди між Гарантом та МАР, за обставин, котрі зводять нанівець імовірність виконання Гарантом своїх зобов'язань за Гарантійною угодою); або (iv) на підставі будь-якої наданої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого роду, прийнятого МБРР або МАР по відношенню до третьої сторони зі згоди Позичальника або Гаранта; якщо такий дефолт у кожному з випадків триває протягом тридцяти днів.

(b) *Невиконання обов'язків.*

(i) Мало місце невиконання Позичальником або Гарантом будь-яких інших обов'язків за Юридичною угодою, стороною якої він є, або за будь-якою Похідною угодою, причому таке невиконання триває протягом шістдесяти днів після того, як Світовий банк надіслав Позичальнику та Гаранту повідомлення про таке невиконання обов'язків.

(ii) Мало місце невиконання Виконавцем проекту будь-яких обов'язків, передбачених Угодою про виконання Проекту, причому таке невиконання триває протягом шістдесяти днів після того, як Світовий банк надіслав Виконавцю проекту, Позичальнику та Гаранту повідомлення про таке невиконання обов'язків.

(c) *Співфінансування.* Відбулась подія, передбачена підпунктом (h)(ii)(B) частини 7.02 цього договору, з урахуванням положень підпункту (h)(iii) зазначеної частини.

(d) *Переуступка обов'язків; ліквідація активів.* Відбулась будь-яка подія, передбачена пунктом (j) частини 7.02.

(e) *Стан Позичальника або Виконавця проекту.* Відбулась будь-яка подія, передбачена підпунктами (l)(ii), (l)(iii), (l)(iv) або (l)(v) частини 7.02.

(f) *Додаткова подія.* Відбулась будь-яка інша подія, визначена в Угоді про позику в цілях цієї частини («Додаткова подія, що становить підставу для скорочення строку погашення»), що триває протягом періоду, передбаченого в Угоді про позику (в разі його встановлення).

Частина 7.08. *Подальша чинність.* Усі положення Юридичних угод повністю зберігають свою силу та чинність, незважаючи на будь-яке скасування, призупинення або скорочення строку погашення згідно з цією статтею, крім випадків, окремо визначених у цих Стандартних умовах.

СТАТТЯ VIII **Правозабезпечення; Арбітраж**

Частина 8.01. *Правозабезпечення.* Права та обов'язки Позичальника, Гаранта та Світового банку за Юридичними угодами є дійсними та забезпеченими примусовим виконанням згідно з їхніми умовами, незважаючи на протилежні положення права будь-якої держави або будь-якої адміністративно-територіальної одиниці держави. Ні Позичальник, ні Гарант, ні Світовий банк під час будь-якого провадження за цією статтею не мають права висувати будь-які претензії з приводу недійсності або незабезпеченості примусовим виконанням будь-якого положення цих Стандартних умов або Юридичних угод з огляду на будь-яке положення Статуту МБРР або МАР (залежно від обставин).

Частина 8.02. *Невикористання прав.* Жодна затримка у використанні чи невикористанні будь-якого права, повноваження або засобу захисту, що їх будь-яка зі сторін має за будь-якою Юридичною угодою на випадок будь-

якого невиконання зобов'язань, не впливає на таке право, повноваження або засіб захисту, й не може тлумачитися як відмова від нього чи мовчазна згода на таке невиконання зобов'язань. Жодна дія такої сторони у зв'язку з будь-яким випадком невиконання зобов'язань або її мовчазна згода на будь-яке невиконання зобов'язань не впливає на жодні права, повноваження або засоби захисту такої сторони у зв'язку з будь-яким іншим або наступним випадком невиконання зобов'язань.

Частина 8.03. *Арбітраж*. Будь-які суперечки між сторонами щодо Юридичної угоди або Гарантійної угоди та будь-яка претензія будь-якої сторони до іншої сторони на підставі Юридичної угоди або Гарантійної угоди, яку не було врегульовано за згодою сторін, передається на арбітражний розгляд у третейській суд («Третейський суд») на визначених нижче умовах.

(a) Сторонами такого арбітражного розгляду є Світовий банк з однієї сторони та Позичальник і Гарант з іншої сторони.

(b) Третейський суд складається з трьох арбітрів, які призначаються в зазначеному нижче порядку: (i) одного арбітра призначає Світовий банк; (ii) другого арбітра призначає Позичальник або Гарант; (iii) третій арбітр («Суперарбітр») призначається за згодою сторін або, у випадку незгоди між ними, головою Міжнародного суду ООН чи, якщо його не буде призначено, Генеральним секретарем Організації Об'єднаних Націй. Якщо жодна зі сторін не призначить арбітра, такого арбітра призначає Суперарбітр. У випадку складення з себе обов'язків будь-яким арбітром, призначеним згідно з цією частиною, його смерті чи недієздатності наступник такого арбітра призначається в порядку, передбаченому цим розділом для призначення першого арбітра, причому за таким наступником закріплюються всі повноваження та обов'язки першого арбітра.

(c) Арбітражне провадження може бути відкрите згідно з цією частиною шляхом відповідного повідомлення, надісланого стороною, що ініціює таке провадження, іншій стороні. Таке повідомлення має містити заяву, в якій викладається характер суперечки або претензії, що передається на арбітражний розгляд, характер бажаного рішення та ім'я арбітра, призначеного стороною, що ініціює таке провадження. Упродовж тридцяти днів після одержання такого повідомлення інша сторона повідомляє сторони, що ініціює провадження, ім'я призначеного нею арбітра.

(d) Якщо протягом шістдесяти днів від дати повідомлення про арбітражне провадження сторонами узгодять кандидатуру Суперарбітра, то будь-яка зі сторін може звернутися з вимогою про призначення Суперарбітра в порядку, передбаченому пунктом (b) цієї частини.

(e) Третейський суд проводить засідання в час та в місці, визначеному Суперарбітром. Після цього Третейський суд визначає місце та строки своїх засідань.

(f) Третейський суд ухвалює рішення з усіх питань, що знаходяться в його компетенції, та визначає власний регламент з урахуванням положень цієї частини, крім тих випадків, коли сторони

узгодять інше рішення. Третейський суд ухвалює всі рішення більшістю голосів.

(g) Третейський суд забезпечує об'єктивний розгляд справи та виносить свою ухвалу в письмовій формі. Така ухвала може бути винесена за неявкою. Ухвалою Третейського суду є ухвала, підписана більшістю складу Третейського суду. Кожній зі сторін надається підписаний примірник ухвали. Будь-яка ухвала, винесена згідно з положеннями цієї частини, є остаточною та обов'язковою для сторін Угоди про позику та Гарантійної угоди. Кожна зі сторін додержується будь-якої ухвали, винесеної Третейським судом згідно з положеннями цієї частини, та виконує її.

(h) Сторони визначають розмір винагороди арбітрів та інших осіб, необхідних для проведення арбітражного провадження. Якщо сторони не узгодять таку суму до скликання складу Третейського суду, відповідна сума визначається Третейським судом у розмірі, що відповідає обставинам. Кожна зі сторін покриває власні видатки на арбітражне провадження самостійно. Витрати на Третейський суд сторони ділять між собою та оплачують у рівних частках. Будь-яке питання з приводу поділу витрат на Третейський суд або порядку оплати таких витрат розв'язується Третейським судом.

(i) Визначені в цій частині положення щодо арбітражного розгляду застосовуються замість будь-якої іншої процедури врегулювання суперечок між сторонами Угоди про позику та Гарантійної угоди чи претензій однієї сторони до іншої сторони на підставі Угоди про позику та Гарантійної угоди.

(j) Якщо протягом тридцяти днів після надання сторонам примірників ухвали винесену ухвалу не буде виконано, то будь-яка сторона може: (i) подати відповідну вимогу про приведення у виконання або розпочати відповідне провадження з метою примусового виконання ухвали в будь-якому суді компетентної юрисдикції проти будь-якої іншої сторони; (ii) забезпечити її примусове виконання виконавчою службою; (iii) звернутись по інший відповідний засіб судового захисту проти іншої сторони для примусового виконання ухвали й положень Угоди про позику або Гарантійної угоди. Незважаючи на попереднє положення, ця частина не передбачає можливості приведення у виконання або примусового виконання ухвали, винесеної проти Країни-члена, крім як у порядку, встановленому в інший спосіб, ніж на підставі положень цієї частини.

(k) Вручення будь-якого повідомлення або повістки у зв'язку з будь-яким провадженням за цією частиною або у зв'язку з будь-яким провадженням щодо примусового виконання будь-якої ухвали, винесеної згідно з цією частиною, здійснюється в порядку, передбаченому частиною 10.01. Сторони Угоди про позику та Гарантійної угоди відмовляються від усіх інших вимог щодо вручення таких повідомлень або повісток.

СТАТТЯ ІХ

Набрання чинності; Припинення дії

Частина 9.01. *Умови набрання чинності Юридичними угодами.* Юридичні

угоди не набирають чинності доти, доки Світовому банку не будуть надані прийнятні докази виконання умов, зазначених у пунктах (а) — (с) цієї частини.

(а) Укладення та вчинення кожної з Юридичних угод від імені Позичальника, Гаранта або Виконавця проекту, який є стороною такої Юридичної угоди, було в належний спосіб дозволене або затверджене шляхом вчинення всіх належних дій з боку уряду та корпоративних дій.

(б) У випадку відповідної вимоги Світового банку — підтвердження того, що стан Позичальника (крім Країни-члена) або Виконавця проекту, описаний у заявах і гарантіях, що були надані Світовому банку на дату укладення Юридичних угод, не зазнав суттєвих несприятливих змін післязазначеної дати.

(с) Кожну з інших умов, визначених в Угоді про позику як умови набрання чинності, було виконано («Додаткова умова набрання чинності»).

Частина 9.02. Юридичні висновки або довідки. У складі доказів, що подаються згідно з частиною 9.01 на розгляд Світового банку, надається прийнятний висновок (або висновки) юридичного радника, задовільний для Світового банку, або, якщо Світовий банк звернеться з відповідною вимогою, прийнятна для Світового банку довідка, видана компетентною уповноваженою особою Країни-члена, про те, що:

(а) від імені Позичальника, Гаранта та Виконавця проекту була в належний спосіб дозволена або затверджена, укладена та вчинена від імені такої сторони Юридична угода, стороною якої він є, яка також є юридично обов'язковою для такої сторони згідно з її умовами, а також

(б) було вирішено всі інші питання, визначені в Угоді про позику або обґрунтовано підняті Світовим банком у зв'язку з Юридичними угодами в цілях цієї частини («Додаткові юридичні питання»).

Частина 9.03. Дата набрання чинності.

(а) Якщо Світовий банк та Позичальник не узгодять інше рішення, Юридичні угоди набирають чинності з дати надсилання Світовим банком Позичальнику, Гаранту та Виконавцю проекту повідомлення про прийняття ним обов'язкових доказів, поданих згідно з частиною 9.01 («Дата набрання чинності»).

(б) Якщо до настання Дати набрання чинності відбудеться будь-яка подія, яка могла б надати Світовому банку повноваження призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики, якби Угода про позику набрала чинність, то Світовий банк може відкласти надсилання повідомлення, передбаченого пунктом (а) цієї частини доти, доки така подія (події) чи ситуація не припиниться.

Частина 9.04. Припинення дії Юридичних угод через не набрання ними чинності. Юридичні угоди та всі зобов'язання сторін за Юридичними угодами припиняють свою дію, якщо Юридичні угоди не наберуть чинності

до дати («Кінцевий термін набрання чинності»), зазначеної в Угоді про позику в цілях цієї частини, якщо Світовий банк, розглянувши причини затримки, не встановить пізніший Кінцевий термін набрання чинності в цілях цієї частини. Світовий банк негайно повідомляє Позичальнику, Гаранту та Виконавцю проекту відповідний пізніший Кінцевий термін набрання чинності.

Частина 9.05. *Припинення дії Юридичних угод після повного погашення.* Юридичні угоди та всі зобов'язання сторін за Юридичними угодами припиняються негайно після повного погашення Вибраної суми позики та здійснення всіх інших Платежів за позику, належних до сплати.

СТАТТЯ X Різне

Частина 10.01. *Повідомлення та вимоги.* Будь-яке повідомлення (або будь-яка вимога) на підставі будь-якої Юридичної угоди подається в письмовій формі. Таке повідомлення (чи така вимога) вважається поданим у належний спосіб за умови його особистого вручення або доставки поштою, телексом чи факсом (або, якщо це передбачене Юридичною угодою, іншими електронними засобами) тій стороні, якій надсилається таке повідомлення (або така вимога) («Адресат»), на адресу, зазначену для цього в Юридичній угоді (або на іншу адресу, вказану Адресатом у повідомленні, надісланому на адресу тієї сторони, що надсилає відповідне повідомлення або вимогу) («Адреса»). Відправлення, надіслані факсом, мають бути підтверджені надсиланням поштою.

Частина 10.02. *Дії від імені Позичальника, Гаранта та Виконавця проекту.*

(a) Представник, призначений Позичальником, Гарантом та Виконавцем проекту за Юридичною угодою, стороною якої він є, в цілях цієї частини (або будь-яка особа, якій такий представник надав відповідне письмове доручення) може вживати будь-яких заходів, необхідних за такою Юридичною угодою або дозволених нею, та оформляти будь-які документи, які необхідно або дозволено оформляти за такою Юридичною угодою від імені Позичальника, Гаранта або Виконавця проекту (залежно від обставин).

(b) Призначений Позичальником, Гарантом чи Виконавцем проекту представник або уповноважена таким представником особа може погоджуватись на будь-яку зміну або розширення положень Юридичної угоди від імені такої сторони у формі письмового документу, оформленого таким представником чи такою уповноваженою особою, якщо, на думку такого представника, зміна або розширення положень є обґрунтованими за обставин, що склалися, й не ведуть до суттєвого розширення обов'язків Позичальника, Гаранта та Виконавця проекту за Юридичними угодами. Світовий банк може розглядати оформлення будь-якого такого документу таким представником або іншою уповноваженою особою як остаточний доказ того, що зазначений представник додержується відповідної думки.

Частина 10.03. *Підтвердження повноважень.* Позичальник, Гарант та Виконавець проекту надають Світовому банку: (а) достатні підтвердження повноважень особи або осіб, які від імені відповідної сторони вчинятимуть будь-які дії або укладатимуть будь-які документи, що їм необхідно або можливо вчиняти або укладати від його імені згідно з Юридичною угодою, стороною якої він є; та (б) завірений зразок підпису кожної з таких осіб.

Частина 10.04. *Укладення в певній кількості примірників.* Кожна Юридична угода може бути укладена в кількох примірниках, кожний із яких є оригіналом.

Частина 10.05. *Розкриття інформації.* Світовий банк має право розкривати відомості про Юридичні угоди та будь-яку інформацію щодо Юридичних угод згідно зі своєю політикою надання доступу до інформації, чинною на момент такого розкриття.

ДОДАТОК Визначення

1. «Додаткова умова набрання чинності» — це будь-яка умова набрання чинності, зазначена в Угоді про позику в цілях пункту (с) частини 9.01.
2. «Додаткова подія, що становить підставу для скорочення строку погашення» — це будь-яка подія, визначена в Угоді про позику в цілях пункту (f) частини 7.07.
3. «Додаткова подія, що становить підставу для призупинення» — це будь-яка подія, що становить підставу для призупинення, зазначена в Угоді про позику в цілях пункту (n) частини 7.02.
4. «Додаткове юридичне питання» — це кожне з питань, зазначених в Угоді про позику або піднятих Світовим банком у зв'язку з Юридичними угодами в цілях пункту (b) частини 9.02.
5. «Адреса» — це адреса Адресата, зазначена в частині 10.01, на яку мають надсилатися повідомлення та вимоги, передбачені Угодою про позику.
6. «Адресат» — сторона, на адресу якої мають надсилатися повідомлення та вимоги в цілях частини 10.01.
7. «Заявка» — це заявка, що подається Позичальником згідно з частиною 3.04 на зняття суми коштів Позики з Рахунку позики, або звернення до Світового банку з проханням про взяття на себе Спеціального зобов'язання щодо суми коштів Позики.
8. «Третейський суд» — це третейський суд, утворений згідно з частиною 8.03.
9. «Позичальник» — це сторона Угоди про позику, якій надається Позика
10. «Представник позичальника» — це згаданий у частині 10.02 представник, призначений Позичальником за Угодою про позику, або особа, уповноважена в письмовій формі таким представником у цілях зазначеної частини.
11. «Фонд чистих технологій» або «ФЧТ» — це фонд, утворений постановою Виконавчих директорів Світового банку від 1 липня 2008 року, який регулюється згідно з Принципами управління Фондом чистих технологій.
12. «Фонди кліматичних інвестицій» — це фонди у складі Фонду чистих технологій та Стратегічного кліматичного фонду, утворені Світовим банком за узгодженням із багатосторонніми банками розвитку, розвиненими країнами й країнами, що розвиваються, а також з іншими партнерами у сфері розвитку.

13. «Дата закриття» — це дата, зазначена в Угоді про позику (або більш пізня дата, зазначена Світовим банком у повідомленні на адресу Позичальника), після якої Світовий банк повідомленням на адресу Позичальника може припинити дію права Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики.
14. «Співфінансуюча організація» — це фінансуюча організація (крім МБРР та МАР), зазначена в пункті (h) частини 7.02, що надає Співфінансування. Якщо Угода про позику передбачає наявність більш ніж однієї фінансуючої організації такого роду, то поняття «Співфінансуюча організація» застосовується до кожної з таких фінансуючих організацій окремо.
15. «Співфінансування» — це фінансування, передбачене пунктом (h) частини 7.02 та зазначене в Угоді про позику, що надається Проекту або підлягає наданню з боку Співфінансуючої організації. Якщо Угода про позику передбачає наявність більш ніж одного фінансування такого роду, то поняття «Співфінансування» застосовується до кожного такого фінансування окремо.
16. «Угода про співфінансування» — це угода про надання Співфінансування, зазначена в підпункті (i) пункту (h) частини 7.02.
17. «Термін співфінансування» — це дата, згадана в підпункті (i) пункту (h) частини 7.02 і зазначена в Угоді про позику, до настання якої Угода про співфінансування має набрати чинності. Якщо Угода про позику встановлює декілька таких дат, то поняття «Термін співфінансування» застосовується до кожної з таких дат окремо.
18. «Звіт про завершення» — це кожний зі звітів, що складаються й подаються у Світовий банк згідно з пунктом (c) частини 2.06.
19. «Похідна угода» — це будь-яка угода про застосування похідних інструментів між Світовим банком та Позичальником або Гарантом, укладена з метою документального оформлення та підтвердження однієї або кількох операцій з похідними інструментами між Світовим банком та Позичальником або Гарантом, із урахуванням змін, що можуть вноситися в таку угоду час од часу. Поняття «Похідна угода» включає в себе всі додаткові статті, додатки та додаткові угоди до Похідної угоди.
20. «Спеціальний рахунок» — це кожний із рахунків, зазначених у частині 3.05, на які Банк може вносити суми, зняті з Рахунку позики як аванси в цілях Проекту.
21. «Долари», «\$» або «USD» — це законна валюта Сполучених Штатів Америки.
22. «Дата набрання чинності» — це дата, на яку Юридичні угоди набирають чинності згідно з пунктом (a) частини 9.03.
23. «Кінцевий термін набрання чинності» — це дата, зазначена в частині

9.04, після якої дія Юридичних угод підлягає припиненню, якщо вони не набрали чинності в порядку, встановленому зазначеною частиною.

24. «Прийнятні видатки» — це видатки, платежі за якими відповідають вимогам частини 3.06, а отже є прийнятними для оплати за рахунок коштів Позики.
25. «Зовнішній борг» — це будь-який борг, що підлягає або може підлягати погашенню в іншій валюті, ніж валюта Країни-члена.
26. «Фінансова звітність» — це фінансова звітність за Проектом, що ведеться згідно з частиною 2.07.
27. «Принципи управління Фондом чистих технологій» — це рамковий документ, схвалений 18 листопада 2008 року Трастовим комітетом Фонду чистих технологій на спільному засіданні Трастових комітетів Стратегічного кліматичного фонду та Фонду чистих технологій із урахуванням змін, що можуть час од часу вноситися до зазначених принципів відповідно до положень зазначеного документу.
28. «Принципи управління Стратегічним кліматичним фондом» — це рамковий документ, схвалений 18 листопада 2008 року Трастовим комітетом Стратегічного кліматичного фонду на спільному засіданні Трастових комітетів Стратегічного кліматичного фонду та Фонду чистих технологій із урахуванням змін, що можуть час од часу вноситися до зазначених принципів відповідно до положень зазначеного документу.
29. «Гарантійна угода» — це угода між Країною-членом та Світовим банком, яка передбачає гарантування Позики, із урахуванням змін, що можуть вноситися до неї час од часу. «Гарантійна угода» включає в себе ці Стандартні умови в обсязі їх застосування до Гарантійної угоди, а також усі додатки, додаткові статті та додаткові угоди до Гарантійної угоди.
30. «Гарант» — це Країна-член, що є стороною Гарантійної угоди.
31. «Представник Гаранта» — це представник Гаранта, зазначений в Угоді про позику в цілях частини 10.02.
32. «МБРР» — це Міжнародний банк реконструкції та розвитку.
33. «МАР» — це Міжнародна асоціація розвитку.
34. «Юридична угода» — це кожний із таких документів, як Угода про позику, Гарантійна угода або Угода про виконання Проекту. «Юридичні угоди» — це всі зазначені угоди, взяті разом.
35. «Застава» — це будь-яке право застави, включаючи іпотеки, застави, права вимоги, привілеї та пріоритети будь-якого роду.

36. «Позика» — це Позика, передбачена Угодою про позику.
37. «Рахунок позики» — це рахунок, відкритий Світовим банком у власних книгах на ім'я Позичальника, на який зараховується Позика згідно з пунктом (а) частини 3.01.
38. «Угода про позику» — це угода про позику між Позичальником та Світовим банком, яка передбачає надання Позики, із урахуванням змін, що можуть вноситися до неї час од часу. «Угода про позику» включає в себе ці Стандартні умови в обсязі їх застосування до Угоди про позику, а також усі додатки, додаткові статті та додаткові угоди до Угоди про позику.
39. «Платіж за позикоюю» — це будь-яка сума, що сплачується Позичальником або Гарантом Світовому банку на підставі Юридичних угод або цих Стандартних умов, включаючи (без обмежень) будь-який обсяг Вибраної суми позики, Плату за управління та Збір за обслуговування, а також будь-яке відшкодування Вибраної суми позики, що здійснюється Позичальником.
40. «Плата за управління» — це плата за управління, передбачена в Угоді про позику в цілях розділу 4.01.
41. «Країна-член» — це член Світового банку, на території якого виконується Проект, або будь-які адміністративно-територіальні одиниці такого члена. Якщо Позика надається Світовим банком такому члену як стороні Угоди про позику, то терміни «Країна-член» та «Позичальник» стосуються однієї й тієї самої особи. Якщо Позика гарантується Гарантійною угодою, то терміни «Країна-член» та «Гарант» стосуються однієї й тієї самої особи.
42. «Валюта платежу» — це валюта, зазначена в Угоді про позику, в якій мають здійснюватися Платежі за позикою згідно з пунктом (а) частини 4.07.
43. «Дата платежу» — це кожна дата, передбачена Угодою про позику, що настає на дату укладення Угоди про позику або після неї, в яку підлягає здійсненню часткова виплата на погашення основної суми Позики та внесення Збору за обслуговування й Плати за управління (залежно від обставин).
44. «Проект» — це проект, описаний в Угоді про позику, на реалізацію якого надається Позика, причому в опис такого проекту час од часу за згодою Позичальника та Світового банку можуть вноситися зміни.
45. «Угода про виконання Проекту» — це угода між Світовим банком та Виконавцем проекту про реалізацію всього Проекту або його частини з урахуванням змін, що можуть вноситися до неї час од часу. «Угода про виконання Проекту» включає в себе ці Стандартні умови в обсязі їх застосування до Угоди про виконання Проекту, а також усі додатки, додаткові статті та додаткові угоди до Угоди про виконання Проекту.

46. «Виконавець проекту» — це юридична особа (крім Позичальника або Гаранта), яка відповідає за реалізацію всього Проекту або його частини та є стороною Угоди про виконання Проекту. Якщо Світовий банк укладає Угоду про виконання Проекту з кількома такими особами, то поняття «Виконавець проекту» застосовується до кожної з таких осіб окремо.
47. «Представник Виконавця проекту» — це представник Виконавця проекту, зазначений в Угоді про виконання Проекту в цілях частини 10.02.
48. «Звіт проекту» — це кожний зі звітів Проекту, що складаються та подаються у Світовий банк у цілях підпункту (і) пункту (b) частини 2.06.
49. «Державне майно» — це майно Країни-члена, будь-яких її адміністративно-територіальних одиниць та будь-яких осіб, що перебувають у власності чи під контролем Країни-члена або адміністративно-територіальної одиниці, чи діють за їхній рахунок або на їхню користь, включаючи золото та валютні цінності, належні будь-якій установі, що виконує функції центрального банку або валютного стабілізаційного фонду, або подібні функції в рамках Країни-члена.
50. «Відповідна частина Проекту» — це частина Проекту, визначена для Позичальника та Виконавця проекту в Юридичних угодах як така, що підлягає виконанню ним.
51. «Збір за обслуговування» — це збір, передбачений в Угоді про позику в цілях частини 4.02.
52. «Спеціальне зобов'язання» — це будь-яке спеціальне зобов'язання, взяте на себе Світовим банком згідно з частиною 3.03.
53. «Стратегічний кліматичний фонд» або «СКФ» — це фонд, утворений згідно з Принципами управління Стратегічним кліматичним фондом з метою, визначеною в них.
54. «Підтвердження» — це докази та документи, що подаються у Світовий банк згідно з пунктом (b) частини 3.04 у зв'язку з Заявкою.
55. «Податки» — це збори, платежі та мита будь-якого роду, незалежно від того, чи вони справляються станом на дату укладення Угоди про позику, чи вони були встановлені після зазначеної дати.
56. «Суперарбітр» — це третій арбітр, призначений у порядку, встановленому пунктом (b) частини 8.03.
57. «Невибраний залишок позики» — це сума Позики, що час од часу залишається невибраною з Рахунку позики.

58. «Вибрана сума позики» — це суми Позики, що були зняті з Рахунку позики й час од часу залишаються неповернутими.
59. «Світовий Банк» — це: (а) МБРР, якщо Позика надає або адмініструє МБРР; (b) МАР, якщо Позика надає або адмініструє МАР; та (с) спільно МБРР та МАР, якщо позику надають або адмініструють МБРР та МАР.

0150 (5)

Офіційний переклад

ПОЗИКА ФЧТ № TF0B5994

Фонд чистих технологій
Угода про позику

(Проект “Україна – Підвищення стійкості енергосистеми для європейської інтеграції енергомережі (Встановлення гібридних систем з виробництва електроенергії в ПрАТ «Укргідроенерго»”)

між

МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ
І РОЗВИТКУ,

що діє в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій,

і

ПРИВАТНИМ АКЦІОНЕРНИМ ТОВАРИСТВОМ «УКРГІДРОЕНЕРГО»

Дата:

13 вересня 2021 р.

УГОДА ПРО ПОЗИКУ ФОНДУ ЧИСТИХ ТЕХНОЛОГІЙ

УГОДА від 13 вересня 2021 р., укладена між: МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ («Світовий банк»), який діє не від власного імені, а виключно в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій («ФЧТ»), та ПРИВАТНИМ АКЦІОНЕРНИМ ТОВАРИСТВОМ «УКРГІДРОЕНЕРГО» («Позичальник»)

ОСКІЛЬКИ: Позичальник та Світовий банк мають намір укласти угоду про позику («Угода про позику МБРР») з метою надання Позичальнику позики в розмірі ста сімдесяти семи мільйонів доларів США (177 000 000 доларів США) для надання допомоги у фінансуванні частини 1 Проекту («Позика МБРР») на умовах, визначених Угодою про позику МБРР.

ОСКІЛЬКИ: Позичальник і Світовий банк, який діє як виконавець від імені Фонду чистих технологій, мають намір укласти грантову угоду («Угода про грант ФЧТ») з метою надання гранту в сумі одного мільйона доларів (1 000 000 доларів США) для Позичальника для забезпечення допомоги у фінансуванні частини 2 Проекту («Грант ФЧТ») на умовах, визначених Угодою про Грант ФЧТ.

ТОМУ Позичальник та Світовий банк домовились про наступне:

Стаття I

Стандартні умови і визначення

- 1.01. Стандартні умови (як визначено в Доповненні до цієї Угоди) є невід'ємною частиною цієї Угоди.
- 1.02. Якщо контекст не вимагає іншого, терміни, вжиті у цій Угоді з великої літери, мають значення, присвоєні їм в Стандартних умовах або Доповненні до цієї Угоди.

Стаття II

Позика

- 2.01. Світовий банк погоджується надати Позичальникові на умовах, що визначені або згадані в цій Угоді, суму, що дорівнює тридцяти чотирьом мільйонам доларів США (34 000 000 доларів США) («Позика») для надання допомоги у фінансуванні проекту, описаного в Додатку 1 до цієї Угоди («Проект»).

- 2.02. Позичальник може знімати кошти Позики відповідно до Розділу IV Додатку 2 до цієї Угоди.
- 2.03. Позика фінансується за рахунок коштів, наданих Світовому банку як виконавцю ФЧТ. Відповідно до Розділу 3.02 Стандартних умов (згідно з визначенням, наведеним у Доповненні до цієї Угоди) платіжні зобов'язання Світового банку у зв'язку з цією Угодою обмежуються сумою коштів, виділеною цільовим фондом ФЧТ, а право Позичальника знімати кошти Позики залежить від наявності таких коштів.
- 2.04. Комісія за управління коштами, яка сплачується Позичальником відповідно до Розділу 4.01(а) Стандартних умов, складає нуль цілих сорок п'ять сотих відсотка (0,45%) Позики.
- 2.05. Позичальник сплачує Комісію за обслуговування у розмірі однієї четвертої відсотка (1/4 від 1%) знятого залишку Позики в рік.
- 2.06. Датами платежів є 15 лютого та 15 серпня кожного року.
- 2.07. Основна сума Позики погашається згідно із графіком погашення, наведеним у Додатку 3 до цієї Угоди.
- 2.08. Валютою платежів є долар США.

Стаття III Проект

- 3.01. Позичальник заявляє про своє зобов'язання досягти цілей Проекту. З цією метою Позичальник здійснюватиме Проект відповідно до положень статті II Стандартних умов.
- 3.02. Без обмеження положень Розділу 3.01 цієї Угоди, та якщо Позичальник і Світовий банк не домовляться про інше, Позичальник забезпечує виконання Проекту згідно з положеннями Додатку 2 до цієї Угоди.

Стаття IV

Додаткові засоби правового захисту

- 4.01. Додаткові підстави призупинення зняття коштів включають, зокрема, зміну, призупинення дії, анулювання, визнання недійсним або незастосування

законодавства Позичальника, що суттєво та негативно впливає на здатність такого Позичальника виконувати свої зобов'язання, передбачені даною Угодою.

- 4.02. Додаткові підстави прискорення платежу включають, зокрема, настання будь-якої події, описаної в Розділі 4.01 цієї Угоди, яка триває протягом тридцяти (30) днів після того, як Світовий банк направив Позичальникові повідомлення про настання події.

Стаття V

Набуття чинності та припинення дії

- 5.01. Додаткові умови набуття чинності є наступними:
- (a) кожна із зазначених угод - Угода про позику МБРР, Угода про Грант ФЧТ, Договір про гарантії та Договір про гарантії ФЧТ - було підписано і надано, а всі умови, що передують їх набуттю чинності або праву Позичальника на зняття коштів відповідно до Угоди про позику МБРР та Угоди про Грант ФЧТ (крім набуття чинності цією Угодою), були виконані;
 - (b) Операційний Посібник було прийнято за формою та суттю, прийнятним для Банку;
 - (c) ГУП було створено у спосіб, прийнятний для Банку; та
 - (d) ПЕСУ, ПЗЗО та ПОП було прийнято у спосіб, що задовольняє вимоги Банку.
- 5.02. Кінцевою датою набуття Угодою чинності є дата, що настає через сто двадцять (120) днів після підписання цієї Угоди.

Стаття VI

Представник позичальника та адреси сторін

- 6.01. Представником Позичальника, зазначеним у Розділі 10.02 Стандартних умов, є його Генеральний директор.
- 6.02. Адреса Позичальника, зазначена у Розділі 10.01 Стандартних умов:

07300, м. Вишгород,

Київська область, Україна; та

Телекс:

Факс:

+38 04596 58 450

+38 04596 22 007

6.03. Адреса Світового банку, зазначена в Розділі 10.01 Стандартних умов:

Міжнародний банк реконструкції та розвитку

1818 Ейч-стріт, Пн.-Зх. сектор

Вашингтон, округ Колумбія 20433

Сполучені Штати Америки

Телекс:

Факс:

E-mail:

248423 (МСІ) або 1-202-477-6391
64145 (МСІ)

abanerji@worldbank.org

УКЛАДЕНО в Києві, Україна, у день та рік, зазначені на початку цього документа.

**ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«УКРГІДРОЕНЕРГО»**

Підпис: /підпис/

Уповноважений представник

П.І.Б: Ігор Г. Сирота

Посада: генеральний директор

**МІЖНАРОДНИЙ БАНК
РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ,**

що діє як виконавець від імені Фонду чистих технологій у рамках Стратегічного фонду протидії змінам клімату

Підпис: /підпис/

Уповноважений представник

П.І.Б: Аруп Банерджі (Arup Banerji)

Посада: регіональний директор у справах
країн Східної Європи

ДОДАТОК 1

Опис Проекту

Метою Проекту є підвищення гнучкості української електромережі через інвестиції у системи накопичення енергії і розширення ринку для підтримки синхронізації з європейською електричною мережею та декарбонізації енергетичного сектору.

Проект складається з наступних частин:

Частина 1. Встановлення акумуляторних систем накопичення електроенергії («BESS») із сонячними фотоелектричними установками («PV»), створення системи енергоменеджменту та консультації з питань нагляду.

- 1.1 Встановлення: (i) BESS на обраних ГЕС для надання допоміжних послуг в електромережі; (ii) сонячних фотоелектричних установок для постачання електроенергії до акумуляторних систем накопичення енергії та забезпечення додаткового живлення; і (iii) системи енергоменеджменту.
- 1.2 Встановлення на Дністровській ГЕС акумуляторних систем накопичення енергії BESS тривалої дії для зарядки електромобілів, включаючи електричні автобуси.
- 1.3 Встановлення фотоелектричної установки на Дністровській ГЕС для підтримки зарядки електромобілів.
- 1.4 Надання підтримки при реалізації Проекту і фінансування консультаційних послуг з нагляду, включаючи: (а) проведення: (i) заходів з нагляду, управління, координації Проекту, та (ii) аудитів Проекту; і (b) проведення обміну знаннями для зміцнення спроможності Позичальника щодо прогресивного енергоменеджменту.

Частина 2. Технічна допомога

Надання технічної допомоги для: (i) розробки технічних процедур виведення з експлуатації та переробки акумуляторів; (ii) проведення гендерної оцінки політики та практик Позичальника в сфері людських ресурсів для виявлення факторів, що впливають на гендерне різноманіття та інклюзію, включаючи конкретні рекомендації; (iii) здійснення нагляду, моніторингу та виконання завдань екологічного та соціального управління в рамках Проекту, включаючи, зокрема,

створення та підтримку механізму розгляду скарг та діяльність із залучення громадян; та (iv) посилення спроможності Позичальника щодо передового досвіду експлуатації та технічного обслуговування, заходів безпеки, і переробки акумуляторів шляхом проведення навчальних занять, семінарів і навчальних поїздок.

ДОДАТОК 2

Виконання Проекту

Розділ I. Інституційні та інші заходи

A. Інституційні заходи.

1. Під час реалізації Проекту Позичальник повинен організувати та підтримувати роботу Групи управління проектом («ГУП»), що відповідає за повсякденний нагляд за виконанням Проекту та надання технічної підтримки у впровадженні Проекту із залученням персоналу у кількості, з кваліфікацією та обов'язками, що є прийнятними для Банку.
2. Не пізніше ніж через дев'яносто (90) днів після дати набуття чинності, Позичальником буде встановлено автоматизовану систему обліку та звітності за Проектом, прийнятну для Банку.

B. Операційний Посібник .

1. Позичальник зобов'язаний прийняти Операційний Посібник і впроваджувати Проект відповідно до нього, який міститиме, серед іншого: (a) детальний опис усіх заходів Проекту, послідовність їх виконання і перспективні графіки впровадження, а також відповідні порівняльні показники; (b) екологічні та соціальні інструменти та механізми, викладені в ПЕСЗ, включаючи механізм розгляду скарг, гендерні питання та залучення громадян до Проекту; (c) механізми фінансового управління за Проектом; (d) механізми координації з Міненерго, пов'язані з моніторингом діяльності за Проектом та досягненням умов, викладених в Розділі IV.B.1(c) Додатку 2 цієї Угоди; (e) моніторинг, оцінка, звітування і комунікації Проекту; (f) обов'язкові положення, які виключають фінансування Виключених видів діяльності; (g) керівні принципи і процедури боротьби з корупцією для забезпечення відповідності Керівним принципам протидії корупції.
2. Позичальник не має права змінювати, скасовувати чи недотримуватись будь-яких положень Операційного Посібника без попередньої письмової згоди Банку.
3. У разі будь-якого протиріччя між умовами, викладеними в Операційному Посібнику, та положеннями цієї Угоди, положення цієї Угоди матимуть перевагу.

C. Запобігання корупції

Позичальник повинен забезпечити, щоб Проект здійснювався відповідно до положень Керівних принципів протидії корупції.

D. Екологічні та соціальні стандарти.

1. Позичальник повинен забезпечити, щоб Проект реалізовувався згідно з Екологічними та соціальними стандартами, в прийнятний для Світового банку спосіб.
2. Без обмежень, передбачених пунктом 1 вище, Позичальник повинен забезпечити реалізацію Проекту відповідно до Плану екологічних та соціальних зобов'язань («ПЕСЗ»), в прийнятний для Світового банку спосіб. З цією метою Позичальник повинен забезпечити:
 - (a) щоб заходи та дії, зазначені в ПЕСЗ, здійснювались з належною ретельністю та ефективністю, як це передбачено в ПЕСЗ;
 - (b) достатньо коштів для покриття витрат на впровадження ПЕСЗ;
 - (c) дотримання політики та процедур і наявність кваліфікованого та досвідченого персоналу в достатній кількості для впровадження ПЕСЗ, як передбачено ПЕСЗ; і
 - (d) неможливість змін, скасування, призупинення, чи відхилення ПЕСЗ або будь-якого з його положень, за винятком випадків, коли Світовий банк дає на це згоду в письмовій формі, як це зазначено в ПЕСЗ, і забезпечення негайного оприлюднення після цього переглянутого ПЕСЗ.
3. У випадку будь-якої розбіжності між умовами ПЕСЗ та положеннями цієї Угоди, умови цієї Угоди мають переважну силу.
4. Позичальник повинен забезпечити:
 - (a) вжиття всіх необхідних заходів для збору, складання та надання Банку регулярних звітів із періодичністю, зазначеною в ПЕСЗ, та негайно в окремому звіті або звітах, на вимогу Банку, інформацію про стан дотримання ПЕСЗ та екологічних і соціальних інструментів, згаданих в ньому; усі такі звіти подаються за формою та суттю, прийнятними для Банку, в тому числі, серед іншого: (i) стан виконання ПЕСЗ; (ii) умови, якщо такі є, які заважають або загрожують виконанню ПЕСЗ;

та (iii) коригувальні та профілактичні заходи, вжиті або необхідні для подолання таких умов; і

(b) негайне інформування Банку про будь-який інцидент або аварійну ситуацію, пов'язану з Проектом, або яка має вплив на Проект, який має або, можливо, матиме значний негативний вплив на навколишнє середовище, громади, населення або працівників відповідно до ПЕСЗ, екологічні та соціальні інструменти, зазначені в ньому, та екологічні і соціальні стандарти.

5. Позичальник повинен створити, оприлюднити, підтримувати та використовувати доступний механізм розгляду скарг для отримання та сприяння вирішенню проблем та скарг осіб, які постраждали в результаті діяльності Проекту, та вжити всіх необхідних і належних заходів для вирішення або сприяння вирішенню таких проблем і скарг у спосіб, прийнятний для Банку.
6. Позичальник повинен забезпечити, щоб усі тендерні документи та контракти на будівельні роботи за Проектом включали наступні зобов'язання підрядників, субпідрядників та наглядових організацій: (a) дотримання відповідних аспектів ПЕСЗ та екологічних і соціальних інструментів, зазначених у ньому; та (b) прийняття і застосування кодексів поведінки, які повинні бути надані усім працівникам та підписані ними, де детально розглядаються заходи щодо вирішення екологічних, соціальних ризиків, ризиків для здоров'я та безпеки, а також ризиків сексуальної експлуатації і наруги, сексуального домагання та насильства щодо дітей, наскільки це стосується таких будівельних робіт, які стали предметом замовлення, або виконуються відповідно до зазначених контрактів.

Е. Зобов'язання підтримувати фінансові показники

1. Коефіцієнт покриття боргу (прогнозований рух грошових коштів)

- (a) За винятком випадків, коли Банк погодиться про інше, Позичальник не створюватиме будь-яких боргів, якщо обґрунтований прогноз доходів і витрат Позичальника не демонструє, що розрахункові чисті доходи Позичальника за кожен фінансовий рік протягом строку існування боргу будуть принаймні в 1,2 рази більше вимог до Позичальника щодо розрахункового покриття боргу на відповідний рік за всіма борговими зобов'язаннями Позичальника, включаючи борг, який має виникнути.
- (b) Для цілей цього Розділу:

- (i) Термін «борг» означає будь-яку заборгованість Позичальника, строк погашення якої перевищує один рік після дати виникнення цього боргу.
- (ii) Борг вважається понесеним у наступних випадках: (А) за кредитним договором або угодою, або іншим інструментом, який передбачає такий борг, або зміну умов його погашення на дату укладання такого договору, угоди чи інструменту; та (В) за договором гарантії на дату підписання угоди, яка передбачає надання такої гарантії.
- (iii) Термін «чисті доходи» означає різницю між: (А) сумою доходів з усіх джерел, що стосуються операцій, та чистого неопераційного доходу; і (В) сумою всіх витрат, пов'язаних з операціями, включаючи адміністрування, належне обслуговування, податки та відрахування, що замінюють податки, але не включаючи амортизаційні відрахування, інші безготівкові операційні витрати та відсотки, а також інші нарахування за боргом.
- (iv) Термін «чистий неопераційний дохід» означає різницю між: (А) доходами з усіх джерел, крім тих, що пов'язані з операційною діяльністю; і (В) витратами, включаючи податки та відрахування, що замінюють податки, які були понесені при отриманні доходів згідно пункту (А) вище.
- (v) Термін «вимоги до обслуговування боргу» означає сукупну суму виплат (включаючи виплати до фонду погашення, якщо такі є), а також відсотків по інших нарахуваннях за боргом.
- (vi) Термін «обґрунтований прогноз» означає прогноз, підготовлений Позичальником не раніше ніж за дванадцять місяців до виникнення відповідного боргу, який як Банк, так і Позичальник визнають обґрунтованим, і про який Банк повідомив Позичальника про його прийнятність, за умови, що з моменту такого повідомлення не відбулося жодної події, яка справляє або обґрунтовано очікується може справити в майбутньому суттєвий негативний вплив на фінансовий стан або майбутні операційні результати Позичальника.
- (vii) Кожного разу, коли для цілей цього Розділу необхідно оцінити борг у валюті Гаранта, що підлягає сплаті в іншій валюті, така оцінка проводиться на основі переважаючої офіційної ставки курсу обміну, за якою іншу валюту на момент такої оцінки можна придбати з метою

обслуговування зазначеного боргу, або, за відсутності такої ставки, на основі обмінного курсу, прийняттого для Банку.

2. Самофінансування

- (a) За винятком випадків, коли Банк погодиться про інше, Позичальник генеруватиме для кожного свого фінансового року після його фінансового року, що закінчується 2021 фінансовим роком, кошти з внутрішніх джерел, еквівалентні не менше 15% середньорічного показника капітальних видатків Позичальника, понесених або очікуваних протягом цього року, попереднього фінансового року та наступного фінансового року.
- (b) До 31 грудня кожного з фінансових років Позичальник на основі прогнозів, підготовлених ним та прийнятних для Банку, перевіряє, чи відповідає він вимогам, викладеним у пункті (a) щодо такого року та наступного фінансового року, і надає Банку копію такого огляду після його опрацювання.
- (c) Якщо за підсумками будь-якого такого огляду буде виявлено, що Позичальник не відповідає вимогам, викладеним у пункті (a) за фінансові роки, які охоплює такий огляд, Позичальник повинен негайно вжити всіх необхідних заходів (включаючи, без обмежень, коригування структури або рівня тарифів) з метою задоволення таких вимог.
- (d) Для цілей даного Розділу:
 - (i) Термін «кошти з внутрішніх джерел» означає різницю між: (A) сумою доходів з усіх джерел, пов'язаних з операціями, депозитів та внесків споживачів на допомогу будівництву, чистого неопераційного доходу та будь-якого зменшення оборотних коштів, крім готівкових; і (B) сумою всіх витрат, пов'язаних з операціями, включаючи адміністрування, належне утримання, податки та відрахування, що замінюють податки (за винятком амортизаційних відрахувань та інших безготівкових операційних витрат), вимоги щодо обслуговування боргу, усі грошові дивіденди та інший розподіл прибутків, збільшення оборотних коштів, за виключенням грошових коштів та їхнього вибуття грошових коштів, крім капітальних витрат.

- (ii) Термін «чистий неопераційний дохід» означає різницю між: (А) доходами з усіх джерел, крім тих, що пов'язані з операціями; і (В) витратами, включаючи податки та відрахування, що замінюють податки, нараховані при отриманні доходів згідно пункту (А) вище.
- (iii) Термін «оборотний капітал, відмінний від грошових коштів» означає різницю між оборотними активами, за винятком грошових коштів та поточних зобов'язань на кінець кожного фінансового року.
- (iv) Термін «оборотні активи, крім грошових коштів» означає всі активи, крім грошових коштів, які у процесі звичайного здійснення діяльності можуть бути перетворені в готівку протягом дванадцяти місяців, включаючи дебіторську заборгованість, ліквідні цінні папери, складські запаси та попередньо оплачені витрати, належним чином віднесені до операційних витрат протягом наступного фінансового року.
- (v) Термін «поточні зобов'язання» означає всі зобов'язання, термін погашення яких настає та підлягає сплаті, або, за певних обставин, що склалися, можуть вимагатися до сплати протягом дванадцяти місяців, включаючи кредиторську заборгованість, аванси клієнта, вимоги щодо обслуговування боргу, податки та відрахування, що замінюють податки, а також дивіденди.
- (vi) Термін «вимоги до обслуговування боргу» означає загальну суму виплат (включаючи виплати до фонду погашення, якщо такі є), а також відсотків по інших нарахуваннях за боргом.
- (vii) Термін «капітальні витрати» означає всі витрати, понесені за рахунок основних фондів, включаючи відсотки, що нараховуються на будівництво, пов'язане з операціями.
- (viii) Якщо для цілей цього Розділу буде необхідно оцінити борг у валюті Позначальника, що підлягає сплаті в іншій валюті, така оцінка проводиться на основі переважаючої офіційної ставки курсу обміну, за якою іншу валюту на момент такої оцінки можна придбати з метою обслуговування зазначеного боргу, або, за відсутності такої ставки, на основі обмінного курсу, прийнятого для Банку.

Розділ II. Звітність, моніторинг та оцінка за Проектом

A. Звіти про хід виконання Проекту та Звіт про завершення Проекту

1. Позичальник здійснює моніторинг та оцінку ходу виконання Проекту, за результатами яких складає Звіти про хід виконання проекту згідно з положеннями Розділу 2.06 Стандартних умов та на основі узгоджених із Світовим банком показників. Кожен Звіт про хід виконання проекту повинен охоплювати одне календарне півріччя і подаватися Світовому банку не пізніше ніж через сорок п'ять днів після закінчення періоду, якого стосується такий звіт.
2. Позичальник складає Звіт про завершення Проекту згідно з положеннями Розділу 2.06 Стандартних умов. Звіт про завершення Проекту подається Світовому банку протягом шести місяців після Дати закриття.

B. Фінансове управління, фінансова звітність та аудиторські перевірки

1. Позичальник забезпечує функціонування системи фінансового управління відповідно до положень Розділу 2.07 Стандартних умов.
2. Без обмеження положень Частини А цього Розділу, Позичальник забезпечує підготовку та подання Світовому банку проміжних неперевірених аудиторами фінансових звітів у складі Звіту про хід виконання Проекту, які охоплюють звітний квартал і задовольняють вимоги Світового банку за формою та змістом, протягом сорока п'яти днів після завершення кожного календарного кварталу.
3. Позичальник забезпечує проведення аудиту: (i) своєї фінансової звітності; та (ii) фінансової звітності за Проектом відповідно до положень Розділу 2.07 (b) Стандартних умов. Кожна аудиторська перевірка фінансової звітності охоплює період одного фінансового року Позичальника. Фінансова звітність за кожен такий період, що пройшла аудиторську перевірку, надається Світовому банку протягом шести місяців після завершення такого періоду.

Розділ III. Закупівлі

Всі товари, роботи, неконсультаційні послуги та консультаційні послуги, що необхідні для виконання Проекту та фінансуються за рахунок коштів Позики, закуповуються відповідно до вимог, викладених або зазначених у положеннях Правил закупівлі та Плану закупівлі.

Розділ ІV. Зняття коштів Позики

A. Загальні положення

1. Позичальник має право знімати кошти Позики відповідно до положень Статті III Стандартних умов, цього Розділу й таких додаткових інструкцій, які Банк визначає у своєму повідомленні Позичальнику (включаючи «Керівні принципи вибірки для фінансування інвестиційних проєктів» від лютого 2017 року, які періодично переглядаються і застосовуються Банком до цієї Угоди відповідно до таких інструкцій) для фінансування Прийнятних витрат, зазначених у таблиці наведеного нижче пункту 2.
2. У наступній таблиці визначені категорії Прийнятних витрат, які можуть фінансуватися за рахунок коштів Позики («Категорія»), виділені суми Позики на кожну Категорію та відсоток видатків, які повинні фінансуватися для покриття Прийнятних витрат в рамках кожної Категорії:

Категорія	Сума Позики Розподіл (дол. США)	Відсоток видатків, які підлягають фінансуванню (без урахування податків)
(1) Товари, роботи, неконсультаційні послуги, консультаційні послуги відповідно до Частини 1.1 Проєкту	28 747 000	16%
(2) Товари, роботи, неконсультаційні послуги, консультаційні послуги відповідно до Частини 1.2 Проєкту	1 450 000	16%
(3) Товари, роботи, неконсультаційні послуги, консультаційні послуги відповідно до Частини 1.3 Проєкту	3 000 000	16%

(4) (a) консультаційні послуги відповідно до Частини 1.4 Проекту; та (b) Операційні витрати та навчання відповідно до Частини 1 Проекту	650 000	16%
(5) Комісія за управління коштами	153 000	Сума, яка підлягає сплаті відповідно до Статті 2.04 цієї Угоди і згідно з Розділом 4.01 (a) Стандартних умов
а		
ЗАГАЛЬНА СУМА	34 000 000	

В. Умови та період зняття коштів

1. Незважаючи на положення Частини А цього Розділу, кошти не знімаються:

- (a) для платежів, здійснених до дати підписання цієї Угоди, за винятком зняття коштів на загальну суму, що не перевищує еквівалент 1 000 000 доларів США, яке може здійснюватись для платежів, що мали місце до цієї дати, але не раніше 1 травня 2021 року, для прийнятних витрат; або
- (b) за Категорією 2, до тих пір, поки Банк не отримає задовільних доказів того, що: (i) проєкт поправок до Закону України про ринок електроенергії, що дозволяє встановлювати та експлуатувати системи накопичення енергії, був поданий до Верховної Ради України на ухвалення; та (ii) проєкт поправок до Правил ринку і Кодексу електричних мереж був опублікований на сайті НКРЕКП після проведення консультацій; або
- (c) за Категорією 3, до тих пір, поки Банк не отримає задовільних доказів того, що: (i) проєкт дослідження щодо достатності ресурсів було завершено та опубліковано; і (ii) «Укренерго» прийняло методологію моніторингу допоміжних послуг; повністю відповідно до положень, викладених у ОПП.

2. Дата закриття: 31 грудня 2026 року.

- 17 -
ДОДАТОК 3

Графік погашення

Дата погашення	Основна сума Позики, яка підлягає погашенню (у відсотках)
Кожного 15 лютого та 15 серпня:	
починаючи з 15 серпня 2031 року до 15 лютого 2041 року включно	1%
починаючи з 15 серпня 2041 року до 15 лютого 2061 року включно	2%

Розділ I. Визначення термінів

1. «Керівні принципи протидії корупції» означають «Керівні принципи протидії корупції при реалізації проєктів, що фінансуються за рахунок позик Міжнародного банку реконструкції та розвитку, кредитів і грантів Міжнародної асоціації розвитку» від 15 жовтня 2006 р., зі змінами від січня 2011 р. та в редакції від 1 липня 2016 р.
2. «BESS» означає акумуляторні системи накопичення енергії.
3. «Нормативно-правові акти позичальника» означають: (i) Наказ Міністерства енергетики та електрифікації України від 31 грудня 2003 року № 831; (ii) Розпорядження Кабінету Міністрів України №50-р від 20 січня 2021 року «Деякі питання управління об'єктами державної власності»; (iii) Постанову Кабінету Міністрів України №235 від 24 лютого 2021 року «Про затвердження Статуту приватного акціонерного товариства «Укргідроенерго», відповідно до якого Позичальник був утворений та функціонує.
4. «Категорія» означає категорію, зазначену в таблиці Розділу IV Додатку 2 до цієї Угоди.
5. «Грант ФЧТ» означає грант розміром один мільйон доларів США (1 000 000 дол. США), що має бути наданий Позичальнику ФЧТ для фінансування Частини 2 Проєкту відповідно до Угоди про грант ФЧТ.
6. «Угода про грант ФЧТ» означає угоду про грант між Позичальником та Світовим банком, що діє в якості розпорядника коштів від імені Фонду чистих технологій, за Проєктом, у тому вигляді, в якому така угода про грант зазначена в преамбулі цієї Угоди, і зі змінами та доповненнями, які можуть час від часу вноситися до Угоди про грант ФЧТ. «Угода про грант ФЧТ» включає в себе Стандартні умови, на які вона посилається, та всі додатки, доповнення та угоди, що додаються до Угоди про грант ФЧТ.
7. «Договір гарантії ФЧТ» означає договір, укладений на ту ж саму дату, що й ця Угода, між Україною та Міжнародним банком реконструкції та розвитку, який діє в якості виконавця від імені ФЧТ, за яким Україна гарантує

погашення всіх зобов'язань за Позикою від імені Позичальника, зі змінами та доповненнями, які можуть час від часу вноситися до нього.

8. «Закон про електроенергію» означає Закон України «Про ринок електричної енергії» від 13 квітня 2017 р. № 2019-VIII, опублікований в газеті «Голос України» №105-106 від 10 червня 2017 року.
9. «План екологічних та соціальних зобов'язань», або «ПЕСЗ», означає план екологічних та соціальних зобов'язань за Просктом від 8 червня 2021 року, у який час від часу можуть вноситися зміни відповідно до його положень, в якому викладено суттєві заходи та дії, які Позичальник повинен здійснити або забезпечити здійснення для вирішення потенційних екологічних і соціальних ризиків та наслідків Проскту, включаючи часові рамки дій і заходів, організаційні, кадрові, навчальні, моніторингові та звітні заходи, і будь-які екологічні та соціальні інструменти, які будуть підготовлені відповідно до цього.
10. «План екологічного і соціального управління», або «ПЕСУ», означає підготовлений план, що має бути прийнятий Позичальником, який задовольняє вимоги Банку, в якому детально описані: (а) заходи, що мають бути здійснені під час впровадження Проскту, для уникнення, мінімізації, пом'якшення або компенсації негативних впливів на навколишнє середовище і соціум (включаючи питання здоров'я і безпеки людей), або для їх зменшення до прийнятних рівнів; та (б) дії, необхідні для виконання цих заходів, зважаючи на те, що у цей інструмент, за попередньої письмової згоди Банку, час від часу можуть вноситися зміни.
11. «Екологічні та соціальні стандарти», або «ЕСС», в сукупності означають: (i) «Екологічний та соціальний стандарт 1: Оцінка та управління екологічними та соціальними ризиками та наслідками»; (ii) «Екологічний та соціальний стандарт 2: Умови праці»; (iii) «Екологічний та соціальний стандарт 3: Ефективність використання ресурсів управління та запобігання забрудненню»; (iv) «Екологічний та соціальний стандарт 4: Здоров'я та безпека громади»; (v) «Екологічний та соціальний стандарт 5: Випуск землі, обмеження у користуванні землею та примусове переселення»; (vi) «Екологічний та соціальний стандарт 6: Збереження біорозмаїття та стале управління живими природними ресурсами»; (vii) «Екологічний та соціальний стандарт 7: Корінні народи/традиційні місцеві громади африканських країн на південь від Сахари, які історично недостатньо забезпечені послугами»; (viii) «Екологічний та соціальний стандарт 8: Культурна спадщина»; (ix) «Екологічний та соціальний стандарт 9: Фінансові посередники»; (x) «Екологічний та соціальний стандарт 10: Залучення

зацікавлених сторін та розкриття інформації»; які набули чинності з 1 жовтня 2018 року і опубліковані Світовим банком.

12. «Виключені види діяльності» в сукупності означають: (а) інвестицію, яка класифікується як високоризикова щодо потенційних екологічних та соціальних впливів, відповідно до положень ОПП; (б) інвестицію, яка негативно впливає на чутливі середовища існування та види, як описано у стандарті «Збереження біорозмаїття та стале управління живими природними ресурсами» (як визначено в ЕСС 6); і (с) інвестицію, яка передбачає будь-які інші виключення, узгоджені Банком і Позичальником та викладені в ОПП.
13. «Кодекс електричних мереж» означає (і) Кодекс електричних мереж, затверджений постановою НКРЕКП від 14 березня 2018 р. № 309 «Про затвердження Кодексу системи передачі» та опублікований в газеті «Урядовий кур'єр» від 18 квітня 2018 р. № 75, (ii) Кодекс систем розподілу, затверджений постановою НКРЕКП від 14 березня 2018 р. № 310 «Про затвердження Кодексу систем розподілу» та опублікований в газеті «Урядовий кур'єр» від 18 квітня 2018 р. № 75.
14. «Договір гарантії» означає договір, укладений на ту ж саму дату, що ця Угода, між Україною та Банком, за яким Україна гарантує погашення всіх зобов'язань за Позикою від імені Позичальника, зі змінами та доповненнями, які можуть час від часу вноситися до нього.
15. «ГЕС» означає гідроелектростанцію (гідроелектростанції).
16. «Позика МБРР» означає позика розміром сто сімдесят сім мільйонів доларів США (177 000 000 дол. США), надану МБРР Позичальнику з метою співфінансування Частини I Проекту відповідно до Угоди про позика МБРР.
17. «Угода про позика МБРР» означає угоду про позика між Позичальником та Світовим банком, що надається у вигляді кредиту МБРР, зазначену в преамбулі цієї Угоди, до якої час від часу можуть вноситися зміни. «Угода про позика МБРР» включає в себе посилання на Загальні умови та всі додатки, графіки та угоди, що є доповненням до Угоди про позика МБРР.
18. «Порядок організації праці», або «ПОП», означає план, що має бути підготовлений та опублікований Позичальником у спосіб, що задовольняє вимогам Банку, як це визначено в ПЕСЗ, у відповідності до Екологічних і соціальних стандартів.

19. «Правила ринку» означають Правила ринку, затверджені постановою НКРЕКП від 14 березня 2018 р. № 307 “Про затвердження Правил ринку” та опубліковані в газеті “Урядовий кур’єр” від 22 червня 2018 р. № 117.
20. «Міненерго» означає Міністерство енергетики України або будь-кого з його правонаступників.
21. «НКРЕКП» означає Національну комісію, що здійснює державне регулювання у сфері енергетики та комунальних послуг, орган України з регулювання, моніторингу та контролю за діяльністю суб’єктів господарювання в секторах енергетики та державних комунальних послуг, утворена згідно з Указом Президента України від 27 серпня 2014 року №694/2014, і положення про яку були затверджені Указом Президента України від 10 вересня 2014 року №715/2014.
22. «Операційні витрати» означають обґрунтовані додаткові витрати, безпосередньо понесені Позичальником в результаті впровадження, управління та моніторингу Проекту, включаючи, *серед іншого*, витрати на проїзд, проживання та добові, комунальні послуги, обслуговування офісів та обладнання, страхування, канцелярське приладдя та матеріали, банківські комісії, технічне обслуговування та експлуатацію транспортних засобів, зв’язок, поліграфію, витрати, пов’язані з посиленням комунікацій та розповсюдженням результатів (заходи, комунікаційні плани, публікації).
23. «План закупівель» означає план закупівель Позичальника для цього Проекту, датований 24 травня 2021 року і передбачений Розділом IV Правил закупівель, оскільки він може періодично оновлюватись за погодженням із Світовим банком.
24. «Правила закупівель» означають «Правила закупівель Світового банку для позичальників ФІП», датовані листопадом 2020 року.
25. «Група Управління Проектом», або «ГУП», означає підрозділ, зазначений у Розділі I.A Додатку 2 до цієї Угоди.
26. «PV» означає фотоелектричні системи, які включають модулі з сонячними елементами, виготовлені з напівпровідникових матеріалів, які використовують фотоелектричний ефект для виробництва електроенергії.
27. «Дослідження щодо достатності ресурсів» означає дослідження, що має бути підготовлене для оцінки наявних ресурсів енергосистеми України та

прогнозованого попиту на електроенергію для визначення ризиків невідповідності пропозиції/попиту за різними сценаріями, використовуючи методологію, описану в Операційному Посібнику .

28. «Обрані ГЕС» означають такі гідроелектростанції: (i) Київська (ГЕС та гідроакumuлююча електростанція); (ii) Канівська; (iii) Кременчуцька; та (iv) Середньодніпровська, як це визначено в Операційному Посібнику .
29. «Стандартні умови» означають Стандартні умови надання кредитів Світовим банком за рахунок коштів Фондів кліматичних інвестицій, від 18 лютого 2014 року. ³
30. «План залучення зацікавлених осіб», або «ПЗЗО», означає план, що має бути підготовлений та оприлюднений Позичальником у спосіб, що задовольняє вимоги Банку, як це визначено в ПЕСЗ, відповідно до екологічних і соціальних стандартів.
31. «Навчання» означає обґрунтовані витрати (за винятком витрат на послуги консультантів) на проведення заходів за Проектом, спрямованих на розбудову інституційного потенціалу, вклучаючи навчальні поїздки, навчальні курси, семінари, практикуми та інші навчальні заходи; такі витрати вклучають витрати на проїзд, проживання та добові, пов'язані з навчанням, залученням учасників та інструкторів до семінарів і навчальних поїздок, оренду приміщень і обладнання, а також інші різні витрати, пов'язані з навчанням.
32. «Укренерго» означає приватне акціонерне товариство «Національна енергетична компанія «УКРЕНЕРГО», що є суб'єктом господарювання, утвореним як акціонерна компанія із 100% акцій у власності України; в результаті реорганізації через перетворення Державного підприємства «Національна енергетична компанія «Укренерго» у приватну акціонерну компанію відповідно до: (i) Наказу Міністерства фінансів України від 15 лютого 2019 року № 73; та (ii) Розпорядження Кабінету Міністрів України від 22 листопада 2017 року №829-р «Про погодження перетворення державного підприємства "Національна енергетична компанія "Укренерго" у приватне акціонерне товариство», яке функціонує відповідно до Статуту, затвердженого Наказом Міністерства фінансів України від 21 жовтня 2019 року №437, зареєстрованого 22 жовтня 2019 року.

Стандартні умови

надання кредитів Світовим банком

**за рахунок коштів Фондів
кліматичних інвестицій**

Дата: 18 лютого 2014 року

СТАТТЯ I Вступні положення

Частина 1.01. *Застосування Стандартних умов.* Ці Стандартні умови визначають деякі умови, що загальним чином застосовуються до (а) Угоди про позику, яка передбачає надання позики за рахунок Фондів кліматичних інвестицій, а саме Фонду чистих технологій та Стратегічного кліматичного фонду, зі сторони МБРР або МАР як виконавців проектів таких фондів та (б) будь-яких інших Юридичних угод, укладених у зв'язку з такою позикою. Ці Стандартні умови застосовуються в обов'язі, передбаченому відповідною Юридичною угодою. Якщо Угода про позику укладається між Країною-членом та Світовим банком, то посилання на Гаранта та Гарантійну угоду, які містяться у цих Стандартних умовах, не повинні братися до уваги. За відсутності Угоди про виконання Проекту між Світовим банком та Виконавцем проекту не повинні братися до уваги зроблені в цих Стандартних умовах посилання на Виконавця проекту та Угоду про виконання Проекту.

Частина 1.02. *Невідповідність Юридичним угодам.* Якщо будь-яке положення будь-якої Юридичної угоди не відповідає положенню цих Стандартних умов, то пріоритет має положення Юридичної угоди.

Частина 1.03. *Визначення.* Якщо Юридичні угоди не містять інших положень, то всі написані з великої літери терміни, що використовуються в цих Стандартних умовах або в Юридичних угодах, мають значення, визначені в Додатку до цих Стандартних умов.

Частина 1.04. *Посилання; заголовки.* Зроблені в цих Стандартних умовах посилання на статті, частини та Додаток є посиланнями на статті та частини цих Стандартних умов і на Додаток до них. Їхні назви включено до цих Стандартних умов лише довідково; вони не підлягають урахуванню при тлумаченні цих Стандартних умов.

СТАТТЯ II Виконання проекту

Частина 2.01. *Виконання проекту в цілому.*

(а) Позичальник та Виконавець проекту виконують відповідні частини Проекту: (1) з належною турботою та ефективністю; (2) згідно з належними адміністративними, технічними, фінансовими, економічними, екологічними та соціальними стандартами й практиками; (3) відповідно до положень Юридичних угод та цих Стандартних умов.

(б) Гарант не вживає ніяких заходів (і не допускає вжиття заходів), які завадили б або перешкодили б виконанню Проекту або виконанню обов'язків Позичальника чи Виконавця проекту за Юридичною угодою, стороною якої він є.

(с) Позичальник: (і) забезпечує виконання Виконавцем проекту всіх обов'язків Виконавця проекту, передбачених Угодою про виконання Проекту, згідно з положеннями Угоди про виконання Проекту; та (ii) не

допускає вжиття будь-яких заходів, які завадили б або перешкодили б виконанню таких обов'язків.

(d) Позичальник оперативно надає за потреби кошти, потужності, послуги та інші ресурси (або забезпечує їх надання): (i) необхідні для Проекту; (ii) необхідні або доцільні для забезпечення виконання Виконавцем проекту його обов'язків за Угодою про виконання Проекту.

Частина 2.02. Страхування. Позичальник та Виконавець проекту виділяють належні асигнування на страхування будь-яких товарів, необхідних для Відповідних частин Проекту, що фінансуються за рахунок коштів Позики, від ризиків, пов'язаних з придбанням, перевезенням та доставкою товарів до місця їхнього використання або встановлення. Будь-яке страхове відшкодування в такому випадку виплачується у вільно конвертованій валюті для заміни або ремонту відповідних товарів.

Частина 2.03. Придбання земельних ділянок. Позичальник та Виконавець проекту вживають усіх заходів (або забезпечують вжиття відповідних заходів) до придбання (за потреби та в необхідному обсязі) всіх земельних ділянок та прав на землю, необхідних для виконання ними Відповідних частин Проекту, та оперативно надають Світовому банку на його запит прийнятні для Світового банку докази наявності таких земельних ділянок і прав на землю для використання в цілях Проекту.

Частина 2.04. Використання товарів, робіт та послуг; технічне обслуговування об'єктів.

Позичальник та Виконавець проекту стежать за тим, щоб:

(a) усі товари, роботи та послуги, що фінансуються за рахунок коштів Позики, використовувалися виключно в цілях Проекту (крім як у випадку надання Світовим банком згоди на інше використання);

(b) усі об'єкти, пов'язані з Відповідними частинами Проекту, завжди експлуатувалися та піддавалися технічному обслуговуванню в належний спосіб, і щоб усі необхідні ремонти та реконструкції таких об'єктів виконувалися оперативно, як це може бути необхідним.

Частина 2.05. Документи; записи. Позичальник та Виконавець проекту стежать за тим, щоб:

(a) усі документи, які стосуються Відповідних частин Проекту, оперативно надавалися Світовому банку на його вимогу з таким рівнем деталізації, якого Світовий банк може обґрунтовано вимагати;

(b) у належному обсязі велися відповідні записи щодо перебігу реалізації Відповідних частин Проекту (в тому числі, відповідних витрат та ефекту від їх здійснення), для ідентифікації товарів, робіт і послуг, що фінансуються за рахунок коштів Позики, і для розкриття інформації про їхнє використання за Проектом, причому такі записи мають надаватися Світовому банку на його вимогу;

(с) усі записи (договори, замовлення, рахунки-фактури, відомості, квитанції та інші документи), що підтверджують видатки за Відповідними частинами Проекту, зберігалися протягом довшого з двох зазначених нижче строків: (А) протягом одного року після одержання Світовим банком перевіреної аудиторами Фінансової звітності за період, протягом якого було здійснене останнє зняття коштів з Рахунку позики; та (В) протягом двох років від Дати закриття; а також

(d) представники Світового банку могли перевіряти всі записи, згадані в пунктах (b) та (с), і щоб їм надавалася вся інформація про такі записи, надання якої вони можуть час від часу обґрунтовано вимагати.

Частина 2.06. Моніторинг Проекту, звітність та оцінка. Позичальник:

(a) запроваджує положення та процедури (чи забезпечує їх запровадження), котрі дають йому змогу здійснювати моніторинг та оцінку перебігу Проекту та досягнення його цілей на постійній основі з використанням показників, прийнятних для Світового банку;

(b) (i) складає та подає (чи забезпечує складення та подання) Світовому банкові регулярної звітності за проектом («Звіти проекту»), прийнятних для Світового банку за формою та змістом, що висвітлюють результати такої діяльності з моніторингу та оцінки, й визначають заходи, рекомендовані Позичальником для забезпечення подальшого дієвого та результативного виконання Проекту й досягнення цілей Проекту; при цьому кожний зі Звітів проекту має охоплювати період, зазначений в Угоді про позику, й надається Світовому банкові не пізніше терміну, передбаченого для цього в Угоді про позику; та (ii) надає Світовому банкові розумно необхідну можливість для обміну думками щодо такого звіту з Позичальником та Виконавцем проекту, а потім вживає відповідних рекомендованих заходів, у яких враховуються погляди Світового банку на відповідне питання;

(с) складає та подає (або забезпечує складення та подання) Світовому банкові одного або кількох звітів про завершення («Звіти про завершення») не пізніше терміну, встановленого для цього в Угоді про позику: (i) щодо виконання Проекту й виконання Позичальником, Гарантом, Виконавцем проекту та Світовим банком відповідних обов'язків за Юридичними угодами та реалізацію цілей надання Позики в такому обсязі та з таким рівнем деталізації, яких Світовий банк може обґрунтовано вимагати; та (ii) з включенням до них плану, що має на меті забезпечити стійкість досягнень Проекту.

Частина 2.07. Управління фінансовими засобами, фінансова звітність; аудиторські перевірки. Позичальник:

(a) запроваджує систему управління фінансовими засобами (чи забезпечує її запровадження) та складає фінансову звітність («Фінансова звітність») згідно з послідовно застосованими стандартами бухгалтерського обліку, прийнятними для Світового банку, у спосіб, що забезпечує відображення операцій, ресурсів та видатків, пов'язаних з Проектом;

(b) (i) забезпечує регулярне проведення аудиту Фінансової звітності силами незалежних аудиторів, прийнятних для Світового банку, згідно з послідовно застосованими стандартами аудиту, прийнятими для Світового банку; (ii) подає (або забезпечує подання) Світовому банку фінансової звітності, що пройшла такий аудит, не пізніше терміну, передбаченого для цього в Юридичних угодах, разом із іншою інформацією щодо перевіреної аудитором Фінансової звітності та щодо таких аудиторів, надання якої Світовий банк може час від часу обґрунтовано вимагати; (iii) своєчасно оприлюднює перевірену аудитором Фінансову звітність або забезпечує її своєчасне оприлюднення в порядку, прийнятному для Світового банку.

Частина 2.08. *Співробітництво та консультація.* Позичальник, Гарант і Світовий банк повною мірою проводять співробітництво один з одним для забезпечення досягнення цілей Позики та мети Проекту; для цього під час реалізації Проекту та протягом десяти років після його завершення вони:

(a) час від часу на вимогу будь-кого з них обмінюватимуться поглядами щодо Проекту, Позики та виконання ними своїх обов'язків за Юридичними угодами й надаватимуть іншій стороні всю інформацію з таких питань, надання якої така сторона обґрунтовано вимагатиме;

(b) негайно інформуватимуть іншу сторону про будь-яку умову, котра заважатиме або може завадити цьому.

Частина 2.09. *Відвідання.*

(a) Під час реалізації Проекту та протягом десяти років після його завершення: (i) Країна-член надає представникам Світового банку можливість відвідати будь-яку частину своєї території в цілях, пов'язаних із Позикою; (ii) Позичальник, який не є Країною-членом, вживає всіх заходів, необхідних йому для того, щоб надати Світовому банку можливість відвідати будь-яку частину території Країни-члена в цілях, пов'язаних із Позикою.

(b) Позичальник та Виконавець проекту надають представникам Світового банку можливість: (i) відвідувати будь-які потужності та об'єкти, що входять до складу Відповідних частин Проекту; та (ii) перевіряти товари, що фінансуються за рахунок коштів Позики в рамках Відповідних частин Проекту, а також будь-які механізми, установки, об'єкти, споруди, будівлі, об'єкти нерухомості, обладнання, записи та документи, котрі стосуються виконання ними своїх обов'язків за Юридичними угодами.

Частина 2.10. *Спільна територія.*

Якщо Проект знаходиться на території, котра є або стає спільною, то ні фінансування Проекту Світовим банком, ні будь-яке найменування такої території чи її позначення в Юридичних документах не мають на меті висловлення Світовим банком суджень щодо правового або іншого статусу такої території або здійснення впливу на остаточне вирішення будь-яких претензій на таку територію.

СТАТТЯ III. Зняття коштів Позики

Частина 3.01. *Рахунок позики; зняття коштів у цілому; валюта, в якій знімаються кошти.*

(a) Світовий банк зараховує суму Позики у валюті Позики на Рахунок Позики. Позичальник має право час од часу звертатися з заявками про зняття коштів Позики з Рахунку позики згідно з положеннями Угоди про позику та цих Стандартних умов.

² (b) Зняття коштів Позики з Рахунку позики здійснюється у валюті, в якій деноміновано Позику. Світовий банк може придбавати за рахунок валюти, знятої з Рахунку позики, кошти в інших валютах, надання яких Позичальник обґрунтовано вимагатиме для оплати Прийнятних видатків, на вимогу Позичальника та як агент Позичальника, діючи на умовах, визначених Світовим банком. У випадку необхідності визначення вартості однієї валюти в одиницях іншої валюти в цілях Угоди про позику або цих Стандартних умов така вартість обґрунтовано визначається Світовим банком.

Частина 3.02. *Недофінансування.* Незважаючи на положення частини 3.01, зняття коштів не здійснюється в тому разі, якщо внаслідок такого зняття загальна сума коштів Позики, знята з Рахунку позики, перевищить суму, надану Світовому банкові за рахунок трастових фондів іншими фінансуючими організаціями в цілях Позики. Позичальник несе ризик такого недофінансування, а у Світового банку не виникає ніяких зобов'язань по відношенню до Позичальника або будь-яких третіх сторін стосовно будь-яких видатків або зобов'язань, пов'язаних із Угодою про позику, які перевищують суму, надану Світовому банкові в цілях Позики.

Частина 3.03. *Спеціальне зобов'язання Світового банку.* На вимогу Позичальника та на умовах, узгоджених Позичальником та Світовим банком, Світовий банк може брати на себе спеціальні зобов'язання у письмовій формі щодо виплати сум Прийнятних витрат, незважаючи на будь-яке подальше призупинення або скасування суми Позики («Спеціальне зобов'язання»).

Частина 3.04. *Заявки; Підтвердження.*

(a) Якщо Позичальник бажає подати заявку на зняття коштів з Рахунку позики або звернутися до Світового банку з проханням про надання Спеціального зобов'язання, Позичальник подає Світовому банку письмову заявку з відповідною метою за формою та змістом, що обґрунтовано визначені Світовим банком («Заявка»).

(b) Позичальник подає Світовому банку: (i) прийнятне для Світового банку підтвердження повноважень особи або осіб, уповноважених підписувати кожну Заявку та завірені зразки підписів кожної з таких осіб; та (ii) документи та інші докази на підтвердження кожної Заявки, визначені Світовим банком, до або після затвердження Світовим банком будь-якого зняття коштів за Заявкою («Підтвердження»).

(c) Кожна Заявка на суму позики та відповідні Підтвердження за своїми формою та змістом мають переконати Світовий банк у тому, що Позичальник має право на зняття відповідної суми з Рахунку позики, а зазначена сума буде використана лише в цілях, передбачених Угодою про позику. Заявки, пов'язані з Прийнятними видатками, мають подаватись оперативно.

(d) Світовий банк виплачує суми, зняті Позичальником з Рахунку позики, лише Позичальнику або згідно з його інструкціями.

Частина 3.05. Спеціальні рахунки.

(a) Позичальник може відкрити та мати один або декілька спеціальних рахунків, на які Світовий банк може, на прохання Позичальника, вносити суми, зняті з Рахунку позики як аванси в цілях Проекту («Спеціальні рахунки»). Всі Спеціальні рахунки відкриваються у фінансовій установі, прийнятній для Світового банку, на умовах, прийнятних для Світового банку.

(b) Внесення коштів на будь-який Спеціальний рахунок та платежі з нього здійснюються згідно з Угодою про позику та цими Стандартними умовами, а також додатковими інструкціями, що можуть час од часу доводитися Світовим банком до відома Позичальника. Світовий банк може, згідно з Угодою про позику та такими інструкціями, припинити внесення коштів на будь-який рахунок такого роду, надіславши Позичальнику відповідне повідомлення. У такому випадку Світовий банк повідомляє Позичальника про порядок подальшого зняття коштів з Рахунку позики.

Частина 3.06. *Прийнятні видатки.* Позичальник та Виконавець проекту забезпечують використання коштів Позики виключно для фінансування витрат, котрі (якщо Юридичними угодами не передбачено інших вимог) повинні відповідати таким вимогам («Прийнятні видатки»):

(a) платіж покриває розумну вартість товарів, робіт або послуг, необхідних для Проекту, що підлягають фінансуванню за рахунок коштів Позики та закупівлі, згідно з положеннями Юридичних угод;

(b) платіж не заборонено рішенням Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй, ухваленим на підставі глави VII Статуту Організації Об'єднаних Націй; та

(с) платіж: (i) здійснюється в день, передбачений для цього Угодою про позику, або після його настання; та (ii) якщо Світовим банком не узгоджено інший порядок дій, покриває видатки, понесені до Дати закриття.

Частина 3.07. *Фінансування податків.*

(а) Угода про позику може передбачати неможливість зняття коштів Позики для сплати Податків, установлених Країною-членом або на її території на Прийнятні видатки або у зв'язку з ними, або на їх імпорт, виробництво, закупівлю чи постачання. У такому разі, якщо сума таких Податків зменшиться або зросте, Світовий банк може, повідомивши Позичальника, відкоригувати відсоток Прийнятних витрат, що підлягають фінансуванню за рахунок коштів Позики, зазначений в Угоді про позику, для забезпечення відповідності зі встановленим обмеженням на зняття коштів.

(b) За відсутності таких коректив будь-які кошти Позики все одно використовуються для сплати таких Податків згідно з положеннями політики Світового банку, яка вимагає економії та ефективності використання коштів наданих ним позик. Для цього, якщо Світовий банк з'ясує в будь-який час, що сума таких Податків є надмірною або що такий Податок має дискримінаційний характер або є необґрунтованим з інших міркувань, то Світовий банк може, надіславши Позичальнику повідомлення, відкоригувати відсоток Прийнятних видатків, що фінансуються за рахунок коштів Позики, визначений в Угоді про позику, для забезпечення дотримання відповідної політики Світового банку.

Частина 3.08. *Капіталізація Плати за управління.* Якщо Угода про позику передбачає фінансування Плати за управління за рахунок коштів Позики, то Світовий банк від імені Позичальника знімає з Рахунку позики на Дату набрання чинності або після її настання та сплачує собі самому суму Плати за управління.

Частина 3.09. *Перерозподіл коштів.* Якщо на погляд Світового банку сума Позики, віднесена до категорії Прийнятних видатків за Угодою про позику, виявиться недостатньою для фінансування видатків за такою категорією, то Світовий банк може, надіславши Позичальнику відповідне повідомлення:

(а) перерозподілити на користь такої категорії будь-яку іншу суму Позики, яка, на погляд Світового банку, не є потрібною для здійснення інших Прийнятних видатків, в обсязі, необхідному для покриття очікуваної нестачі коштів;

(b) якщо такий перерозподіл не покриє очікувану нестачу коштів повністю, зменшити відсоток Прийнятних видатків, що фінансуються за відповідною категорією, щоб забезпечити можливість подальшого зняття коштів на здійснення таких видатків доти, доки всі такі видатки не буде здійснено.

СТАТТЯ IV Умови кредитування

Частина 4.01. *Плата за управління.* Позичальник сплачує Світовому банку

плату за управління Позикою за ставкою, передбаченою Угодою про позику («Плата за управління»). Позичальник ухвалює рішення про сплату Плати за управління або:

(a) за ставкою, котра становить сорок п'ять сотих відсотка (0,45%) від суми Позики, причому в такому разі Плата за управління виплачується одним платежем за рахунок коштів Позичальника або фінансується за рахунок коштів Позики; або

(b) за ставкою, що дорівнює вісімнадцять сотих одного відсотка (0,18%) річних від Невибраного залишку позики, причому в такому разі Плата за управління: (i) нараховується від дати, що настає через шістдесят днів після дати Угоди про позику, до відповідних дат зняття сум коштів Позичальником із Рахунку позики або їх скасування; (ii) виплачується щопівроку в кінці періоду в кожен Дату платежу; та (iii) розраховується на базі року тривалістю 360 діб, що складається з дванадцяти місяців тривалістю по 30 діб.

Частина 4.02. *Збір за обслуговування.* Позичальник виплачує Світовому банку збір за обслуговування, що нараховується на Вибрану суму позики за ставкою, передбаченою Угодою про позику («Збір за обслуговування»). Збір за обслуговування нараховується, починаючи з відповідних дат зняття коштів Позики, та сплачується щопівроку в кінці періоду в кожен Дату платежу. Збір за обслуговування розраховується на базі року тривалістю 360 діб, що складається з дванадцяти місяців тривалістю по 30 діб.

Частина 4.03. *Погашення Позики.* Позичальник погашає Вибрану суму позики Світовому банку частковими платежами згідно з положеннями Угоди про позику.

Частина 4.04. *Дострокове погашення.* Позичальник може повернути Світовому банку до настання строку погашення всю основну суму або будь-яку її частину, що має один або декілька строків погашення, за Позикою, визначеною Позичальником.

Частина 4.05. *Часткові платежі.* Якщо Світовий банк у будь-який час одержить менш ніж повну суму будь-якого Платежу за позикою, термін погашення якої настав, то він має право розподілити та застосувати одержану суму в будь-який спосіб та в тих цілях, передбачених Угодою про позику, які він визначить самостійно на власний розсуд.

Частина 4.06. *Місце платежу.* Всі Платежі за позикою здійснюються в тих місцях, у яких Світовий банк може обґрунтовано вимагати їхнього здійснення.

Частина 4.07. *Валюта платежу.*

(a) Позичальник сплачує всі Платежі за позикою у Валюті, зазначеній в Угоді про позику («Валюта платежу»).

(b) На вимогу Позичальника Світовий банк, що діє як агент Позичальника та на умовах, визначених Світовим банком, придбаває Валюту

платежу в цілях здійснення Платежу за позикою за умови вчасного внесення Позичальником достатньої для цього суми коштів у валюті чи валютах, прийнятних для Світового банку; при цьому, однак, Платіж за позикою вважається внесеним лише в тому випадку та в тому розмірі, в якому Світовий банк одержав такий платіж у Валюті платежу.

Частина 4.08. *Курс валют.* У випадку необхідності визначення вартості однієї валюти в одиницях іншої валюти в цілях будь-якої Юридичної угоди така вартість обґрунтовано визначається Світовим банком.

Частина 4.09. *Порядок здійснення Платежу.*

(a) Будь-який Платіж за позикою, що має бути сплачений на користь Світового банку у валюті будь-якої країни, сплачується у відповідному порядку та у валюті, придбаній у спосіб, передбачений законодавством такої країни в цілях здійснення такого платежу, з подальшим внесенням зазначеної валюти на рахунок Світового банку в депозитарій Світового банку, уповноважений приймати суми, що вносяться в такій валюті.

(b) Усі Платежі за позикою сплачуються без застосування обмежень будь-якого роду, встановлених Країною-членом або на її території, й без відрахування та нарахування будь-яких Податків, установлених Країною-членом або на її території.

(c) Юридичні угоди звільнюються від обкладення будь-якими Податками, встановленими Країною-членом або на її території, або у зв'язку з укладенням, вчиненням або реєстрацією таких угод.

СТАТТЯ V

Фінансові та економічні дані; від'ємна застава

Частина 5.01. *Фінансові та економічні дані.* Країна-член надає Світовому банку всю інформацію, надання якої Світовий банк обґрунтовано вимагає, стосовно фінансових та економічних умов на її території, в тому числі, про платіжний баланс та свій Зовнішній борг, а також відповідні відомості про свої адміністративно-територіальні одиниці та про будь-яких юридичних осіб, які перебувають у власності чи під контролем, або працюють за рахунок чи на користь Країни-члена або будь-якої її адміністративно-територіальної одиниці, а також про будь-яку установу, що здійснює функції центрального банку або валютного стабілізаційного фонду (або аналогічні функції) в Країні-члені.

Частина 5.02. *Від'ємна застава.* У випадку надання Позики зі сторони МБРР:

(a) У випадку надання в Заставу будь-якого Державного майна для забезпечення будь-якого Зовнішнього боргу, що ставить або може поставити кредитора за таким Зовнішнім боргом у пріоритетне становище в тому, що стосується відрахування, реалізації або розподілу іноземної валюти, що зберігається під контролем або на користь Країни-члена, така Застава (якщо Світовий банк не надасть згоду на застосування інших умов) в силу самого факту свого існування та без витрат для Світового банку рівно та пропорційно забезпечує всі Платежі за позикою, а Країна-член, що надає

таку Заставу або створює можливість такої Застави, прямо встановлює відповідне положення; при цьому, однак, у тому разі, якщо таке положення не може бути встановлене у випадку надання в Заставу майна, належного будь-яким адміністративно-територіальним одиницям, з конституційних або інших юридичних міркувань, Країна-член негайно та без витрат для Світового банку забезпечує всі Платежі за позикою наданням у Заставу іншого Державного майна, прийняттого для Світового банку.

(b) Позичальник, який не є Країною-членом, бере на себе таке зобов'язання (якщо Світовий банк не надасть згоду на застосування інших умов):

(i) у випадку надання в Заставу будь-якого свого майна на забезпечення будь-якого боргу, така Застава рівно та пропорційно забезпечує здійснення всіх Платежів за позикою, а при наданні такого майна в Заставу прямо встановлюється відповідне положення без витрат для Світового банку;

(ii) у випадку встановлення передання в Заставу за законом будь-якого його майна на забезпечення будь-якого боргу він без витрат для Світового банку надає Світовому банку еквівалентну Заставу на забезпечення внесення всіх Платежів за позикою.

(c) Положення пунктів (a) та (b) цієї частини не застосовуються до: (i) надання в Заставу майна під час придбання такого майна лише для забезпечення оплати ціни придбання такого майна або для забезпечення погашення боргу, що виник у цілях фінансування придбання такого майна; або (ii) будь-якої Застави, що виникає в межах звичайного здійснення банківських операцій на забезпечення заборгованості зі строком погашення, що не перевищує одного року від дати її первісного виникнення.

СТАТТЯ VI **Переуступлення**

Частина 6.01. *Переуступлення.* Позичальник, Гарант та Виконавець проекту безвідклично: (i) погоджуються з тим, що Світовий банк може час од часу переуступати або передавати деякі або всі свої права за Юридичними угодами одному або кільком донорам, котрі надали Світовому банку ресурси в цілях надання Позики; та (ii) погоджуються вживати всіх заходів, яких Світовий банк, такий донор чи такі донори потребуватимуть для набрання чинності таким переуступленням або переданням.

СТАТТЯ VII **Скасування; припинення; скорочення строку погашення**

Частина 7.01. *Скасування Позичальником.* Позичальник повідомленням на адресу Світового банку може скасувати будь-який Невибраний залишок позики, але не може скасувати будь-яку суму, щодо якої передбачене Спеціальне зобов'язання.

Частина 7.02. *Припинення з боку Світового банку.* Світовий банк повідомленням на адресу Позичальника може припинити право

Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики, якщо настала та триває будь-яка з зазначених нижче подій. Таке призупинення триває доти, доки Світовий банк не повідомить Позичальника про відновлення його права на зняття коштів.

(a) *Нездійснення платежу.*

(i) Позичальник не здійснив платіж (незалежно від того, що такий платіж міг бути здійснений Гарантом або третьою стороною) на погашення основної суми або сплату процентів чи будь-якої іншої суми, належної МБРР або МАР: (А) за Угодою про позику або (В) за будь-якою іншою угодою між Позичальником та МБРР; або (С) за будь-якою угодою між Позичальником та МАР; або (D) на підставі будь-якої наданої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого роду, прийнятого МБРР або МАР по відношенню до третьої сторони зі згоди Позичальника.

(ii) Гарант не здійснив платіж на погашення основної суми або сплату процентів чи будь-якої іншої суми, належної МБРР або МАР: (А) за Гарантійною угодою або (В) за будь-якою іншою угодою між Гарантом та МБРР; або (С) за будь-якою угодою між Гарантом та МАР; або (D) на підставі будь-якої наданої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого роду, прийнятого МБРР або МАР по відношенню до третьої сторони зі згоди Гаранта.

(b) *Невиконання обов'язків.*

(i) Позичальник або Гарант не виконав будь-який обов'язок, передбачений Юридичною угодою, стороною якої він є, або будь-якою Похідною угодою.

(ii) Виконавець проекту не виконав будь-який обов'язок, передбачений Угодою про виконання Проекту.

(c) *Перешкоджання.* Якщо Позика було надано Позичальнику, який не є Країною-членом, а Країна-член: (i) вжила або допустила вжиття будь-яких заходів, які заважають або перешкоджають виконанню Проекту чи виконанню Позичальником своїх обов'язків за Угодою про позику; або (ii) не надала представникам Світового банку розумної можливості відвідати будь-яку частину своєї території в цілях, пов'язаних із Позикою або з Проектом.

(d) *Шахрайство та корупція.* У будь-який час Світовий банк виявив, що будь-який представник Позичальника або Гаранта, або Виконавця проекту (чи будь-якого іншого одержувача будь-яких коштів Позики) скоював корупційні чи шахрайські діяння, вдавався до примусу або змови у зв'язку з використанням коштів Позики, а Позичальник або Гарант, або Виконавець проекту (чи будь-який інший одержувач) не вжив своєчасних та відповідних заходів, прийнятних для Світового банку, по відношенню до таких діянь, коли їх було вчинено.

(e) *Перехресне призупинення.* МБРР або МАР повністю або частково призупинили право Позичальника або Гаранта на зняття коштів з будь-якою угодою з МБРР або МАР з огляду на невиконання Позичальником

або Гарантом будь-яких своїх зобов'язань за такою угодою або за будь-якою іншою угодою з МБРР або МАР.

(f) *Подія до набрання чинності.* Світовий банк з'ясував після Дати набрання чинності, що до зазначеної дати, але після дати укладення Угоди про позику мала місце подія, яка надала би Світовому банку повноваження призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики, якби Угода про позику набрала чинності на дату настання такої події.

(g) *Надзвичайна ситуація.* Внаслідок подій, які відбулись після дати укладення Угоди про позику, виникла надзвичайна ситуація, що звела нанівець імовірність реалізації Проекту або здатність Позичальника, Гаранта чи Виконавця проекту виконувати свої обов'язки за Юридичною угодою, стороною якої він є.

(h) *Співфінансування.* Відбулася будь-яка з зазначених нижче подій у зв'язку з будь-яким фінансуванням, передбаченим для Проекту в Угоді про позику («Співфінансування») з боку фінансуючої організації (крім МБРР або МАР) («Співфінансуюча організація»):

(i) Якщо Угода про позику встановлює дату, до якої має набрати чинність угода зі Співфінансуючою організацією («Угода про співфінансування»), Угода про співфінансування не набрала чинності до зазначеної дати або до пізнішої дати, зазначеної Світовим банком у повідомленні на адресу Позичальника та Гаранта («Термін співфінансування»); при цьому, однак, положення цього підпункту не застосовуються в тому разі, якщо Позичальник та Гарант підтвердять наявність достатнього обсягу коштів для реалізації Проекту з інших джерел на умовах, що відповідають зобов'язанням Позичальника та Гаранта за Юридичними угодами, у спосіб, прийнятний для Світового банку.

(ii) З урахуванням положень підпункту (iii) цього пункту: (A) право на зняття коштів Співфінансування було призупинено, скасовано або припинено повністю або частково на умовах Угоди про співфінансування; або (B) Співфінансування стало належним до погашення до настання узгодженого строку його погашення.

(iii) Підпункт (ii) цього пункту не застосовується в тому разі, якщо Позичальник та Гарант доведуть у спосіб, прийнятний для Банку, що: (A) таке призупинення, скасування, припинення або дострокове погашення не були викликані невиконанням будь-яких зобов'язань за Угодою про співфінансування з боку одержувача Співфінансування; та (B) наявний достатній обсяг коштів для реалізації Проекту з інших джерел на умовах, що відповідають зобов'язанням Позичальника та Гаранта за Юридичними угодами.

(i) *Введення в оману.* Заява, зроблена Позичальником або Гарантом у Юридичній угоді або згідно з нею, або згідно з будь-якою Похідною угодою, або будь-які заяви чи твердження, надані Позичальником або Гарантом, покликані служити підставою для надання Світовим банком Позики, виявилися недостовірними в будь-якому суттєвому відношенні.

(j) *Переуступка обов'язків; Ліквідація активів.* Позичальник або Виконавець проекту (або будь-яка інша особа, відповідальна за реалізацію будь-якої частини Проекту) без згоди Світового банку: (i) переуступила чи передала повністю або частково будь-які зі своїх обов'язків, що виникли на підставі Юридичних угод; або (ii) продала, здала в оренду, передала, переуступила будь-яке майно чи активи, які повністю або частково фінансувалися за рахунок коштів Позики, чи здійснила їх відчуження в інший спосіб; при цьому, однак, положення цього пункту не застосовуються до операцій, які здійснюються в порядку звичайного ведення господарської діяльності, котрі, на погляд Світового банку: (A) не справляють суттєвого та несприятливого впливу на здатність Позичальника або Виконавця проекту (або іншої подібної особи) виконувати будь-які зі своїх обов'язків, що виникли на підставі Юридичних угод, або реалізовувати завдання Проекту; та (B) не справляють суттєвого або несприятливого впливу на фінансовий стан або діяльність Позичальника (крім Країни-члена) або Виконавця проекту (або іншої подібної особи).

(k) *Членство.* Країна-член: (i) була відсторонена від членства в МБРР або МАР чи припинила бути їх членом; (ii) припинила членство в Міжнародному валютному фонді.

(l) *Стан Позичальника або Виконавця проекту.*

(i) До Дати набрання чинності відбулась будь-яка суттєва несприятлива зміна у стані Позичальника (крім Країни-члена) згідно з його заявою.

(ii) Позичальник (крім Країни-члена) виявився нездатним погашати свою заборгованість при настанні строку її погашення, або Позичальником чи іншими особами було розпочато провадження, внаслідок якого будь-які активи Позичальника підлягають чи можуть підлягати розподілу між його кредиторами.

(iii) Було вжито будь-яких заходів щодо ліквідації, розформування або припинення діяльності Позичальника (крім Країни-члена) або Виконавця проекту (або будь-якої іншої особи, відповідальної за реалізацію будь-якої частини Проекту).

(iv) Позичальник (крім Країни-члена) або Виконавець проекту (або будь-яка інша особа, відповідальна за реалізацію будь-якої частини Проекту) припинила своє існування в тій організаційно-правовій формі, в якій така особа існувала станом на дату укладення Угоди про позику.

(v) на думку Світового банку юридичний характер, право власності Позичальника або контроль за Позичальником (крім Країни-члена) чи Виконавцем проекту (або будь-якою іншою особою, відповідальною за реалізацію будь-якої частини Проекту) зазнали змін у порівнянні з ситуацією на дату укладення Юридичних угод, що суттєво та несприятливо впливає на здатність Позичальника або Виконавця проекту (або іншої такої особи) виконувати будь-які зі своїх обов'язків, що виникли на підставі Юридичних угод, або реалізовувати завдання Проекту.

(m) *Неприйнятність*. МБРР або МАР оголосили Позичальника (крім Країни-члена) чи Виконавця проекту таким, що не має права одержувати кошти будь-якого фінансування, що надається МБРР або МАР, чи брати участь у підготовці або реалізації будь-якого проекту, що повністю чи частково фінансується МБРР або МАР, на підставі: (i) встановлення МБРР або МАР факту вчинення Позичальником або Виконавцем проекту шахрайських чи корупційних діянь, примусу або змови у зв'язку з використанням будь-яких коштів фінансування, що надається МБРР або МАР; та/або (ii) заяви іншої співфінансуючої організації про втрату Позичальником або Виконавцем проекту права на одержання коштів будь-якого фінансування, що надається такою фінансуючою організацією, або права на участь у підготовці або реалізації будь-якого проекту, що повністю чи частково фінансується такою фінансуючою організацією, на підставі встановлення такою фінансуючою організацією факту вчинення позичальником або Виконавцем проекту шахрайських чи корупційних діянь, примусу або змови у зв'язку з використанням коштів будь-якого фінансування, що надається такою фінансуючою організацією.

(n) *Додаткова подія*. Відбулася будь-яка інша подія, визначена в Угоді про позику в цілях цієї частини («Додаткова подія, що становить підставу для призупинення»).

Частина 7.03. *Скасування з боку Світового банку*. Світовий банк повідомленням на адресу Позичальника та Гаранта може припинити право Позичальника на зняття коштів у межах Невибраного залишку позики і скасувати відповідну суму в разі настання зазначених нижче подій у зв'язку з зазначеною сумою.

(a) *Призупинення*. Право Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики було призупинено стосовно будь-якої суми в межах Невибраного залишку позики протягом безперервного періоду тривалістю в тридцять днів.

(b) *Відсутність потреби в сумах*. Світовий банк за результатами консультацій з Позичальником з'ясував, що сума Невибраного залишку позики не знадобиться для фінансування Прийнятних витратів.

(c) *Шахрайство та корупція*. У будь-який час Світовий банк виявив, що стосовно будь-якої суми коштів Позики будь-який представник Позичальника або Гаранта, або Виконавця проекту (чи будь-якого іншого одержувача коштів Позики) скоював корупційні чи шахрайські діяння, вдавався до примусу або змови, а Позичальник або Гарант, або Виконавець проекту (чи будь-який інший одержувач коштів Позики) не вжив своєчасних та відповідних заходів, прийнятних для Світового банку, по відношенню до таких діянь, коли їх було вчинено.

(d) *Зловживання при закупівлі*. У будь-який час Світовий банк: (i) з'ясував, що здійснення закупівель за будь-яким договором, що фінансується за рахунок коштів Позики, не відповідає порядку, передбаченому або зазначеному в Юридичних угодах; та (ii) визначив суму витратів за таким договором, які в іншому випадку були б прийнятними для фінансування за

рахунок коштів Позики.

(e) *Дата закриття.* Після Дати закриття залишається Невибраний залишок позики.

(f) *Скасування Гарантії.* Світовий банк одержав від Гаранта повідомлення, передбачене частиною 7.05 стосовно суми Позики.

Частина 7.04. *Незастосування по відношенню до сум Спеціальних зобов'язань.* Жодне скасування або призупинення з боку Світового банку не стосується сум, щодо яких установлено будь-яке Спеціальне зобов'язання, окрім випадків, прямо передбачених у Спеціальному зобов'язанні.

Частина 7.05. *Скасування Гарантії.* Якщо Позичальник не вніс будь-який обов'язковий Платіж за позикою (крім як унаслідок будь-якої дії чи бездіяльності з боку Гаранта) і такий платіж було здійснено Гарантом, Гарант, за результатами консультацій зі Світовим банком, відповідним повідомленням на адресу Світового банку та Позичальника, може припинити свої зобов'язання за Гарантійною угодою стосовно будь-якої суми Невибраного залишку позики станом на дату одержання такого повідомлення Світовим банком, якщо така сума не є предметом будь-якого Спеціального зобов'язання. Після одержання такого повідомлення Світовим банком усі зобов'язання щодо такої суми припиняють свою дію.

Частина 7.06. *Застосування скасованих сум до строків погашення Позики.* Якщо Позичальник та Світовий банк не узгодять інших умов, будь-яка скасована сума Позики застосовується до часткових виплат на погашення основної суми Позики, строк здійснення яких настає після дати такого скасування, пропорційно.

Частина 7.07. *Події, що є підставами для скорочення строку погашення.* Якщо настане та протягом зазначеного періоду (в разі його встановлення) триватиме будь-яка з подій, зазначених у пунктах (a) — (f) цієї частини, то в будь-який час після завершення цього періоду, якщо така подія триває, Світовий банк повідомленням на адресу Позичальника та Гаранта може оголосити Вибрану суму позики повністю або частково такою, що підлягає негайному погашенню станом на дату такого повідомлення разом із будь-якими іншими Платежами за позикою, належними згідно з Угодою про позичку або цими Стандартними умовами. Після цієї заяви Вибрана сума позики та такі Платежі за позикою підлягають негайному погашенню.

(a) *Дефолт за платежами.* Мав місце дефолт Позичальника або Гаранта стосовно сплати будь-якої суми, належної МБРР або МАР: (i) за Угодою про позичку або Гарантійною угодою або (ii) за будь-якою іншою угодою між Позичальником або Гарантом та МБРР; або (iii) за будь-якою іншою угодою між Позичальником або Гарантом та МАР (у випадку укладення угоди між Гарантом та МАР, за обставин, котрі зводять нанівець імовірність виконання Гарантом своїх зобов'язань за Гарантійною угодою); або (iv) на підставі будь-якої наданої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого роду, прийнятого МБРР або МАР по відношенню до третьої сторони зі згоди Позичальника або Гаранта; якщо такий дефолт у кожному з випадків триває протягом тридцяти днів.

(b) *Невиконання обов'язків.*

(i) Мало місце невиконання Позичальником або Гарантом будь-яких інших обов'язків за Юридичною угодою, стороною якої він є, або за будь-якою Похідною угодою, причому таке невиконання триває протягом шістдесяти днів після того, як Світовий банк надіслав Позичальнику та Гаранту повідомлення про таке невиконання обов'язків.

(ii) Мало місце невиконання Виконавцем проєкту будь-яких обов'язків, передбачених Угодою про виконання Проєкту, причому таке невиконання триває протягом шістдесяти днів після того, як Світовий банк надіслав Виконавцю проєкту, Позичальнику та Гаранту повідомлення про таке невиконання обов'язків.

(c) *Співфінансування.* Відбулась подія, передбачена підпунктом (h)(ii)(B) частини 7.02 цього договору, з урахуванням положень підпункту (h)(iii) зазначеної частини.

(d) *Переуступка обов'язків; ліквідація активів.* Відбулась будь-яка подія, передбачена пунктом (j) частини 7.02.

(e) *Стан Позичальника або Виконавця проєкту.* Відбулась будь-яка подія, передбачена підпунктами (l)(ii), (l)(iii), (l)(iv) або (l)(v) частини 7.02.

(f) *Додаткова подія.* Відбулась будь-яка інша подія, визначена в Угоді про позику в цілях цієї частини («Додаткова подія, що становить підставу для скорочення строку погашення»), що триває протягом періоду, передбаченого в Угоді про позику (в разі його встановлення).

Частина 7.08. *Подальша чинність.* Усі положення Юридичних угод повністю зберігають свою силу та чинність, незважаючи на будь-яке скасування, призупинення або скорочення строку погашення згідно з цією статтею, крім випадків, окремо визначених у цих Стандартних умовах.

СТАТТЯ VIII Правозабезпечення; Арбітраж

Частина 8.01. *Правозабезпечення.* Права та обов'язки Позичальника, Гаранта та Світового банку за Юридичними угодами є дійсними та забезпеченими примусовим виконанням згідно з їхніми умовами, незважаючи на протилежні положення права будь-якої держави або будь-якої адміністративно-територіальної одиниці держави. Ні Позичальник, ні Гарант, ні Світовий банк під час будь-якого провадження за цією статтею не мають права висувати будь-які претензії з приводу недійсності або незабезпеченості примусовим виконанням будь-якого положення цих Стандартних умов або Юридичних угод з огляду на будь-яке положення Статуту МБРР або МАР (залежно від обставин).

Частина 8.02. *Невикористання прав.* Жодна затримка у використанні чи невикористанні будь-якого права, повноваження або засобу захисту, що їх будь-яка зі сторін має за будь-якою Юридичною угодою на випадок будь-

якого невиконання зобов'язань, не впливає на таке право, повноваження або засіб захисту, й не може тлумачитися як відмова від нього чи мовчазна згода на таке невиконання зобов'язань. Жодна дія такої сторони у зв'язку з будь-яким випадком невиконання зобов'язань або її мовчазна згода на будь-яке невиконання зобов'язань не впливає на жодні права, повноваження або засоби захисту такої сторони у зв'язку з будь-яким іншим або наступним випадком невиконання зобов'язань.

Частина 8.03. *Арбітраж*. Будь-які суперечки між сторонами, щодо Юридичної угоди або Гарантійної угоди та будь-яка претензія будь-якої сторони до іншої сторони на підставі Юридичної угоди або Гарантійної угоди, яку не було врегульовано за згодою сторін, передається на арбітражний розгляд у третейській суд («Третейський суд») на визначених нижче умовах.

(a) Сторонами такого арбітражного розгляду є Світовий банк з однієї сторони та Позичальник і Гарант з іншої сторони.

(b) Третейський суд складається з трьох арбітрів, які призначаються в зазначеному нижче порядку: (i) одного арбітра призначає Світовий банк; (ii) другого арбітра призначає Позичальник або Гарант; (iii) третій арбітр («Суперарбітр») призначається за згодою сторін або, у випадку незгоди між ними, головою Міжнародного суду ООН чи, якщо його не буде призначено, Генеральним секретарем Організації Об'єднаних Націй. Якщо жодна зі сторін не призначить арбітра, такого арбітра призначає Суперарбітр. У випадку складення з себе обов'язків будь-яким арбітром, призначеним згідно з цією частиною, його смерті чи недієздатності наступник такого арбітра призначається в порядку, передбаченому цим розділом для призначення першого арбітра, причому за таким наступником закріплюються всі повноваження та обов'язки першого арбітра.

(c) Арбітражне провадження може бути відкрите згідно з цією частиною шляхом відповідного повідомлення, надісланого стороною, що ініціює таке провадження, іншій стороні. Таке повідомлення має містити заяву, в якій викладається характер суперечки або претензії, що передається на арбітражний розгляд, характер бажаного рішення та ім'я арбітра, призначеного стороною, що ініціює таке провадження. Упродовж тридцяти днів після одержання такого повідомлення інша сторона повідомляє стороні, що ініціює провадження, ім'я призначеного нею арбітра.

(d) Якщо протягом шістдесяти днів від дати повідомлення про арбітражне провадження сторонами узгодять кандидатуру Суперарбітра, то будь-яка зі сторін може звернутися з вимогою про призначення Суперарбітра в порядку, передбаченому пунктом (b) цієї частини.

(e) Третейський суд проводить засідання в час та в місці, визначеному Суперарбітром. Після цього Третейський суд визначає місце та строки своїх засідань.

(f) Третейський суд ухвалює рішення з усіх питань, що знаходяться в його компетенції, та визначає власний регламент з урахуванням положень цієї частини, крім тих випадків, коли сторони

узгодять інше рішення. Третейський суд ухвалює всі рішення більшістю голосів.

(g) Третейський суд забезпечує об'єктивний розгляд справи та виносить свою ухвалу в письмовій формі. Така ухвала може бути винесена за неявкою. Ухвалою Третейського суду є ухвала, підписана більшістю складу Третейського суду. Кожній зі сторін надається підписаний примірник ухвали. Будь-яка ухвала, винесена згідно з положеннями цієї частини, є остаточною та обов'язковою для сторін Угоди про позику та Гарантійної угоди. Кожна зі сторін додержується будь-якої ухвали, винесеної Третейським судом згідно з положеннями цієї частини, та виконує її.

(h) Сторони визначають розмір винагороди арбітрів та інших осіб, необхідних для проведення арбітражного провадження. Якщо сторони не узгодять таку суму до скликання складу Третейського суду, відповідна сума визначається Третейським судом у розмірі, що відповідає обставинам. Кожна зі сторін покриває власні видатки на арбітражне провадження самостійно. Витрати на Третейський суд сторони ділять між собою та оплачують у рівних частках. Будь-яке питання з приводу поділу витрат на Третейський суд або порядку оплати таких витрат розв'язується Третейським судом.

(i) Визначені в цій частині положення щодо арбітражного розгляду застосовуються замість будь-якої іншої процедури врегулювання суперечок між сторонами Угоди про позику та Гарантійної угоди чи претензій однієї сторони до іншої сторони на підставі Угоди про позику та Гарантійної угоди.

(j) Якщо протягом тридцяти днів після надання сторонам примірників ухвали винесеної ухвали не буде виконано, то будь-яка сторона може: (i) подати відповідну вимогу про приведення у виконання або розпочати відповідне провадження з метою примусового виконання ухвали в будь-якому суді компетентної юрисдикції проти будь-якої іншої сторони; (ii) забезпечити її примусове виконання виконавчою службою; (iii) звернутись по іншій відповідній засіб судового захисту проти іншої сторони для примусового виконання ухвали й положень Угоди про позику або Гарантійної угоди. Незважаючи на попереднє положення, ця частина не передбачає можливості приведення у виконання або примусового виконання ухвали, винесеної проти Країни-члена, крім як у порядку, встановленому в інший спосіб, ніж на підставі положень цієї частини.

(k) Вручення будь-якого повідомлення або повістки у зв'язку з будь-яким провадженням за цією частиною або у зв'язку з будь-яким провадженням щодо примусового виконання будь-якої ухвали, винесеної згідно з цією частиною, здійснюється в порядку, передбаченому частиною 10.01. Сторони Угоди про позику та Гарантійної угоди відмовляються від усіх інших вимог щодо вручення таких повідомлень або повісток.

СТАТТЯ IX

Набрання чинності; Припинення дії

Частина 9.01. Умови набрання чинності Юридичними угодами. Юридичні

угоди не набирають чинності доти, доки Світовому банку не будуть надані прийнятні докази виконання умов, зазначених у пунктах (а) — (с) цієї частини.

(а) Укладення та вчинення кожної з Юридичних угод від імені Позичальника, Гаранта або Виконавця проекту, який є стороною такої Юридичної угоди, було в належний спосіб дозволене або затверджене шляхом вчинення всіх належних дій з боку уряду та корпоративних дій.

(б) У випадку відповідної вимоги Світового банку — підтвердження того, що стан Позичальника (крім Країни-члена) або Виконавця проекту, описаний у заявах і гарантіях, що були надані Світовому банку на дату укладення Юридичних угод, не зазнав суттєвих несприятливих змін післязазначеної дати.

(с) Кожну з інших умов, визначених в Угоді про позику як умови набрання чинності, було виконано («Додаткова умова набрання чинності»).

Частина 9.02. *Юридичні висновки або довідки.* У складі доказів, що подаються згідно з частиною 9.01 на розгляд Світового банку, надається прийнятний висновок (або висновки) юридичного радника, задовільний для Світового банку, або, якщо Світовий банк звернеться з відповідною вимогою, прийнятна для Світового банку довідка, видана компетентною уповноваженою особою Країни-члена, про те, що:

(а) від імені Позичальника, Гаранта та Виконавця проекту була в належний спосіб дозволена або затверджена, укладена та вчинена від імені такої сторони Юридична угода, стороною якої він є, яка також є юридично обов'язковою для такої сторони згідно з її умовами, а також

(б) було вирішено всі інші питання, визначені в Угоді про позику або обґрунтовано підняті Світовим банком у зв'язку з Юридичними угодами в цілях цієї частини («Додаткові юридичні питання»).

Частина 9.03. *Дата набрання чинності.*

(а) Якщо Світовий банк та Позичальник не узгодять інше рішення, Юридичні угоди набирають чинності з дати надсилання Світовим банком Позичальнику, Гаранту та Виконавцю проекту повідомлення про прийняття ним обов'язкових доказів, поданих згідно з частиною 9.01 («Дата набрання чинності»).

(б) Якщо до настання Дати набрання чинності відбудеться будь-яка подія, яка могла б надати Світовому банку повноваження призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики, якби Угода про позику набрала чинність, то Світовий банк може відкласти надсилання повідомлення, передбаченого пунктом (а) цієї частини доти, доки така подія (події) чи ситуація не припиниться.

Частина 9.04. *Припинення дій Юридичних угод через не набрання ними чинності.* Юридичні угоди та всі зобов'язання сторін за Юридичними угодами припиняють свою дію, якщо Юридичні угоди не наберуть чинності

до дати («Кінцевий термін набрання чинності»), зазначеної в Угоді про позику в цілях цієї частини, якщо Світовий банк, розглянувши причини затримки, не встановить пізніший Кінцевий термін набрання чинності в цілях цієї частини. Світовий банк негайно повідомляє Позичальника, Гаранта та Виконавця проекту відповідний пізніший Кінцевий термін набрання чинності.

Частина 9.05. *Припинення дії Юридичних угод після повного погашення.* Юридичні угоди та всі зобов'язання сторін за Юридичними угодами припиняються негайно після повного погашення Вибраної суми позики та здійснення всіх інших Платежів за позику, належних до сплати.

СТАТТЯ X

Різне

Частина 10.01. *Повідомлення та вимоги.* Будь-яке повідомлення (або будь-яка вимога) на підставі будь-якої Юридичної угоди подається в письмовій формі. Таке повідомлення (чи така вимога) вважається поданим у належний спосіб за умови його особистого вручення або доставки поштою, телексом чи факсом (або, якщо це передбачене Юридичною угодою, іншими електронними засобами) тій стороні, якій надсилається таке повідомлення (або така вимога) («Адресат»), на адресу, зазначену для цього в Юридичній угоді (або на іншу адресу, вказану Адресатом у повідомленні, надісланому на адресу тієї сторони, що надсилає відповідне повідомлення або вимогу) («Адреса»). Відправлення, надіслані факсом, мають бути підтверджені надісланням поштою.

Частина 10.02. *Дії від імені Позичальника, Гаранта та Виконавця проекту.*

(а) Представник, призначений Позичальником, Гарантом та Виконавцем проекту за Юридичною угодою, стороною якої він є, в цілях цієї частини (або будь-яка особа, якій такий представник надав відповідне письмове доручення) може вживати будь-яких заходів, необхідних за такою Юридичною угодою або дозволених нею, та оформляти будь-які документи, які необхідно або дозволено оформляти за такою Юридичною угодою від імені Позичальника, Гаранта або Виконавця проекту (залежно від обставин).

(б) Призначений Позичальником, Гарантом чи Виконавцем проекту представник або уповноважена таким представником особа може погоджуватись на будь-яку зміну або розширення положень Юридичної угоди від імені такої сторони у формі письмового документу, оформленого таким представником чи такою уповноваженою особою, якщо, на думку такого представника, зміна або розширення положень є обґрунтованими за обставин, що склалися, й не ведуть до суттєвого розширення обов'язків Позичальника, Гаранта та Виконавця проекту за Юридичними угодами. Світовий банк може розглядати оформлення будь-якого такого документу таким представником або іншою уповноваженою особою як остаточний доказ того, що зазначений представник додержується відповідної думки.

Частина 10.03. *Підтвердження повноважень.* Позичальник, Гарант та Виконавець проекту надають Світовому банку: (а) достатні підтвердження повноважень особи або осіб, які від імені відповідної сторони вчинятимуть будь-які дії або укладатимуть будь-які документи, що їх необхідно або можливо вчиняти або укладати від його імені згідно з Юридичною угодою, стороною якої він є; та (б) завірений зразок підпису кожної з таких осіб.

Частина 10.04. *Укладення в певній кількості примірників.* Кожна Юридична угода може бути укладена в кількох примірниках, кожний із яких є оригіналом.

Частина 10.05. *Розкриття інформації.* Світовий банк має право розкривати відомості про Юридичні угоди та будь-яку інформацію щодо Юридичних угод згідно зі своєю політикою надання доступу до інформації, чинною на момент такого розкриття.

ДОДАТОК Визначення

1. «Додаткова умова набрання чинності» — це будь-яка умова набрання чинності, зазначена в Угоді про позику в цілях пункту (с) частини 9.01.
2. «Додаткова подія, що становить підставу для скорочення строку погашення» — це будь-яка подія, визначена в Угоді про позику в цілях пункту (f) частини 7.07.
3. «Додаткова подія, що становить підставу для призупинення» — це будь-яка подія, що становить підставу для призупинення, зазначена в Угоді про позику в цілях пункту (n) частини 7.02.А
4. «Додаткове юридичне питання» — це кожне з питань, зазначених в Угоді про позику або піднятих Світовим банком у зв'язку з Юридичними угодами в цілях пункту (b) частини 9.02.
5. «Адреса» — це адреса Адресата, зазначена в частині 10.01, на яку мають надсилатися повідомлення та вимоги, передбачені Угодою про позику.
6. «Адресат» — сторона, на адресу якої мають надсилатися повідомлення та вимоги в цілях частини 10.01.
7. «Заявка» — це заявка, що подається Позичальником згідно з частиною 3.04 на зняття суми коштів Позики з Рахунку позики, або звернення до Світового банку з проханням про взяття на себе Спеціального зобов'язання щодо суми коштів Позики.
8. «Третейський суд» — це третейський суд, утворений згідно з частиною 8.03.
9. «Позичальник» — це сторона Угоди про позику, якій надається Позика
10. «Представник позичальника» — це згаданий у частині 10.02 представник, призначений Позичальником за Угодою про позику, або особа, уповноважена в письмовій формі таким представником у цілях зазначеної частини.
11. «Фонд чистих технологій» або «ФЧТ» — це фонд, утворений постановою Виконавчих директорів Світового банку від 1 липня 2008 року, який регулюється згідно з Принципами управління Фондом чистих технологій.
12. «Фонди кліматичних інвестицій» — це фонди у складі Фонду чистих технологій та Стратегічного кліматичного фонду, утворені Світовим банком за узгодженням із багатосторонніми банками розвитку, розвинутими країнами й країнами, що розвиваються, а також з іншими партнерами у сфері розвитку.

13. «Дата закриття» — це дата, зазначена в Угоді про позику (або більш пізня дата, зазначена Світовим банком у повідомленні на адресу Позичальника), після якої Світовий банк повідомленням на адресу Позичальника може припинити дію права Позичальника на зняття коштів з Рахунку позики.
14. «Співфінансуюча організація» — це фінансуюча організація (крім МБРР та МАР), зазначена в пункті (h) частини 7.02, що надає Співфінансування. Якщо Угода про позику передбачає наявність більш ніж однієї фінансуючої організації такого роду, то поняття «Співфінансуюча організація» застосовується до кожної з таких фінансуючих організацій окремо.
15. «Співфінансування» — це фінансування, передбачене пунктом (h) частини 7.02 та зазначене в Угоді про позику, що надається Проекту або підлягає наданню з боку Співфінансуючої організації. Якщо Угода про позику передбачає наявність більш ніж одного фінансування такого роду, то поняття «Співфінансування» застосовується до кожного такого фінансування окремо.
16. «Угода про співфінансування» — це угода про надання Співфінансування, зазначена в підпункті (i) пункту (h) частини 7.02.
17. «Термін співфінансування» — це дата, згадана в підпункті (i) пункту (h) частини 7.02 і зазначена в Угоді про позику, до настання якої Угода про співфінансування має набрати чинності. Якщо Угода про позику встановлює декілька таких дат, то поняття «Термін співфінансування» застосовується до кожної з таких дат окремо.
18. «Звіт про завершення» — це кожний зі звітів, що складаються й подаються у Світовий банк згідно з пунктом (c) частини 2.06.
19. «Похідна угода» — це будь-яка угода про застосування похідних інструментів між Світовим банком та Позичальником або Гарантом, укладена з метою документального оформлення та підтвердження однієї або кількох операцій з похідними інструментами між Світовим банком та Позичальником або Гарантом, із урахуванням змін, що можуть вноситися в таку угоду час од часу. Поняття «Похідна угода» включає в себе всі додаткові статті, додатки та додаткові угоди до Похідної угоди.
20. «Спеціальний рахунок» — це кожний із рахунків, зазначених у частині 3.05, на які Банк може вносити суми, зняті з Рахунку позики як аванси в цілях Проекту.
21. «Долари», «\$» або «USD» — це законна валюта Сполучених Штатів Америки.
22. «Дата набрання чинності» — це дата, на яку Юридичні угоди набирають чинності згідно з пунктом (a) частини 9.03.
23. «Кінцевий термін набрання чинності» — це дата, зазначена в частині

9.04, після якої дія Юридичних угод підлягає припиненню, якщо вони не набрали чинності в порядку, встановленому зазначеною частиною.

24. «Прийнятні видатки» — це видатки, платежі за якими відповідають вимогам частини 3.06, а отже є прийнятними для оплати за рахунок коштів Позики.
25. «Зовнішній борг» — це будь-який борг, що підлягає або може підлягати погашенню в іншій валюті, ніж валюта Країни-члена.
26. «Фінансова звітність» — це фінансова звітність за Проектом, що ведеться згідно з частиною 2.07.
27. «Принципи управління Фондом чистих технологій» — це рамковий документ, схвалений 18 листопада 2008 року Трастовим комітетом Фонду чистих технологій на спільному засіданні Трастових комітетів Стратегічного кліматичного фонду та Фонду чистих технологій із урахуванням змін, що можуть час од часу вноситися до зазначених принципів відповідно до положень зазначеного документу.
28. «Принципи управління Стратегічним кліматичним фондом» — це рамковий документ, схвалений 18 листопада 2008 року Трастовим комітетом Стратегічного кліматичного фонду на спільному засіданні Трастових комітетів Стратегічного кліматичного фонду та Фонду чистих технологій із урахуванням змін, що можуть час од часу вноситися до зазначених принципів відповідно до положень зазначеного документу.
29. «Гарантійна угода» — це угода між Країною-членом та Світовим банком, яка передбачає гарантування Позики, із урахуванням змін, що можуть вноситися до неї час од часу. «Гарантійна угода» включає в себе ці Стандартні умови в обсязі їх застосування до Гарантійної угоди, а також усі додатки, додаткові статті та додаткові угоди до Гарантійної угоди.
30. «Гарант» — це Країна-член, що є стороною Гарантійної угоди.
31. «Представник Гаранта» — це представник Гаранта, зазначений в Угоді про позику в цілях частини 10.02.
32. «МБРР» — це Міжнародний банк реконструкції та розвитку.
33. «МАР» — це Міжнародна асоціація розвитку.
34. «Юридична угода» — це кожний із таких документів, як Угода про позику, Гарантійна угода або Угода про виконання Проекту. «Юридичні угоди» — це всі зазначені угоди, взяті разом.
35. «Застава» — це будь-яке право застави, включаючи іпотеки, застави, права вимоги, привілеї та пріоритети будь-якого роду.

36. «Позика» — це Позика, передбачена Угодою про позику.
37. «Рахунок позики» — це рахунок, відкритий Світовим банком у власних книгах на ім'я Позичальника, на який зараховується Позика згідно з пунктом (а) частини 3.01.
38. «Угода про позику» — це угода про позику між Позичальником та Світовим банком, яка передбачає надання Позики, із урахуванням змін, що можуть вноситися до неї час од часу. «Угода про позику» включає в себе ці Стандартні умови в обсязі їх застосування до Угоди про позику, а також усі додатки, додаткові статті та додаткові угоди до Угоди про позику.
39. «Платіж за позикоюю» — це будь-яка сума, що сплачується Позичальником або Гарантом Світовому банку на підставі Юридичних угод або цих Стандартних умов, включаючи (без обмежень) будь-який обсяг Вибраної суми позики, Плату за управління та Збір за обслуговування, а також будь-яке відшкодування Вибраної суми позики, що здійснюється Позичальником.
40. «Плата за управління» — це плата за управління, передбачена в Угоді про позику в цілях розділу 4.01.
41. «Країна-член» — це член Світового банку, на території якого виконується Проект, або будь-які адміністративно-територіальні одиниці такого члена. Якщо Позика надається Світовим банком такому члену як стороні Угоди про позику, то терміни «Країна-член» та «Позичальник» стосуються однієї й тієї самої особи. Якщо Позика гарантується Гарантійною угодою, то терміни «Країна-член» та «Гарант» стосуються однієї й тієї самої особи.
42. «Валюта платежу» — це валюта, зазначена в Угоді про позику, в якій мають здійснюватися Платежі за позикою згідно з пунктом (а) частини 4.07.
43. «Дата платежу» — це кожна дата, передбачена Угодою про позику, що настає на дату укладення Угоди про позику або після неї, в яку підлягає здійсненню часткова виплата на погашення основної суми Позики та внесення Збору за обслуговування й Плати за управління (залежно від обставин).
44. «Проект» — це проект, описаний в Угоді про позику, на реалізацію якого надається Позика, причому в опис такого проекту час од часу за згодою Позичальника та Світового банку можуть вноситися зміни.
45. «Угода про виконання Проекту» — це угода між Світовим банком та Виконавцем проекту про реалізацію всього Проекту або його частини з урахуванням змін, що можуть вноситися до неї час од часу. «Угода про виконання Проекту» включає в себе ці Стандартні умови в обсязі їх застосування до Угоди про виконання Проекту, а також усі додатки, додаткові статті та додаткові угоди до Угоди про виконання Проекту.

46. «Виконавець проекту» — це юридична особа (крім Позичальника або Гаранта), яка відповідає за реалізацію всього Проекту або його частини та є стороною Угоди про виконання Проекту. Якщо Світовий банк укладає Угоду про виконання Проекту з кількома такими особами, то поняття «Виконавець проекту» застосовується до кожної з таких осіб окремо.
47. «Представник Виконавця проекту» — це представник Виконавця проекту, зазначений в Угоді про виконання Проекту в цілях частини 10.02.
48. «Звіт проекту» — це кожний зі звітів Проекту, що складаються та подаються у Світовий банк у цілях підпункту (і) пункту (b) частини 2.06.
49. «Державне майно» — це майно Країни-члена, будь-яких її адміністративно-територіальних одиниць та будь-яких осіб, що перебувають у власності чи під контролем Країни-члена або адміністративно-територіальної одиниці, чи діють за їхній рахунок або на їхню користь, включаючи золото та валютні цінності, належні будь-якій установі, що виконує функції центрального банку або валютного стабілізаційного фонду, або подібні функції в рамках Країни-члена.
50. «Відповідна частина Проекту» — це частина Проекту, визначена для Позичальника та Виконавця проекту в Юридичних угодах як така, що підлягає виконанню ним.
51. «Збір за обслуговування» — це збір, передбачений в Угоді про позику в цілях частини 4.02.
52. «Спеціальне зобов'язання» — це будь-яке спеціальне зобов'язання, взяте на себе Світовим банком згідно з частиною 3.03.
53. «Стратегічний кліматичний фонд» або «СКФ» — це фонд, утворений згідно з Приципами управління Стратегічним кліматичним фондом з метою, визначеною в них.
54. «Підтвердження» — це докази та документи, що подаються у Світовий банк згідно з пунктом (b) частини 3.04 у зв'язку з Заявкою.
55. «Податки» — це збори, платежі та мита будь-якого роду, незалежно від того, чи вони справляються станом на дату укладення Угоди про позику, чи вони були встановлені після зазначеної дати.
56. «Суперарбітр» — це третій арбітр, призначений у порядку, встановленому пунктом (b) частини 8.03.
57. «Невибраний залишок позики» — це сума Позики, що час од часу залишається невідбраною з Рахунку позики.

58. «Вибрана сума позики» — це суми Позики, що були зняті з Рахунку позики й час од часу залишаються неповернутими.
59. «Світовий Банк» — це: (а) МБРР, якщо Позику надає або адмініструє МБРР; (б) МАР, якщо Позику надає або адмініструє МАР; та (с) спільно МБРР та МАР, якщо позику надають або адмініструють МБРР та МАР.

0150 (2)

Офіційний переклад

ПОЗИКА № 9284-UA

Угода про позику

(Проект “Україна – Підвищення стійкості енергосистеми для європейської інтеграції енергомережі (Встановлення гібридних систем з виробництва електроенергії в ПрАТ «Укргідроенерго»”)

між

**МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ
ТА РОЗВИТКУ**

та

ПРИВАТНИМ АКЦІОНЕРНИМ ТОВАРИСТВОМ «УКРГІДРОЕНЕРГО»

УГОДА ПРО ПОЗИКУ

Ця УГОДА укладена на дату її підписання між МІЖНАРОДНИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ («Банк») та ПРИВАТНИМ АКЦІОНЕРНИМ ТОВАРИСТВОМ «УКРГІДРОЕНЕРґО» («Позичальник»).

ОСКІЛЬКИ: Банк, діючи в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій («ФЧТ»), та Позичальник, мають намір укласти угоду про позику («Угода про позику ФЧТ») з метою надання пільгової позики в розмірі тридцяти чотирьох мільйонів доларів США (34 000 000 дол. США) Позичальнику для сприяння у фінансуванні Частини 1 Проекту («Позика ФЧТ»), на умовах, визначених Угодою про позику ФЧТ.

ОСКІЛЬКИ: Банк, діючи в якості виконавця від імені ФЧТ, та Позичальник, мають намір укласти Угоду про грант («Угода про грант ФЧТ») з метою надання гранту в розмірі одного мільйона доларів США (1 000 000 доларів США) для забезпечення допомоги Позичальнику у фінансуванні Частини 2 Проекту («Грант ФЧТ») на умовах, визначених в Угоді про позику ФЧТ:

ТОМУ Позичальник та Банк домовились про таке:

СТАТТЯ I — ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ

- 1.01. Загальні умови (визначені у Доповненні до цієї Угоди) застосовуються до цієї Угоди та є невід'ємною її частиною.
- 1.02. Якщо контекст не вимагає іншого, терміни, вжиті у цій Угоді з великої літери, мають значення, присвоєні їм в Загальних умовах або у Доповненні до цієї Угоди.

СТАТТЯ II — ПОЗИКА

- 2.01. Банк погоджується надати Позичальникові суму, що дорівнює ста сімдесяти семи мільйонам доларів США (177 000 000 доларів США), яку можна час від часу конвертувати, застосовуючи Конверсію валют («Позика»), щоб допомогти у фінансуванні проекту, описаного в Додатку 1 до цієї Угоди («Проект»).
- 2.02. Позичальник може знімати кошти Позики відповідно до Розділу III Додатка 2 до цієї Угоди.
- 2.03. Початкова разова комісія дорівнює одній четвертій відсотка (0,25%) від суми Позики.
- 2.04. Комісія за резервування дорівнює одній четвертій відсотка (0,25%) на рік від суми Незнятого залишку Позики
- 2.05. Відсотковою ставкою є Базова ставка плюс Змінний спред; або така ставка, яка може застосовуватись після Конверсії; за умови дотримання Розділу 3.02(е) Загальних умов.

2.06. Датами платежів є 15 лютого та 15 серпня кожного року.

2.07. Основна сума Позики підлягає погашенню відповідно до Додатка 3 до цієї Угоди.

СТАТТЯ III — ПРОЄКТ

3.01. Позичальник заявляє про своє зобов'язання досягти цілей Проєкту. З цією метою Позичальник повинен виконати Проєкт згідно з положеннями Статті V Загальних умов та Додатка 2 до цієї Угоди.

СТАТТЯ IV - ЗАСОБИ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ БАНКУ

4.01. Додаткові підстави призупинення зняття коштів включають, зокрема, зміну, призупинення дії, анулювання, визнання недійсними або незастосовними Нормативних актів Позичальника, що суттєво та негативно впливає на здатність такого Позичальника виконувати свої зобов'язання, передбачені цією Угодою.

4.02. Додаткові підстави прискорення платежу включають, зокрема, настання події, описаної в Розділі 4.01 цієї Угоди, та її тривалість протягом тридцяти (30) днів після повідомлення Позичальника Банком про подію.

СТАТТЯ V — НАБУТТЯ ЧИННОСТІ ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЇ

5.01. Додаткові умови набуття чинності є наступними:

- (a) Кожен документ: Угоду про позичку ФЧТ, Угоду про грант ФЧТ, Договір гарантії та Договір гарантії ФЧТ було підписано і надано, а всі умови, що передують набуттю ним чинності, або праву Позичальника на зняття коштів відповідно до Угоди про позичку ФЧТ та Угоди про грант ФЧТ (крім набуття чинності цією Угодою), були виконані;
- (b) Операційний Посібник було прийнято за формою та суттю, прийнятними для Банку;
- (c) ГУП було утворено у спосіб, прийнятний для Банку; та
- (d) ПЕСУ, ПЗЗО та ПОП було прийнято у спосіб, прийнятний для Банку.

5.02. Кінцевою датою набрання чинності є дата, що настає через сто двадцять (120) днів після Дати підписання.

СТАТТЯ VI— ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСИ

6.01. Представником Позичальника є його генеральний директор.

6.02. Для цілей Статті 10.01 Загальних умов:

(a) адреса Позичальника є такою:

07300, м. Вишгород.

Київська область, Україна: та

(b) електронна адреса Позичальника:

Телекс:
+38 04596 58 450

Факс:
+38 04596 22 007

E-mail:
office@tue.gov.ua

6.03. Для цілей Статті 10.01 Загальних умов:

(a) адреса Банку є такою:

Міжнародний банк реконструкції та розвитку
Ейч-стріт 1818, Пів-Зх сектор,
Вашингтон, округ Колумбія, 20433
Сполучені Штати Америки: та

(b) електронна адреса Банку:

Телекс:
248423(MCI) або
64145(MCI)

Факс:
1-202-477-6391

[E-mail:]
abanerji@worldbank.org

УКЛАДЕНО на дату підписання.

**МІЖНАРОДНИЙ БАНК
РЕКОНСТРУКЦІ ТА РОЗВИТКУ,**

Підпис: /підпис/ _____

Уповноважений представник

П.І.Б: Аруп Банерджи (Arup Banerji)

Посада: регіональний директор у справах країн
Східної Європи

Дата: 13 вересня 2021 року

**ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«УКРГІДРОЕНЕРГО»**

Підпис: /підпис/ _____

Уповноважений представник

П.І.Б: Ігор Г. Сирота

Посада: генеральний директор

Дата: 13 вересня 2021 року

ДОДАТОК 1

Опис Проєкту

Цілями Проєкту є підвищення гнучкості української електромережі за допомогою інвестицій в об'єкти зберігання електроенергії та розширення доступу до ринку для підтримки синхронізації з європейською електричною мережею та декарбонізації електроенергетичного сектора.

Проєкт складається з наступних частин:

Частина 1. Встановлення акумуляторної системи накопичення енергії («BESS») із сонячними фотоелектричними установками («PV»), створення системи енергоменеджменту та консультації з питань нагляду

- 1.1. Встановлення: (i) BESS на Обраних ГЕС для надання допоміжних послуг в електромережі; (ii) сонячних фотоелектричних установок для постачання електроенергії до акумуляторних систем накопичення енергії та забезпечення додаткового живлення; і (iii) системи енергоменеджменту.
- 1.2. Встановлення на Дністровській ГЕС акумуляторних систем накопичення енергії BESS тривалої дії для зарядки електромобілів, включаючи електричні автобуси.
- 1.3. Встановлення фотоелектричної установки на Дністровській ГЕС для підтримки зарядки електромобілів.
- 1.4. Надання підтримки при реалізації Проєкту і фінансування консультаційних послуг з нагляду, включаючи (а) проведення (i) заходів з нагляду, управління, координації, та (ii) аудитів Проєкту; та (б) проведення обміну знаннями для зміцнення спроможності Позичальника щодо прогресивного енергоменеджменту.

Частина 2. Технічна допомога

Надання технічної допомоги для: (i) розробки технічних процедур виведення з експлуатації та переробки акумуляторів; (ii) проведення гендерної оцінки політики та практик Позичальника в сфері людських ресурсів для виявлення факторів, що впливають на гендерне різноманіття та інклюзію, включаючи конкретні рекомендації; (iii) здійснення нагляду, моніторингу та виконання завдань екологічного та соціального управління в рамках Проєкту, включаючи, зокрема, створення та підтримку механізму розгляду скарг та діяльність із залучення громадян; та (iv) посилення спроможності Позичальника щодо передового досвіду експлуатації та технічного обслуговування, заходів безпеки, і переробки акумуляторів шляхом проведення навчальних занять, семінарів і навчальних поїздок.

ДОДАТОК 2

Виконання Прокту

Розділ I. Заходи з реалізації Прокту

A. Інституційні заходи.

1. Під час реалізації Прокту Позичальник повинен організувати та підтримувати роботу Групи управління проктом («Г УП»), що відповідає за повсякденний нагляд за виконанням Прокту та надання технічної підтримки у впровадженні Прокту, з кількістю, кваліфікацією та відповідальністю персоналу, що є прийнятними для Банку.
2. Не пізніше ніж через дев'яносто (90) днів після дати набуття чинності Позичальником буде встановлено автоматизовану систему обліку та звітності за Проктом, прийнятну для Банку.

B. Операційний Посібник.

1. Позичальник зобов'язаний прийняти Операційний Посібник і впроваджувати Прокт відповідно до нього, який міститиме, серед іншого: (a) детальний опис усіх заходів Прокту, послідовність їх виконання і перспективні графіки впровадження, а також відповідні порівняльні показники; (b) екологічні та соціальні інструменти та механізми, викладені в ПЕСЗ, включаючи механізм розгляду скарг, гендерні питання та залучення громадян до Прокту; (c) механізми фінансового управління за Проктом; (d) механізми координації з Міненерго, пов'язані з моніторингом діяльності за Проктом та досягненням умов, викладених в Розділі IV.B.1(c) Додатку 2 цієї Угоди; (e) моніторинг, оцінка, звітування і комунікації за Проктом; (f) обов'язкові положення, які виключають фінансування Виключених видів діяльності; (g) керівні принципи і процедури боротьби з корупцією для забезпечення відповідності Керівним принципам протидії корупції.
2. Позичальник не має права змінювати, скасовувати чи недотримуватись будь-яких положень Операційного Посібника без попередньої письмової згоди Банку.
3. У разі будь-якого протиріччя між умовами, викладеними в Операційному Посібнику, та положеннями цієї Угоди, положення цієї Угоди матимуть перевагу.

С. Екологічні та соціальні стандарти.

1. Позичальник повинен забезпечити, щоб Проект реалізовувався згідно з Екологічними та соціальними стандартами, в прийнятний для Банку спосіб.
2. Без обмежень, передбачених пунктом 1 вище, Позичальник повинен забезпечити реалізацію Проекту відповідно до Плану екологічних та соціальних зобов'язань («ПЕСЗ»), в прийнятний для Банку спосіб. З цією метою Позичальник повинен забезпечити:
 - (a) щоб заходи та дії, зазначені в ПЕСЗ, здійснювались з належною ретельністю та ефективністю, як це передбачено в ПЕСЗ;
 - (b) достатньо коштів для покриття витрат на впровадження ПЕСЗ;
 - (c) дотримання політики та процедур і наявність кваліфікованого та досвідченого персоналу в достатній кількості для впровадження ПЕСЗ, як передбачено ПЕСЗ; і
 - (d) неможливість змін, скасування, призупинення, чи відхилення ПЕСЗ або будь-якого з його положень, за винятком випадків, коли Банк дає на це згоду в письмовій формі, як це зазначено в ПЕСЗ, і забезпечення негайного опублікування після цього переглянутого ПЕСЗ.
3. У випадку будь-якої розбіжності між умовами ПЕСЗ та положеннями цієї Угоди, умови цієї Угоди мають переважну силу.
4. Позичальник повинен забезпечити:
 - (a) вжиття всіх необхідних заходів для збору, складання та надання Банку регулярних звітів із періодичністю, зазначеною в ПЕСЗ, та негайно в окремому звіті або звітах, на вимогу Банку, інформацію про стан дотримання ПЕСЗ та екологічних і соціальних інструментів, згаданих в ньому; усі такі звіти подаються за формою та суттю, прийнятними для Банку, в тому числі, серед іншого: (i) стан виконання ПЕСЗ; (ii) умови, якщо такі є, які заважають або загрожують виконанню ПЕСЗ; та (iii) коригувальні та профілактичні заходи, вжиті або необхідні для подолання таких умов; і
 - (b) негайне інформування Банку про будь-який інцидент або аварійну ситуацію, пов'язану з Проектом, або яка має вплив на Проект, який має або, можливо, матиме значний негативний вплив на навколишнє середовище, громади, населення, або працівників відповідно до ПЕСЗ, екологічні та соціальні інструменти, зазначені в ньому, та екологічні і соціальні стандарти.

5. Позичальник повинен створити, оприлюднити, підтримувати та використовувати доступний механізм розгляду скарг для отримання та сприяння вирішенню проблем та скарг осіб, які постраждали в результаті діяльності Проекту, та вжити всіх необхідних і належних заходів для вирішення або сприяння вирішенню таких проблем і скарг у спосіб, прийнятний для Банку.
6. Позичальник повинен забезпечити, щоб усі тендерні документи та контракти на будівельні роботи за Проектом включали наступні зобов'язання підрядників, субпідрядників та контролюючих організацій: (а) дотримуватись відповідних аспектів ПЕСЗ та екологічних і соціальних інструментів, зазначених у ньому; та (б) прийняти і застосовувати кодекси поведінки, які повинні бути надані усім працівникам та підписані ними, де детально розглядаються заходи щодо вирішення екологічних, соціальних ризиків, ризиків для здоров'я та безпеки, а також ризиків сексуальної експлуатації і наруги, сексуального домагання та насильства щодо дітей, наскільки це стосується таких будівельних робіт, які стали предметом замовлення, або виконуються відповідно до зазначених контрактів.

D. Зобов'язання підтримувати фінансові показники

1. Коефіцієнт покриття боргу (прогнозований рух грошових коштів)
 - (a) За винятком випадків, коли Банк погодиться про інше, Позичальник не створюватиме будь-яких боргів, якщо обґрунтований прогноз щодо доходів і витрат Позичальника не демонструє, що розрахункові чисті доходи Позичальника за кожен фінансовий рік протягом терміну існування боргу будуть принаймні в 1.2 рази більше вимог до Позичальника щодо розрахункового покриття боргу на відповідний рік за всіма борговими зобов'язаннями Позичальника, включаючи борг, який має виникнути.
 - (b) Для цілей цього Розділу:
 - (i) Термін «борг» означає будь-яку заборгованість Позичальника, строк погашення якої перевищує один рік після дати виникнення цього боргу.
 - (ii) Борг вважається понесеним у наступних випадках: (A) за кредитним договором або кредитною угодою або іншим інструментом, який передбачає такий борг або зміну умов його погашення на дату укладання такого договору, угоди чи інструменту; та (B) за договором гарантії на дату підписання угоди, яка передбачає надання такої гарантії.
 - (iii) Термін «чисті доходи» означає різницю між: (A) сумою доходів з усіх джерел, що стосуються операцій, та чистого неопераційного доходу; і (B) сумою всіх витрат, пов'язаних з операціями, включаючи адміністрування, належне обслуговування, податки та відрахування, що замінюють податки, але не включаючи амортизаційні відрахування, інші безготівкові операційні витрати та відсотки, а також інші нарахування за боргом.

- (iv) Термін «чистий неопераційний дохід» означає різницю між: (А) доходами з усіх джерел, крім тих, що пов'язані з операційною діяльністю; і (iv) (В) витратами, включаючи податки та відрахування, що заміщують податки, які були понесені при отриманні доходів згідно з пунктом (А) вище.
- (v) Термін «вимоги до обслуговування боргу» означає сукупну суму виплат (включаючи виплати до фонду погашення, якщо такі є), а також відсотків по інших парахуваннях за боргом.
- (vi) Термін «обґрунтований прогноз» означає прогноз, підготовлений Позичальником не раніше ніж за дванадцять місяців до виникнення відповідного боргу, який як Банк, так і Позичальник визнають обґрунтованим, і про який Банк повідомив Позичальника про його прийнятність, за умови, що з моменту такого повідомлення не відбулося жодної події, яка справляє або обґрунтовано очікується може справити в майбутньому суттєвий негативний вплив на фінансовий стан або майбутні операційні результати Позичальника.
- (vii) Кожного разу, коли для цілей цього Розділу необхідно оцінити борг у валюті Гаранта, що підлягає сплаті в іншій валюті, така оцінка проводиться на основі переважаючої офіційної ставки курсу обміну, за якою іншу валюту на момент такої оцінки можна придбати з метою обслуговування зазначеного боргу, або, за відсутності такої ставки, на основі обмінного курсу, прийнятного для Банку.

2. Самофінансування

- (a) За винятком випадків, коли Банк погодиться про інше, Позичальник генеруватиме для кожного свого фінансового року після його фінансового року, що закінчується 2021 фінансовим роком, кошти з внутрішніх джерел, еквівалентні не менше п'ятнадцятьом відсоткам (15%) середньорічного показника капітальних видатків Позичальника, понесених або очікуваних протягом цього року, попереднього фінансового року та наступного фінансового року.
- (b) До 31 грудня кожного з його фінансових років Позичальник на основі прогнозів, підготовлених ним та прийнятих для Банку, перевіряє, чи відповідає він вимогам, викладеним у пункті (a) щодо такого року та наступного фінансового року, і надає Банку копію такого огляду після його опрацювання.

- (с) Якщо за підсумками будь-якого такого огляду буде виявлено, що Позичальник не відповідає вимогам, викладеним у пункті (а) за фінансові роки, які охоплює такий огляд. Позичальник повинен нетайно вжити всіх необхідних заходів (включаючи, без обмежень, коригування структури або рівня тарифів) з метою задоволення таких вимог.
- (d) Для цілей даного Розділу:
- (i) Термін «кошти з внутрішніх джерел» означає різницю між: (А) сумою доходів з усіх джерел, пов'язаних з операціями, депозитів та висеків споживачів на допомогу будівництву, чистого неопераційного доходу та будь-якого зменшення оборотних коштів, крім готівкових; і (В) сумою всіх витрат, пов'язаних з операціями, включаючи адміністрування, належне утримання, податки та відрахування, що замінюють податки (за винятком амортизаційних відрахувань та інших безготівкових операційних витрат), вимоги щодо обслуговування боргу, усі грошові дивіденди та інший розподіл прибутків, збільшення оборотних коштів, за виключенням грошових коштів та іншого вибуття грошових коштів, крім капітальних витрат.
 - (ii) Термін «чистий неопераційний дохід» означає різницю між: (А) доходами з усіх джерел, крім тих, що пов'язані з операціями; і (В) витратами, включаючи податки та відрахування, що замінюють податки, нараховані при отриманні доходів згідно з пунктом (А) вище.
 - (iii) Термін «оборотний капітал, відмінний від грошових коштів» означає різницю між оборотними активами, за винятком грошових коштів та поточних зобов'язань на кінець кожного фінансового року.
 - (iv) Термін «оборотні активи, крім грошових коштів» означає всі активи, крім грошових коштів, які у процесі звичайного здійснення діяльності можуть бути перетворені в готівку протягом дванадцяти місяців, включаючи дебіторську заборгованість, ліквідні цінні папери, складські запаси та попередньо оплачені витрати, належним чином віднесені до операційних витрат протягом наступного фінансового року.
 - (v) Термін «поточні зобов'язання» означає всі зобов'язання, термін погашення яких настає та підлягає сплаті, або, за певних обставин, що виникли, можуть вимагатись до сплати протягом дванадцяти місяців, включаючи кредиторську заборгованість, аванси клієнта, вимоги щодо обслуговування боргу, податки та відрахування, що замінюють податки, а також дивіденди.
 - (vi) Термін «вимоги до обслуговування боргу» означає загальну суму виплат (включаючи виплати до фонду погашення, якщо такі є), а також відсотків по інших врахуваннях за боргом.

(vii) Термін «капітальні витрати» означає всі витрати, понесені за рахунок основних засобів, включаючи відсотки, що нараховуються на будівництво, пов'язане з операціями.

(viii) Якщо для цілей цього Розділу буде необхідно оцінити борг у валюті Позичальника, що підлягає сплаті в іншій валюті, така оцінка проводиться на основі переважаючої офіційної ставки курсу обміну, за якою іншу валюту на момент такої оцінки можна придбати з метою обслуговування зазначеного боргу, або, за відсутності такої ставки, на основі обмінного курсу, прийнятого для Банку.

Розділ II. Звітність, моніторинг та оцінка за Проектом

Позичальник надає Банку кожен Звіт про виконання Проекту не пізніше ніж через сорок п'ять днів після закінчення кожного календарного семестру, якого стосується такий звіт.

Розділ III. Зняття коштів Позики

A. Загальні положення

Без обмеження положень Статті II Загальних умов і відповідно до Листа про вибірку коштів та фінансової інформації Позичальник може знімати кошти Позики для: (a) фінансування прийнятних видатків; та (b) сплати: (i) разової комісії; та (ii) кожної премії за встановлення Верхньої межі відсоткової ставки або Коридору відсоткової ставки; у виділеній сумі та, якщо це можливо, до відсотка, встановленого щодо кожної категорії в наступній таблиці:

Категорія	Сума Позики Розподіл (в доларах США)	Відсоток видатків, що підлягають фінансуванню (без врахування податків)
(1) Товари, роботи, неконсультаційні послуги, консультаційні послуги згідно з Частиною 1.1 Проекту	149 557 500	84%
(2) Товари, роботи, неконсультаційні послуги, консультаційні послуги згідно з Частиною 1.2 Проекту	7 550 000	84%
(3) Товари, роботи, неконсультаційні послуги, консультаційні послуги згідно з Частиною 1.3 Проекту	16 000 000	84%

(4) (a) консультативні послуги за Частиною 1.4 Проекту; та (b) Операційні витрати та навчання відповідно до Частини I Проекту	3 450 000	84%
(5) Разова комісія	442 500	Сума, що підлягає сплаті відповідно до розділу 2.03 цієї Угоди згідно з розділом 2.07 (b) Загальних умов
(6) Премія за встановлення Верхньої межі відсоткової ставки або Коридору відсоткової ставки	0	Сума до сплати відповідно до Розділу 4.05 (c) Загальних умов.
ЗАГАЛЬНА СУМА	177 000 000	

В. Умови та період зняття коштів

1. Незважаючи на положення Частини А цього Розділу, зняття грошових коштів не здійснюється:

(a) для платежів, здійснених до Дати підписання, за винятком зняття коштів на загальну суму, що не перевищує еквівалент 1 000 000 доларів США, яке може здійснюватись для платежів, що мали місце до цієї дати, але не раніше 1 травня 2021 року для прийнятих витрат; або

(b) за Категорією 2, до тих пір, поки Банк не отримає задовільних доказів того, що: (i) проєкт поправок до Закону України про ринок електроенергії, що дозволяє встановлювати та експлуатувати системи накопичення енергії, був поданий до Верховної Ради України на ухвалення; та (ii) проєкт поправок до Правил ринку і Кодексу електричних мереж був опублікований на сайті НКРЕКП для проведення консультацій; або

(c) за Категорією 3, доки Банк не отримає задовільних доказів того, що: (i) проєкт дослідження щодо достатності ресурсів було завершено та опубліковано; і (ii) Укренерго прийняло методологію моніторингу допоміжних послуг; повністю відповідно до положень, викладених в ОПП.

2. Дата завершення: 31 грудня 2026 року.

ДОДАТОК 3

Графік погашення основної суми позики за Зобов'язаннями

У цій таблиці наведені Дати погашення основної суми Позики та відсоток загальної основної суми Позики, що підлягає сплаті на кожному Дату погашення основної суми («Частка внеску»).

Погашення за лінійним принципом

Дата погашення основної суми	Частка внеску
Кожного 15 лютого та 15 серпня Починаючи з 15 серпня 2029 р. до 15 серпня 2040 р.	4,17%
15 лютого 2041 р.	4,09%

ДОПОВНЕННЯ

Визначення

1. «Посібник з протидії корупції» означає, для цілей пункту 6 Додатка до Загальних умов, посібник Банку за назвою «Керівні принципи щодо запобігання та протидії шахрайству та корупції в проєктах, що фінансуються за рахунок позик МБРР та кредитів і грантів МАР», від 15 жовтня 2006 р., зі змінами від січня 2011 р. та в редакції від 1 липня 2016 р.
2. «BESS» означає акумуляторні системи накопичення енергії.
3. «Нормативно-правові акти Позичальника» означає (i) Наказ Міністерства енергетики та електрифікації України від 31 грудня 2003 року № 831; (ii) Розпорядження Кабінету Міністрів України №50-р від 20 січня 2021 року «Деякі питання управління об'єктами державної власності»; (iii) Постанову Кабінету Міністрів України №235 від 24 лютого 2021 року «Про затвердження Статуту приватного акціонерного товариства "Укргідроенерго"», відповідно до якого Позичальник був утворений та функціонує.
4. «Категорія» означає категорію, зазначену в таблиці Розділу III.A.2 Додатка 2 до цієї Угоди.
5. «Грант ФЧТ» означає грант на суму один мільйон доларів США (1 000 000 дол. США), що має бути наданий Позичальнику ФЧТ для фінансування Частини 2 Прокєкту відповідно до Угоди про грант ФЧТ.
6. «Угода про грант ФЧТ» означає угоду про грант між Позичальником та Світовим банком, що діє в якості розпорядника коштів Фонду чистих технологій, за Прокєктом, у тому вигляді, в якому така угода про грант зазначена в преамбулі цієї Угоди, і зі змінами та доповненнями, які можуть час від часу вноситися до Угоди про грант ФЧТ. «Угода про грант ФЧТ» включає в себе Типові умови, на які вона посилається, та всі додатки, доповнення та угоди, що додаються до Угоди про грант ФЧТ.
7. «Договір гарантії ФЧТ» означає договір, укладений на ту ж саму дату, що й ця Угода, між Україною та Міжнародним банком реконструкції та розвитку, який діє в якості виконавця від імені ФЧТ, за яким Україна гарантує погашення всіх зобов'язань за Позикою ФЧТ від імені Позичальника, зі змінами та доповненнями, які можуть час від часу вноситися до нього.
8. «Позика ФЧТ» означає позичку на суму тридцять чотири мільйони доларів США (34 000 000 дол. США), надану ФЧТ Позичальнику з метою співфінансування Частини I Прокєкту відповідно до Угоди про позичку ФЧТ.
9. «Угода про позичку ФЧТ» означає Угоду про позичку між Позичальником та Світовим банком, що діє в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій, за Прокєктом, у тому вигляді, в якому така угода про позичку зазначена в преамбулі цієї Угоди, і зі змінами та доповненнями, які час від часу можуть

вноситься в цю Угоду про позику ФЧТ. «Угода про позику ФЧТ» включає в себе Типові умови, на які вона посилається, та всі додатки, графіки та угоди, що додаються до Угоди про позику ФЧТ.

10. «Закон про електроенергію» означає Закон України "Про ринок електричної енергії" від 13 квітня 2017 р. № 2019-VIII, опублікований в газеті «Голос України» №105-106 від 10 червня 2017 року.
11. «План екологічних та соціальних зобов'язань» або «ПЕСЗ» означає план екологічних та соціальних зобов'язань за Проектом від 8 червня 2021 року, у який час від часу можуть вноситись зміни відповідно до його положень, в якому викладено суттєві заходи та дії, які Позичальник повинен здійснити або забезпечити здійснення для вирішення потенційних екологічних і соціальних ризиків та наслідків Проекту, включаючи часові рамки дій і заходів, організаційні, кадрові, навчальні, моніторингові та звітні заходи, і будь-які екологічні та соціальні інструменти, які будуть підготовлені відповідно до цього.
12. «План екологічного і соціального управління» або «ПЕСУ» означає підготовлений план, що має бути прийнятий Позичальником, який задовольняє вимоги Банку, в якому детально описані (а) заходи, що мають бути здійснені під час впровадження Проекту, для уникнення, мінімізації, пом'якшення або компенсації негативних впливів на навколишнє середовище і соціум (включаючи питання охорони здоров'я і техніки безпеки), або для їх зменшення до прийнятних рівнів; та (б) дії, необхідні для виконання цих заходів, зважаючи на те, що у цей інструмент, за попередньої письмової згоди Банку, час від часу можуть вноситись зміни.
13. «Екологічні та соціальні стандарти» або «ЕСС» сукупно означають: (i) «Екологічний та соціальний стандарт 1: Оцінка та управління екологічними та соціальними ризиками та наслідками»; (ii) «Екологічний та соціальний стандарт 2: Умови праці»; (iii) «Екологічний та соціальний стандарт 3: Ефективність використання ресурсів управління та запобігання забрудненню»; (iv) «Екологічний та соціальний стандарт 4: Здоров'я та безпека громади»; (v) «Екологічний та соціальний стандарт 5: Випуск землі, обмеження у користуванні землею та примусове переселення»; (vi) «Екологічний та соціальний стандарт 6: Збереження біорозмаїття та сталє управління живими природними ресурсами»; (vii) «Екологічний та соціальний стандарт 7: Корінні народи / традиційні місцеві громади африканських країн на південь від Сахари, які історично недостатньо забезпечені послугами»; (viii) «Екологічний та соціальний стандарт 8: Культурна спадщина»; (ix) «Екологічний та соціальний стандарт 9: Фінансові посередники»; (x) «Екологічний та соціальний стандарт 10: Залучення зацікавлених сторін та розкриття інформації»; які набули чинності з 1 жовтня 2018 року після публікації Банком.
14. «Виключені види діяльності» в сукупності означає:

- (а) інвестиція, яка класифікується як високоризикова щодо потенційних екологічних та соціальних впливів, відповідно до положень ОПІ; (б) інвестиція, яка негативно впливає на чутливі середовища існування та види, як описано у стандарті «Збереження біорозмаїття та сталє управління живими природними ресурсами» (як визначено в ЕСС 6); і (с) інвестиція, яка передбачає будь-які інші виключення, узгоджені Банком та Позичальником та викладені в ОПІ.
15. «Загальні умови» означає «Загальні умови надання коштів МБРР для фінансування інвестиційних проєктів» від 14 грудня 2018 року (зі змінами від 1 серпня 2020 року, 21 грудня 2020 року та 1 квітня 2021 року).
 16. «Кодекс електричних мереж» означає (і) Кодекс системи передачі, затверджений постановою НКРЕКП від 14 березня 2018 р. № 309 «Про затвердження Кодексу системи передачі» та опублікований в газеті «Урядовий кур'єр» від 18 квітня 2018 р. № 75, (ii) Кодекс систем розподілу, затверджений постановою НКРЕКП від 14 березня 2018 р. № 310 «Про затвердження Кодексу систем розподілу» та опублікований в газеті «Урядовий кур'єр» від 18 квітня 2018 р. № 75.
 17. «Договір гарантії» означає договір, укладений на ту ж саму дату, що й ця Угода, між Україною та Банком, за яким Україна гарантує погашення всіх зобов'язань за Позикою від імені Позичальника, зі змінами та доповненнями, які можуть час від часу вноситися до нього.
 18. «ГЕС» означає гідроелектростанцію (гідроелектростанції).
 19. «Порядок організації праці» або «ЛЮП» означає план, що має бути підготовлений та опублікований Позичальником у спосіб, що задовольняє вимоги Банку, як це визначено в ПЕСЗ, відповідно до Екологічних і соціальних стандартів.
 20. «Правила ринку» означає Правила ринку, затверджені постановою НКРЕКП від 14 березня 2018 р. № 307 «Про затвердження Правил ринку» та опубліковані в газеті «Урядовий кур'єр» від 22 червня 2018 р. № 117.
 21. «Міненерго» означає Міністерство енергетики України або будь-якого з його правонаступників.
 22. «НКРЕКП» означає Національну комісію, що здійснює державне регулювання у сфері енергетики та комунальних послуг, орган України з регулювання, моніторингу та контролю за діяльністю суб'єктів господарювання в секторах енергетики та державних комунальних послуг, утворена згідно з Указом Президента України від 27 серпня 2014 року №694/2014, і положення про яку були затверджені Указом Президента України від 10 вересня 2014 року №715/2014.

23. «Операційні витрати» означає розумні додаткові витрати, безпосередньо понесені Позичальником в результаті впровадження, управління та моніторингу Проекту, включаючи, серед іншого, витрати на проїзд, проживання та добові, комунальні послуги, обслуговування офісів та обладнання, страхування, канцелярське приладдя та матеріали, банківські комісії, технічне обслуговування та експлуатація транспортних засобів, зв'язок, поліграфія, витрати, пов'язані з посиленням комунікацій та розповсюдженням результатів (заходи, комунікаційні плани, публікації).
24. «Операційний Посібник» та «ОПП» означає посібник, що згадується в Розділі I.B. Додатку 2 до Угоди про позичку.
25. «Правила закупівель» для цілей пункту 87 Додатка до Загальних умов, означає «Правила закупівель Світового банку для позичальників ФП» від листопада 2020 року.
26. «Група Управління Проекту» та «ГУП» означає підрозділ, зазначений у Розділі I.A Додатку 2 до цієї Угоди.
27. «PV» означає фотоелектричні системи, які включають в себе модулі з сонячними елементами, виготовлені з напівпровідникових матеріалів, які використовують фотоелектричний ефект для виробництва електроенергії.
28. «Дослідження щодо достатності ресурсів» означає дослідження, що має бути підготовлене для оцінки достатніх ресурсів енергосистеми України та прогнозованого попиту на електроенергію для визначення ризиків невідповідності пропозиції/попиту за різними сценаріями, використовуючи методологію, описану в Операційному Посібнику.
29. «Обрані ГЕС» означає такі ГЕС: (i) Київська (ГЕС, включаючи гідроакумулюючу електростанцію); (ii) Канівська; (iii) Кременчуцька; та (iv) Середньодніпровська ГЕС, як це в подальшому буде визначено в Операційному Посібнику.
30. «План залучення зацікавлених осіб» або «ІЗЗО» означає план, що має бути підготовлений та оприлюднений Позичальником у спосіб, що задовольняє вимоги Банку, як це визначено в ПІЕСЗ, відповідно до Екологічних і соціальних стандартів.

31. «Дата підписання» означає останню з двох дат, на яку Позичальник та Банк підписали цю Угоду, і таке визначення застосовується до всіх посилань на «дату Угоди про позику» у Загальних умовах.
32. «Навчання» означає обґрунтовані витрати (за винятком витрат на послуги консультантів) на проведення заходів, спрямованих на розбудову інституційного потенціалу, включаючи навчальні поїздки, навчальні курси, семінари, практикуми та інші навчальні заходи; такі витрати включають витрати на проїзд, проживання та добові, пов'язані з навчанням, залученням учасників та інструкторів до семінарів і навчальних поїздок, оренду приміщень і обладнання; а також інші різні витрати, пов'язані з навчанням.
33. «Укренерго» означає приватне акціонерне товариство «Національна енергетична компанія «УКРЕНЕРГО», що є суб'єктом господарювання, утвореним як акціонерна компанія із 100% акцій у власності України; в результаті реорганізації через перетворення Державного підприємства «Національна енергетична компанія «Укренерго» у приватну акціонерну компанію відповідно до: (i) Наказу Міністерства фінансів України від 15 лютого 2019 року № 73; та (ii) Розпорядження Кабінету Міністрів України від 22 листопада 2017 року №829-р «Про погодження перетворення державного підприємства "Національна енергетична компанія "Укренерго" у приватне акціонерне товариство», яке функціонує відповідно до Статуту, затвердженого Наказом Міністерства фінансів України від 21 жовтня 2019 року №437, зареєстрованого 22 жовтня 2019 року.

Політика МБРР

Загальні Умови Фінансування МБРР: Фінансування Інвестиційних Проектів

Призначення відповідно до політики банку щодо доступу до інформації:
Публічний

Номер за каталогом
LEGS.03-POL.121

Видано:
1 квітня 2021 року

Дата набрання чинності:
1 квітня 2021 року

Зміст
Загальні умови фінансування МБРР; Фінансування інвестиційних проектів

Стосується:
МБРР

Видано:
Старшим Віце-Президентом та Генеральним Радником, LEGVP

За підтримки
Заступника Генерального радника з питань операцій, LEGVP

Міжнародний Банк Реконструкції та Розвитку

**Загальні Умови Надання Коштів МБРР
для Фінансування Інвестиційних Проектів**

Дата 14 грудня 2018 року

(переглянутий 1 серпня 2020, 21 грудня 2020 року, 1 квітня 2021 року)

Зміст

СТАТТЯ I. Вступні Положення	1
Розділ 1.01. Застосування Загальних Умов.....	1
Розділ 1.02. Невідповідність Юридичним Угодам.....	1
Розділ 1.03. Визначення.....	1
Розділ 1.04. Посилання; Заголовки.....	1
СТАТТЯ II. Зняття Коштів	1
Розділ 2.01. Рахунок Позики. Загальні Положення про Зняття Коштів. Валюта Зняття Коштів.....	1
Розділ 2.02. Спеціальне Зобов'язання Банку.....	2
Розділ 2.03. Заявки на Зняття Коштів або на Отримання Спеціального Зобов'язання.....	2
Розділ 2.04. Спеціально Виділені Рахунки.....	2
Розділ 2.05. Прийнятні Витрати.....	3
Розділ 2.06. Фінансування Податків.....	3
Розділ 2.07. Рефінансування Авансу на Підготовку. Фінансування Початкової Одноразової Комісії, Відсотків та Інших Платежів.....	3
Розділ 2.08. Розподіл Сум Коштів Позики.....	4
СТАТТЯ III. Умови Фінансування	4
Розділ 3.01. Початкова Одноразова Комісія, Комісія за Зобов'язання, Доплати за Ризик.....	4
Розділ 3.02. Відсотки.....	4
Розділ 3.03. Погашення.....	5
Розділ 3.04. Дострокове Погашення.....	6
Розділ 3.05. Частковий Платіж.....	7
Розділ 3.06. Місце Платежу.....	7
Розділ 3.07. Валюта Платежу.....	7
Розділ 3.08. Тимчасова Заміна Валюти.....	8
Розділ 3.09. Оцінка Вартості Валют.....	8
Розділ 3.10. Спосіб Платежу.....	8
СТАТТЯ IV. Конверсія Умови Позик	9
Розділ 4.01. Загальні Положення щодо Конверсії.....	9
Розділ 4.02. Конверсія Фіксованої Ставки або Фіксування Спреди Позики, Відсотки на яку Нараховуються за Ставкою на Основі Змітного Спреди.....	100
Розділ 4.03. Відсотки, які Підлягають Сплаті Після Конверсії Відсоткової Ставки або Валютної Конверсії.....	100
Розділ 4.04. Основна Сума, яка Підлягає Сплаті Після Валютної Конверсії.....	100
Розділ 4.05. Межа Підвищення Відсоткової Ставки, Коридор Відсоткової Ставки.....	111
Розділ 4.06. Дострокове Припинення.....	12
СТАТТЯ V. Виконання Проекту	12
Розділ 5.01. Загальні Положення.....	12
Розділ 5.02. Результативність Відповідно до Угоди про Позичку, Угоди про Проект та Субсидіарної Угоди.....	12
Розділ 5.03. Надання Грошових Коштів й Інших Ресурсів.....	13
Розділ 5.04. Страхування.....	13
Розділ 5.05. Придбання Земельних Ділянок.....	13
Розділ 5.06. Використання Товарів, Робіт і Послуг, Утримання Об'єктів.....	13
Розділ 5.07. Плани, Документація, Облік.....	13
Розділ 5.08. Моніторинг та Оцінка Проекту.....	14
Розділ 5.09. Фінансове Управління, Фінансова Звітність, Аудиторські Перевірки.....	144
Розділ 5.10. Співробітництво та консультації.....	155
Розділ 5.11. Відвідування.....	155
Розділ 5.12. Свільна територія.....	155
Розділ 5.13. Закупівлі.....	15
Розділ 5.14. Боротьба з корупцією.....	16
СТАТТЯ VI. Фінансові та Економічні Дані; Зобов'язання Стосовно Неподання Позики; Фінансовий Стан	166
Розділ 6.01. Фінансові та Економічні Дані.....	16
Розділ 6.02. Зобов'язання Стосовно Неподання Позики.....	16

Розділ 6.03 <i>Фінансовий Стан</i>	17
СТАТТЯ VII. Анулювання; Призупинення; Відшкодування; Пририскорення	17
Розділ 7.01. <i>Анулювання Позичальником</i>	17
Розділ 7.02. <i>Призупинення Банком</i>	17
Розділ 7.03. <i>Анулювання Банком</i>	21
Розділ 7.04. <i>Суми, які Підлягають під Спеціальне Зобов'язання, на які не Поширюється Анулювання або Призупинення з Боку Банку</i>	211
Розділ 7.05. <i>Відшкодування Позики</i>	221
Розділ 7.06. <i>Анулювання Гарантій</i>	222
Розділ 7.07. <i>Повій Пририскорення Платежу</i>	232
Розділ 7.08. <i>Пририскорення Платежу в Період Конверсії</i>	243
Розділ 7.09. <i>Дія Положень Після Анулювання, Призупинення, Розвернення чи Пририскорення Платежу</i>	23
СТАТТЯ VIII. Можливість Примусового Здійснення; Арбітраж	244
Розділ 8.01. <i>Можливість примусового здійснення</i>	244
Розділ 8.02. <i>Зобов'язання Гаранта</i>	244
Розділ 8.03. <i>Нездійснення прав</i>	244
Розділ 8.04. <i>Арбітраж</i>	254
СТАТТЯ IX. Набрання Чинності; Припинення Дії	26
Розділ 9.01. <i>Умови Набрання Чинності Юридичними Угодами</i>	26
Розділ 9.02. <i>Юридичні Висновки або Свідчення; Застереження та Гарантії</i>	26
Розділ 9.03. <i>Дата Набрання Чинності</i>	27
Розділ 9.04. <i>Припинення Дії Юридичних Угод Чрез Неможливість Набрання Чинності</i>	27
Розділ 9.05. <i>Припинення Дії Юридичних Угод Після Виконання Усіх Зобов'язань</i>	27
СТАТТЯ X. Різне	28
Розділ 10.01. <i>Укладання Юридичних Угод; Повідомлення та Запити</i>	28
Розділ 10.02. <i>Дії від Імені Сторін Позики та Виробничої Установи Проекту</i>	28
Розділ 10.03. <i>Підтвердження повноважень</i>	28
Розділ 10.04. <i>Розкриття інформації</i>	29
ДОДАТОК Визначення	30

СТАТТЯ I Вступні Положення

Розділ 1.01. Застосування Загальних Умов

У цих Загальних умовах викладаються певні умови, які зазвичай поширюються на Юридичні Угоди тією мірою, якою це передбачено цими Юридичними угодами. Якщо сторонами Угоди про позику виступають Держава, що бере участь, і Банк, посилання на Гарантії й Угоду про гарантії, які присутні в цих Загальних умовах, ігноруються. Якщо Банк і Вироваджувальна установа проекту не укладають Угоди про проект, і Позичальник та Вироваджувальна установа не укладають Субсидіарної угоди, посилання в цих Загальних умовах на Вироваджувальну устанovu проекту, Угоду про проект та Субсидіарну угоду ігноруються.

Розділ 1.02. Невідповідність Юридичним Угодам

Якщо будь-яке положення Угоди про позику, Угоди про гарантії або Угоди про проект не відповідає будь-якому положенню цих Загальних умов, переважну силу має положення Угоди про позику, Угоди про гарантії або Угоди про проект.

Розділ 1.03. Визначення

У тексті цих Загальних умов терміни, що починаються з великої літери, мають значення, надані їм у Додатку.

Розділ 1.04. Посилання; Заголовки

Посилання на Розділи, Статті й Додаток, які присутні в цих Загальних умовах, є посиланнями на Розділи, Статті й Додаток до цих Загальних умов, Заголовки Статей, Розділів та Додатка, а також Зміст включені до цих Загальних умов тільки для надання інформації та не беруться до уваги у процесі тлумачення цих Загальних умов.

СТАТТЯ II Зняття Коштів

Розділ 2.01. Рахунок позики; Загальні положення про зняття коштів; Валюта зняття коштів

- (a) Банк кредитує суму Позики на Рахунок позики у Валюті позики. Якщо Позика номінована більше, ніж в одній валюті, Банк розділяє Рахунок позики на кілька субрахунків, по одному на кожну Валюту позики.
- (b) Позичальник може періодично подавати запити на зняття сум Позики з Рахунка позики відповідно до положень Угоди про позику. Ліста про використання коштів та фінансову інформацію і таких додаткових інструкцій, які Банк може періодично надавати шляхом випуску повідомлення для Позичальника.
- (c) Кожне зняття будь-якої суми Позики з Рахунка позики здійснюється у Валюті позики для такої суми. Банк, який діє на прохання Позичальника та виступає як його агент на умовах, установлених Банком, купує на Валюту позики, зняту з Рахунка позики, такі

валюти, які будуть обґрунтовано запропоновані Позичальником для платежів щодо Прийнятних витрат.

(d) Жодне зняття будь-якої суми Позики з Рахунку позики не здійснюється (крім погашення Авансу на підготовку), доки Банк не отримає від Позичальника в повному обсязі Початкову одноразову комісію за надання позики.

Розділ 2.02. Спеціальне Зобов'язання Банку

На прохання Позичальника та на умовах, погоджених Банком і Позичальником, Банк може брати на себе спеціальні письмові зобов'язання стосовно виплати сум для фінансування Прийнятних витрат, незважаючи на будь-яке подальше призупинення чи анулювання Позики Банком або Позичальником (далі, Спеціальне зобов'язання).

Розділ 2.03. Заявки на Зняття Коштів або на Отримання Спеціального Зобов'язання

(a) Якщо Позичальник хоче зняти кошти з Рахунку позики або попросити Банк узяти на себе Спеціальне зобов'язання, Позичальник без затримок надсилає до Банку письмову заявку, форма та зміст якої обґрунтовано затребувані Банком.

(b) Позичальник надає Банкові задовільні для Банку докази повноважень особи чи осіб, уповноважених підписувати такі заявки, а також засвідчений зразок підпису кожної такої особи.

(c) Позичальник надає Банкові такі документи й інші докази на підтвердження кожної такої заявки, які обґрунтовано затребувані Банком, незалежно від того, чи були вони затребувані до або після видачі Банком дозволу на будь-яке зняття коштів, затребуване в цій заявці.

(d) Кожна така заявка, супровідні документи й інші докази за формою та змістом повинні бути достатніми для того, щоб Банк міг переконатися в тому, що Позичальник має право зняти з Рахунку позики затребувану в заявці суму й що сума, яка підлягає зняттю з Рахунку позики, буде використана тільки для цілей, зазначених в Угоді про позичку.

(e) Банк виплачує суми, які Позичальник знімає з Рахунку позики, виключно Позичальнику або за дорученням Позичальника.

Розділ 2.04. Спеціально Виділені Рахунки

(a) Позичальник може відкрити й мати один або кілька спеціальних рахунків, на які Банк, на прохання Позичальника, може вносити суми, зняті з Рахунку позики, як авансові платежі для цілей Проекту. Усі спеціальні рахунки відкриваються у фінансовій установі, прийнятій для Банку на умовах, прийнятних для Банку.

(b) Вищення коштів на такий спеціальний рахунок та виплати з такого спеціального рахунку здійснюються відповідно до Угоди про позичку та цих Загальних умов, а також таких додаткових інструкцій, які Банк може періодично надавати, надаючи повідомлення Позичальнику, включаючи Настанову з використання коштів для Проектів Світового банку (World Bank Disbursement Guidelines for Projects). Банк, діючи відповідно до Угоди про позичку й таких додаткових інструкцій, може припинити вносити кошти на будь-який такий рахунок після повідомлення Позичальнику. У цьому випадку Банк

повідомляє Позичальнику процедури, які необхідно застосовувати для подальшого зняття коштів з Рахунка позики.

Розділ 2.05. *Прийнятні Витрати*

Витрати, що їх можна фінансувати з коштів Позики (далі, Прийнятні витрати), мають, якщо Юридичні угоди не передбачають іншого, задовольняти таким вимогам :

- (a) платіж призначається для фінансування обґрунтованої вартості необхідних для Проекту заходів, що задовольняють положенням Юридичних угод;
- (b) платіж не забороняється рішенням Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй, прийнятим відповідно до положень Глави VII Статуту ООН; і
- (c) платіж здійснюється не раніше строку, зазначеного в Угоді про позику, та, у випадку відсутності інших домовленостей з Банком, призначається для оплати витрат, які виникли до настання Дати закриття або на Дату закриття.

Розділ 2.06. *Фінансування податків*

Якщо це дозволено Юридичними угодами, використання коштів Позики для оплати Податків, стягнених Державою, що бере участь, або на її території з Прийнятних витрат чи у зв'язку з ними, чи встановлених на їхній імпорт, виробництво, закупівлю або поставку, здійснюється, якщо це передбачено Юридичними угодами, з дотриманням політики Банку, яка передбачає економічне та ефективне використання коштів його позик. З урахуванням цього, якщо Банк коли-небудь вирішить, що сума будь-якого такого Податку надто велика чи такий Податок є дискримінаційним або не є обґрунтованим з інших поглядів, Банк, після надіслання повідомлення Позичальнику, може скорегувати відсоток таких Прийнятних витрат, які підлягають фінансуванню з коштів Позики.

Розділ 2.07. *Рефінансування Авансу на Підготовку; Фінансування Початкової Одноразової Комісії; Відсотків та Інших Платежів*

(a) Якщо Позичальник просить погашення за рахунок коштів Позики авансу, наданого Банком чи Асоціацією (Аванс на підготовку) (або його частини) і Банк погоджується задовольнити таке прохання, то Банк, у випадку настання чи після завершення Дати набрання чинності, від імені Позичальника знімає з Рахунка позики суму, необхідну для повернення знятого та непогашеного залишку авансу (або його частини) станом на день такого зняття коштів з Рахунка позики та сплачує всіх невиплачених парахувань, якщо такі є, на цей аванс станом на цей день. Банк виплачує зняту таким чином суму собі чи Асоціації (залежно від обставин) та якщо інше не погоджено між Банком і Позичальником, анулює кошти авансу, які не були зняті.

(b) Якщо Позичальник просить, щоб Початкова одноразова комісія сплачувалася за рахунок коштів Позики і Банк погоджується задовольнити таке прохання, Банк, від імені Позичальника знімає з рахунка Позики та виплачує собі суму такої комісії.

(c) Якщо Позичальник просить, щоб фінансування відсотків, платежів за зобов'язання та інших парахувань на Позику Здійснювалося з коштів самої Позики, якщо це можливо застосувати, і Банк, погоджується задовольнити таке прохання, то Банк, у випадку настання кожної Дати платежу, від імені Позичальника знімає з Рахунка Позики та

виплачує собі суму, необхідну для сплати таких відсотків та інших нарахувань, які були нараховані їй підлягають сплаті станом на цей день, за умови дотримання ліміту на таке зняття коштів, зазначеного в Угоді про позику.

Розділ 2.08. Розподіл сум коштів Позики

Якщо Банк обґрунтовано вирішить, що для досягнення цілей Позики доцільно перерозподілити суми Позики між категоріями зняття коштів, змінити існуючі категорії зняття коштів або змінити відсоток витрат, що фінансуються Банком за кожною категорією зняття коштів, Банк може після консультації з Позичальником внести відповідні зміни та відповідним чином повідомити про це Позичальника.

СТАТТЯ III **Умови Фінансування**

Розділ 3.01. Початкова Одноразова Комісія, Комісія за Зобов'язання, Доплата за Ризик

(а) Позичальник сплачує Банкові Початкову одноразову комісію за сумою Позики згідно зі ставкою, зазначеною в Угоді про позику. За винятком випадків, передбачених у пункті (b) розділу 2.07b), Позичальник сплачує Початкову одноразову комісію не пізніше, ніж через шістьдесят (60) днів після Дати набрання чинності.

(b) Позичальник сплачує Банку Комісію за зобов'язання на непогашений залишок позики за ставкою, визначеною в Угоді про позику. Комісія за зобов'язання нараховується, починаючи з шістьдесяти (60) днів після дати підписання Угоди про позику до відповідних дат, в які Позичальник знімає суми з Рахунку Позики або скасовується. За винятком випадків, передбачених п. (c) розділу 2.07, Позичальник щомісяця сплачує місячну Комісію за зобов'язання за минулий період на кожну дату платежу.

(c) Якщо, у будь-який день Загальний ризик перевищує Стандартний ліміт ризику, а до Позики застосовується Виділена сума перевищення ризику (або її частка), Позичальник має сплатити Банку Доплату за ризик на таку Виділену суму перевищення ризику за кожний зазначений день. У кожному випадку, коли Загальний ризик перевищує Стандартний ліміт ризику, Банк повинен негайно повідомити про це державу-члена. Банк також зобов'язаний повідомити Сторони позики про Виділену суму перевищення ризику, якщо така є, щодо даної позики. Доплата за ризик (у разі наявності) належить до сплати кожні пів року за минулий період на кожну дату платежу.

Розділ 3.02. Відсотки

(а) Позичальник сплачує Банкові відсотки за Знятим залишком позики згідно зі ставкою, зазначеною в Угоді про позику, за умови, однак, що відсоткова ставка, яка застосовується до будь-якого відсоткового періоду, ні в якому разі не повинна бути меншою за нуль відсотків (0%) річних, і за умови, що, коли Угода про позику передбачає Конверсію, то ця ставка може періодично змінюватися відповідно до положень Статті IV. Відсотки нараховуються, починаючи від відповідних дат зняття сум Позики, і виплачуються за минулий період раз на півроку з настанням кожної Дати платежу.

(b) Якщо відсоткова ставка на зняту частину Позики ґрунтується на змінному середі, Банк повідомляє Сторонам позики ставку відсотка по такій сумі на кожній Відсотковій період одразу після її встановлення.

(с) Якщо відсоткова ставка на будь-яку суму Позики основана на ставці ЛІБОР або ЄВРІБОР, і Банк вважає, що (і) така Базова ставка вже не котирується на постійній основі для відповідної Валюти, або (ii) Банк більше не в змозі або для цього більше не є комерційно прийнятним продовжувати використовувати таку Базову ставку для управління активами та пасивами, то Банк застосовує таку іншу подібну Базову ставку на відповідну Валюту, включаючи будь-який застосовний spread, яку він може об'єднано визначити. Банк негайно повідомляє Сторони позики про таку іншу ставку.

(d) Якщо відсотки з будь-якої суми Знятого залишку Позики підлягають сплаті за Змінною ставкою, то, щоразу будь-який момент, коли в результаті змін ринкової практики, які впливають на розрахунок ставки відсотка, що поширюється на таку суму, Банк приймає рішення про те, що в інтересах позичальників у цілому та в інтересах Банку для визначення такої ставки відсотка слід використовувати іншу базу, ніж та, яка передбачена в Угоді про позичку або в цих Загальних умовах; Банк має право змінити базу для визначення такої ставки відсотка, повідомивши про таку нову базу Сторони позики не пізніше, ніж за три місяці. Нова база набирає чинності після закінчення періоду повідомлення, якщо тільки Сторона позики протягом цього періоду не повідомить Банкові про те, що вона заперечує проти такої зміни, і в цьому випадку така зміна не поширюватиметься на цю суму Позики.

(е) Незалежно від положень пункту (а) цього розділу, якщо будь-яка сума Знятого залишку позики залишається несплаченою після настання строку платежу і така несплата триває протягом періоду, що становить 30 днів, то Позичальник сплатить Відсоткову ставку за прострочений платіж за такою простроченою сумою замість Ставки відсотка, зазначеної в Угоді про позичку (або таку іншу ставку відсотка, яка може застосовуватись відповідно до статті IV внаслідок Конверсії), доки така сума простроченого платежу не буде повністю сплачена. Відсотки за Відсотковою ставкою за прострочений платіж нараховуються з першого дня кожного Періоду нарахування відсотків за прострочений платіж і сплачуються за минулий період раз на півроку з настанням кожної Дати платежу.

Розділ 3.03. *Погашення*

(а) Позичальник повертає Банкові Знятий залишок позики відповідно до положень Угоди про позичку і там, де це доречно, відповідно до пунктів (b), (с) (d) та (е) цього розділу 3.03. Знятий залишок Позики погашається або за Графіком амортизації, пов'язаним із зобов'язаннями, або за Графіком амортизації, пов'язаним з виплатою коштів Позики.

(b) Для позик, що мають Графік амортизації, пов'язаний із зобов'язаннями: Позичальник повертає Знятий залишок Позики Банку відповідно до положень Угоди про позичку за умови, що:

(i) Якщо кошти Позики були повністю зняті на першу дату виплати основної суми, зазначену в Угоді про позичку, основна сума Позики, що має бути сплачена Позичальником на кожну Дату виплати основної суми, визначається Банком шляхом множення: (x) Знятого залишку Позики на першу Дату виплати основної суми; на (y) Часткову суму, зазначену в Угоді про позичку на кожну Дату виплати основної суми, скореговану, за необхідності, для врахування будь-яких сум, до яких застосовується конверсія валюти відповідно до п. (с) розділу 3.03.

(ii) Якщо кошти Позики не були повністю зняті на першу дату виплати основної суми, зазначену в Угоді про позичку, основна сума Позики, що має бути сплачена Позичальником на кожну Дату виплати основної суми, визначається таким чином:

- (A) Тією мірою, якою кошти Позики були використані на першу Дату виплати основної суми. Позичальник має повернути Знятий залишок Позики станом на таку дату відповідно до Графіку амортизації, передбаченого Угодою про позику.
- (B) Будь-яка сума, знята після першої Дати виплати основної суми, повинна погашатися в кожен Дату виплати основної суми, що настає після дати зняття в розмірі, визначеному Банком шляхом множення суми кожного такого зняття коштів на коефіцієнт, чисельником якого є Часткова сума, зазначена в Угоді про позику на кожен Дату виплати основної суми, а знаменником — сума всіх позосталих первинних Часткових сум на Дату виплати основної суми що припадають на або після такої дати, скорегована, за необхідності, для вирахування будь-яких сум, до яких застосовується Конверсія Валюти відповідно до п. (e) розділу 3.03.
- (iii) (A) Суми Позики, зняті протягом двох календарних місяців до будь-якої Дати виплати основної суми, повинні (виключно для потреб обчислення основної суми, що підлягає сплаті в будь-яку Дату виплати основної суми) трактуватися як зняті та непогашені на другу Дату виплати основної суми, що настає після дати зняття коштів, і повинні погашатися на кожен Дату виплати основної суми, починаючи з другої Дати виплати основної суми після дати зняття коштів.
- (B) Незважаючи на положення цього пункту, якщо Банком у будь-який час буде прийнято відповідну систему виставлення рахунків на певну дату, в якій інвойси видаються на або після відповідної Дати виплати основної суми, положення цього пункту більше не застосовуватимуться до жодного зняття коштів, здійсненого після прийняття такої системи виставлення рахунків.
- (c) Для позик, що мають Графік амортизації, пов'язаний з виплатою коштів Позики:
- (i) Позичальник повертає Знятий залишок Позики Банку відповідно до положень Угоди про позику.
- (ii) Банк без затримок повідомляє Сторони позики про графік амортизації для кожної Використаної суми після дати фіксації терміну погашення Використаної суми.
- (d) Якщо Знятий залишок Позики виражений у більш ніж одній валюті позики, положення Угоди про позику та цей Розділ 3.03 застосовуються окремо до суми, вираженої в кожній валюті позики (та на кожен таку суму, за потреби, складають окремі графіки амортизації).
- (e) Незалежно від положень, зазначених в пунктах (b) (i) та (ii) вище та Графіку амортизації Угоди про позику, там, де це доречно, у разі Конверсії валюти для всього або будь-якої частини Знятого залишку Позики або Використаної суми, у відповідних випадках, у Затверджену валюту, сума, перерахована таким чином у Затверджену валюту, яка підлягає погашенню в будь-яку Дату виплати основної суми протягом Періоду конверсії, визначається Банком відповідно до Керівництва з конверсії.

Розділ 3.04. *Дострокове Погашення*

- (a) Після того, як Позичальник надішле Банкові повідомлення не менше, ніж за сорок п'ять (45) днів, він має право повернути Банкові перераховані нижче суми до настання

строку погашення в прийнятний для Банку день (за умови, що Позичальник виплатив всі Платежі позики, які підлягають сплаті станом на цей день, зокрема будь-яку надбавку за дострокове погашення, розраховану згідно з пунктом "b" цього розділу): і) весь Знятий залишок позики станом на цей день; або ii) усю основну суму Позики за одним чи кількома строками погашення. Будь-яке часткове дострокове погашення Знятого залишку позики здійснюється в порядку, визначеному Позичальником, або, за відсутності вказівок Позичальника, таким чином: А) якщо Угода про позику передбачає окреме погашення обговорених Використаних сум основної суми Позики (Використані суми), дострокове погашення здійснюється в порядку, зворотному таким Використаним сума, коли Використана сума, знята останньою, підлягає погашенню в першу чергу; при цьому останній за часом строк погашення зазначеної Використаної суми дотримується в першу чергу; та В) у всіх інших випадках дострокове погашення здійснюється в порядку, зворотному строкам погашення Позики, коли останній за часом строк погашення дотримується в першу чергу.

(b) Надбавка за дострокове погашення, яка підлягає сплаті відповідно до пункту "a" цього розділу, є сумою, обґрунтовано встановленою Банком таким чином, щоб покрити будь-які видатки Банку, пов'язані з повторним розміщенням суми, яка погашається достроково, та розраховані від дня дострокового погашення до настання встановленого строку погашення.

(c) Якщо у зв'язку з будь-якою сумою Позики, що підлягає достроковому погашенню, проводилася Конверсія й у момент дострокового погашення Період конверсії ще не закінчився: і) Позичальник сплачує операційний збір за дострокове припинення Конверсії в такому розмірі або згідно з такою ставкою, які періодично оголошуються Банком та дієсні в момент отримання Банком повідомлення Позичальника стосовно дострокового погашення; та ii) Позичальник чи Банк, залежно від обставин, сплачує Збір стосовно завершення операції (якщо такий існує) у зв'язку з достроковим припиненням Конверсії, як не передбачено Керівництвом з конверсії. Операційні збори, передбачені цим пунктом, та будь-який Збір стосовно завершення операції, який підлягає сплаті Позичальником відповідно до цього пункту, виплачуються в момент дострокового погашення, але не пізніше, ніж через ністдесят днів після дати дострокового погашення.

(d) Незалежно від вищевказаного пункту (a) розділу 3.04, і якщо Банк не погодить іншого, Позичальник не може достроково погасити будь-яку частину Знятого залишку Позики, що підлягає конверсії валюти, здійсненій в результаті транзакції з інструментами хеджування валютного курсу.

Розділ 3.05. *Частковий Платіж*

Якщо Банк будь-коли отримує суму, меншу, ніж повна сума будь-якого Платежу стосовно позики, необхідного в той момент, він має право, виключно на свій розсуд, розподілити й використати отриману таким чином суму так і на ті цілі, як не передбачено в Угоді про позику.

Розділ 3.06. *Місце Платежу*

Усі платежі стосовно позики підлягають сплаті в тих місцях, які обґрунтовано зазначені Банком.

Розділ 3.07. *Валюта Платежу*

(a) Позичальник здійснює всі Платежі за позикою у Валюті позики, і у тому випадку, якщо стосовно будь-якої суми Позики проведено Конверсію, то у відповідності до умов, додатково визначених в Керівництві з конверсії.

(b) На прохання Позичальника і в разі, якщо Банк погоджується задовольнити це прохання, Банк, який є його агентом на умовах, визначених Банком, купує Валюту позики для здійснення Платежу стосовно позики, після того, як Позичальник своєчасно внесе достатні для цього кошти у Валюті чи Валютах, прийнятних для Банку, за умови, однак, що Платіж стосовно позики вважається здійсненим лише тоді й настільки, коли й настільки Банк отримав цей платіж у Валюті позики.

Розділ 3.08. *Тимчасова Заміна Валюти*

(a) Якщо Банк прийме обґрунтоване рішення про те, що склалася надзвичайна ситуація, за якої Банк не може будь-коли надати Валюту позики для цілей фінансування Позики, Банк має право, на свій вибір, надати Валюту чи Валюти, що є заміниками (Валюта позики, що є заміником), замість Валюти позики (Початкова валюта позики). У період дії такої надзвичайної ситуації: і) Валюта позики, що є заміником, вважається Валютою позики для цілей цих Загальних умов та Юридичних угод; та ii) Платежі стосовно позики здійснюються у Валюті позики, що є заміником, а інші відповідні фінансові умови застосовуються згідно з принципами, обґрунтовано встановленими Банком. Банк негайно повідомляє Сторонам позики про виникнення такої надзвичайної ситуації, про Валюту позики, що є заміником, та про фінансові умови Позики, які стосуються Валюти позики, що є заміником.

(b) Після отримання повідомлення Банку відповідно до пункту "а" цього розділу, Позичальник має право протягом тридцяти днів повідомити Банкові про вибір іншої прийнятної для Банку Валюти як Валюти позики, що є заміником. У цьому випадку Банк повідомляє Позичальнику про фінансові умови Позики, які поширюються на зазначену Валюту позики, що є заміником, які повинні визначатися згідно з принципами, обґрунтовано встановленими Банком.

(c) В період дії надзвичайної ситуації, згаданої в пункті "а" цього розділу, надбавка за дострокове погашення Позики не стягується.

(d) Як тільки Банк знову зможе надавати Початкову валюту позики, він, на прохання Позичальника, змінює Валюту позики, що є заміником, на Початкову валюту позики відповідно до принципів, обґрунтовано встановлених Банком.

Розділ 3.09. *Оцінка Вартості Валют*

У випадку виникнення необхідності виразити вартість однієї Валюти в іншій Валюті для цілей будь-якої Юридичної угоди, така вартість обґрунтовано визначається Банком.

Розділ 3.10. *Спосіб платежу*

(a) Будь-який Платіж стосовно позики, який повинен бути здійснений Банкові у Валюті будь-якої країни, здійснюється таким способом й у Валюті, передбачений таким чином, які дозволені законодавством цієї країни стосовно здійснення такого платежу й депонування такої Валюти на рахунок Банку в одному з депозитаріїв Банку, який уповноважений приймати депозити в цій Валюті.

(b) Всі Платежі стосовно позики здійснюються без будь-яких обмежень, установлених Державою, що бере участь, або на її території, та без врахування її параксування будь-яких Податків, стягнених Державою, що бере участь, або на її території.

(c) На Юридичні угоди не поширюються жодні Податки, стягнені Державою, що бере участь, або на її території в результаті чи у зв'язку з укладанням, врученням чи реєстрацією таких угод.

СТАТТЯ IV Конверсії Умов Позик

Розділ 4.01. Загальні Положення щодо Конверсії

(a) З метою розумного управління боргом Позичальник може будь-коли затребувати Конверсію умов Позики відповідно до положень цього Розділу. Кожний такий запит надсилається Позичальником до Банку відповідно до Керівництва з конверсії, і після того, як запит буде погоджений Банком, затребувана конверсія вважається Конверсією для цілей цих Загальних умов.

(b) Відповідно до пункту (c) розділу 4.01, вказаного нижче, Позичальник може в будь-який час вимагати будь-яку з наступних конверсій: (i) Конверсію валюти, включаючи Конверсію місцевої валюти та Автоматичну конверсію в місцеву валюту; (ii) Конверсію відсоткової ставки, включаючи Автоматичну конверсію з фіксацією ставок; та (iii) Кеп і коллар відсоткової ставки. Усі Конверсії здійснюються відповідно до Керівництва з конверсії та до них можуть застосовуватися додаткові умови, які можуть бути погоджені між Банком та Позичальником.

(c) Після того, як Банк погодить запит стосовно Конверсії, він повинен ужити всіх заходів, необхідних для здійснення Конверсії відповідно до цих Загальних умов. Угоди про позику та Керівництва з конверсії. Настільки, наскільки положення Угоди про позику, що регулюють зняття або погашення коштів Позики, потребують змін для здійснення Конверсії, ці положення вважаються змішеними, починаючи з Дати конверсії. Одразу після настання Дати виконання кожної Конверсії Банк повідомляє Сторонам позики про фінансові умови Позики, а також про будь-який перегляд положень стосовно погашення боргу й будь-яку зміну положень, що регулюють зняття коштів Позики.

(d) Позичальник сплачує операційний збір у зв'язку із кожною Конверсією в такому розмірі чи за такою ставкою, які періодично оголошуються Банком та дійсні на Дату прийняття Банком запиту на проведення Конверсії. Передбачені цим пунктом операційні збори або: (i) підлягають сплаті у вигляді одноразової суми не пізніше ніж через шістьдесят днів після Дати виконання; або (ii) виражаються у процентах річних і додаються до відсоткової ставки, що підлягає сплаті на кожну Дату платежу.

(e) За винятком випадків, коли Банк не погодився на інше, Позичальник не може вимагати додаткових Конверсій будь-якої частини Знятого залишку Позики, що підлягає конверсії валюти, здійсненій в результаті транзакції з інструментами хеджування валютного курсу або іншим чином припинити таку Конверсію валюти протягом часу, доки діє така Конверсія валюти. Кожна така Конверсія валюти здійснюється на таких умовах, які можуть бути окремо узгоджені Банком та Позичальником та можуть включати операційний збір для покриття витрат на андеррайтинг Банку у зв'язку з транзакцією з інструментами хеджування валютного курсу.

(f) Банк залишає за собою право в будь-який час припинити Конверсію до її терміну погашення, якщо: (i) базові домовленості щодо хеджування, яке здійснюється Банком у зв'язку із зазначеною Конверсією, скасовуються внаслідок того, що для Банку або його Контрагента стало недоцільно, неможливо або протизаконно здійснювати платіж або отримувати платіж на погоджених умовах через: (A) прийняття або будь-яку зміну будь-якого застосовного закону після дати здійснення такої Конверсії; або (B) тлумачення будь-яким судом, арбітражем чи регуляторним органом, що має відповідну юрисдикцію будь-якого застосовного закону після цієї дати, або будь-яку зміну будь-якого такого тлумачення; та (ii) Банк не в змозі знайти схему для заміщення хеджування. Після будь-якого такого припинення застосовуються положення розділу 4.06.

Розділ 4.02. Конверсія до Фіксованої Ставки або Фіксованого Спреду Позики, Відсотки за якою Нараховуються за Ставкою на Основі Змінного Спреду¹

Конверсія до Фіксованої ставки або Змінної ставки з фіксованим спредом всієї або частини суми Позики, відсотки за якою нараховуються за ставкою на основі Змінного спреду, проводиться шляхом фіксації Змінного спреду для даної суми у Фіксований спред для Валюти позики, що застосовується на дату запиту щодо конверсії і у випадку Конверсії до Фіксованої ставки одразу після цього проводиться Конверсія, яку затребував Позичальник.

Розділ 4.03. Відсотки, які Підлягають Сплаті Після Конверсії Відсоткової Ставки або Валютної Конверсії

(a) *Конверсія відсоткової ставки.* Після Конверсії відсоткової ставки Позичальник сплачує за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії відсотки на суму Знятого залишку позики, на яку поширюється Конверсія, за Змінною або Фіксованою ставкою,² залежно від того, яка з них поширюється на цю Конверсію.

(b) *Валютна конверсія незнятих сум.* Після Валютної конверсії всієї або частини суми Незнятого залишку позики в Затверджену валюту Позичальник періодично сплачує на таку суму, яка надалі буде зніматися та залишається непогашеною, відсотки та будь-які відповідні нарахування в Затвердженій валюті, нараховані стосовно Змінної ставки за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії.

(c) *Валютна конверсія знятих сум.* Після Валютної конверсії всієї або частини суми Знятого залишку позики в Затверджену валюту Позичальник сплачує на такий Знятий залишок позики відсотки в Затвердженій валюті відповідно до Керівництва з конверсії, нараховані за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії за Змінною або Фіксованою ставкою, залежно від того, яка з них поширюється на цю Конверсію.

Розділ 4.04. Основна Сума, яка Підлягає Сплаті Після Валютної Конверсії

(a) *Валютна конверсія незнятих сум.* У випадку Валютної конверсії будь-якої суми Незнятого залишку позики в Затверджену валюту конвертована таким чином основна сума Позики визначається Банком шляхом множення конвертованої суми у Валюті її денотации безпосередньо перед Конверсією на Екранний курс. Позичальник повертає суму із основної суми позики, яка надалі буде зніматися в Затвердженій валюті, відповідно до положень Угоди про позичку.

¹ Призупинено до подальшого повідомлення.

² Конверсії у фіксовану ставку не доступні через призупинення умов фіксованого спреду до подальшого повідомлення.

(b) *Валютна конверсія знятих сум.* У випадку Валютної конверсії будь-якої суми Знятого залишку позики в Затверджену валюту конвертована таким чином основна сума Позики визначається Банком шляхом множення конвертованої суми у Валюті її деномінації безпосередньо перед Конверсією: або: (i) на курс обміну, який відображає суми основного боргу в Затвердженій валюті, що підлягає сплаті Банком у межах Операції валютного хеджування у зв'язку з Конверсією, або (ii) якщо Банк прийме таке рішення відповідно до Настанови з Конверсії, на валютний компонент Екранного курсу. Позичальник повертає цю основну суму в Затвердженій валюті відповідно до положень Угоди про позику.

(c) *Закінчення Періоду конверсії до настання кінцевого строку погашення Позики.* Якщо Період будь-якої Валютної конверсії, яка поширюється на частину Позики, спливає до настання кінцевого строку погашення цієї частини Позики, то основна сума такої частини Позики, що залишилася непогашеною у Валюті позики, в яку ця сума знову конвертується після закінчення зазначеного Періоду, визначається Банком: або i) шляхом множення цієї суми в Затвердженій валюті Конверсії на спотовий чи форвардний курс обміну Затвердженої валюти й зазначеної вище Валюті позики, діючий для розрахунків станом на останній день цього Періоду конверсії, або ii) іншим способом, зазначеним у Керівництві з конверсії. Позичальник повертає таку основну суму у Валюті позики відповідно до положень Угоди про позику.

Розділ 4.05. *Межа підвищення "Кен" відсоткової ставки: Коридор ("Коллар") відсоткової ставки*

(a) *Межа підвищення "Кен" відсоткової ставки.* Після встановлення межі підвищення відсоткової ставки для Змінної ставки Позичальник сплачує відсотки на суму Знятого залишку позики, на яку поширюється ця Конверсія, за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії: відсотки нараховуються за згаданою вище Змінною ставкою, за винятком випадків, коли в будь-який День зміни Базової ставки протягом зазначеного Періоду конверсії: (i) для позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Фіксованого спреду, ця Змінна ставка перевищує межу підвищення відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює межі підвищення відсоткової ставки; або (ii) для позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Змінного спреду, ця Базова ставка перевищує межу підвищення відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює межі підвищення відсоткової ставки та Змінному спреду.

(b) *Коридор "Коллар" відсоткової ставки.* Після встановлення коридору відсоткової ставки для Змінної ставки Позичальник сплачує відсотки на суму Знятого залишку позики, на яку поширюється ця Конверсія, за кожний Відсотковий період протягом Періоду конверсії: відсотки нараховуються за Змінною ставкою, за винятком випадків, коли в будь-який День зміни Базової ставки протягом зазначеного Періоду конверсії: (i) для позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Фіксованого спреду, ця Змінна ставка: А) перевищує верхню межу коридору відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює цій верхній межі; або В) опускається нижче нижньої межі коридору відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює цій нижній межі; або (ii) для позики, відсотки за

якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Змінного спреду, ця Базова ставка: (А) перевищує верхню межу коридору відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює цій верхній межі та Змінному спреду; або В) опускається нижче нижньої межі коридору відсоткової ставки, і тоді за Відсотковий період, до якого належить цей День зміни Базової ставки, Позичальник сплачує відсотки на таку суму за ставкою, що дорівнює цій нижній межі плюс Змінний спред.

(с) Премія за встановлення межі підвищення "Кепи" відсоткової ставки або коридору "Коллара" відсоткової ставки. Після встановлення межі підвищення відсоткової ставки чи коридору відсоткової ставки Позичальник сплачує Банкові премію за суму Знятого залишку позики, на яку поширюється ця Конверсія, що розраховується: А) на підставі премії (якщо така має місце), що її виплачує Банк у зв'язку з купівлею межі підвищення відсоткової ставки чи коридору відсоткової ставки в будь-якого Контрагента з метою встановлення згаданої вище межі підвищення відсоткової ставки чи коридору відсоткової ставки; або В) іншим способом, передбаченим у Керівництві з конверсії. Така премія виплачується Позичальником (і) не пізніше, ніж через шістьдесят (60) днів після Дати підписання або (ii) одразу після Дати виконання для межі підвищення "Кепи" відсоткової ставки або коридору "Коллара" відсоткової ставки, за якими Позичальник просив виплачувати премію з коштів Позики, Банк від імені Позичальника знімає з рахунку Позики та сплачує собі суми, необхідні для виплати будь-якої премії, що підлягає сплаті відповідно до цього розділу, до суми, яка періодично виділяється для цієї мети в Угоді про позичку.

Розділ 4.06 Дострокове Припинення

(а) Банк має право припинити будь-яку конверсію, здійснену за такою Позикою протягом будь-якого періоду часу, протягом якого за Позикою нараховується Відсоткова ставка за простроченим платежем, як це передбачено у розділі 3.02 (е) вище.

(б) За винятком випадків, коли Керівництво з конверсії передбачає інше, після дострокової відміни будь-якої Конверсії або Банком, як зазначено в пункті (f) Розділу 4.01 або пункті (а) Розділу 4.06, або Позичальником: і) Позичальник сплачує у зв'язку з такою достроковою відміною операційний збір у такому розмірі або за такою ставкою, які періодично оголошуються Банком та дієні в момент отримання Банком повідомлення Позичальника про дострокову відміну; та ii) Позичальник чи Банк сплачує Збір за завершення операції (якщо такий існує) у зв'язку зі згаданою вище достроковою відміною, як це передбачено Керівництвом з конверсії. Операційні збори, передбачені цим пунктом, та будь-який Збір за завершення операції, який підлягає сплаті Позичальником відповідно до цього пункту, виплачуються не пізніше, ніж через шістьдесят (60) днів після дати набрання чинності такою достроковою відміною.

СТАТТЯ V Виконання Проекту

Розділ 5.01. Загальні Положення

Позичальник та Впроваджувальна установа проекту виконують Відповідні частини проекту:

(а) з належного старанністю й ефективністю;

- (b) з дотриманням належних адміністративних, технічних, фінансових, економічних, екологічних та соціальних норм і методів; та
- (c) відповідно до положень Юридичних угод.

Розділ 5.02. *Результативність Відповідно до Угоди про Позику, Угоди про Проект та Субсидіарної Угоди*

- (a) Гарант не вживає й не допускає вжиття заходів, які можуть стати перешкодою або завадити виконанню Проекту чи здійсненню зобов'язань Позичальника або Впроваджувальної установи проекту в межах Юридичної угоди, стороною якої він виступає.
- (b) Позичальник: i) стежить за тим, щоб Впроваджувальна установа проекту виконувала всі зобов'язання Впроваджувальної установи проекту, викладені в Угоді про проект та Субсидіарній угоді, відповідно до положень Угоди про проект або Субсидіарної угоди; та ii) не вживає і не допускає вжиття заходів, які можуть стати перешкодою або завадити такому виконанню зобов'язань.

Розділ 5.03. *Надання Грошових Коштів й Інших Ресурсів*

Позичальник надає або забезпечує надання у відведені строки грошових коштів, обладнання, послуг та інших ресурсів: a) необхідних для Проекту; і b) необхідних чи придатних для того, щоб Впроваджувальна установа проекту могла виконувати свої зобов'язання в межах Угоди про проект або Субсидіарної угоди.

Розділ 5.04. *Страховання*

Позичальник та Впроваджувальна установа проекту вживають належних заходів для страхування будь-яких товарів, які необхідні для Відповідних частин проекту й підлягають фінансуванню з коштів Позики, від ризиків, що супроводжують придбання й транспортування цих товарів та їхню доставку до місця використання чи монтажу. Будь-яке відшкодування, пов'язане з таким страхуванням, виплачується у вільно використовуваній Валюті з метою заміни чи ремонту таких товарів.

Розділ 5.05. *Придбання Земельних Ділянок*

Позичальник та Впроваджувальна установа проекту вживають усіх заходів (або забезпечують ужиття всіх заходів) для того, щоб у випадку необхідності придбати всі земельні ділянки та земельні права, які необхідні для виконання Відповідних частин проекту, та негайно надають Банкові за його запитом задовільні для Банку докази того, що такі земельні ділянки та земельні права існують для цілей, пов'язаних з Проектом.

Розділ 5.06. *Використання Товарів, Робіт і Послуг; Утримання Об'єктів*

- (a) За винятком випадків, коли Банк погоджується на інше, Позичальник та Впроваджувальна установа проекту забезпечують використання всіх товарів, робіт і послуг, що фінансуються з коштів Позики, виключно для цілей Проекту.
- (b) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту стежать за тим, щоб усі об'єкти, які стосуються Відповідних частин проекту, завжди експлуатувалися та утримувалися належним чином та щоб усі необхідні ремонтні роботи й заміна таких об'єктів здійснювалася оперативно згідно з необхідністю.

Розділ 5.07. *Плати; Документація; Облік*

(a) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту оперативно, у міру готовності її з тим ступенем деталізації, який обґрунтовано затребуваний Банком, надають Банкові всі плани, графіки, специфікації, звіти й контрактні документи, що стосуються Відповідних частин проекту, а також будь-які суттєві виправлення чи доповнення до цієї документації.

(b) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту ведуть облікову документацію, достатню для обліку прогресу в здійсненні Відповідних частин проекту (зокрема витрати стосовно Проекту й вигоди, які він повинен принести) з метою визначення Прийнятних витрат, які фінансуються з коштів Позики, та надання інформації про їхнє використання в рамках Проекту, та надають цю облікову документацію Банкові за його запитом.

(c) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту зберігають усю облікову документацію (контракти, рознарядки, накладні, рахунки, квитанції та інші документи), що підтверджують витрати в межах Відповідних частин проекту, як мінімум, протягом більшого з двох таких строків: і) одного (1) року після отримання Банком перевіреної аудитором Фінансової звітності, яка охоплює період, протягом якого було здійснено останнє зняття коштів з Рахунка позики; та ii) двох (2) років після настання Дати закриття. Позичальник та Впроваджувальна установа проекту надають представникам Банку можливість вивчати таку облікову документацію.

Розділ 5.08. Моніторинг та Оцінка Проекту

(a) Позичальник та Впроваджувальна установа проекту дотримуються або забезпечують дотримання політики та процедур, необхідних для того, щоб Позичальник міг постійно здійснювати моніторинг й оцінку реалізації Проекту й досягнення його цілей, використовуючи при цьому прийнятні для Банку індикатори.

(b) Позичальник складає або забезпечує складання періодичних звітів (Звіти стосовно проекту), задовільних для Банку стосовно форми та змісту, з узагальненням результатів такого моніторингу й оцінки та викладенням заходів, рекомендованих для забезпечення подальшого ефективного й успішного виконання Проекту й досягнення його цілей. Позичальник оперативно, у міру готовності, надає чи забезпечує надання Банкові кожного Звіту стосовно проекту, надає Банкові розумні можливості для обміну думками з Позичальником та Впроваджувальною установою проекту з приводу такого звіту, а потім здійснює рекомендовані заходи з урахуванням позиції Банку з конкретних питань.

(c) Окрім випадків, коли Банк може обґрунтовано визначити інше, Позичальник складає або забезпечує складання та надсилає до Банку не пізніше, ніж через шість (6) місяців після Дати закриття або раніше, що може бути зазначено для цієї мети в Угоді про Позичку: і) звіт про реалізацію Проекту, виконання Сторонами позики, Впроваджувальною установою проекту й Банком своїх зобов'язань стосовно Юридичної угоди та досягнення цілей Позики, причому цей звіт складається в тому обсязі й з тим ступенем деталізації, які обґрунтовано затребувані Банком; та ii) план дій, що забезпечує сталість результатів Проекту.

Розділ 5.09. Фінансове Управління; Фінансова звітність; Аудиторські перевірки

(a) (i) Позичальник підтримує або забезпечує підтримку системи фінансового управління та складає фінансову звітність відповідно до послідовно застосовуваних і прийнятних для Банку норм бухгалтерського обліку, причому й підтримка системи, і

складання звітності здійснюється таким чином, щоб вони відображали операції, ресурси та витрати, пов'язані з Проектом і (ii) Впроваджувальна установа проекту підтримує або забезпечує підтримку системи фінансового управління та складає фінансову звітність відповідно до послідовно застосовуваних і прийнятих для Банку норм бухгалтерського обліку, таким чином, щоб вони відображали її операції, ресурси та витрати і/або ті, що пов'язані з Проектом, як може бути додатково визначено в Листі про використання коштів та фінансову інформацію.

- (b) Позичальник і Впроваджувальна установа проекту
- (i) на підставі Юридичних угод забезпечують періодичні аудиторські перевірки Фінансової звітності силами незалежних аудиторів, прийнятних для Банку, та відповідно до послідовно застосовуваних норм аудиту, прийнятних для Банку;
 - (ii) не пізніше строку, зазначеного в Листі про використання коштів та фінансову інформацію, надають або забезпечують надання Банкові Фінансової звітності, яка пройшла таку аудиторську перевірку, а також іншої інформації, що стосується Фінансової звітності, яка пройшла аудиторську перевірку, та зазначених вище аудиторів, які Банк може обґрунтовано затребувати час від часу; і
 - (iii) вчасно та в прийнятний для Банку спосіб оприлюднює або сприяє оприлюдненню Фінансової звітності, яка пройшла аудиторську перевірку.
 - (iv) на вимогу Банку періодично подає, або забезпечує подання Банку проміжних неперевіраних аудиторами фінансових звітів за Проектом, які за формою та змістом є задовільними для Банку як докладніше визначено в Листі про використання коштів та фінансову інформацію.

Розділ 5.10. *Співробітництво та Консультації*

Банк та Сторони позики тісно співробітничать, щоб забезпечити досягнення цілей Позики та Проекту. Для цього Банк і Сторони Позики:

- (a) на прохання одного з них, періодично обмінюються думками стосовно Проекту, Позики та виконання відповідних зобов'язань у межах Юридичних угод і надають другій стороні всю інформацію з цих питань, обґрунтовано затребувану цією стороною; і
- (b) негайно повідомляють один одному про будь-які обставини, які є чи можуть стати перешкодою в цих питаннях.

Розділ 5.11. *Відвідування*

- (a) Держава, що бере участь, забезпечує представникам Банку розумні можливості для відвідування будь-якої частини її території з цілями, що стосуються Позики чи Проекту.
- (b) Позичальник і Впроваджувальна установа проекту надають представникам Банку можливість: (i) відвідати будь-який об'єкт і будь-який будівельний майданчик, які входять до складу Відповідних частин проекту; та (ii) оглянути товари, що фінансуються з коштів Позики в межах Відповідних частин проекту, а також будь-які виробництва, установки, майданчик, заводи, будівлі, майно, обладнання, облікову документацію та матеріали, пов'язані з виконанням ними своїх зобов'язань стосовно Юридичних угод.

Розділ 5.12. *Спірна Територія*

У разі якщо Проект стосується території, яка є або стає предметом спору, то ні фінансування Банком Проекту, ні будь-яке зазначення чи посилення на таку територію в Юридичних угодах, не має на меті визначення позиції Банку щодо юридичного чи іншого

боргу буде мати перевагу при виділенні, реалізації або розподіленні іноземної валюти, таке Право утримання, якщо Банк не погодиться на інше, з огляду на сам факт і без додаткових витрат для Банку однаковою мірою й пропорційно слугує забезпеченням усіх Платежів Позики, а Держава, що бере участь, створюючи або дозволяючи створення такого Права утримання, повинна передбачити зазначене вище у вигляді прямо сформульованого положення, за умови, однак, що, якщо з будь-якої конституційної або законодавчої причини таке положення не може бути сформульоване стосовно Права утримання активів будь-якого політичного чи адміністративного підрозділу Держави, що бере участь, то Держава, що бере участь, негайно та без додаткових витрат для Банку забезпечує всі платежі Позики еквівалентним Правом утримання інших Державних активів, задовільних для Банку.

(b) За винятком випадків, коли Банк погодиться на інше, Позичальник, який не є Державою, що бере участь, приймає зобов'язання про те, що:

- (i) якщо він створить Право утримання будь-яких своїх активів для забезпечення будь-якого боргу, таке Право утримання буде однаковою мірою й пропорційно слугує забезпеченням усіх Платежів Позики, а при створенні будь-якого такого Права утримання зазначене вище буде передбачено у вигляді прямо сформульованого положення без будь-яких додаткових витрат для Банку; і
- (ii) у випадку виникнення будь-якого передбаченого законом Права утримання будь-яких активів такого Позичальника для забезпечення будь-якого боргу, цей Позичальник безкоштовно надасть Банкові задовільне для нього еквівалентне Право утримання як забезпечення всіх Платежів позики.

(c) Положення пунктів (a) і (b) цього розділу не поширюються на: (i) будь-яке Право утримання майна, яке виникає в момент купівлі такого майна виключно для забезпечення оплати його покувної ціни чи для забезпечення погашення боргових зобов'язань, прийнятих з метою фінансування купівлі такого майна; або (ii) будь-яке Право утримання, яке виникає в ході звичайних банківських операцій і є забезпеченням боргу, строк погашення якого настає не пізніше, ніж через один рік від дня початкового отримання цього боргу.

(d) На дату укладання Угоди про позичку Держава, що бере участь, надає запевнення, що стосовно будь-яких її державних активів не існує жодного Права утримання, як застави для будь-якого Валютного боргу, за винятком тих, що перелічені в повідомленні Держави, що бере участь, до Банку та тих, що виключені відповідно до пункту (e) цього розділу 6.02

Розділ 6.03. *Фінансовий Стан*

Якщо Банк визначив, що фінансовий стан Позичальника, який не є Державою, що бере участь, або Впроваджувальною установою проекту, є істотним чинником для ухвалення рішення Банку про позичку, Банк має право поставити, як умову кредитування, вимогу, щоб такий Позичальник або Впроваджувальна установа проекту падали Банку запевнення та гарантії, пов'язані з його фінансовими та операційними умовами, задовільні для Банку.

СТАТТЯ VII

Анулювання; Призупинення; Відшкодування; Прискорення

Розділ 7.01. *Анулювання Позичальником*

Позичальник має право, після надіслання Банкові повідомлення, анулювати будь-яку суму безвзятого залішку позики, за винятком того, що Позичальник не може анулювати суми, стосовно яких прийнято Спеціальне зобов'язання.

Розділ 7.02. Призупинення Банком

Якщо станеться й буде продовжуватися будь-яка подія з перерахованих в пунктах (а) -- (м) цього розділу, Банк, після надіслання повідомлення Сторонам позики, може повністю або частково призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики. Таке призупинення буде діяти доти, доки не припиняться (не припиняться) подія (події), що стала (стали) причиною цього призупинення, якщо тільки Банк не повідомить Сторонам позики про відновлення права на зняття коштів.

- (а) *Невиплати*
- (i) Позичальник не здійснив платіж (хай навіть такий платіж був здійснений Гарантом або третьою стороною) у рахунок основної суми боргу чи відсотків, чи будь-якої іншої суми, яка належить Банкові або Асоціації: (А) згідно з Угодою про Позику, або (В) згідно з будь-якою іншою угодою між Банком та Позичальником, або (С) згідно з будь-якою іншою угодою між Позичальником та Асоціацією, або (D) унаслідок надання Банком або Асоціацією будь-якої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого типу будь-якій третій стороні за згодою Позичальника.
 - (ii) Гарант не здійснив платежу в рахунок основної суми боргу чи відсотків, чи будь-якої іншої суми, яка належить Банкові або Асоціації: (А) згідно з Угодою про гарантії, або (В) згідно з будь-якою іншою угодою між Гарантом та Банком, або (С) згідно з будь-якою іншою угодою між Гарантом та Асоціацією, або (D) унаслідок надання Банком або Асоціацією будь-якої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого типу будь-якій третій стороні за згодою Гаранта.
- (б) *Невиконання зобов'язань*
- (i) Одна зі Сторін позики не виконала будь-якого іншого зобов'язання стосовно Юридичної угоди, стороною якої вона виступає, або стосовно будь-якої Угоди про похідні інструменти.
 - (ii) Впроваджувальна установа проекту не виконала будь-якого зі своїх зобов'язань відповідно до Угоди про проект або Субендіарної угоди.
- (с) *Шахрайство та корупція.* У будь-який час Банк вважає, що будь-який представник Гаранта або Позичальника, або Впроваджувальної установи проекту (або будь-якого іншого одержувача коштів Позики) замішаний у корупційній, шахрайській, насильницькій або змовницькій діяльності, пов'язаній з використанням коштів Позики, і Гарант або Позичальник, або Впроваджувальна установа проекту (або будь-який інший одержувач коштів Позики) не вжив вчасних і достатніх прийнятних для Банку заходів для припинення такої діяльності.
- (d) *Перехресне призупинення.* Банк або Асоціація повністю чи частково призупинили право однієї зі Сторін позики знімати кошти в межах будь-якої угоди з Банком чи Асоціацією через невиконання Стороною позики будь-якого зобов'язання стосовно такої угоди або стосовно будь-якої іншої угоди з Банком.
- (е) *Надзвичайна ситуація.*

- (i) В результаті подій, що відбулися після дати Угоди про позику, виникла надзвичайна ситуація, унаслідок якої стає неможливим здійснення Проекту чи виконання однією зі Сторін позики або Впроваджувальною установою проекту відповідних зобов'язань стосовно Юридичної угоди, сторонами якої вони виступають.
- (ii) Виникла надзвичайна ситуація, за якої будь-яке подальше зняття коштів Позики буде суперечити положенням статті III розділу 3 статей угоди Банку.
- (f) *Подія, що передує набранню чинності.* Після Дати набрання чинності Банк прийняв рішення про те, що до початку цього строку, однак після дати Угоди про позику відбулася подія, на підставі якої Банк міг би призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики, якби Угода про позику була б чинною в той день, коли відбулася ця подія.
- (g) *Надання неправильної інформації.* Інформація, надана однією зі Сторін позики в тексті або у зв'язку з Юридичними угодами, або у зв'язку з будь-якою Угодою про похідні інструменти, або будь-яка інформація чи звіт, надані однією зі Сторін позики, покладаючись на які Банк повинен надати Позику або здійснити операцію відповідно до Угоди про похідні інструменти, виявилися суттєво неправильними.
- (h) *Співфінансування.* Відбулася одна з будь-яких перерахованих нижче подій, які стосуються зазначеного в Угоді про позику фінансування, яке повинно бути надано для цілей Проекту (Співфінансування) будь-якою установою, що фінансує, окрім Банку чи Асоціації (Організація, що співфінансує).
- (i) В Угоді про позику зазначено строк, до настання якого угода з Організацією, що співфінансує, стосовно надання Співфінансування (Угода про співфінансування) повинна набрати чинності, але Угода про співфінансування не набрала чинності до настання цього або пізнішого строку, установленого Банком у повідомленні Сторонам позики (Крайній строк співфінансування), за умови, однак, що положення цього підпункту є не дієвими у випадку, коли Сторони позики довели для повного задоволення Банку, що достатні кошти для Проекту можна отримати з інших джерел на умовах, які відповідають зобов'язанням Сторін позики в межах Юридичних угод.
- (ii) З урахуванням положень викладеного нижче підпункту "iii": А) права на зняття коштів Співфінансування було повністю або частково призупинено, анульовано чи відмінено відповідно до умов Угоди про співфінансування; або В) строк виплати Співфінансування настав до погодженого строку платежу.
- (iii) Викладений вище підпункт "ii" не є дієвним, якщо Сторони позики доведуть для повного задоволення Банку, що: А) такі призупинення, анулювання, відміна чи прискорення строку платежу не були пов'язані з тим, що одержувач Співфінансування не зміг виконати будь-якого зі своїх зобов'язань стосовно Угоди про співфінансування; і В) достатні кошти для Проекту можна отримати з інших джерел на умовах, які відповідають зобов'язанням Сторін позики в межах Юридичних угод.
- (i) *Переуступка зобов'язань.* Відчуження активів. Позичальник або Впроваджувальна установа проекту (або будь-який інший суб'єкт, що відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту), без згоди Банку:
- (i) повністю або частково переуступив чи передав будь-яке зі своїх зобов'язань, які виникають з Юридичних угод або прийняті відповідно до Юридичних угод; або

- (ii) продав, здав в оренду, передав, переуступив чи іншим способом здійснив відчуження будь-якого майна або активів, які повністю або частково фінансуються з коштів Позики, за умови, однак, що положення цього пункту не поширюються на операції, які здійснюються в порядку звичайної діяльності, які, на думку Банку: А) не здійснюють суттєвого та негативного впливу на здатність Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту (чи іншого такого суб'єкта) виконувати свої зобов'язання, які виникають з Юридичних угод чи прийняті відповідно до Юридичних угод, або забезпечити досягнення цілей Проекту; В) не здійснюють суттєвого й негативного впливу на фінансове положення чи діяльність Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) або Впроваджувальної установи проекту (чи іншого такого суб'єкта).
- (j) *Членство*. Держава, що бере участь: i) тимчасово усунена від членства в Банку чи перестала бути членом Банку; або ii) перестала бути членом Міжнародного валютного фонду.
- (k) *Стан Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту*.
- (i) До Дати набрання чинності стан Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) змінився суттєвим і несприятливим чином, як це впливає з повідомлення Позичальника.
- (ii) Позичальник (якщо він не є Державою, що бере участь) утратив здатність сплачувати свої борги з настанням строків їхнього погашення, або Позичальник чи інші особи вчинили дії або почали судовий розгляд, у результаті чого будь-які активи Позичальника повинні чи можуть бути розподілені між його кредиторами.
- (iii) Учинені дії з метою розформування, ліквідації чи припинення діяльності Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) чи Впроваджувальної установи проекту (чи будь-якого іншого суб'єкта, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту).
- (iv) Позичальник (якщо він не є Державою, що бере участь) чи Впроваджувальна установа проекту (чи будь-який інший суб'єкт, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту) припинив існувати в тій юридичній формі, в якій він існував на дату Юридичних угод.
- (v) На думку Банку, правовий статус, форма власності чи управління Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) чи Впроваджувальної установи проекту (чи будь-якого іншого суб'єкта, який відповідає за реалізацію будь-якої частини Проекту) змінилося порівняно з тим, що було на дату Юридичних угод, і ця зміна здійснює суттєвий та негативний вплив на здатність Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту (чи іншого такого суб'єкта) виконувати будь-яке із зобов'язань, що виникають з Юридичних угод чи прийняті відповідно до Юридичних угод, або забезпечити досягнення цілей Проекту.
- (l) *Невідомість вимоги*. Банк або Асоціація оголосили Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) чи Впроваджувальну устанovu проекту таким, що не відповідає вимогам для одержання будь-якого фінансування Банку чи Асоціації або будь-якої іншої участі в підготовці чи реалізації будь-якого проекту, що фінансується повністю або частково Банком чи Асоціацією, в результаті: (i) визнання Банком чи Асоціацією Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту замішаним у корупційній, шахрайській, насильницькій або змовницькій діяльності, пов'язаній з використанням

будь-якого фінансування, що надається Банком чи Асоціацією; та/або (ii) заяви іншої фінансової організації про те, що Позичальник чи Впроваджувальна установа проекту не відповідала вимогам для одержання будь-якого фінансування, що надається такою фінансовою організацією, або будь-якої іншої участі в підготовці чи реалізації будь-якого проекту, що фінансується повністю або частково такою фінансовою організацією, в результаті визнання такою фінансовою організацією Позичальника чи Впроваджувальної установи проекту замішаним у корупційній, шахрайській, насильницькій або змовницькій діяльності, пов'язаній з використанням будь-якого фінансування, що надається такою фінансовою організацією.

(m) *Додаткова подія.* Має місце будь-яка інша подія, зазначена в Угоді про позику для цілей цього розділу (Додаткова подія призупинення зняття коштів).

Розділ 7.03. *Анулювання Банком*

Якщо у зв'язку з будь-якою сумою Незнятого залишку позики станеться одна з подій, перерахованих у пунктах "а" – "f" цього розділу, Банк, після надіслання повідомлення Сторонам позики, може відмінити право Позичальника на зняття коштів стосовно цієї суми. Після надіслання такого повідомлення ця сума анулюється.

(a) *Призупинення.* Право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики було призупинено стосовно будь-якої суми Незнятого залишку позики протягом тридцяти (30) днів поспіль.

(b) *Непотрібні суми.* Банк, після консультації з Позичальником, будь-коли приймає рішення про те, що будь-яка сума Незнятого залишку позики не буде потрібна для фінансування Прийнятних витрат.

(c) *Шахрайство та корупція.* В будь-який час, Банк може визначити, по відношенню до будь-якої суми Позики, що корупційні, шахрайські, змовницькі чи примусові дії були здійснені Гарантом, або Позичальником, або Впроваджувальною установою проекту (або іншим отримувачем коштів Позики), і при тому Гарант, Позичальник чи Впроваджувальна установа проекту (або інший отримувач коштів позики) не вжили своєчасних та належних заходів, задовільних для Банку, щоб протидіяти таким діям, коли вони виникають.

(d) *Закупівлі, здійснені з порушенням.* Банк будь-коли: i) приймає рішення про те, що закупівлі стосовно будь-якого контракту, що підлягає фінансуванню з коштів Позики, не відповідають процедурам, викладеним чи згаданим у Юридичних угодах; і ii) визначає суму витрат стосовно такого контракту, яка в іншому випадку була б прийнятною для фінансування з коштів Позики.

(e) *Дата закриття.* Після настання Дати закриття залишається Незнятий залишок позики.

(f) *Анулювання гарантії.* Банк отримує повідомлення Гаранта стосовно будь-якої суми Позики відповідно до розділу 7.06.

Розділ 7.04. *Суми, які Підлягають під Спеціальне Зобов'язання, на які не Поширюються Анулювання або Призупинення з Боку Банку*

Жодне анулювання чи припинення з боку Банку не поширюється на суми Позики, які підпадають під Спеціальне зобов'язання, якщо тільки інше прямо не зазначено в Спеціальному зобов'язанні.

Розділ 7.05. Відшкодування Позики

(а) Якщо Банк визначить, що сума знятого залишку Позики була використана таким чином, що не відповідає положенням Юридичних угоди, Позичальник після отримання повідомлення від Банку негайно відшкодовує таку суму Банку. Таке невідповідне використання включає (не обмежуючись зазначеним):

- (i) використання такої суми для здійснення платежу за витрати, які не є Прийнятними витратами; або
- (ii) (А) участь у корупційних, шахрайських, змовницьких або примусових діях у зв'язку з використанням такої суми; або (В) використання такої суми для фінансування договору, під час закупівлі чи виконання якого такими діями займалися представники Гаранта або Позичальника або Впроваджувальної установи проекту (або Держави, що бере участь, якщо Позичальник не є Державою, що бере участь, або інший одержувач такої суми Позики), в будь-якому випадку, коли Позичальником (або Державою, що бере участь, або іншим таким одержувачем) не вжиті своєчасні та відповідні дії, задовільні для Банку для протидії таким діям, коли вони виникають.

(b) За винятком випадків, коли Банк може визначити інше, Банк скасовує всі суми, відшкодовані відповідно до цього розділу.

(c) Якщо повідомлення про повернення надходить відповідно до пункту (a) розділу 7.05 протягом періоду конверсії щодо будь-якої конверсії, застосовної до позики: (i) Позичальник сплачує плату за транзакцію стосовно будь-якого дострокового припинення такої Конверсії в такому розмірі або в такій термін, які періодично повідомляються Банком і діють на дату такого повідомлення; та (ii) Позичальник виплачує будь-яку суму Надбавки за дострокове погашення за будь-яке дострокове припинення Конверсії, або Банк сплачує будь-яку суму, яку він зобов'язаний сплатити у зв'язку з будь-яким таким достроковим припиненням (після погашення будь-якої суми, заборгованої Позичальником за Угодою про позичку), відповідно до Правил конверсії. Операційні видатки і Надбавка за дострокове погашення, які сплачуються Позичальником, мають бути сплачені не пізніше шістдесяти(60) днів після дати повернення.

Розділ 7.06. Анулювання Гарантії

Якщо Позичальник не здійснив необхідного Платежу стосовно позички (за винятком випадків, коли це відбулося в результаті будь-якої дії чи бездіяльності з боку Гаранта) і цей платіж був здійснений Гарантом, то Гарант, після консультацій з Банком та надіслання повідомлення Банкові й Позичальнику, може припинити дію своїх зобов'язань стосовно Угоди про гарантії стосовно будь-якої суми Незнятого залишку позички станом на день отримання Банком такого повідомлення, за умови, що ця сума не підпадає під Спеціальне зобов'язання. Після отримання Банком такого повідомлення дія зазначених обставин стосовно цієї суми припиняється.

Розділ 7.07. Нової Прискорення Платежу

Якщо станеться й буде продовжуватися протягом зазначеного періоду (за наявності такого) будь-яка подія з перерахованих у пунктах "а" – "f" цього розділу, то будь-коли в подальшому, поки продовжується ця подія. Банк, після надіслання повідомлення Сторонам Позики, може оголосити про те, що вся або частина суми Знятого залишку позики станом на день такого повідомлення підлягає негайній виплаті разом з будь-якими іншими Платежами позики, необхідними відповідно до Угоди про позику чи цими Загальними умовами. Після цього оголошення такої Знятий залишок позики й платежі позики підлягають негайній виплаті.

- (a) *Невиконання платіжних зобов'язань.* Одна зі Сторін позики не виконала зобов'язань з виплати будь-якої суми, що підлягає сплаті Банкові або Асоціації: i) згідно з будь-якою Юридичною угодою, або ii) згідно з будь-якою іншою угодою між Банком та цією Стороною позики, або iii) згідно з будь-якою угодою між цією Стороною позики й Асоціацією (у випадку угоди між Гарантом та Асоціацією, за виникнення обставин, які роблять малоімовірним виконання Гарантом його зобов'язань стосовно Угоди про гарантії), або iv) унаслідок надання Банком або Асоціацією будь-якої гарантії чи іншого фінансового зобов'язання будь-якого типу будь-якій третій стороні за згодою цієї Сторони позики – і таке невиконання зобов'язань продовжується в кожному з цих випадків протягом тридцяти (30) днів.
- (b) *Невиконання інших зобов'язань.*
- (i) Одна зі Сторін позики не виконала будь-якого іншого зобов'язання стосовно Юридичної угоди, стороною якої вона виступає, чи стосовно будь-якої Угоди про похідні інструменти, і таке невиконання зобов'язань продовжується протягом шістдесяти днів після того, як Банк надіслав Сторонам позики повідомлення про невиконання зобов'язань.
- (ii) Впроваджувальна установа проекту не виконала будь-якого зобов'язання стосовно Угоди про проєкт, і таке невиконання зобов'язань продовжується протягом шістдесяти (60) днів після того, як Банк надіслав Впроваджувальній установі проєкту й Сторонам позики повідомлення про невиконання зобов'язань.
- (c) *Сніфінансування.* Відбулася подія, зазначена в підпункті "ii. В" пункту "g" розділу 7.02., з урахуванням положень підпункту "iii" пункту "g" цього розділу.
- (d) *Переуступка зобов'язань. Відчуження активів.* Відбулася одна з подій, перерахованих у пункті "i" розділу 7.02.
- (e) *Стат Позичальника або Впроваджувальної установи проєкту.* Відбулася одна з подій, перерахованих у підпунктах (k) (ii), (k) (iii), (k) (iv) або (k) (v) розділу 7.02.
- (f) *Додаткова подія.* Відбулася будь-яка інша подія, зазначена в Угоді про позику для цілей цього розділу, і ця подія продовжується протягом періоду часу (за наявності такого), зазначеного в Угоді про позику (Додаткова подія прискореного платежу).

Розділ 7.08. *Прискорення платежу в Період Конверсії*

Якщо Угода про позику передбачає Конверсію, а також, якщо в Період конверсії щодо будь-якої конверсії, застосовної для Позики, надісласться будь-яке повідомлення про прискорення платежу відповідно до розділу 7.07, то: а) Позичальник сплачує операційний збір у зв'язку з будь-яким достроковим припиненням цієї Конверсії в такому розмірі чи за такою ставкою, які періодично оголошуються Банком та дієсні в день такого повідомлення; та б) Позичальник сплачує Збір за завершення операції, який він повинен

сплатити у зв'язку з достроковим припиненням цієї Конверсії, чи Банк сплачує Збір за завершення операції, який він повинен сплатити у зв'язку з таким достроковим припиненням (після зарахування будь-яких сум, які повинен сплатити Позичальник стосовно Угоди про позику) відповідно до Керівництва з конверсії. Операційний збір та Збір за завершення операції, що сплачуються Позичальником, мають бути сплачені не пізніше шістдесяти (60) днів після дати набуття прискоренням чинності.

Розділ 7.09. Дія Положень Після Анулювання, Призупинення, Повернення чи Прискорення Платежу

Незважаючи на будь-яке анулювання, призупинення, повернення чи прискорення платежу відповідно до цієї статті, усі положення Юридичних угод продовжують діяти в повному обсязі, якщо ці Загальні умови однозначно не передбачають іншого.

6

СТАТТЯ VIII

Можливість Примусового Здійснення; Арбітраж

Розділ 8.01. Можливість Примусового Здійснення

Права й зобов'язання Банку й Сторін позики в межах Юридичних угод мають юридичну силу та забезпечені правовими санкціями відповідно до їхніх умов, незважаючи на законодавство будь-якої держави і її політичного підрозділу, де стверджується зворотнє. Ні Банк, ні одна зі Сторін позики не мають права в межах будь-якого провадження відповідно до цієї статті стверджувати, що будь-яке положення цих Загальних умов чи Юридичних угод не має юридичної сили або не забезпечене правовими санкціями на підставі будь-якого положення статей угоди Банку.

Розділ 8.02. Зобов'язання Гаранта

За винятком передбаченого в розділі 7.06, зобов'язання Гаранта стосовно Угоди про гарантії здійснюються виключно виконанням і лише настільки, наскільки виконання має місце. Такі зобов'язання не потребують жодного попереднього повідомлення Позичальника чи висування вимог до Позичальника, чи вжиття заходів проти нього, а також жодного попереднього повідомлення Гаранта чи висування вимог до нього у випадку будь-якого невиконання зобов'язань з боку Позичальника. Нічого з перерахованого нижче не применшує таких зобов'язань: а) будь-яке продовження строку, відмова від правозастосування проти Позичальника чи уступка Позичальнику; б) будь-яке пред'явлення або неpred'явлення, або затримка з пред'явленням будь-яких прав, повноважень чи засобів правового захисту проти Позичальника, чи стосовно будь-якого забезпечення Позики; в) будь-яка зміна чи розширення положень Угоди про позику, які передбачають його умови; або d) будь-яке невиконання Позичальником чи Вироваджувальною установою проекту вимоги будь-якого закону Держави, що бере участь.

Розділ 8.03. Нездійснення прав

Жодна затримка в здійсненні чи нездійсненні будь-яких прав, повноважень чи засобів правового захисту, які є у будь-якої зі сторін у межах будь-якої Юридичної угоди, у випадку будь-якого невиконання зобов'язань, не применшує таких прав, повноважень чи засобів правового захисту й не тлумачиться як відмова від них або як мовчазна згода з таким невиконанням зобов'язань. Жодна дія такої сторони стосовно будь-якого невиконання зобов'язань чи її мовчазна згода з таким невиконанням зобов'язань не зачіпає

їй не применшує жодних прав, повноважень чи засобів правового захисту такої сторони стосовно будь-якого іншого чи подальшого невиконання зобов'язань.

Розділ 8.04. Арбітраж

- (a) Будь-яка розбіжність між сторонами Угоди про позику чи сторонами Угоди про гарантії, а також будь-яка претензія будь-якої з таких сторін до будь-якої іншої сторони, яка випливає з Угоди про позику чи Угоди про гарантії, які не були врегульовані за згодою сторін, передаються на арбітражний розгляд в арбітражному суді в передбаченому далі порядку (Арбітражний суд).
- (b) Учасниками такого арбітражного розгляду виступають Банк, з одного боку, і Сторони позики, з іншого боку.
- (c) Арбітражний суд складається з трьох арбітрів, які призначаються в такому порядку: і) один арбітр призначається Банком; ii) другий арбітр призначається Сторонами позики або, якщо вони не згодні один з одним, Гарантом; і iii) третій арбітр (Суперарбітр) призначається за згодою між учасниками або, якщо вони не згодні один з одним, Головою Міжнародного суду, або, якщо зазначених Голова нікого не призначив, Генеральним секретарем ООН. Якщо один з двох учасників не призначить арбітра, то такий арбітр призначається Суперарбітром. У випадку відставки, смерті чи втрати дієздатності одним з арбітрів, призначеним відповідно до цього розділу, арбітр-наступник призначається в тому самому порядку, який передбачений у цьому розділі для призначення початкового арбітра, і такий наступник має всі повноваження й зобов'язання відповідного початкового арбітра.
- (d) Відповідно до цього розділу арбітражний розгляд може початися після того, як учасник, який ініціював такий розгляд, надішле повідомлення другому учаснику. У цьому повідомленні повинна бути заява, що описує характер розбіжності або претензії, які виносяться на арбітражний розгляд, характер бажаного задоволення, а також прізвище, ім'я та по батькові арбітра, призначеного учасником, який ініціює такий розгляд. Протягом тридцяти (30) днів після такого повідомлення другий учасник повідомляє учаснику, який ініціює розгляд, прізвище, ім'я та по батькові призначеного ним арбітра.
- (e) Якщо протягом шістдесяти (60) днів після повідомлення про ініціювання арбітражного розгляду учасники не зможуть погодити кандидатуру Суперарбітра, будь-який з учасників має право вимагати призначення Суперарбітра відповідно до пункту "e" цього розділу.
- (f) Час і місце проведення першого засідання Арбітражного суду визначаються Суперарбітром. Надалі місце й час проведення засідань визначаються Арбітражним судом.
- (g) Арбітражний суд вирішує всі питання, які входять до його компетенції, і з урахуванням положень цього розділу та за винятком тих випадків, коли учасники домовляються про інше, установлену процедуру розгляду. Усі рішення Арбітражного суду приймаються більшістю голосів.
- (h) Арбітражний суд забезпечує всім учасникам справедливе слухання й виносить рішення в письмовому вигляді. Таке рішення може бути винесене за відсутності сторони, яка не з'явилася. Рішення, підписане більшістю членів Арбітражного суду, є рішенням цього суду. Підписані примірники рішення видаються кожному учаснику. Будь-яке таке рішення, яке винесене відповідно до положень цього розділу, є кінцевим і обов'язковим

для сторін Угоди про позику й Угоди про гарантії. Кожний з учасників повинен підкоритися будь-якому такому рішення, винесеному Арбітражним судом відповідно до положень цього розділу, та дотримуватися його.

(і) Учасники встановлюють суму винагороди для арбітрів, а також інших осіб, які необхідні для здійснення арбітражного розгляду. Якщо учасники не зможуть погодити суму такої винагороди до початку засідань Арбітражного суду, то Арбітражний суд сам встановлює розумну в цих обставинах суму. Банк, Позичальник і Гарант самостійно сплачують власні витрати у зв'язку з арбітражним розглядом. Витрати арбітражного розгляду діляться між Банком, з одного боку, і Сторонами позики, з іншого боку, і сплачуються ними порівну. Усі питання, які стосуються розподілення витрат арбітражного розгляду або порядку сплати таких витрат, вирішуються Арбітражним судом.

є

(j) Положення про арбітраж, викладені в цьому розділі, замінюють будь-яку іншу процедуру врегулювання розбіжностей між сторонами Угоди про позику або Угоди про гарантії, а також будь-яких претензій однієї такої сторони до іншої такої сторони, що виникають із зазначених Юридичних угод.

(k) Якщо рішення не виконується протягом тридцяти (30) днів після його вручення учасникам, будь-який з учасників має право: і) звернутися за судовим рішенням чи порушити розгляд справи з метою примусового виконання арбітражного рішення стосовно другого учасника в будь-якому суді належної юрисдикції; ii) примусово виконати таке рішення згідно із судовим наказом; або iii) вдатися до будь-якого іншого прийняттого засобу правового захисту проти другого учасника з метою примусового виконання арбітражного рішення та положень Угоди про позику або Угоди про гарантії. Незважаючи на зазначене вище, цей розділ не санкціонує винесення судового рішення чи примусового виконання арбітражного рішення проти Держави, що бере участь, за винятком тих випадків, коли така процедура існує не тільки на підставі положень цього розділу, а й на інших підставах.

(l) Вручення будь-яких повідомлень або судових документів у зв'язку з будь-яким розглядом справи відповідно до цього розділу або у зв'язку з будь-яким розглядом справи, розпочатим з метою примусового виконання будь-якого рішення, винесеного згідно із цим розділом, може здійснюватися в порядку, передбаченому в розділі 10.01. Сторони Угоди про позику або Угоди про гарантії відмовляються від будь-якої та всіх інших вимог стосовно вручення будь-якого такого повідомлення чи судового документа.

СТАТТЯ IX Набрання Чинності; Припинення Дії

Розділ 9.01. Умови Набрання Чинності Юридичними Угодами

Юридичні угоди набирають чинності лише після того, як Банк отримав від Сторони Позики і Впроваджувальної установи проекту задовільні для нього докази того, що умови, перераховані в пунктах "а" - "є" цього Розділу, виконані.

(а) Оформлення й вручення кожної Юридичної угоди від імені Сторони позики чи Впроваджувальної установи проекту, яка є стороною такої Юридичної угоди, належним чином санкціоновані або ратифіковані всіма необхідними діями і вручені від імені такої сторони, а Юридична угода є юридично обов'язковою для такої сторони відповідно до її умов.

(b) Якщо це затребувано Банком – стан Позичальника (якщо він не є Державою, що бере участь) або Впроваджувальної установи проекту, проголошений і гарантований Банком в день підписання Угоди про позику, не зазнав відтоді жодних суттєвих несприятливих змін.

(c) Виконано всі інші умови, зазначені в Угоді про позику як умови набрання нею чинності (Додаткові умови набрання чинності).

Розділ 9.02. *Юридичні Висновки або Свідоцтва, Заявлення та Гарантії*

З метою підтвердження того, що умови, визначені в пункті (a) Розділу 9.01, вище виконані:

(a) Банк може вимагати висновку або свідоцтва, які є задовільними для Банку, що підтверджують: (i) від імені Сторони позики або Впроваджувальної установи проекту, що юридична угода, стороною якої вона є, була належним чином санкціонована або ратифікована всіма необхідними діями і вручена від імені такої сторони, і є юридично обов'язковою для такої сторони відповідно до її умов; та (ii) всі інші питання відображені в Юридичній угоді або обґрунтовано затребувані Банком у зв'язку з Юридичною угодою для потреб цього розділу.

(b) Якщо Банк не вимагає висновку чи довідки відповідно до пункту (a) розділу 9.02, підписавши Юридичну угоду, стороною якої він є, Сторона позики або Впроваджувальна установа проекту вважаються такими, що декларували і гарантують, що на дату підписання такої Юридичної угоди ця Юридична угода є належним чином санкціонована або ратифікована всіма необхідними діями і вручена від імені такої сторони, та є юридично обов'язковою для такої сторони відповідно до її умов, за винятком випадків, коли для забезпечення її обов'язковості необхідні додаткові дії. У разі необхідності виконання додаткових дій після дати підписання Юридичної угоди, Сторона позики або Впроваджувальна установа проекту мають повідомити Банку, коли такі додаткові дії будуть виконані. Після надання такого повідомлення, Сторона позики або Впроваджувальна установа проекту вважаються такими, що декларували і гарантують, що на дату такого повідомлення Юридична угода, стороною якої вони є, юридично зобов'язує їх відповідно до своїх умов.

Розділ 9.03. *Дата Набрання Чинності*

(a) За винятком інших домовленостей між Банком та Позичальником, Юридичні угоди набирають чинності в день, коли Банк надсилає Сторонам позики її Впроваджувальній установі проекту повідомлення про те, що він задоволений доказами того, що умови, необхідні відповідно до розділу 9.01 (Дата набрання чинності) виконані.

(b) Якщо до Дати набрання чинності відбулася подія, на підставі якої Банк міг би призупинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики, якби Угода про позику була б чинною, або якщо Банк вирішив, що склалася надзвичайна ситуація, передбачена пунктом "a" розділу 3.08, Банк має право відкласти надіслання повідомлення, згаданого в пункті "a" цього розділу доки, доки не припиниться така подія (чи події) або ситуація.

Розділ 9.04. *Припинення дії Юридичних Угод через Неможливість Набрання Чинності*

Дія Юридичних угод та всіх зобов'язань сторін у межах Юридичних угод припиняється, якщо Юридичні угоди не набрали чинності до настання строку (Крайній строк набрання

чинності), зазначеного в Угоді про позику для цілей цього розділу, за винятком випадків, коли Банк, після розгляду причини такої затримки, устанавлює пізніший Крайній строк набрання чинності для цілей цього розділу. Банк негайно повідомляє Сторонам позики та Впроваджувальній установі проекту стосовно такого пізнішого Крайнього строку набрання чинності.

Розділ 9.05. Припинення дії Юридичних Угод Після Виконання Всіх Зобов'язань

(a) Відповідно до положень пп. (b) і (c) цього Розділу, дія Юридичних угод та всіх зобов'язань сторін у межах Юридичних угод негайно припиняється після повної виплати Знятого залишку позики та всіх інших належних Платежів позики.

(b) Якщо в Угоді про позику вказано дату, до якої певні положення Угоди про позику (крім тих, що передбачають платіжні зобов'язання) втрачають чинність, такі положення та всі зобов'язання сторін згідно з ними втрачають чинність на більш ранню з двох дат: (i) згадану дату; та (ii) дату припинення дії Угоди про позику відповідно до її умов.

(c) Якщо в Угоді про проект вказано дату завершення дії Угоди про проект, ця Угода про проект та всі зобов'язання сторін, передбачені Угодою про проект втрачають чинність на більш ранню з двох дат: (i) згадану дату; та (ii) дату припинення дії Угоди про позику відповідно до її умов. Банк негайно повідомляє Впроваджувальну установу проекту, якщо Угода про позику Припиняє свою дію відповідно до її умов раніше дати, визначеної в Угоді про проект.

СТАТТЯ X. Різне

Розділ 10.01. Укладання Юридичних угод: Повідомлення та запити

(a) Кожна Юридична угода, яка укладається з допомогою електронних засобів, вважається оригінальною та у випадку будь-якої Юридичної угоди, укладеної без застосування Електронних засобів у кількох примірниках, кожен примірник є оригіналом.

(b) Будь-яке повідомлення чи запит, які повинні або можуть бути надіслані чи зроблені відповідно до будь-якої Юридичної угоди або будь-якої іншої угоди між сторонами, передбаченої такою Юридичною угодою, оформлюються письмово. За винятком інших положень, передбачених у пункті "a" розділу 9.3, таке повідомлення чи запит вважаються належним чином надісланими або зробленими, якщо вони доставлені кур'єром або за допомогою пошти чи електронних засобів зв'язку стороні, якій вони повинні або можуть бути надіслані чи зроблені, на адресу або електронну адресу такої сторони, зазначену в Юридичній угоді, або на іншу таку адресу чи електронну адресу, про яку ця сторона повідомила стороні, що надіслає таке повідомлення або робить такий запит. Будь-яке повідомлення або запит, що пересилається з допомогою електронних засобів зв'язку, вважається надісланим відправником з його Електронної адреси, коли вони виходять із Системи електронного зв'язку відправника і вважаються отриманими іншою стороною за її Електронною адресою, коли таке повідомлення або запит можна зберегти у форматі, призначеному для машинного читання в Системі електронного зв'язку сторони, що їх приймає.

(c) Якщо Сторони не погодили іншого, електронні документи мають таку саму юридичну силу і дію, як і інформація, що міститься в Юридичній угоді, або повідомленні чи запиті відповідно до Юридичної угоди що укладається і передається без допомоги електронних засобів.

Розділ 10.02. Дії від Імені Сторін Позики та Впроваджувальної Установи Проекту

(а) Представник, призначений Стороною позики в межах Юридичної угоди, стороною якої вона виступає (а також представник, призначений Впроваджувальною установою проекту в межах Угоди про проект або Субсидіарної угоди), для цілей цього розділу, або будь-яка особа, уповноважена таким представником для зазначених цілей у письмовому вигляді, може здійснювати будь-які дії, здійснення яких необхідно чи дозволено відповідно до такої Юридичної угоди, й оформляти будь-які документи або пересилати будь-які Електронні документи, оформлення яких необхідно чи дозволено відповідно до такої Юридичної угоди, від імені такої Сторони позики (або Впроваджувальної установи проекту).

(б) Представник, призначений таким чином Стороною позики, або особа, уповноважена таким чином цим представником, може від імені такої Сторони позики погодити будь-яку зміну або розширення положень такої Юридичної угоди на підставі Електронного документа або письмового документа, оформленого таким представником чи уповноваженою особою, за умови, що, на думку такого представника, ця зміна чи розширення є обґрунтованим у цих умовах та не призведе до суттєвого збільшення зобов'язань Сторін позики в межах Юридичних угод. Банк має право прийняти зазначений документ, оформлений таким представником або іншою уповноваженою особою, як безапелляційний доказ того, що цей представник дійсно притримується такої думки.

Розділ 10.03. Підтвердження Повноважень

Сторони позики й Впроваджувальна установа проекту надають Банкові: а) достатні докази повноважень особи чи осіб, які від імені такого учасника будуть здійснювати будь-які дії чи оформляти будь-які документи, включаючи Електронні документи, виконання чи оформлення яких він потребує або дозволяє відповідно до Юридичної угоди, стороною якої він виступає; та б) засвідчені зразки підпису кожної такої особи а також Електронну адресу, зазначену в пункті (б) розділу 10.01.

Розділ 10.04. Розкриття інформації

Банк може розкривати Юридичні угоди, стороною яких він є, та будь-яку інформацію, пов'язану з такими Юридичними угодами, відповідно до своєї політики щодо доступу до інформації, чинної на момент такого розголошення.

ДОДАТОК ВИЗНАЧЕННЯ

1. "Додаткова умова набрання чинності" означає будь-яку умову набрання чинності, зазначену в Угоді про позику для цілей пункту (с) розділу 9.01.
2. "Додаткова подія прискорення платежу" означає будь-яку подію призупинення, зазначену в Угоді про позику для цілей пункту (f) розділу 7.07.
3. "Додаткова подія призупинення зняття коштів" означає будь-яку подію призупинення, зазначену в Угоді про позику для цілей пункту (m) розділу 7.02.
4. "Виділена сума перевищення ризику" означає, за кожен день протягом якого Загальний ризик перевищує Стандартний ліміт ризику, (A) (i) загальну суму зазначеного перевищення, помножену на (ii) коефіцієнт, який відповідає співвідношенню (або, якщо Банк визначить, частині), всієї суми даної Позики до загальної суми всіх (або, якщо Банк визначить, відповідних частин) позик, наданих Банком, або гарантованих ним, державі члену, які також підпадають під доплату за ризик, в межах зазначеного перевищення та коефіцієнта, які обґрунтовано визначаються Банком час від часу, або (B) іншу суму, яка час від часу обґрунтовано визначається Банком щодо Позики, та про яку сторони Позики повідомляються відповідно до розділу 3.01 (с).
5. "Графік амортизації" означає графік погашення основної суми, визначеній в Угоді про позику для потреб розділу 3.03.
6. "Настанова з боротьби з корупцією" означає "Настанову із запобігання та протидії шахрайству та корупції в проєктах, що фінансуються з допомогою позик МБРР та кредитів та грантів МАР", як докладніше визначено в Угоді про позику.
7. "Затверджена валюта" означає, стосовно Валютної конверсії, будь-яку Валюту, затверджену Банком, яка після Конверсії стає Валютою позики.
8. "Арбітражний суд" означає арбітражний суд, створений відповідно до розділу 8.04.
9. "Асоціація" означає Міжнародну асоціацію розвитку.
10. "Автоматична конверсія в місцеву валюту" означає стосовно будь-якої частини Знятого залишку Позики конверсію з Валюти з позики в Місцеву валюту або для повного строку погашення, або для найдовшого строку погашення, доступного для Конверсії такої суми, що діє, починаючи з Дати конверсії до після зняття сум Позики з Рахунку Позики.
11. "Автоматична конверсія з фіксацією ставок" означає конверсію Відсоткової ставки, згідно з якою або: (a) початковий компонент базової ставки для відсоткової ставки за Позикою на основі змінного спреду конвертується в Фіксовану базову ставку; або (b) початкова Змінна ставка за Позикою з фіксованим спредом конвертується в Фіксовану ставку³; в будь-якому разі, для сукупної основної суми Позики, знятої з Рахунку Позики протягом будь-якого Відсоткового періоду або будь-яких двох або

³ Не застосовується через призупинення умов Фіксованого спреду до подальшого повідомлення

більше послідовних Відсоткових періодів, що дорівнює або перевищує визначений поріг, і для повного строку погашення такої суми, як зазначено в Угоді про позику або в окремому запиті від Позичальника.

12. "Банк" означає Міжнародний банк реконструкції та розвитку.
13. "Позичальник" означає сторону Угоди про позику, якій надається Позика.
14. "Представник Позичальника" означає представника Позичальника, зазначеного в Угоді про позику для потреб розділу 10.02.
15. "Дата закриття" означає зазначену в Угоді про позику дату (або інший, пізніший строк, установлений Банком у повідомленні Сторонам позики), після закінчення якого Банк має право припинити право Позичальника на зняття коштів з Рахунка позики, надіславши повідомлення Сторонам Позики.
16. "Організація, що співфінансує" означає організацію, що фінансує (крім Банку чи Асоціації), яка згадана в пункті "g" розділу 7.02 та надає Співфінансування. Якщо в Угоді про позику зазначено більше однієї такої організації, що фінансує, термін "Організація, що співфінансує" стосується окремо кожної з них.
17. "Співфінансування" означає фінансування, згадане в пункті (h) розділу 7.02 та зазначене в Угоді про позику, яке надане чи повинно бути надане для Проекту Організацією, що співфінансує. Якщо в Угоді про позику зазначено більше одного такого фінансування, термін "Співфінансування" стосується окремо кожного з них.
18. "Угода про співфінансування" означає угоду, яка згадана в пункті (h) розділу 7.02, що передбачає Співфінансування.
19. "Крайній строк співфінансування" означає дату, яка згадана в підпункті (i) пункту (h) розділу 7.02 та зазначена в Угоді про позику, до настання якої Угода про співфінансування повинна набрати чинності. Якщо в Угоді про позику зазначено більше однієї такої дати, термін "Крайній строк співфінансування" стосується окремо кожної з них.
20. "Комісія за зобов'язання" означає комісію за зобов'язання, визначену в Угоді про позику для потреб пункту (b) розділу 3.01
21. "Графік амортизації, пов'язаний із зобов'язаннями" означає Графік амортизації, в якому терміни та сума погашення основної суми визначаються з посиланням на дату затвердження Позики Банком і розраховується як частка Знятого залишку позики, як вказано в Угоді про позику.
22. "Конверсія" означає будь-яку з перерахованих нижче змін усієї або частини Позики, заграбовану Позичальником і прийняту Банком: а) Конверсія відсоткової ставки; б) Валютна конверсія, або в) введення Відсоткового кепи або Відсоткового колара Змінної ставки – у кожному випадку, відповідно до Угоди про позику та Керівництва з конверсії.
23. "Дата конверсії" означає, стосовно Конверсії, Дату виконання або будь-яку іншу дату, встановлену Банком, з настанням якої Конверсія набирає чинності, як це в подальшому зазначено в Керівництві з конверсії; за умови, що коли Угода про

позику передбачає автоматичну конверсію в місцеву валюту, то Датою конверсії є дата зняття з Рахунку позики суми, щодо якої затребувана Конверсія.

24. "Настанови з конверсії" означає, стосовно Конверсії, "Настанови з конверсії умов позик", який періодично випускається Банком і діє в момент зазначеної Конверсії.
25. "Період конверсії" означає, стосовно Конверсії, період, який починається з Дати конверсії включно й закінчується в кінці останнього дня Відсоткового періоду, протягом якого спливає строк дії зазначеної Конверсії відповідно до її умов, за умови, що – виключно для того, щоб створити можливість для кінцевої сплати відсотків та основної суми боргу в межах Валютної конверсії, яка повинна бути здійснена в Затвердженій валюті – цей період закінчується з настанням Дати платежу, яка настає відразу за останнім днем зазначеного останнього застосовуваного Відсоткового періоду.
26. "Контрагент" означає сторону, з якою Банк здійснює операцію з похідними інструментами з метою здійснення Конверсії.
27. "Валютний борг" означає будь-який борг, який є або може бути погашений у валюті, відмінній від валюти Держави, що бере участь.
28. "Валюта" означає валюту будь-якої країни, а також Спеціальне право запозичення Міжнародного валютного фонду. "Валюта будь-якої країни" означає валюту, яка є законним платіжним засобом для сплати державного й приватного боргу в цій країні.
29. "Валютна конверсія" означає заміну Валюти позики для всієї або частини суми Незнятого залишку позики чи Знятого залишку позики на Затверджену валюту.
30. "Транзакція з інструментами хеджування валютного курсу" означає один або кілька випусків Банком цінних паперів виражених у Затвердженій валюті для потреб Валютної конверсії.
31. "Операція валютного хеджування" означає: (а) Операцію валютного хеджування за допомогою валютного свопа; або (б) Операцію валютного хеджування за допомогою векселів.
32. "Операція валютного хеджування з допомогою валютного свопа" означає одну або кілька операцій з валютними деривативами, проведених Банком з Контрагентом на Дату виконання для потреб проведення Валютної конверсії.
33. "Період нарахування відсотків за прострочений платіж" означає для будь-якої суми простроченого платежу Знятого залишку позики кожний Відсотковий період, протягом якого така сума простроченого платежу залишається несплаченою, однак, за умови, що перший такий Період нарахування відсотків за прострочений платіж починається на 31 день після дати, на яку така сума стає простроченою, і останній такий Період нарахування відсотків закінчується на дату, на яку таку суму повністю сплачено.
34. "Відсоткова ставка за прострочений платіж" означає для будь-якого Періоду нарахування відсотків за прострочений платіж: (а) стосовно будь-якої суми Знятого залишку позики, до якої застосовується Відсоткова ставка за прострочений платіж

і для якої відсотки підлягали сплаті за Змінною ставкою, безпосередньо до застосування Відсоткової ставки за прострочений платіж: Змінна відсоткова ставка за прострочений платіж плюс піввідсотка (0,5%); та (b) стосовно будь-якої суми Знятого залишку позики, до якої застосовується Відсоткова ставка за прострочений платіж і для якої відсотки підлягали сплаті за Фіксованою ставкою безпосередньо до застосування Відсоткової ставки за прострочений платіж: Базова ставка за прострочений платіж плюс Фіксований spread плюс піввідсотка (0,5%).⁴

35. "Базова ставка за прострочений платіж" означає Базову ставку для відповідного Відсоткового періоду: сторони домовились, що для Початкового періоду нарахування відсотків за прострочений платіж Базова ставка за прострочений платіж дорівнює Базовій ставці за Відсотковий період, в якому сума, зазначена в пункті (e) розділу 3.02, стає простроченою першою.
36. "Змінна ставка за прострочений платіж" означає Змінну ставку за відповідний Відсотковий період: за умови що: (a) для Початкового періоду нарахування відсотків за прострочений платіж Змінна ставка за прострочений платіж дорівнює Змінній ставці для Відсоткового періоду, в якому сума, зазначена в пункті (e) розділу 3.02, стає простроченою першою; та (b) для суми Знятого залишку позики, до якого застосовується Відсоткова ставка за прострочений платіж і для якого відсотки підлягали сплаті за Змінною ставкою на основі Фіксованої базової ставки і Змінного spread безпосередньо до застосування Відсоткової ставки за прострочений платіж, "Змінна ставка за прострочений платіж" дорівнює Базовій ставці за прострочений платіж та Змінному spread.
37. "Угода про похідні інструменти (деривативи)" означає будь-яку угоду про похідні інструменти, укладену між Банком та однією зі Сторін позики (або будь-якою її субординованою структурою) з метою документального оформлення її підтвердження однієї чи більше операцій з похідними інструментами між Банком і такою Стороною позики (або будь-якою її субординованою структурою) з урахуванням виправлень, які періодично можуть бути внесені до такої угоди. "Угода про похідні інструменти" містить всі її додатки, доповнення, угоди.
38. "Використана сума" означає, стосовно кожного Відсоткового періоду, сукупну основну суму Позики, зняту з Рахунка позики протягом цього Відсоткового періоду в п. (a) розділу 3.03.
39. "Графік амортизації, пов'язаний з виплатою коштів Позики" означає Графік амортизації, в якому погашення основної суми визначається залежно від дати виплати та знятої суми та обчислюється як частина Знятого залишку Позики, як вказано в Угоді про позичку.
40. "Лист про використання коштів та фінансову інформацію" означає лист, який Банк передає Позичальнику як частину додаткових інструкцій, що мають бути видані відповідно до пункту (b) розділу 2.01.
41. "Долар", "\$" та "дол. США" (USD) означають, кожний окремо, законну валюту Сполучених Штатів Америки.

⁴ Не застосовується через призупинення умов Фіксованого spread до подальшого повідомлення

42. "Дата набрання чинності" означає дату, з настанням якої Юридичні угоди набирають чинності відповідно до пункту "а" розділу 9.03.
43. "Крайній строк набрання чинності" означає строк, згаданий у розділі 9.04, після закінчення якого припиняється дія Юридичних угод, якщо до цього часу вони не набрали чинності, як це передбачено в зазначеному розділі.
44. "Електронна адреса" означає визначення сторони, яке однозначно ідентифікує особу в межах визначеної системи електронного зв'язку з метою автентифікації відправки та отримання електронних документів.
45. "Система електронного зв'язку" означає сукупність комп'ютерів, серверів, систем, обладнання, мережних елементів та іншого апаратного та програмного забезпечення, що використовуються для створення, надсилання, отримання або зберігання чи іншої обробки електронних документів, прийнятних для Банку та в відповідно до будь-яких таких додаткових інструкцій, які Банк може час від часу визначати, повідомляючи Позичальнику.
46. "Електронний документ" означає інформацію, що міститься в Юридичній угоді або повідомленні чи записі відповідно до Юридичної угоди, що передається Електронними засобами зв'язку.
47. "Електронні засоби зв'язку" означає засоби, що здійснюють генерацію, відправлення, отримання, зберігання або іншу обробку електронного документа електронними, магнітними, оптичними або подібними засобами, включаючи, але не обмежуючись цим, електронний обмін даними, електронну пошту, телеграф, телекс або системи телекопіювання (факс), прийнятні для Банку.
48. "Прийнятні витрати" означає витрати, сплата яких відповідає вимогам розділу 2.05.
49. "ЄВРІБОР" означає, стосовно будь-якого Відсоткового періоду, міжбанківську ставку в Євросоюзі для шестимісячних депозитів у євро, виражену в процентах річних, яка копіюється на Відповідній сторінці ставки об 11.00 ранку за брюссельським часом на Дату зміни Базової ставки за зазначеній Відсотковий період.
50. "Євро", "€" та "EUR" означають, кожний окремо, законну валюту Євросоюзу.
51. "Євросоюз" означає економічний та монетарний союз держав-членів Європейського Союзу, які прийняли єдину валюту відповідно до Договору про заснування Європейської Спільноти, з урахуванням змін та доповнень, унесених Договором про Європейський Союз.
52. "Дата виконання" означає, стосовно Конверсії, дату, до настання якої Банк виконав всі дії, які, на обґрунтовану думку Банку, необхідні для здійснення цієї Конверсії.
53. "Доплата за ризик" означає доплату за ставкою, визначеною Банком відповідно до його політик, та яка періодично публікується Банком, яка може застосовуватися до Позичальника відповідно до Розділу 3.01 (с).
54. "Фінансовий центр" означає: а) стосовно будь-якої Валюти, крім євро, головний фінансовий центр для відповідної Валюти; б) стосовно євро, головний фінансовий центр відповідної держави-члена Євросоюзу.

55. "Фінансова звітність" означає фінансову звітність, як це передбачено в п. (а) розділу 5.09.
56. "Фіксована ставка" означає: означає фіксовану відсоткову ставку, застосовну до суми Позики, до якої застосовується Конверсія, як визначено Банком відповідно до Настанови з конверсії та яку повідомляють Позичальнику відповідно до пункту (с) розділу 4.01.⁵
57. "Фіксована базова ставка" означає: означає компонент фіксованої базової відсоткової ставки у складі відсоткової ставки, застосовної до суми Позики, до якої застосовується Конверсія, як визначено Банком відповідно до Керівництва з конверсії та яку повідомляють Позичальнику відповідно до пункту (с) розділу 4.01.
58. "Фіксований спред"⁶ означає фіксований спред Банку для початкової Валюти позики, що діє о 00:01 за вашингтонським часом за один календарний день до дати Угоди про позику, виражений у процентах річних; за умови, що: (а) для цілей визначення відсоткової ставки за прострочений платіж відповідно до Розділу 3.02 (е), що застосовується до суми Знятого залишку позики, за якою відсотки сплачуються за Фіксованою ставкою, "Фіксований спред" означає фіксований спред Банку, що діє о 00:01 за вашингтонським часом один календарний день до дати Угоди про позику, для Валюти деномінації такої суми; (б) для цілей Конверсії Змінної ставки, основаної на Змінному спреді, на Змінну ставку, основану на Фіксованому спреді, і з метою фіксації Змінного спреду відповідно до Розділу 4.02 "Фіксований спред" означає фіксований спред Банку для Валюти позики, що діє о 00:01 за вашингтонським часом на дату Конверсії; та (с) при Конверсії валюти для всієї або частини Незнятого залишку позики, Фіксований спред має коригуватися на Дату виконання у спосіб, визначений в Настановах з конверсії.⁶
59. "Початкова одноразова комісія" означає комісію, зазначену в Угоді про позику для цілей пункту "а" розділу 3.01.
60. "Угода про гарантії" означає угоду про гарантування Позики між Державою, що бере участь, та Банком, з урахуванням змін та доповнень, які періодично можуть уноситися до такої угоди. "Угода про гарантії" містить ці Загальні умови в частині, що стосується Угоди про гарантії, а також усі її додатки, доповнення та додаткові до неї угоди.
61. "Гарант" означає Державу, що бере участь, і яка є стороною Угоди про гарантії.
62. "Представник Гаранта" означає представника Гаранта, зазначеного в Угоді про позику для цілей розділу 10.02.
63. "Частковий платіж" означає відсоток від загальної суми основної суми позики, що підлягає сплаті на кожну Дату виплати основної суми, як вказано в Графіку амортизації, пов'язаному з зобов'язаннями.
64. "Операція відсоткового хеджування" означає, стосовно Конверсії відсоткової ставки, одну чи більше угод відсоткового свона, укладених Банком з будь-яким

⁵ Конверсія відсоткової ставки на Фіксовану ставку недоступна через припущення умов Фіксованого спреду до подальшого повідомлення. Деякі Валютні конверсії з фіксуванням ставки доступні, в залежності від Настанов з питань конверсії.

⁶ Припущено до подальшого повідомлення

Контрагентом станом на Дату виконання у зв'язку з Конверсією відсоткової ставки та відповідно до Настанови з конверсії.

65. "Відсотковий період" означає початковий період, який починається з дати Угоди про позику включно й закінчується першою Датою платежу, що настає після Дати Угоди про позику, виключно, а після закінчення початкового періоду – кожний період, який починається від Дати платежу включно й закінчується наступною Датою платежу виключно.
66. "Межа підвищення відсоткової ставки (Кеп)" означає стосовно всієї або будь-якої суми Знятого залишку Позики верхню межу: (а) стосовно будь-якої частини Позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Фіксованого спреду, Змінної ставки; або (б) щодо будь-якої частини Позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Змінного спреду, Базової ставки.
67. "Коридор відсоткової ставки (Коллар)" означає стосовно всієї або будь-якої суми Знятого залишку Позики поєднання верхньої та нижньої межі: (а) стосовно будь-якої частини Позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Фіксованого спреду, Змінної ставки; або (б) стосовно будь-якої частини Позики, відсотки за якою нараховуються за Змінною ставкою на основі Базової ставки і Змінного спреду, Базової ставки.
68. "Конверсія відсоткової ставки" означає змінення бази відсоткової ставки, застосовної до всієї або частини суми Знятого залишку позики: (а) зі Змінної ставки на Фіксовану й навпаки⁷; або (б) зі Змінної ставки, основаної на Змінному спреді, на Змінну ставку, основану на Фіксованому спреді;⁸ або (с) зі Змінної ставки, основаної на Базовій ставці і Змінному спреді на Змінну ставку, основану на Фіксованій базовій ставці і Змінному спреді й навпаки, або (д) Автоматичну конверсію фіксованої ставки.
69. "Юридична угода" означає будь-яку з перерахованих нижче угод: Угода про позику, Угода про гарантії, Угода про Проект, або Субсидіарна угода. "Юридичні угоди" означає в сукупності всі такі угоди.
70. "ЛШБОР" означає, стосовно будь-якого Відсоткового періоду, лондонську міжбанківську ставку стосовно шестимісячних депозитів у відповідній Валюті позики, виражену у відсотках річних, яка копіюється на Відповідній сторінці ставки об 11:00 ранку за лондонським часом на Дату зміни Базової ставки за зазначений Відсотковий період.
71. "Право утримання майна" включає іпотеку, заставу, обтяження, привілеї та пріоритети будь-якого виду.
72. "Позика" означає позику, передбачену в Угоді про позику.
73. "Рахунок позики" означає рахунок, відкритий Банком у його книжках на ім'я Позичальника, на який зараховується сума Позики.
74. "Угода про позику" означає угоду про надання Позики між Банком та Позичальником, з урахуванням виправлень, які періодично можуть уноситься до

⁷ Недоступно через призупинення умов фіксованого спреду до подальшого повідомлення.

⁸ Недоступно через призупинення умов фіксованого спреду до подальшого повідомлення.

такої угоди. "Угода про позику" містить ці Загальні умови в частині, що стосується Угоди про позику, а також усі її додатки, доповнення та угоди.

75. "Валюта позики" означає Валюту, в якій деномінована Позика, за умови, що, якщо Угода про позику передбачає Конверсію, то "Валюта позики" означає Валюту, в якій періодично деномінується Позика. У випадку деномінації Позики більше, ніж в одній валюті, термін "Валюта позики" стосується окремо кожної з цих Валют.
76. "Сторона позики" означає Позичальника або Гаранта. "Сторони позики" означає в сукупності Позичальника та Гаранта.
77. "Позиковий платіж" означає будь-яку суму, що сплачують Банкові Сторони позики відповідно до Юридичних, зокрема будь-яку суму Знятого залишку позики, відсотки, Початкову одноразову комісію, Комісію за зобов'язання, відсотки за Відсотковою ставкою за прострочений платіж (якщо вони є), будь-яку надбавку за дострокове погашення, будь-який додатковий платіж, будь-який операційний збір за Конверсію або дострокове припинення Конверсії, будь-яку премію, яка сплачується з метою встановлення Відсоткового кеша (обмеження відсоткової ставки) або Відсоткового коридора (коридора), а також Збір за завершення операції, який сплачує Позичальник.
78. "Місцева валюта" означає Затверджену валюту, яка не є основною валютою, і яка обігрується визначена Банком.
79. "Лондонський банківський день" означає будь-який день, коли комерційні банки Лондона відкриті для здійснення звичайних операцій (у тому числі угод з іноземною валютою та депозитами в іноземній валюті).
80. "Дата прив'язки строку погашення" означає, стосовно кожної Використаної суми, перший день Відсоткового періоду, який йде за Відсотковим періодом, в якому була знята ця Використана сума.
81. "Держава, що бере участь" означає члена Банку, який є Позичальником чи Гарантом.
82. "Початкова валюта позики" означає валюту в якій виражено Позику, як вказано в розділі 3.08.
83. "Дата платежу" означає кожну дату, яка співпадає з датою Угоди про позику або настає після цієї дати, на яку сплачуються відсотки і Комісія за зобов'язання.
84. "Аванс на підготовку" означає аванс, зазначений в Угоді про позику, що підлягає погашенню відповідно до пункту (а) Розділу 2.07.
85. "Дата погашення основної суми" означає кожну дату, зазначену в Угоді про позику, з настанням якої підлягає погашенню вся або частина основної суми Позики.
86. "План закупівель" означає План закупівель Позичальника для Проекту, передбачений розділом IV Правил закупівель, як такий, цей план може періодично оновлюватися за згодою Банку.
87. "Правила закупівель" означає "Правила закупівель Світового банку для позичальників в рамках фінансування інвестиційних проєктів", як докладніше визначено в Угоді про позику.

88. "Проект" означає проект, описаний в Угоді про позичку, для здійснення якого надається ця Позичка, з урахуванням виправлень, які періодично можуть уноситися до опису цього проекту за згодою між Банком і Позичальником.
89. "Угода про проект" означає угоду між Банком та Впроваджувальною установою проекту, що торкається реалізації всього Проекту або його частини, з урахуванням виправлень, які періодично можуть уноситися до цієї угоди. "Угода про проект" уключає ці Загальні умови в частині, що стосується Угоди про проект, а також усі її додатки, доповнення та угоди.
90. "Впроваджувальна установа проекту" означає юридичну особу (крім Позичальника або Гаранта), яка відповідає за реалізацію всього Проекту або його частини і є однією зі сторін Угоди про проект або Субсидіарної угоди.
91. "Представник Впроваджувальної установи проекту" означає представника Впроваджувальної установи проекту, зазначеного в Угоді про проект для цілей пункту "а" розділу 10.02.
92. "Звіт стосовно Проекту" означає кожний звіт стосовно Проекту, який готується й надається Банкові відповідно до пункту "b" розділу 5.08.
93. "Державні активи" означає активи Держави, що бере участь, будь-якого з її політичних або адміністративних підрозділів, а також будь-якого суб'єкта, який належить Державі, що бере участь, або контролюється нею, або діє від її імені чи в її інтересах, або від імені чи в інтересах будь-якого такого підрозділу, зокрема золоті та валютні запаси, які знаходяться в будь-якій установі, що виконує функції центрального банку чи валютного стабілізаційного фонду Держави, що бере участь, або аналогічні функції.
94. "Базова ставка" означає, стосовно будь-якого Відсоткового періоду:
- (a) стосовно долара США, японської єни, та британського фунта – ЛИБОР для відповідної Валюти позички. Якщо така ставка не котирується на Відповідній сторінці ставки, Банк просить лондонське представництво кожного з чотирьох великих банків повідомити котирування ставки, за якою ці банки пропонують провідним банкам шестимісячні депозити у Валюті позички на лондонському міжбанківському ринку приблизно об 11:00 ранку за лондонським часом на Дату зміни Базової ставки за зазначений Відсотковий період. За наявності не менше двох таких котирувань ставка за цей Відсотковий період є середнім арифметичним між ними (відповідно до розрахунків Банку). Якщо у відповідь на запит надійде менше двох котирувань, то ставка за зазначений Відсотковий період є середнім арифметичним (відповідно до розрахунків Банку) ставок, що котирується чотирма великими банками, які відбираються Банком у відповідному Фінансовому центрі приблизно об 11:00 ранку за місцевим часом Фінансового центру на Дату зміни Базової ставки за цей Відсотковий період стосовно позик у Валюті позички, для провідних банків на шестимісячний період. Якщо ці ставки котируються менше, ніж двома банками з числа відібраних таким чином, то Базова ставка за зазначений Відсотковий період вважається рівною Базовій ставці, що діяла протягом Відсоткового періоду, який безпосередньо передував зазначеному Відсотковому періоду;

- (b) стосовно євро – ЄВРІБОР. Якщо така ставка не котирується на Відповідній сторінці ставки, Банк просить головне представництво кожного з чотирьох великих банків у Євросоні повідомити котирування ставки, за якою ці банки пропонують провідним банкам шестимісячні депозити у євро на міжбанківському ринку Євросоні приблизно об 11:00 ранку за брїссельським часом на Дату зміни Базової ставки за зазначений Відсотковий період. За наявності не менше двох таких котирувань ставка за цей Відсотковий період є середнім арифметичним між ними (відповідно до розрахунків Банку). Якщо у відповідь на запит надійде менше двох котирувань, то ставка за зазначений Відсотковий період є середнім арифметичним (відповідно до розрахунків Банку) ставок, що котирується чотирма великими банками, які відбираються Банком у відповідному Фінансовому центрі приблизно об 11:00 ранку за місцевим часом Фінансового центру на Дату зміни Базової ставки за цей Відсотковий період стосовно позик у євро, для провідних банків на шестимісячний період. Якщо ці ставки котируються менше, ніж двома банками з числа відібраних таким чином, то Базова ставка для євро за зазначений Відсотковий період вважається рівною Базовій ставці, що діяла протягом Відсоткового періоду, який безпосередньо передував зазначеному Відсотковому періоду;
- (c) якщо Банк вважає, що (i) ЛІБОР (стосовно долара США, японської єни та британського фунта) або ЄВРІБОР (стосовно євро) вже не котирується на постійній основі для такої валюти або (ii) Банк більше не в змозі або більше не вважає комерційно прийнятним для Банку продовжувати використовувати таку базову ставку для цілей управління активами та пасивами, – іншу подібну базову ставку для відповідної валюти, включаючи відповідний спред, яку Банк встановлює і повідомляє Позичальнику відповідно до пункту (c) Розділу 3.02;
- (d) стосовно будь-якої іншої валюти крім долара США, євро, японської єни та британського фунта: (i) базову ставку для початкової Валюти позики, яка встановлюється або зазначається в Угоді про позичку; або (ii) у разі Валютної конверсії в іншу таку валюту – таку базову ставку, що встановлюється Банком відповідно до Керівництва з конверсії із наданням повідомлення про це Позичальнику відповідно до Розділу 4.01 (c).

95. "Дата зміни Базової ставки" означає:

- (a) стосовно долара США та японської єни та британського фунта – день, що настає за два лондонських банківських дні до першого дня відповідного Відсоткового періоду (або: i) у випадку початкового Відсоткового періоду – день, що настає за два лондонських банківських дні до першого чи п'ятнадцятого числа місяця, в якому підписано Угоду про позичку (залежно від того, який з цих двох днів безпосередньо передує даті Угоди про позичку), за умови, що, якщо дата Угоди про позичку припадає на перше чи п'ятнадцяте число такого місяця, то Датою зміни Базової ставки є день, який настає за два лондонських банківських дні до дати Угоди про позичку; та ii) якщо дата Валютної конверсії будь-якої суми Незнятого залишку позички в долар США чи японську єну припадає на день, який не є Датою платежу, то початковою Датою зміни Базової ставки, стосовно Затвердженої валюти, є день, що настає за два лондонських банківських дні до першого чи п'ятнадцятого числа місяця, на який припадає зазначена Дата конверсії (залежно від того, який з цих двох днів безпосередньо передує даті Конверсії), за умови, що, якщо Дата конверсії припадає на перше чи п'ятнадцяте

число такого місяця, то Датою зміни Базової ставки, стосовно Затвердженої валюти, є день, який настає за два лондонських банківських дні до Дати конверсії):

- (b) стосовно Євро – день, який настає за два Розрахункові дні TARGET до першого дня відповідного Відсоткового періоду (або: i) у випадку початкового Відсоткового періоду – день, що настає за два Розрахункові дні TARGET до першого чи п'ятнадцятого числа місяця, в якому підписано Угоду про позику (залежно від того, який з цих двох днів безпосередньо передусє дати Угоди про позику), за умови, що, якщо дата Угоди про позику припадає на перше чи п'ятнадцяте число такого місяця, то Датою зміни Базової ставки є день, який настає за два Розрахункові дні TARGET до дати Угоди про позику; i ii) якщо дата Валютної конверсії будь-якої суми Незнятого залишку позики в Євро припадає на день, який не є Датою платежу, то початковою Датою зміни Базової ставки, стосовно Затвердженої валюти, є день, що настає за два Розрахункові дні TARGET до першого чи п'ятнадцятого числа місяця, на який припадає зазначена Дата конверсії (залежно від того, який з цих двох днів безпосередньо передусє дати Конверсії), за умови, що, якщо Дата конверсії припадає на перше чи п'ятнадцяте число такого місяця, то Датою зміни Базової ставки, стосовно Затвердженої валюти, є день, який настає за два Розрахункові дні TARGET до Дати конверсії;
- (c) якщо, стосовно Валютної конверсії в Затверджену валюту, Банк вирішить, що ринкова практика визначення Дати зміни Базової ставки припадає не на дату, зазначену вище в підпунктах (a) чи (b) цього розділу, а на інший день, то Датою зміни Базової ставки буде такий інший день, що додатково зазначено в Керівництві з конверсії або погоджено Банком і Позичальником щодо такої Конверсії; та
- (d) стосовно будь-якої іншої валюти крім долара США, Євро та японської єни та британського фунта: (i) такий день для початкової Валюти позики, який встановлюється або зазначається в Угоді про позику; або (ii) у разі Валютної конверсії в іншу таку валюту – такий день, що встановлюється Банком із наданням повідомлення про це Позичальнику відповідно до Розділу 4.01 (c).
96. "Відповідна сторінка ставки" означає дисплейну сторінку, яка формується загальноновизнаним провайдером даних фінансового ринку, обрана Банком як сторінка для котирування Базової ставки за депозитами у Валюті позики.
97. "Відповідна частинна проекту" означає, стосовно Позичальника та будь-якого Вироваджувальної установи проекту, зазначену в Юридичних угодах частинну Проекту, яку він виконує.
98. "Екранна ставка" означає стосовно Конверсії, таку ставку, яку визначає Банк на Дату виконання з урахуванням застосовуваної Відсоткової ставки або її складової, та ринкових ставок, що відображаються усталеними на ринку постачальниками інформації відповідно до Керівництва з конверсії.
99. "Спеціальне зобов'язання" означає будь-яке спеціальне зобов'язання, яке Банк узяв чи збирається взяти відповідно до розділу 2.02.
100. "Стандартний ліміт ризику" означає стандартний ліміт фінансового ризику Банку щодо держави члена, який час від часу визначається Банком, у разі перевищення якого Позичальник підпадає під Доплату за ризик, відповідно до Розділу 3.01 (c).

101. "Британський фунт" або "GBP" означають законну валюту Сполученого Королівства.
102. "Субсидіарна угода" означає угоду, яку Позичальник укладає з Впроваджувальною установою проекту, встановлюючи відповідні зобов'язання Позичальника та Впроваджувальної установи проекту стосовно Проекту.
103. "Замінна валюта позики" означає валюту-замінник для вираження Позики, визначену в Розділі 3.08.
104. "Розрахунковий день TARGET" означає будь-який день, в який транс-Європейська автоматизована експрес-система валютних розрахунків у режимі реального часу (TARGET) відкрита для здійснення розрахунків в євро.
105. "Податки" включає податки, збори, комісії та мита будь-якого виду, незалежно від того, чи діють вони на дату Юридичних угод або введені пізніше.
106. "Загальний ризик" означає, для кожного дня, загальний фінансовий ризик Банку щодо Держави члена, який обґрунтовано визначається Банком.
107. "Суперарбітр" означає третього арбітра, призначеного відповідно до пункту "с" розділу 8.04.
108. "Збір за завершення операції" означає, стосовно дострокового припинення Конверсії: і) суму, яка підлягає сплаті Банкові Позичальником та рівну чистій сукупній сумі, що повинен сплатити Банк за операції, проведені Банком з метою припинення зазначеної Конверсії, або, якщо така операція не проводилася, суму, яку визначає Банк на підставі Екранної ставки як еквівалент такої чистої сукупної суми; або ii) суму, яка підлягає сплаті Позичальнику Банком та рівну чистій сукупній сумі, що винні Банкові за операції, проведені Банком з метою припинення зазначеної Конверсії, або, якщо така операція не проводилася, суму, яку визначає Банк на підставі Екранної ставки як еквівалент такої чистої сукупної суми.
109. "Незнятий залишок позики" означає суму Позики, яка періодично залишається незнятою з Рахунка позики.
110. "Змінна ставка" означає (а) змінну ставку відсотка, яка дорівнює сумі: (1) Базової ставки для початкової Валюти позики та (2) Змінного спреду, якщо відсотки нараховуються за ставкою на основі Змінного спреду, або Фіксованого спреду, якщо відсотки нараховуються за ставкою на основі Фіксованого спреду" та (b) у випадку Конверсії - таку змінну ставку, яка визначена Банком відповідно до Керівництва з конверсії та повідомлена Позичальнику відповідно до пункту (с) розділу 4.01.
111. "Змінний спред" означає, для кожного Відсоткового періоду: (а) (1) стандартний спред на позики, установлені Банком, який діє о 00:01 за ваппінгтонським часом за один календарний день до дати Угоди про позику; (2) мінус (або плюс) середньозважена маржа для цього Відсоткового періоду нижче (або вище) Базової

⁹ Умови Фіксованого спреду призупинені до подальшого повідомлення.

ставки стосовно шестимісячних депозитів, стосовно непогашених запозичень Банку або їхніх частин, які виділяються Банком для фінансування Позик, за якими нараховуються відсотки на основі Змінного спреду та (3) плюс премія за погашення, якщо застосовується: яка обірунтовано визначена Банком і виражена у відсотках річних; та (b) у випадку Конверсії змінний спред, якщо застосовується, як визначено Банком відповідно до Керівництва з конверсії та повідомлено Позичальнику відповідно до пункту (e) розділу 4.01. У випадку деноміації Позики більше, ніж в одній валюті, термін "Змінний спред" стосується окремо кожної з цих Валют.

112. "Знятий залишок позики" означає суми Позики, які періодично знімаються з Рахунка позики та залишаються непогашеними.
113. "Керівництво Світового банку з використання коштів для проектів" означає Керівництво Світового банку, які час від часу переглядаються та випускаються як складова додаткових інструкцій відповідно до пункту (b) розділу 2.01.
114. "Існа", "¥" та "JPY" означають, кожна окремо, законну валюту Японії.